



# PST

900 PEL | 1000 PEL | 9500 PEL

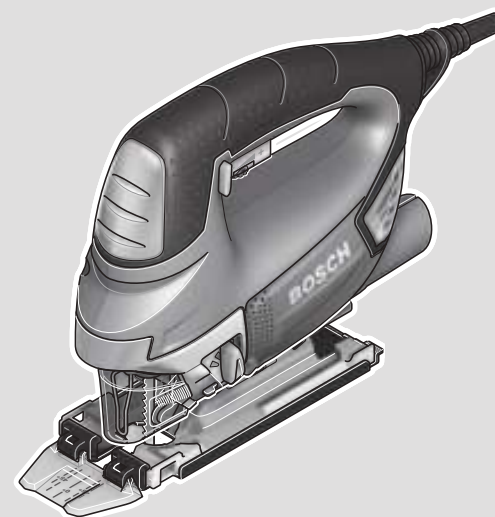
Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

1 609 92A 980 (2023.10) DOC / 143



1 609 92A 980



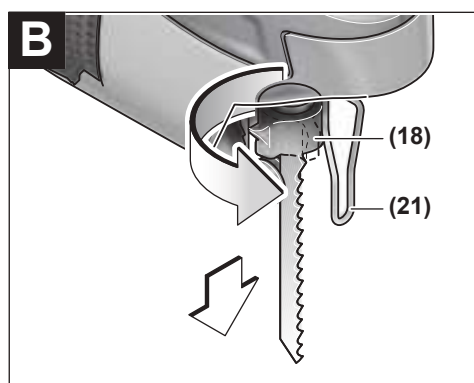
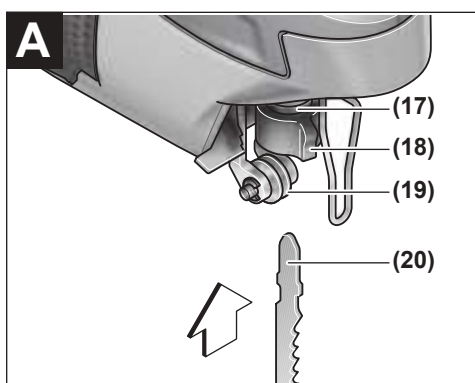
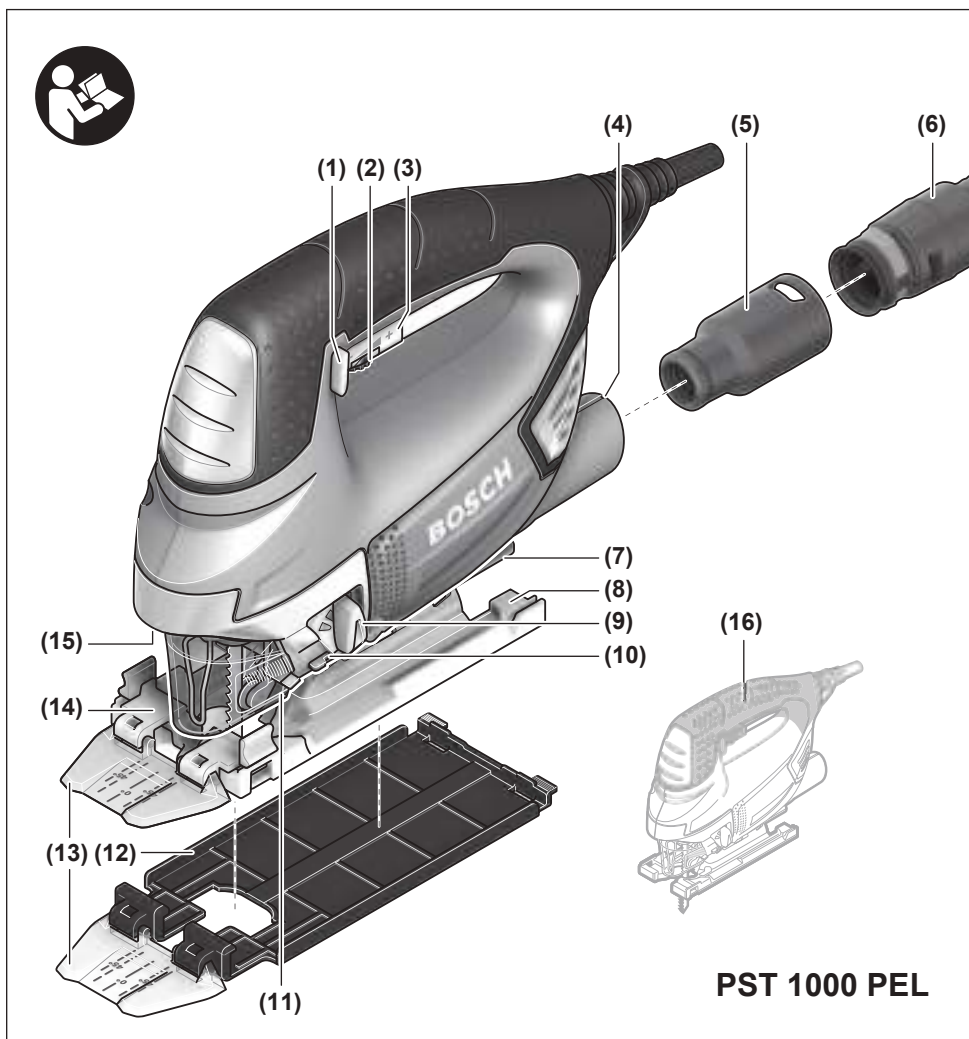
**pl** Instrukcja oryginalna  
**cs** Původní návod k používání  
**sk** Pôvodný návod na použitie  
**hu** Eredeti használati utasítás  
**ru** Оригинальное руководство по эксплуатации  
**uk** Оригінальна інструкція з експлуатації  
**kk** Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы  
**ro** Instrucțiuni originale  
**bg** Оригинална инструкция  
**mk** Оригиналno упатство за работа  
**sr** Originalno uputstvo za rad  
**sl** Izvirna navodila  
**hr** Originalne upute za rad  
**et** Algupärane kasutusjuhend  
**lv** Instrukcijas oriģinālvalodā

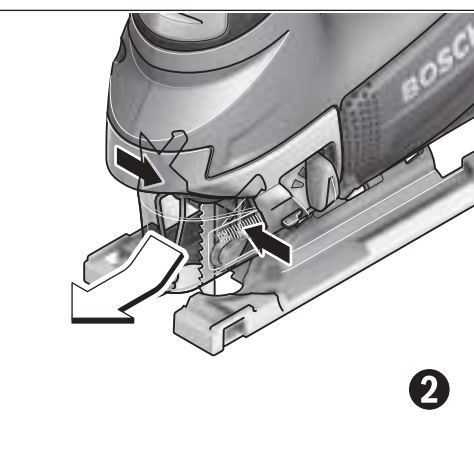
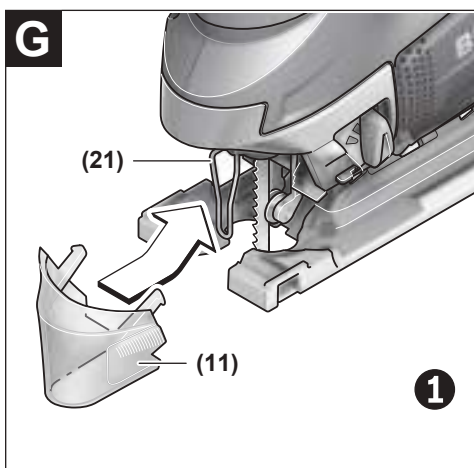
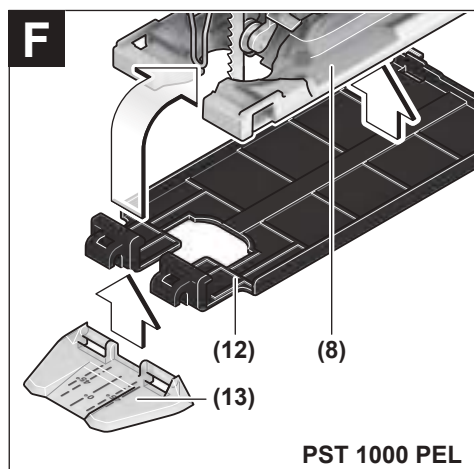
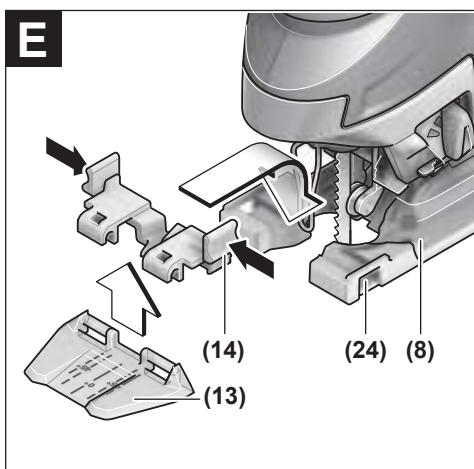
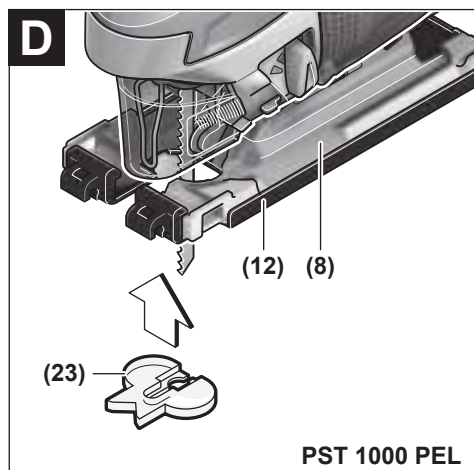
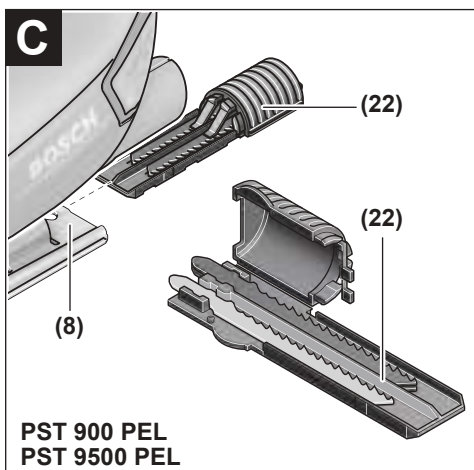
**lt** Originali instrukcija

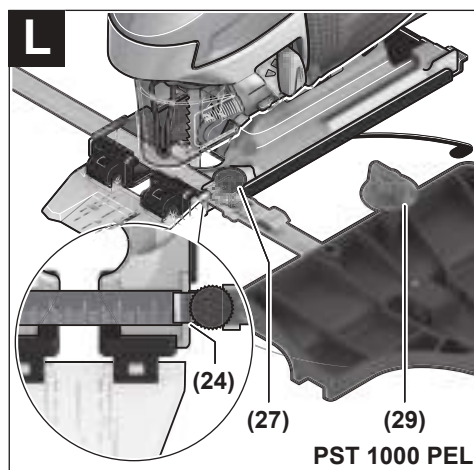
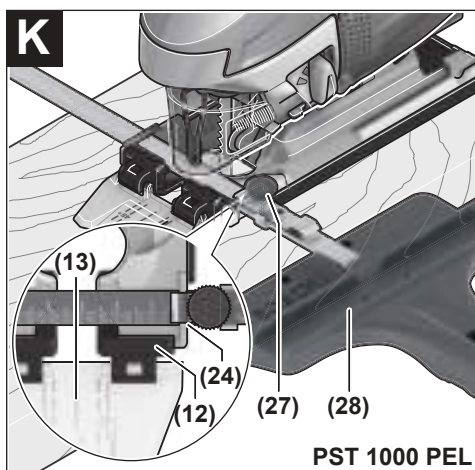
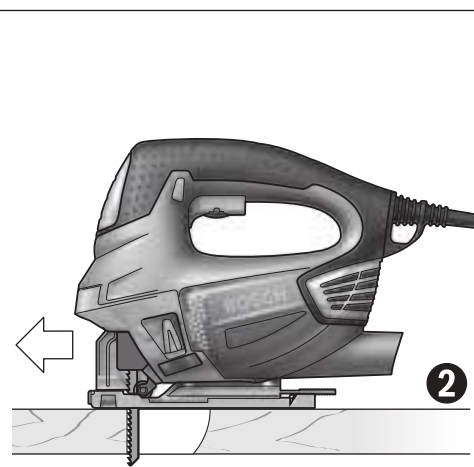
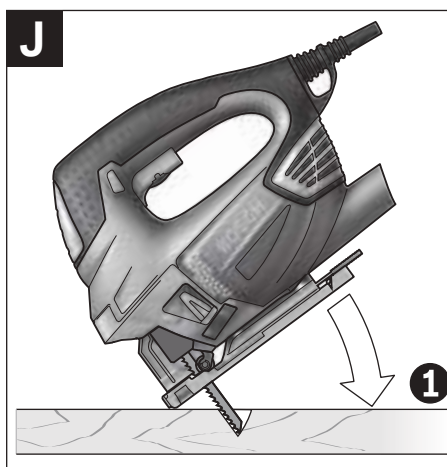
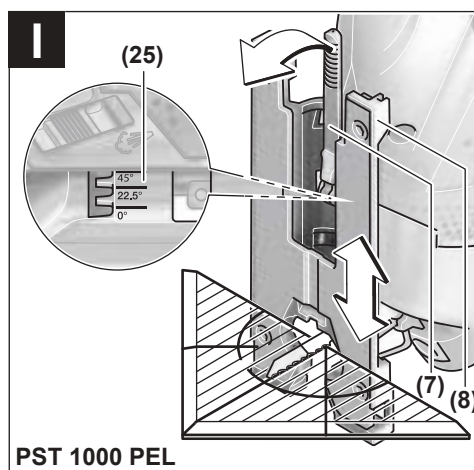
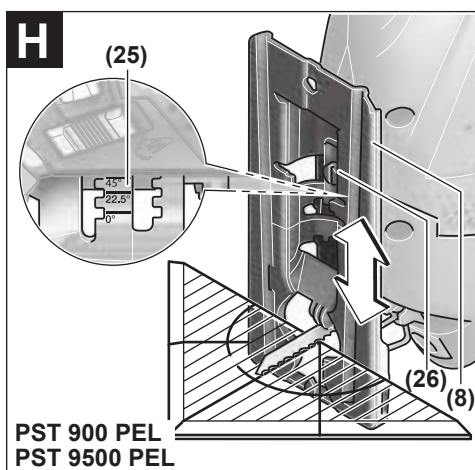


|                   |          |     |
|-------------------|----------|-----|
| Polski .....      | Strona   | 6   |
| Čeština .....     | Stránka  | 14  |
| Slovenčina .....  | Stránka  | 21  |
| Magyar .....      | Oldal    | 29  |
| Русский .....     | Страница | 37  |
| Українська .....  | Сторінка | 47  |
| Қазақ .....       | Бет      | 56  |
| Română .....      | Pagina   | 65  |
| Български .....   | Страница | 73  |
| Македонски .....  | Страница | 82  |
| Srpski .....      | Strana   | 91  |
| Slovenščina ..... | Stran    | 98  |
| Hrvatski .....    | Stranica | 106 |
| Eesti .....       | Lehekülg | 113 |
| Latviešu .....    | Lappuse  | 121 |
| Lietuvių k. ....  | Puslapis | 129 |

CE .....







## Polski

### Wskazówki bezpieczeństwa

#### Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy z elektronarzędziami

**⚠ OSTRZEŻENIE** Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi, dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

**Należy zachować wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.**

Pojęcie "elektonarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

#### Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- ▶ **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek i brak właściwego oświetlenia sprzyjają wypadkom.
- ▶ **Elektonarzędzi nie należy używać w środowiskach zagrożonych wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- ▶ **Podczas użytkowania urządzenia należy zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Czynniki rozpraszające mogą spowodować utratę panowania nad elektronarzędziem.

#### Bezpieczeństwo elektryczne

- ▶ **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazd. Nie wolno w żadnej sytuacji i w żaden sposób modyfikować wtyczek.** Podczas pracy elektronarzędziami z uziemieniem ochronnym nie wolno stosować żadnych wtyków adaptacyjnych. Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Należy unikać kontaktu z uziemionymi elementami lub zwartymi z masą, takimi jak rury, grzejniki, kucharki i lodówki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Elektonarzędzi nie wolno narażać na kontakt z deszczem ani wilgocią.** Przedostanie się wody do wnętrza obudowy zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Nie używać przewodu zasilającego do innych celów. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia ani przesuwania elektronarzędzia; nie wolno też wyjmować wtyczki z gniazda, pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy**

**go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- ▶ **Używając elektronarzędzia na świeżym powietrzu, należy upewnić się, że przedłużacz jest przeznaczony do pracy na zewnątrz.** Użycie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Jeżeli nie ma innej możliwości, niż użycie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy podłączyć je do źródła zasilania wyposażonego w wyłącznik ochronny różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

#### Bezpieczeństwo osób

- ▶ **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, każdą czynność wykonywać ostrożnie i z rozważą. Nie przystępować do pracy elektronarzędziem w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas pracy może grozić bardzo poważnymi obrażeniami ciała.
- ▶ **Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Środki ochrony osobistej, np. maska przeciwpylowa, antypoślizgowe obuwie, kask ochronny czy ochraniacze na uszy, w określonych warunkach pracy obniżają ryzyko obrażeń ciała.
- ▶ **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora, podniesieniem albo transportem urządzenia, należy upewnić się, że włącznik elektronarzędzia znajduje się w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na włączniku/wyłączniku lub włożeniem do gniazda sieciowego wtyczki włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
- ▶ **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie narzędzia nastawcze i klucze maszynowe.** Narzędzia lub klucze, pozostawione w ruchomych częściach urządzenia, mogą spowodować obrażenia ciała.
- ▶ **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** Dzięki temu można będzie łatwiej zapanować nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.
- ▶ **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- ▶ **Jeżeli producent przewidział możliwość podłączenia odkurzacza lub systemu odsysania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i są prawidłowo stosowane.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie zdrowia pyłami.

- **Nie wolno dopuścić, aby rutyna, nabyta w wyniku częstej pracy elektronarzędziem, zastąpiła ściśle przestrzeganie zasad bezpieczeństwa.** Brak ostrożności i rozważli podczas obsługi elektronarzędzia może w ułamku spowodować ciężkie obrażenia.

#### Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- **Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Należy dobrać odpowiednie elektronarzędzie do wykonywanej czynności.** Odpowiednio dobrane elektronarzędzie wykoną pracę lepiej i bezpieczniej, z prędkością, do jakiej jest przystosowane.
- **Nie należy używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą włącznika/wyłącznika, stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.
- **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą osprzętu lub przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które nie są z nim obeznane lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonego użytkownika są niebezpieczne.
- **Elektronarzędzia i osprzęt należy utrzymywać w nienagannym stanie technicznym. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy nie doszło do uszkodzenia niektórych części oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia.** Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.
- **Należy stale dbać o czystość narzędzi skrawających i regularnie je ostrzyć.** Starannie konserwowane, ostre narzędzia skrawające rzadziej się blokują i są łatwiejsze w obsłudze.
- **Elektronarzędzi, osprzętu, narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z ich instrukcjami oraz uwzględniać warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Wykorzystywanie elektronarzędzi do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.
- **Uchwyty i powierzchnie chwytowe powinny być zawsze suche, czyste i niezabrudzone olejem ani smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

#### Serwis

- **Prace serwisowe przy elektronarzędziu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten

sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja elektronarzędzia.

#### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z wyrzynarkami

- **Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie skrawające mogłoby natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny przewód zasilający, elektronarzędzie należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie.** Kontakt z przewodem elektrycznym pod napięciem może spowodować przekazanie napięcia na nieizolowane części metalowe elektronarzędzia, grożąc porażeniem prądem elektrycznym.
- **Należy zastosować zaciski lub inne podobne narzędzia, aby zabezpieczyć i unieruchomić obrabiany element na stabilnym podłożu.** Trzymanie obrabianego elementu w ręku lub podpieranie go ciałem nie zapewnia odpowiedniej stabilności i może prowadzić do utraty kontroli nad nim.
- **Ręce należy trzymać z dala od zakresu działania pilarki. Nie wkładać rąk pod obrabiany element.** Przy kontakcie z brzeszczotem istnieje niebezpieczeństwo zranienia się.
- **Przed przyłożeniem elektronarzędzia do przedmiotu obrabianego, należy je uruchomić.** W przeciwnym wypadku narzędzie robocze może zablokować się w obrabianym materiale i spowodować odrzut.
- **Należy zwrócić uwagę, by podczas cięcia stopa bezpiecznie przylegała do obrabianego przedmiotu.** Skrzywiony brzeszczot może się złamać lub doprowadzić do odrzutu.
- **Po zakończeniu pracy elektronarzędzie należy wyłączyć. Brzeszczot można wyjąć z obrabianego materiału dopiero wtedy, gdy całkowicie się on zatrzyma.** Można w ten sposób uniknąć odrzutu i bezpiecznie odłożyć elektronarzędzie.
- **Przed odłożeniem elektronarzędzia należy poczekać, aż znajdzie się ono w bezruchu.** Narzędzie robocze może się zablokować i doprowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem.
- **Należy stosować wyłącznie brzeszczoty nieuszkodzone i znajdujące się w nienagannym stanie.** Wygięte lub nieostre brzeszczoty mogą się złamać, mieć negatywny wpływ na linię cięcia, a także spowodować odrzut.
- **Nie wolno wyhamowywać brzeszczotu poprzez wywieranie bocznego nacisku.** Brzeszczot może ulec uszkodzeniu, złamaniu lub spowodować odrzut.
- **Należy używać odpowiednich detektorów w celu zlokalizowania instalacji lub zwrócić się o pomoc do lokalnego dostawcy usługi.** Kontakt z przewodami znajdującymi się pod napięciem może doprowadzić do powstania pożaru lub porażenia elektrycznego. Uszkodzenie przewodu gazowego może doprowadzić do wybuchu. Wniknięcie do przewodu wodociągowego powoduje szkody rzeczowe lub może spowodować porażenie elektryczne.

## Opis urządzenia i jego zastosowania



**Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia.** Nieprzestrzeżenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Proszę zwrócić uwagę na rysunki zamieszczone na początku instrukcji obsługi.

### Użycie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest do wykonywania na stałym podłożu cięć i wykrojów w drewnie, tworzywach sztucznych, metalu, płytach ceramicznych i gumie. Jest odpowiednie do wykonywania cięć w linii prostej i krzywej, pod kątem do 45°. Należy wziąć pod uwagę zalecenia dotyczące brzeszczotów.

### Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych graficznie komponentów odnosi się do schematu elektronarzędzia na stronach graficznych.

- (1) Blokada włącznika/wyłącznika
- (2) Pokrętko wstępnego wyboru prędkości skokowej
- (3) Włącznik/wyłącznik
- (4) Króciec odsysający
- (5) Adapter do odsysania pyłu<sup>a)</sup>
- (6) Wąż odsysający<sup>a)</sup>
- (7) Dźwignia mocująca stopę (PST 1000 PEL)
- (8) Stopa
- (9) Dźwignia regulacji ruchu oscylacyjnego

- (10) Włącznik funkcji nadmuchu powietrza
- (11) Pokrywa ochronna do odsysania pyłu
- (12) Stopka ślizgowa (PST 1000 PEL)
- (13) Okienko do kontroli linii cięcia **Cut Control**
- (14) Stopka do kontroli linii cięcia **Cut Control**
- (15) Oświetlenie robocze
- (16) Rękojeść (powierzchnia izolowana)
- (17) Uchwyt brzeszczotu
- (18) Dźwignia SDS zwalnająca brzeszczot
- (19) Rolka prowadząca
- (20) Brzeszczot<sup>a)</sup>
- (21) Zabezpieczenie przed dotykiem
- (22) Magazynek na brzeszczoty (PST 900 PEL/ PST 9500 PEL)
- (23) Osłona przeciwdopryskowa<sup>a)</sup>
- (24) Otwory mocujące prowadnicy równoległej
- (25) Skala kąta cięcia
- (26) Śruba stopy (PST 900 PEL/PST 9500 PEL)
- (27) Śruba mocująca prowadnicy równoległej<sup>a)</sup>
- (28) Prowadnica równoległa z cyrklem<sup>a)</sup>
- (29) Trzpień centrujący cyrkla<sup>a)</sup>
- (30) Znacznik cięcia 0°
- (31) Znacznik cięcia pod kątem 45°
- (32) Znacznik cięcia 45° ze stopką ślizgową (PST 1000 PEL)

a) **Osprzęt ukazany na rysunkach lub opisany w instrukcji użytkowania nie wchodzi w standardowy zakres dostawy. Kompletny asortyment wyposażenia dodatkowego można znaleźć w naszym katalogu osprzętu.**

### Dane techniczne

| Wyrzynarka                               |                   | PST 900 PEL   | PST 1000 PEL  | PST 9500 PEL  |
|------------------------------------------|-------------------|---------------|---------------|---------------|
| Numer katalogowy                         |                   | 3 603 CA0 2.. | 3 603 CA0 3.. | 3 603 CA0 2.. |
| Kontrola linii cięcia <b>Cut Control</b> |                   | ●             | ●             | ●             |
| Sterowanie prędkością skokową            |                   | ●             | ●             | ●             |
| Wstępny wybór prędkości skokowej         |                   | ●             | ●             | ●             |
| Ruch oscylacyjny                         |                   | ●             | ●             | ●             |
| Moc nominalna                            | W                 | 620           | 650           | 620           |
| Moc wyjściowa                            | W                 | 340           | 360           | 340           |
| Prędkość skokowa bez obciążenia $n_0$    | min <sup>-1</sup> | 500–3100      | 500–3100      | 500–3100      |
| Skok                                     | mm                | 23            | 23            | 23            |
| Maks. głębokość cięcia                   |                   |               |               |               |
| – w drewnie                              | mm                | 90            | 100           | 90            |
| – w aluminium                            | mm                | 15            | 20            | 15            |
| – w stali (węglowej)                     | mm                | 8             | 10            | 8             |
| Kąt cięcia (w lewo/w prawo) maks.        | °                 | 45            | 45            | 45            |
| Waga zgodnie z EPTA-Procedure 01:2014    | kg                | 2,1           | 2,2           | 2,1           |

| Wyrzynarka    | PST 900 PEL | PST 1000 PEL                                                                         | PST 9500 PEL                                                                         |
|---------------|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Klasa ochrony |             |  II |  II |

Dane obowiązują dla napięcia znamionowego [U] 230 V. Przy napięciach odbiegających od powyższego i w przypadku specjalnych wersji produktu sprzedawanych w niektórych krajach dane te mogą się różnić.

## Informacje o emisji hałasu i drgań

|  | PST 900 PEL | PST 1000 PEL | PST 9500 PEL |
|--|-------------|--------------|--------------|
|--|-------------|--------------|--------------|

Wartości pomiarowe emisji hałasu zostały określone zgodnie z **EN 62841-2-11**.

Określony wg skali A typowy poziom hałasu emitowanego przez elektronarzędzie wynosi:

|                               |       |           |           |           |
|-------------------------------|-------|-----------|-----------|-----------|
| Poziom ciśnienia akustycznego | dB(A) | <b>86</b> | <b>86</b> | <b>86</b> |
| Poziom mocy akustycznej       | dB(A) | <b>97</b> | <b>97</b> | <b>97</b> |
| Niepewność pomiaru K          | dB    | <b>5</b>  | <b>5</b>  | <b>5</b>  |

### Stosować środki ochrony słuchu!

Wartości łączne drgań  $a_h$  (suma wektorowa z trzech kierunków) i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z **EN 62841-2-11**:

Cięcie płyty wiórowej brzeszczotem **T 144 D**:

|           |                  |             |             |             |
|-----------|------------------|-------------|-------------|-------------|
| $a_{h,B}$ | m/s <sup>2</sup> | <b>11,5</b> | <b>10,0</b> | <b>11,5</b> |
| K         | m/s <sup>2</sup> | <b>4,0</b>  | <b>2,0</b>  | <b>4,0</b>  |

Cięcie blachy metalowej brzeszczotem **T 118 A**:

|           |                  |            |            |            |
|-----------|------------------|------------|------------|------------|
| $a_{h,M}$ | m/s <sup>2</sup> | <b>8,5</b> | <b>7,0</b> | <b>8,5</b> |
| K         | m/s <sup>2</sup> | <b>2,0</b> | <b>2,0</b> | <b>2,0</b> |

Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań i poziom emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą pomiarową i mogą zostać użyte do porównywania elektronarzędzi. Można ich także użyć do wstępnej oceny poziomu drgań i poziomu emisji hałasu.

Podany poziom drgań i poziom emisji hałasu jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie właściwie konserwowane, poziom drgań i poziom emisji hałasu mogą różnić się od podanych wartości. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy.

Aby dokładnie ocenić poziom drgań i poziom emisji hałasu, należy wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować obniżenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy.

Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę osoby obsługującej przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zapewnienie odpowiedniej temperatury, aby nie dopuścić do wyziębienia rąk, właściwa organizacja czynności wykonywanych podczas pracy.

## Montaż

- ▶ **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu należy wyjąć wtyczkę z gniazda.**

## Zakładanie/wymiana brzeszczotu

- ▶ **Podczas montażu i wymiany narzędzia roboczego należy używać rękawic ochronnych.** Narzędzia robocze są bardzo ostre, a przy dłuższym użytkowaniu mogą rozgrzać się do wysokich temperatur.

### Wybór brzeszczotu

Lista zalecanych brzeszczotów znajduje się na końcu niniejszej instrukcji obsługi. Stosować należy wyłącznie brzeszczoty z chwytem typu T. Brzeszczot nie powinien być dłuższy, niż wymaga tego zaplanowane cięcie.

Do cięć o bardzo małych promieniach krzywizn należy stosować wąski brzeszczot.

### Zakładanie brzeszczotu (zob. rys. A)

- ▶ **Należy oczyścić chwyt brzeszczotu przed jego zamocowaniem.** Zabrudzony chwyt nie daje się bezpiecznie zamocować.

W razie potrzeby należy zdjąć pokrywę ochronną **(11)** (zob. „Pokrywa ochronna (zob. rys. G)”, Strona 10).

Wsunąć brzeszczot **(20)**, zębami w kierunku cięcia, w uchwyt brzeszczotu **(17)**, aż do oporu. Dźwignia SDS **(18)** przeskakuje automatycznie do tyłu i brzeszczot zostaje zaryglowany. Dźwigni **(18)** nie wolno przestawiać ręcznie do tyłu, gdyż można w ten sposób uszkodzić elektronarzędzie. Podczas mocowania brzeszczotu należy zwrócić uwagę, aby jego grzbiet znalazł się w rowku rolki prowadzącej **(19)**.

- ▶ **Należy skontrolować, czy brzeszczot jest dobrze osadzony.** Niewłaściwie zamocowany brzeszczot może wypaść i spowodować obrażenia.

### Wymywanie brzeszczotu (zob. rys. B)

- ▶ Podczas wymywania brzeszczotu elektronarzędzie powinno być skierowane w taki sposób, aby wyrzucający brzeszczoty nie zranił osób ani zwierząt, znajdujących się w pobliżu.

Przesunąć dźwignę SDS (18) do oporu w przód, w kierunku zabezpieczenia przed dotykiem (21). Spowoduje to zwolnienie brzeszczotu i jego wyrzut.

### Magazynek na brzeszczoty (PST 900 PEL/PST 9500 PEL) (zob. rys. C)

W magazynku na brzeszczoty (22) można przechowywać maksymalnie sześć brzeszczotów o długości do 110 mm. Brzeszczoty należy układać w taki sposób, by zaczep (T) leżał w przewidzianej do tego celu wnęce w magazynku. Maksymalnie trzy brzeszczoty mogą być ułożone jeden na drugim.

Zamknąć magazynek na brzeszczoty i wsunąć go do oporu w otwór w stopie (8).

### Stopka ślizgowa (PST 1000 PEL)

Podczas obróbki delikatnych powierzchni istnieje możliwość założenia stopki ślizgowej (12) na stopę (8), aby uniknąć zarysowania powierzchni.

Aby zamocować stopkę ślizgową (12), należy zaczepić ją z przodu o stopę (8) i docisnąć do tyłu, powodując zaskoczenie zapadki.

### Osłona przeciwdpryskowa (osprzet)

Osłona przeciwdpryskowa (23) (osprzet) zapobiega wyszczerbianiu krawędzi podczas cięcia drewna. Osłonę przeciwdpryskową można stosować tylko w przypadku niektórych rodzajów brzeszczotów i tylko podczas cięcia prostopa-dłego (kąt cięcia 0°). Podczas cięcia z wykorzystaniem osłony przeciwdpryskowej nie można przestawiać stopy (8) do tyłu, aby łatwiej ciąć blisko krawędzi.

Osłonę przeciwdpryskową (23) należy wsunąć od dołu w stopę (8).

PST 1000 PEL (zob. rys. D): podczas stosowania stopki ślizgowej (12) osłonę przeciwdpryskową (23) należy wsunąć nie w stopę (8), lecz w stopkę ślizgową.

### Kontrola linii cięcia Cut Control

Kontrola linii cięcia **Cut Control** umożliwia precyzyjne prowadzenie elektronarzędzia wzdłuż zaznaczonej na obrabianym elemencie linii cięcia. W skład zestawu **Cut Control** wchodzi okienko (wziernik) (13) ze znacznikami linii cięcia i stopka (14) do zamocowania na elektronarzędziu.

### Mocowanie zestawu Cut Control do stopy (zob. rys. E)

Zamocować okienko (wziernik) kontroli linii cięcia **Cut Control** (13) w uchwytach na stopce (14). Lekko ścisnąć stopkę i zamocować ją w otworach mocujących (24) w stopie (8).

### Mocowanie Cut Control na stopce ślizgowej (PST 1000 PEL) (zob. rys. F)

W przypadku tego systemu kontroli cięcia okienko (wziernik) **Cut Control** (13) można mocować zarówno ze stopką (14) na stopie (8) lub oddzielnie bezpośrednio w uchwytach na stopce ślizgowej (12).

Wyjąć stopkę **Cut Control** (14) ze stopy (8). W tym celu należy lekko ścisnąć stopkę i wyjąć ją z otworów mocujących (24).

Zsunąć okienko (wziernik) **Cut Control** (13) ze stopki (14) i zamocować je w uchwytach na stopce ślizgowej (12).

### Odsysanie pyłów/wiórów

Pyły niektórych materiałów, na przykład powłok malarskich z zawartością ołowiu, niektórych gatunków drewna, minerałów lub niektórych rodzajów metalu, mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia. Bezpośredni kontakt fizyczny z pyłami lub przedostanie się ich do płuc może wywołać reakcje alergiczne i/lub choroby układu oddechowego operatora lub osób znajdujących się w pobliżu.

Niektóre rodzaje pyłów, np. dębiny lub buczyny uważane są za rakotwórcze, szczególnie w połączeniu z substancjami do obróbki drewna (chromiany, impregnaty do drewna). Materiały, zawierające azbest mogą być obrabiane jedynie przez odpowiednio przeszkolony personel.

- O ile jest to możliwe, należy zawsze stosować system odsysania pyłu, dostosowany do rodzaju obrabianego materiału.
- Należy zawsze dbać o dobrą wentylację stanowiska pracy.
- Zaleca się noszenie maski przeciwpyłowej z pochłanianiem klasy P2.

Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących w danym kraju przepisów, regulujących zasady obróbki różnego rodzaju materiałów.

- ▶ **Należy unikać gromadzenia się pyłu na stanowisku pracy.** Pyły mogą się z łatwością zapalić.

### Pokrywa ochronna (zob. rys. G)

Pokrywę ochronną (11) należy zamontować przed podłączeniem elektronarzędzia do systemu odsysania pyłu.

Należy założyć pokrywę ochronną (11) na elektronarzędzie w taki sposób, aby uchwyty zarygłowały się w wycięciach obudowy.

Pokrywę ochronną (11) należy zdjąć przed przystąpieniem do prac niewymagających stosowania systemu odsysania pyłu oraz do cięcia pod kątem. W tym celu należy ścisnąć pokrywę na wysokości zewnętrznych uchwytów oraz zdjąć ją, pociągając do przodu.

### Podłączenie systemu odsysania pyłu

Założyć adapter do odsysania pyłu (5) (osprzet) na wąż odsysający (6) (osprzet) aż do słyszalnego zablokowania. Podłączyć adapter do odsysania pyłu (5) do króćca odsysającego (4) na elektronarzędziu, a wąż odsysający (6) do odkurzacza (osprzet).

Zestawienie odkurzaczy, które można podłączyć do elektronarzędzia, znajduje się na końcu niniejszej instrukcji obsługi.

Aby osiągnąć optymalny efekt odsysania pyłu należy w miarę możliwości zastosować osłonę przeciwdopryskową (23).

Po podłączeniu systemu odsysania pyłu należy wyłączyć funkcję nadmuchu powietrza.

Odkurzacz musi być dostosowany do rodzaju obrabianego materiału.

Do odsysania szczególnie niebezpiecznych dla zdrowia pyłów rakotwórczych należy używać odkurzacza specjalnego.

## Praca

### Tryby pracy

- **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu należy wyjąć wtyczkę z gniazda.**

#### Regulacja ruchu oscylacyjnego

Regulowana czterostopniowa oscylacja brzeszczotu zapewnia optymalne dostosowanie prędkości, mocy i jakości cięcia do właściwości obrabianego materiału.

Za pomocą dźwigni (9) można regulować ruch oscylacyjny, także w przypadku pracującego narzędzia.

-  0 ruch oscylacyjny wyłączony
-  0 mały stopień oscylacji
-  0 średni stopień oscylacji
-  0 wysoki stopień oscylacji

Optymalny dla konkretnego zastosowania stopień oscylacji można dobrać jedynie drogą prób. Następujące wskazówki mogą ułatwić dobór:

- Oscylacja powinna być tym mniejsza (lub całkowicie wyłączona), im dokładniejsze ma być cięcie (gładkie krawędzie bez wyszczerbień).
- Do obróbki materiałów cienkich (np. blach) ruch oscylacyjny należy wyłączyć.
- Obróbkę materiałów twardych (np. stali) należy prowadzić przy niskim stopniu oscylacji.
- Podczas obróbki miękkich materiałów oraz cięcia drewna zgodnie z rysunkiem słoików można użyć wysokiego stopnia oscylacji.

#### Ustawianie kąta cięcia

Aby ciąć pod kątem, należy pochylić stopę (8) w prawo lub lewo w zakresie do 45°.

Podczas cięć pod kątem nie wolno stosować pokrywy ochronnej (11) ani osłony przeciwdopryskowej (23).

W razie potrzeby należy zdjąć pokrywę ochronną (11) (zob. „Pokrywa ochronna (zob. rys. G)”, Strona 10) oraz osłonę przeciwdopryskową (23) (zob. „Osłona przeciwdopryskowa (osprzet)”, Strona 10).

PST 900 PEL/PST 9500 PEL (zob. rys. H):

- Wyjąć magazynek na brzeszczoty (22) ze stopy (8).
- Poluzować śrubę (26) i lekko przesunąć stopę (8) w kierunku króćca odsysającego (4).
- W celu ustawienia precyzyjnego kąta cięcia stopa posiada wgłębienia blokujące przy 0°, 22,5° oraz 45°. Przechylić stopę (8) zgodnie ze skalą (25) do wybranej pozycji. W

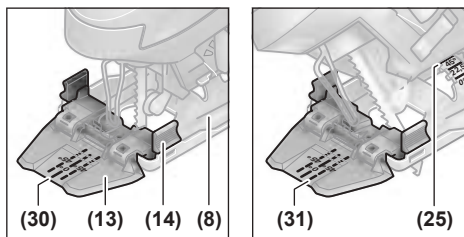
celu ustawienia innych wartości położeń kątowych należy wykorzystać kątomierz.

- Następnie przesunąć stopę (8) do oporu w kierunku brzeszczotu (20).
- Dokręcić ponownie śrubę (26).

PST 1000 PEL (zob. rys. I):

- Otworzyć dźwignię mocującą (7) stopy i lekko przesunąć stopę (8) w kierunku króćca odsysającego (4).
- W celu ustawienia precyzyjnego kąta cięcia stopa posiada wgłębienia blokujące przy 0°, 22,5° oraz 45°. Przechylić stopę (8) zgodnie ze skalą (25) do wybranej pozycji. W celu ustawienia innych wartości położeń kątowych należy wykorzystać kątomierz.
- Następnie przesunąć stopę (8) do oporu w kierunku brzeszczotu (20).
- Zamknąć dźwignię (7), aby zablokować stopę w wybranej pozycji.

#### Kontrola linii cięcia przy cięciach pod kątem (PST 900 PEL/PST 9500 PEL)



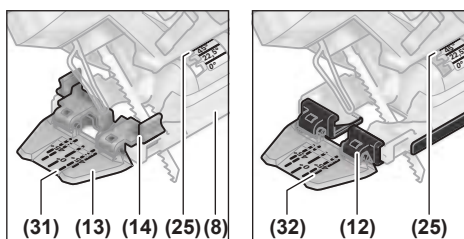
Dla ułatwienia kontroli linii cięcia na okienku (wzierniku)

**Cut Control (13)** znajduje się znacznik cięcia 0° (30) oraz po jednym znaczniku cięcia 45° (31) dla cięć po prawej lub po lewej stronie pod kątem 45° zgodnie ze skalą (25).

Znacznik cięcia dla cięć pod kątem od 0° do 45° można używać proporcjonalnie. Można go dodatkowo zaznaczyć na okienku (wzierniku) **Cut Control (13)** za pomocą zmywalnego markera, a potem w łatwy sposób usunąć.

W przypadku cięć precyzyjnych należy uprzednio wykonać cięcie próbne.

#### Kontrola linii cięcia przy cięciach pod kątem (PST 1000 PEL)



Dla ułatwienia kontroli linii cięcia na okienku (wzierniku)

**Cut Control (13)** znajduje się znacznik cięcia 0° (30) oraz po jednym znaczniku cięcia 45° (31) dla cięć po prawej lub po lewej stronie pod kątem 45° zgodnie ze skalą (25).

Podczas mocowania systemu kontroli linii cięcia za pomocą stopki do **Cut Control (14)** na stopie **(8)** należy kierować się wewnętrznym wskaźnikiem **(31)**.

Podczas mocowania okienka (wziernika) do **Cut Control (13)** bezpośrednio na stopce ślizgowej **(12)** należy kierować się zewnętrznym wskaźnikiem **(32)**.

Znacznik cięcia dla cięć pod kątem od 0° do 45° można używać proporcjonalnie. Można go dodatkowo zaznaczyć na okienku (wzierniku) **Cut Control (13)** za pomocą zmywalnego markera, a potem w łatwy sposób usunąć.

W przypadku cięć precyzyjnych należy uprzednio wykonać cięcia próbne.

### Przestawianie stopy

Do cięcia blisko krawędzi można przestawić stopę **(8)** do tyłu.

PST 900 PEL/PST 9500 PEL (zob. rys. H):

- Wyjąć magazynek na brzeszczoty **(22)** ze stopy **(8)**.
- Poluzować śrubę **(26)** i przesunąć stopę **(8)** aż do oporu w kierunku króćca odsysającego **(4)**.
- Dokręcić ponownie śrubę **(26)**.

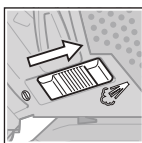
PST 1000 PEL (zob. rys. I):

- Otworzyć dźwignię mocującą **(7)** stopy i przesunąć stopę **(8)** aż do oporu w kierunku króćca odsysającego **(4)**.
- Zamknąć dźwignię **(7)**, aby zablokować stopę w wybranej pozycji.

Po przestawieniu stopy **(8)** możliwe jest tylko cięcie prostopadłe do powierzchni (kąt 0°). Oprócz tego nie wolno stosować kontroli linii cięcia **Cut Control** ze stopką **(14)**, prowadnicą równoległą z cyrklelem **(28)** (osprzęt) oraz osłoną przeciwdopryskową **(23)**.

### Funkcja nawiewu powietrza

Dzięki funkcji nadmuchu powietrza, która usuwa wióry, użytkownik może przez cały czas obserwować linię cięcia.



Włączanie funkcji nadmuchu: W przypadku prac związanych ze znaczną emisją pyłu i wiórów, np. podczas obróbki drewna, tworzyw sztucznych itp., należy przesunąć włącznik **(10)** w kierunku króćca odsysającego.



Wyłączanie funkcji nadmuchu: W przypadku obróbki metalu oraz pracy z podłączonym systemem odsysania pyłu należy przesunąć włącznik **(10)** w kierunku brzeszczotu.

### Uruchamianie

- **Należy zwrócić uwagę na napięcie sieciowe! Napięcie źródła prądu musi zgadzać się z danymi na tabliczce znamionowej elektronarzędzia. Elektronarzędzia przeznaczone do pracy pod napięciem 230 V można przyłączać również do sieci 220 V.**

### Włączanie oświetlenia roboczego LED

Oświetlenie robocze **(15)** poprawia widoczność w miejscu pracy. Szczególnie wydajnie można pracować, stosując oświetlenie robocze wraz z kontrolą linii cięcia **Cut Control**.

Włączenie oświetlenia roboczego **(15)** następuje przez lekkie naciśnięcie włącznika/wyłącznika **(3)**. Naciskając mocno włącznik/wyłącznik, uruchamiamy elektronarzędzie, a oświetlenie robocze świeci się nadal.

- **Nie należy patrzeć bezpośrednio na strumień światła – może to spowodować oślepienie.**

### Włączanie/wyłączanie

- **Należy upewnić się, że możliwa jest obsługa włącznika/wyłącznika bez zdejmowania dłoni z rękojści.**

Aby **włączyć** elektronarzędzie, należy nacisnąć włącznik/wyłącznik **(3)**.

Aby **zablokować** włącznik/wyłącznik **(3)**, należy po wciśnięciu przesunąć blokadę **(1)** w prawo lub lewo.

Aby **wyłączyć** elektronarzędzie, należy zwolnić włącznik/wyłącznik **(3)**. Jeżeli włącznik/wyłącznik **(3)** był zablokowany, należy najpierw go nacisnąć, a następnie zwolnić.

### Sterowanie prędkością skokową / wstępny wybór prędkości skokowej

Prędkość skokową włączonego elektronarzędzia może regulować bezstopniowo, w zależności od siły nacisku na włącznik/wyłącznik **(3)**.

Przy zablokowanym włączniku/wyłączniku **(3)** elektronarzędzie pracuje ze wstępnie wybraną prędkością skokową.

Za pomocą pokrętki wstępnego wyboru prędkości skokowej **(2)** można dokonać wstępnego wyboru prędkości skokowej oraz zmienić ją bez przerywania pracy.

1–2: niska prędkość skokowa

3–4: średnia prędkość skokowa

5–6: wysoka prędkość skokowa

Wymagana liczba skoków zależna jest od materiału i warunków pracy; można ją ustalić w drodze prób.

Zmniejszenie liczby skoków zaleca się podczas przykładania brzeszczotu do obrabianego przedmiotu oraz podczas wykonywania cięć w tworzywie sztuczne i w aluminium.

Dłuższa praca z niską prędkością skokową może spowodować silne nagrzanie się elektronarzędzia. Aby przywrócić prawidłową temperaturę, należy wyjąć brzeszczot i włączyć elektronarzędzie na ok. 3 min. z maksymalną prędkością skokową.

### Wskazówki dotyczące pracy

- **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu należy wyjąć wtyczkę z gniazda.**
- **W razie zablokowania się brzeszczotu należy natychmiast wyłączyć elektronarzędzie.**
- **Przy obrabianiu małych lub cienkich przedmiotów należy używać zawsze stabilnego podłoża lub stołu pilarskiego (osprzęt).**

Należy ciąć z umiarkowanym dociskiem, aby osiągnąć wysoką jakość linii cięcia.

W efekcie wykonywania cięć wzdłużnych po linii prostej w grubym drewnie (>40 mm) możliwe jest uzyskanie nierównej linii cięcia. W takim przypadku do cięć precyzyjnych zaleca się stosowanie pilarki tarczowej firmy Bosch.

#### Cięcie wgłębne (zob. rys. J)

- ▶ **Cięcia wgłębne mogą być wykonywane wyłącznie w miękkich materiałach, takich jak drewno, płyta gipsowo-kartonowa itp.!**

Do cięcia wgłębego należy używać tylko krótkich brzeszczotów. Cięcie wgłębne jest możliwe tylko przy zachowaniu kąta cięcia 0°.

Przyłożyć elektronarzędzie przednią krawędzią stopy (8) do obrabianego przedmiotu w taki sposób, aby brzeszczot (20) nie dotykał obrabianego przedmiotu i włączyć elektronarzędzie. W przypadku elektronarzędzia z regulacją prędkości skokowej należy nastawić je na maksymalną prędkość. Mocno docisnąć elektronarzędzie do obrabianego elementu i pozwoli zgłębić brzeszczot w obrabianym elemencie.

Po tym, jak stopa (8) oprze się całą powierzchnią na obrabianym materiale, można ciąć dalej wzdłuż zaplanowanej linii cięcia.

#### Prowadnica równoległa z cyrklem (osprzęt)

Prowadnica równoległa z cyrklem (28) umożliwia wykonywanie cięć w materiałach o grubości do 30 mm.

Wyjąć stopkę **Cut Control (14)** ze stopy (8). W tym celu należy lekko ścisnąć stopkę i wyjąć ją z otworów mocujących (24).

PST 1000 PEL: podczas stosowania stopki ślizgowej (12) okienko (wziernik) do **Cut Control (13)** można zaczepić z przodu stopki ślizgowej. Ułatwia to dokładne ustawienie narzędzia względem wybranej linii cięcia, zwłaszcza podczas cięć pod kątem (zob. „Kontrola linii cięcia przy cięciach pod kątem (PST 1000 PEL)”, Strona 11).

Cięcia równoległe (zob. rys. K): Odkręcić śrubę mocującą (27) i wsunąć skalę prowadnicy równoległej przez otwory mocujące (24) w stopie. Ustawić na wewnętrznej krawędzi stopy żądaną szerokość cięcia jako wartość skali. Dokręcić śrubę mocującą (27).

Cięcia okrągłe (zob. rys. L): Na linii cięcia, wewnątrz zaplanowanego okręgu wywiercić otwór o takiej wielkości, by przeszedł przez nią brzeszczot. Otwór obrobić za pomocą frezu lub pilnika w taki sposób, by brzeszczot przylegał bezpośrednio do linii cięcia.

Założyć śrubę mocującą (27) po drugiej stronie prowadnicy równoległej. Wsunąć skalę prowadnicy równoległej przez otwory mocujące (24) w stopie. W obrabianym przedmiocie wywiercić pośrodku wycięcia otwór. Przez wewnętrzny otwór prowadnicy równoległej włożyć do wywierconego otworu trzpień centrujący (29). Ustawić promień jako wartość skali na wewnętrznej krawędzi stopy. Dokręcić śrubę mocującą (27).

#### Chłodziwo i smar

Ze względu na nagrzewanie się materiału należy przy cięciu metali nanosić wzdłuż linii cięcia środki chłodząco-smarujące.

## Konserwacja i serwis

### Konserwacja i czyszczenie

- ▶ **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu należy wyjąć wtyczkę z gniazda.**
- ▶ **Utrzymywanie urządzenia i szczelin wentylacyjnych w czystości gwarantuje prawidłową i bezpieczną pracę.**

Jeżeli konieczna okaże się wymiana przewodu przyłączeniowego, należy zlecić ją firmie **Bosch** lub autoryzowanemu serwisowi elektronarzędzi **Bosch**, co pozwoli uniknąć ryzyka zagrożenia bezpieczeństwa.

Należy regularnie czyścić uchwyt brzeszczotu. W tym celu należy wyjąć brzeszczot z elektronarzędzia i lekko postukać elektronarzędziem o równą powierzchnię.

Silne zanieczyszczenie elektronarzędzia może doprowadzić do zakłóceń w działaniu. Dlatego materiały silnie pyłące nie powinny być cięte od dołu oraz narzędziem trzymanym nad głową osoby obsługującej.

- ▶ **W ekstremalnych warunkach pracy należy w miarę możliwości zawsze korzystać z systemu odsysania pyłu. Należy też często przedmuchiwać otwory wentylacyjne i stosować wyłącznik ochronny różnicowoprądowy.** Podczas obróbki metali może dojść do osadzenia się wewnątrz elektronarzędzia pyłu metalicznego, mogącego przewodzić prąd. Może to mieć niekorzystny wpływ na izolację ochronną elektronarzędzia.

W przypadku zatkania wylotu wirów należy wyłączyć elektronarzędzie, zdemontować system odsysania pyłu i usunąć zalegający pył i wióry.

Rolkę prowadzącą (19) należy od czasu do czasu nasmarować jedną kroplą oleju.

Należy regularnie kontrolować stan rolki prowadzącej (19). W przypadku stwierdzenia zużycia musi ona zostać wymieniona przez autoryzowany serwis firmy **Bosch**.

### Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Ze wszystkimi pytaniami, dotyczącymi naprawy i konserwacji nabytego produktu oraz dostępu do części zamiennych, prosimy zwracać się do punktów obsługi klienta. Rysunki techniczne oraz informacje o częściach zamiennych można znaleźć pod adresem: **www.bosch-pt.com**

Nasz zespół doradztwa dotyczącego użytkowania odpowie na wszystkie pytania związane z produktami firmy Bosch oraz ich osprzętem.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej produktu.

#### Polska

Robert Bosch Sp. z o.o.

Serwis Elektronarzędzi

Ul. Jutrzenki 102/104

02-230 Warszawa

Na [www.serwisbosch.com](http://www.serwisbosch.com) znajdują Państwo wszystkie szczegółowe dotyczące usług serwisowych online.

Tel.: 22 7154450  
Faks: 22 7154440  
E-Mail: bsc@pl.bosch.com  
www.bosch-pt.pl

**Pozostałe adresy serwisów znajdują się na stronie:**

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

## Utylizacja odpadów

Elektronarzędzia, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do powtórnego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.



Nie wolno wyrzucać elektronarzędzi razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

### Tylko dla krajów UE:

Zgodnie z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej transpozycją do prawa krajowego, niezdatne do użytku elektronarzędzia należy zbierać osobno i doprowadzić do recyklingu zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

# Čeština

## Bezpečnostní upozornění

### Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

**⚠ VÝSTRAHA** Prostudujte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace k tomuto elektrickému nářadí. Nedodržování všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké poranění.

### Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

V upozorněních použitý pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

### Bezpečnost pracoviště

- ▶ **Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.**  
Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou vést k úrazům.
- ▶ **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny,**

**plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.

- ▶ **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektrického nářadí v bezpečné vzdálenosti od pracoviště.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad nářadím.

### Elektrická bezpečnost

- ▶ **Zástrčky elektrického nářadí musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. S elektrickým nářadím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Chraňte elektrické nářadí před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Dbejte na účel kabelu. Nepoužívejte jej k nošení elektrického nářadí nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Pokud se nelze vyhnout provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chránič snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

### Osobní bezpečnost

- ▶ **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektrickým nářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Moment nepozornosti při použití elektrického nářadí může vést k vážným poraněním.
- ▶ **Používejte ochranné osobní pomůcky. Noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle aktuálních podmínek, snižuje riziko poranění.
- ▶ **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektrické nářadí vypnuté, dříve než jej uchopíte, poneseťe či připojíte na zdroj napájení a/nebo akumulátor.** Máte-li při nošení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud nářadí připojíte ke zdroji napájení zapnuté, může dojít k úrazu.
- ▶ **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo klíče.** Nachází-li se v otáčivém dílu

elektrického nářadí nějaký nástroj nebo klíč, může dojít k poranění.

- ▶ **Nepřeceňujte své síly. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- ▶ **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- ▶ **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- ▶ **Dbejte na to, abyste při častém používání nářadí nebyli méně ostražití a nezapomínali na bezpečnostní zásady.** Nedbalé ovládání může způsobit těžké poranění za zlomek sekundy.

#### Svědomitě zacházení a používání elektrického nářadí

- ▶ **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektrické nářadí.** S vhodným elektrickým nářadím budete pracovat v dané oblasti lépe a bezpečněji.
- ▶ **Nepoužívejte elektrické nářadí, jestliže jej nelze spínačem zapnout a vypnout.** Elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí se opravit.
- ▶ **Než provedete seřízení elektrického nářadí, výměnu příslušenství nebo nářadí odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odpojitelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
- ▶ **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechte nářadí používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- ▶ **Pečujte o elektrické nářadí a příslušenství svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly nářadí bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že by ovlivňovaly funkce elektrického nářadí. Poškozené díly nechte před použitím elektrického nářadí opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.
- ▶ **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se snáze vést.
- ▶ **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektrického nářadí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.
- ▶ **Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.

#### Servis

- ▶ **Nechte své elektrické nářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost elektrického nářadí zůstane zachována.

#### Bezpečnostní upozornění pro kmitací pily

- ▶ **Provádíte-li operaci, při které se může obráběcí příslušenství dostat do kontaktu se skrytou elektroinstalací nebo vlastním napájecím kabelem, držte elektrické nářadí za izolované uchopovací plochy.** Obráběcí příslušenství, které se dostane do kontaktu s vodičem pod napětím, může svými nechráněnými kovovými částmi vést elektrický proud a způsobit úraz obsluhy.
- ▶ **Pro zajištění a podporu obrobku na stabilní ploše použijte svorky nebo jiný praktický způsob.** Držíte-li obrobek rukou nebo opíráte o tělo, je nestabilní a může vést ke ztrátě kontroly.
- ▶ **Mějte ruce v dostatečné vzdálenosti od oblasti řezání. Nesahejte pod obrobek.** Při kontaktu s pilovým listem hrozí nebezpečí poranění.
- ▶ **Elektronářadí veďte proti obrobku pouze zapnuté.** Jinak hrozí nebezpečí zpětného rázu, pokud se nástroj v obrobku vzpříčí.
- ▶ **Dbejte na to, aby základní deska při řezání bezpečně přiléhala.** Vzpříčený pilový plátek se může zlomit nebo vést ke zpětnému rázu.
- ▶ **Po ukončení práce elektronářadí vypněte a pilový plátek vytáhněte z řezu až tehdy, když se zastaví.** Tím zabráníte zpětnému rázu a elektronářadí můžete bezpečně odložit.
- ▶ **Než elektronářadí odložíte, počkejte, dokud se nezastaví.** Nasazovací nástroj se může vzpříčit a vést ke ztrátě kontroly nad elektronářadím.
- ▶ **Používejte pouze nepoškozené pilové plátky.** Deformované nebo tupé pilové plátky mohou prasknout, negativně ovlivňovat řez nebo způsobit zpětný ráz.
- ▶ **Po vypnutí nebrzděte pilový plátek bočním protitlakem.** Pilový plátek se může poškodit, zlomit nebo způsobit zpětný ráz.
- ▶ **Použijte vhodné detekční přístroje na vyhledání skrytých rozvodných vedení nebo kontaktujte místní dodavatelskou společnost.** Kontakt s elektrickým vedením může vést k požáru a zásahu elektrickým proudem. Poškození vedení plynu může vést k výbuchu. Proniknutí do vodovodního potrubí způsobí věcné škody nebo může způsobit zásah elektrickým proudem.

#### Popis výrobku a výkonu



**Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny.** Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Řiďte se obrázky v přední části návodu k obsluze.

### Použití v souladu s určeným účelem

Nářadí je určeno k provádění dělicích řezů a výřezů do dřeva, plastu, kovu, keramických desek a gumy na pevném podkladu. Je vhodné pro přímé a obloukové řezy s pokosovým úhlem až 45°. Řiďte se doporučením ohledně pilových plátků.

### Zobrazené součásti

Číslování zobrazených součástí se vztahuje na zobrazení elektronářadí na stránce s obrázky.

- (1) Aretace vypínače
- (2) Kolečko pro předvolbu počtu zdvihů
- (3) Vypínač
- (4) Odsávací hrdlo
- (5) Odsávací adaptér<sup>a)</sup>
- (6) Odsávací hadice<sup>a)</sup>
- (7) Upínací páčka základní desky (PST 1000 PEL)
- (8) Základní deska
- (9) Nastavovací páčka předkmitu
- (10) Spínač přípravku na ofukování třísek
- (11) Kryt pro odsávání
- (12) Kluzná deska (PST 1000 PEL)
- (13) Průzor pro kontrolu vedení řezu **Cut Control**
- (14) Patka pro kontrolu vedení řezu **Cut Control**

- (15) Pracovní světlo
- (16) Rukojeť (izolovaná plocha rukojeti)
- (17) Upínání pilového plátku
- (18) Páčka SDS pro odjištění pilového plátku
- (19) Vodicí kolečko
- (20) Pilový plátek<sup>a)</sup>
- (21) Ochrana proti dotyku
- (22) Zásobník pilových plátků (PST 900 PEL / PST 9500 PEL)
- (23) Chránič proti otřepům<sup>a)</sup>
- (24) Vedení podélného dorazu
- (25) Stupnice pokosového úhlu
- (26) Šroub základní desky (PST 900 PEL / PST 9500 PEL)
- (27) Zajišťovací šroub podélného dorazu<sup>a)</sup>
- (28) Podélný doraz s přípravkem pro řezání kruhů<sup>a)</sup>
- (29) Středící hrot přípravku pro řezání kruhů<sup>a)</sup>
- (30) Značka řezu 0°
- (31) Značka řezu 45°
- (32) Značka řezu 45° s kluznou deskou (PST 1000 PEL)

a) **Zobrazené nebo popsané příslušenství nepatří k standardnímu obsahu dodávky. Kompletní příslušenství naleznete v našem programu příslušenství.**

### Technické údaje

| Přímočará pila                          |        | PST 900 PEL   | PST 1000 PEL  | PST 9500 PEL  |
|-----------------------------------------|--------|---------------|---------------|---------------|
| Objednací číslo                         |        | 3 603 CA0 2.. | 3 603 CA0 3.. | 3 603 CA0 2.. |
| Kontrola vedení řezu <b>Cut Control</b> |        | ●             | ●             | ●             |
| Regulace počtu zdvihů                   |        | ●             | ●             | ●             |
| Předvolba počtu zdvihů                  |        | ●             | ●             | ●             |
| Předkmit                                |        | ●             | ●             | ●             |
| Jmenovitý příkon                        | W      | 620           | 650           | 620           |
| Výstupní výkon                          | W      | 340           | 360           | 340           |
| Počet zdvihů na volnoběh $n_0$          | ot/min | 500–3 100     | 500–3 100     | 500–3 100     |
| Zdvih                                   | mm     | 23            | 23            | 23            |
| Max. hloubka řezu                       |        |               |               |               |
| – do dřeva                              | mm     | 90            | 100           | 90            |
| – do hliníku                            | mm     | 15            | 20            | 15            |
| – do oceli (nelegované)                 | mm     | 8             | 10            | 8             |
| Úhel řezu (vlevo/vpravo) max.           | °      | 45            | 45            | 45            |
| Hmotnost podle EPTA-Procedure 01:2014   | kg     | 2,1           | 2,2           | 2,1           |
| Třída ochrany                           |        | □/II          | □/II          | □/II          |

Údaje platí pro jmenovité napětí [U] 230 V. U odlišných napětí a u specifických provedení pro příslušné země se mohou tyto údaje lišit.

### Informace o hluku a vibracích

|                                                         | PST 900 PEL | PST 1000 PEL | PST 9500 PEL |
|---------------------------------------------------------|-------------|--------------|--------------|
| Hodnoty hlučnosti zjištěné podle <b>EN 62841-2-11</b> . |             |              |              |

|                                                                                                   |         | PST 900 PEL | PST 1000 PEL | PST 9500 PEL |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-------------|--------------|--------------|
| Hlučnost elektrického nářadí při použití váhového filtru A činí typicky:                          |         |             |              |              |
| hladina akustického tlaku                                                                         | dB(A)   | 86          | 86           | 86           |
| hladina akustického výkonu                                                                        | dB(A)   | 97          | 97           | 97           |
| nejistota K                                                                                       | dB      | 5           | 5            | 5            |
| <b>Noste chrániče sluchu!</b>                                                                     |         |             |              |              |
| Celkové hodnoty vibrací $a_h$ (součet vektorů tří os) a nejistota K zjištěné podle EN 62841-2-11: |         |             |              |              |
| řezání dřevotřískové desky s pilovým plátkem <b>T 144 D</b> :                                     |         |             |              |              |
| $a_{h,B}$                                                                                         | $m/s^2$ | 11,5        | 10,0         | 11,5         |
| K                                                                                                 | $m/s^2$ | 4,0         | 2,0          | 4,0          |
| řezání kovového plechu s pilovým plátkem <b>T 118 A</b> :                                         |         |             |              |              |
| $a_{h,M}$                                                                                         | $m/s^2$ | 8,5         | 7,0          | 8,5          |
| K                                                                                                 | $m/s^2$ | 2,0         | 2,0          | 2,0          |

Úroveň vibrací a úroveň hluku, které jsou uvedené v těchto pokynech, byly změřeny pomocí normované měřicí metody a lze je použít pro vzájemné porovnání elektronářadí. Hodí se i pro předběžný odhad zatížení vibracemi a hlukem.

Uvedená úroveň vibrací a úroveň hluku reprezentuje hlavní použití elektronářadí. Pokud se ovšem bude elektronářadí používat pro jiné práce, s jinými nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň hluku a úroveň vibrací lišit. To může zatížení vibracemi a hlukem po celou pracovní dobu zřetelně zvýšit.

Pro přesný odhad zatížení vibracemi a hlukem by měly být zohledněny i doby, kdy je nářadí vypnuté nebo běží, ale ve skutečnosti se nepoužívá. To může zatížení vibracemi a hlukem po celou pracovní dobu výrazně snížit.

Stanovte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy před účinky vibrací, jako je např. údržba elektronářadí a nástrojů, udržování teplých rukou, organizace pracovních procesů.

## Montáž

- **Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**

### Nasazení/výměna pilového plátku

- **Při montáži nebo výměně nástroje noste ochranné rukavice.** Nástroje jsou ostré a při delším používání se mohou zahřívat.

#### Výběr pilového plátku

Přehled doporučených pilových plátků naleznete na konci tohoto návodu. Používejte pouze pilové plátky s jedním výstupkem (stopka T). Pilový plátek by neměl být delší, než je pro daný řez nutné.

Pro řezání úzkých křivek používejte úzké pilové plátky.

#### Nasazení pilového plátku (viz obrázek A)

- **Před nasazením pilového plátku očistěte stopku.** Znečištěnou stopku nelze spolehlivě upevnit.

Případně sejměte kryt (11) (viz „Kryt (viz obrázek G)“, Stránka 18).

Posuňte pilový plátek (20), zuby ve směru řezu, do upínání pilového plátku (17) tak, aby zaskočil. Páčka SDS (18) automaticky přeskočí dozadu a pilový plátek je zajištěný. Netlačte páčku (18) dozadu rukou, mohli byste elektronářadí poškodit.

Při nasazování pilového plátku dbejte na to, aby zadní hrana pilového plátku byla v drážce vodičického kolečka (19).

- **Zkontrolujte, zda je pilový plátek řádně upevněný.**

Volný pilový plátek může vypadnout a poranit vás.

#### Vysunutí pilového plátku (viz obrázek B)

- **Při vysunutí pilového plátku držte elektronářadí tak, aby vysunutý pilový plátek nezranil žádné osoby či zvířata.**

Otočte páčku SDS (18) až nadoraz dopředu směrem k ochraně proti dotyku (21). Pilový plátek se uvolní a vyskočí.

#### Zásobník pilových plátků (PST 900 PEL / PST 9500 PEL) (viz obrázek C)

Do zásobníku pilových plátků (22) lze uložit až šest pilových plátků o délce až 110 mm. Pilové plátky se stopkou s jedním výstupkem (stopka T) vložte do určeného otvoru v zásobníku pilových plátků. Na sobě mohou ležet až tři pilové plátky.

Zavřete zásobník pilových plátků a zasuňte ho až nadoraz do otvoru v základní desce (8).

#### Kluzná deska (PST 1000 PEL)

Při řezání choulolistivých povrchů můžete na základní desku (8) nasadit kluznou desku (12), abyste zabránili poškrábání povrchu.

Kluznou desku (12) nasadíte tak, že ji vpředu zaháknete do základní desky (8), vzadu ji zatlačíte nahoru a necháte ji zaskočit.

#### Chránič proti otřepům (příslušenství)

Chránič proti otřepům (23) (příslušenství) může zabránit vytrhávání povrchu při řezání dřeva. Chránič proti otřepům lze používat pouze u určitých typů pilových plátků a pouze při úhlu řezu 0°. Základní deska (8) nesmí být při řezání

s chráničem proti ořepům přesazená dozadu kvůli řezání blízko okraje.

Chránič proti ořepům (23) zatlačte zesponu do základní desky (8).

PST 1000 PEL (viz obrázek D): Při použití kluzné desky (12) se chránič proti ořepům (23) nenasazuje do základní desky (8), nýbrž do kluzné desky.

### Kontrola vedení řezu Cut Control

Kontrola vedení řezu **Cut Control** umožňuje přesné vedení elektronářadí podél čáry řezu vyznačené na obrobku. Ke **Cut Control** patří průzor (13) se značkami řezu a patka (14) pro upevnění na elektronářadí.

#### Upevnění Cut Control k základní desce (viz obrázek E)

Upněte průzor pro **Cut Control** (13) do držáku v patce (14). Poté patku mírně stiskněte k sobě a nechte ji zaskočit do vedení (24) v základní desce (8).

#### Upevněte Cut Control na kluznou desku (PST 1000 PEL) (viz obrázek F)

U tohoto systému kontroly vedení řezu lze průzor pro **Cut Control** (13) upevnit buď společně s patkou (14) na základní desku (8), nebo samostatně přímo do držáku na kluzné desce (12).

Sejměte patku pro **Cut Control** (14) ze základní desky (8). Za tímto účelem patku lehce stiskněte k sobě a vyjměte ji z vedení (24).

Vytáhněte průzor pro **Cut Control** (13) z patky (14) a pevně ho upněte do držáků v kluzné desce (12).

### Odsávání prachu/trěsek

Prach z materiálů, jako jsou nátěry s obsahem olova, některé druhy dřeva, minerály a kov, může být zdraví škodlivý. Kontakt s prachem nebo vdechnutí mohou u pracovníka nebo osob nacházejících se v blízkosti vyvolat alergické reakce a/nebo onemocnění dýchacích cest.

Určitý prach, jako dubový nebo bukový prach, je pokládán za karcinogenní, zvláště ve spojení s přídatnými látkami pro ošetření dřeva (chromát, ochranné prostředky na dřevo). Materiál obsahující azbest smějí opracovávat pouze specialisté.

- Pokud možno používejte pro daný materiál vhodný odsávání prachu.
- Zajistěte dobré větrání pracoviště.
- Je doporučeno nosit ochrannou dýchací masku s třídou filtru P2.

Dodržujte předpisy pro obrábění materiálu platné v příslušné zemi.

► **Zabraňte hromadění prachu na pracovišti.** Prach se může lehce vznítit.

#### Kryt (viz obrázek G)

Než připojíte elektronářadí k odsávání prachu, namontujte kryt (11).

Nasadte kryt (11) na elektronářadí tak, aby držáky zaskočily do otvorů v krytu.

Při práci bez odsávání prachu a u pokosových řezů kryt (11) sejměte. Za tímto účelem stiskněte kryt ve výšce vnějších držáků k sobě a vytáhněte ho dopředu.

#### Připojení odsávání prachu

Nasadte odsávací adaptér (5) (příslušenství) na odsávací hadici (6) (příslušenství) tak, aby slyšitelně zaskočil. Spojte odsávací adaptér (5) s odsávacím hrdlem (4) na elektrickém nářadí a odsávací hadici (6) s vysavačem (příslušenství).

Přehled připojení k různým vysavačům najdete na konci tohoto návodu.

Pro optimální odsávání používejte pokud možno chránič proti ořepům (23).

Po připojení odsávání prachu vypněte přípravek na ofukování trěsek.

Vysavač musí být vhodný pro řezaný materiál.

Při odsávání obzvláště zdraví škodlivého, karcinogenního nebo suchého prachu použijte speciální vysavač.

## Provoz

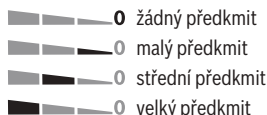
### Druhy provozu

► **Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**

#### Nastavení předkmitu

Ve čtyřech stupních nastavitelný předkmit umožňuje optimální přizpůsobení rychlosti řezu, rezného výkonu a vzhledu řezu řezanému materiálu.

Nastavovací páčkou (9) můžete nastavit předkmit i za provozu.



Optimální stupeň předkmitu pro příslušné použití lze zjistit praktickou zkouškou. Přitom platí následující doporučení:

- Předkmit zvolte tím menší, resp. předkmit zcela vypněte, čím jemnější a čistší má být hrana řezu.
- Při řezání tenkých obrobků (např. plechů) předkmit vypněte.
- Při řezání tvrdých materiálů (např. oceli) pracujte s malým předkmitem.
- V měkkých materiálech a při řezání dřeva ve směru vláken můžete pracovat s maximálním předkmitem.

#### Nastavení pokosového úhlu

Základní desku (8) lze pro pokosové úhly až 45° otočit doprava nebo doleva.

Při pokosových řezech nelze používat kryt (11) a chránič proti ořepům (23).

Případně sejměte kryt (11) (viz „Kryt (viz obrázek G)“, Stránka 18) a odstraňte chránič proti ořepům (23) (viz „Chránič proti ořepům (příslušenství)“, Stránka 17).

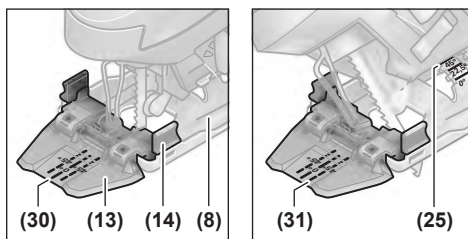
PST 900 PEL/PST 9500 PEL (viz obrázek H):

- Vytáhněte zásobník pilových plátků (22) ze základní desky (8).
- Povolte šroub (26) a posuňte základní desku (8) mírně k odsávacímu hrdlu (4).
- Pro nastavení přesných pokosových úhlů má základní deska vpravo a vlevo aretační body pro 0°, 22,5° a 45°. Otočte základní desku (8) podle stupnice (25) do požadované polohy. Jiné pokosové úhly lze nastavit pomocí úhloměru.
- Poté posuňte základní desku (8) až nadoraz k pilovému plátku (20).
- Šroub (26) znovu utáhněte.

PST 1000 PEL (viz obrázek I):

- Povolte upínací páčku (7) základní desky a posuňte základní desku (8) mírně k odsávacímu hrdlu (4).
- Pro nastavení přesných pokosových úhlů má základní deska vpravo a vlevo aretační body pro 0°, 22,5° a 45°. Otočte základní desku (8) podle stupnice (25) do požadované polohy. Jiné pokosové úhly lze nastavit pomocí úhloměru.
- Poté posuňte základní desku (8) až nadoraz k pilovému plátku (20).
- Pro zaaretování základní desky v nastavené poloze zatáhněte upínací páčku (7).

#### Kontrola vedení řezu u pokosových řezů (PST 900 PEL / PST 9500 PEL)

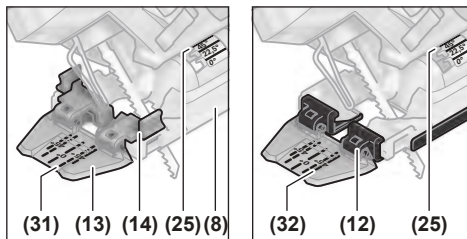


Pro kontrolu vedení řezu se na průzoru pro **Cut Control (13)** nachází jedna značka (30) pro pravoúhlý řez s 0° a po jedné značce (31) pro pokosový řez se sklonem doprava nebo doleva s 45° podle stupnice (25).

Značka řezu pro pokosový úhel od 0° do 45° je proporcionální. Lze ji nanést na průzor pro **Cut Control (13)** nepermanentním popisovačem a zase snadno odstranit.

Pro přesnou práci nejlépe proveďte zkušební řez.

#### Kontrola vedení řezu u pokosových řezů (PST 1000 PEL)



Pro kontrolu vedení řezu se na průzoru pro **Cut Control (13)** nachází jedna značka (30) pro pravoúhlý řez s 0° a po jedné značce (31) pro pokosový řez se sklonem doprava nebo doleva s 45° podle stupnice (25).

Při upevňování kontroly vedení řezu s patkou pro **Cut Control (14)** na základní desce (8) platí vnitřní značka (31).

Při upevňování průzoru pro **Cut Control (13)** přímo na kluzné desce (12) platí vnější značka (32).

Značka řezu pro pokosový úhel od 0° do 45° je proporcionální. Lze ji nanést na průzor pro **Cut Control (13)** nepermanentním popisovačem a zase snadno odstranit. Pro přesnou práci nejlépe proveďte zkušební řez.

#### Přesazení základní desky

Pro řezání blízko okraje můžete základní desku (8) přesadit dozadu.

PST 900 PEL / PST 9500 PEL (viz obrázek H):

- Vytáhněte zásobník pilových plátků (22) ze základní desky (8).
- Povolte šroub (26) a posuňte základní desku (8) až nadoraz k odsávacímu hrdlu (4).
- Šroub (26) znovu utáhněte.

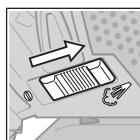
PST 1000 PEL (viz obrázek I):

- Povolte upínací páčku (7) základní desky a posuňte základní desku (8) až nadoraz k odsávacímu hrdlu (4).
- Pro zaaretování základní desky v nastavené poloze zatáhněte upínací páčku (7).

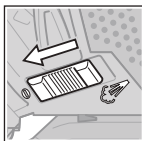
Řezání s přesazenou základní deskou (8) je možné jen při pokosovém úhlu 0°. Kromě toho se nesmí používat kontrola vedení řezu **Cut Control** s patkou (14), paralelní doraz s přípravkem pro řezání kruhů (28) (příslušenství) a chránič proti otřepům (23).

#### Přípravek na ofukování třísek

Pomocí proudu vzduchu přípravek na ofukování třísek se z místa řezu odstraňuje třísky.



Zapnutí přípravku na ofukování třísek: Pro práci s velkým úběrem ve dřevě, plastu apod. posuňte spínač (10) směrem k odsávacímu hrdlu.



Vypnutí přípravku na ofukování třísek:  
Pro práce v kovu a při připojeném odsávání prachu posuňte spínač (10) směrem k pilovému plátku.

## Uvedení do provozu

- **Dbejte na správné síťové napětí! Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku elektronářadí. Elektronářadí označené 230 V smí být provozováno i na 220 V.**

## Zapnutí pracovního osvětlení LED

Pracovní osvětlení (15) zlepšuje světelné podmínky v bezprostřední pracovní oblasti. Použitím pracovního osvětlení společně s kontrolou vedení řezu **Cut Control** můžete dosáhnout mimořádně dobrých výsledků řezání.

Pracovní osvětlení (15) se zapíná mírným stisknutím vypínače (3). Pokud spínač stlačíte více, zapne se elektronářadí a pracovní osvětlení svítí i nadále.

- **Nedívejte se přímo do pracovního osvětlení, může vás oslnit.**

## Zapnutí a vypnutí

- **Zajistěte, abyste mohli ovládat spínač, aniž byste pustili rukojeť.**

Pro **zapnutí** elektronářadí stiskněte vypínač (3).

Pro **zaaretování** vypínače (3) podržte vypínač stisknutý a posuňte aretaci (1) doprava nebo doleva.

Pro **vypnutí** elektronářadí uvolněte vypínač (3). Při zaaretovaném vypínači (3) nejprve vypínač stiskněte a pak ho uvolněte.

## Regulace/předvolba počtu zdvihů

Počet zdvihů zapnutého elektronářadí můžete plynule regulovat tím, jak moc stisknete vypínač (3).

Při zaaretovaném vypínači (3) pracuje elektronářadí s předvoleným počtem zdvihů.

Pomocí kolečka pro předvolbu počtu zdvihů (2) můžete zvolit počet zdvihů a měnit ho během provozu.

1–2: nízký počet zdvihů

3–4: střední počet zdvihů

5–6: vysoký počet zdvihů

Požadovaný počet zdvihů je závislý na materiálu a pracovních podmínkách a lze ho zjistit praktickou zkouškou.

Snížení zdvihů se doporučuje při nasazování pilového plátku na obrobek a při řezání plastu a hliníku.

Při delších pracích s nízkým počtem zdvihů se může elektronářadí silně zahřát. Vyměte pilový plátek a nechte elektronářadí pro vychladnutí cca 3 min běžet s maximálním počtem zdvihů.

## Pracovní pokyny

- **Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**
- **Pokud se pilový plátek zablokuje, elektronářadí okamžitě vypněte.**
- **Při řezání malých nebo tenkých obrobků vždy použijte stabilní podložku, resp. stůl pily (příslušenství).**

Řeže s mírným přitlakem, aby se získali optimální a přesný výsledek řezu.

U dlouhých a přímých řezů do silného dřeva (>40 mm) může čára řezu probíhat nepřesně. Pro přesné řezy v tomto případě doporučujeme použít okružní pilu Bosch.

## Ponorné řezání (viz obrázek J)

- **Ponorné řezání se nesmí provádět u měkkých materiálů, jako je dřevo, sádkokarton apod.!**

Pro ponorné řezání použijte pouze krátké pilové plátky. Ponorné řezání je možné pouze s pokosovým úhlem 0°.

Nasadte elektronářadí přední hranou základní desky (8) na obrobek tak, aby se pilový plátek (20) dotýkal obrobku, a zapněte ho. U elektronářadí s regulací počtu zdvihů zvolte maximální počet zdvihů. Přitlačte elektronářadí pevně k obrobku a nechte pilový plátek pomalu zanořit do obrobku. Jakmile základní deska (8) dosedne celou plochou na obrobek, řeže dál podél požadované čáry řezu.

## Paralelní doraz s přípravkem pro řezání kruhů (příslušenství)

Při použití paralelního dorazu s přípravkem pro řezání kruhů (28) (příslušenství) smí tloušťka obrobku činit maximálně 30 mm.

Odstraňte patku pro **Cut Control** (14) ze základní desky (8). Za tímto účelem patku mírně stiskněte a vyjměte ji z vedení (24).

PST 1000 PEL: Při použití kluzné desky (12) lze průzor pro **Cut Control** (13) připevnit vpředu na kluznou desku.

Usnadňuje to přesné nastavení požadované čáry řezu především u pokosových řezů (viz „Kontrola vedení řezu u pokosových řezů (PST 1000 PEL)“, Stránka 19).

Paralelní řezy (viz obrázek K): Povolte zajišťovací šroub (27) a prostrčte stupnici paralelního dorazu vedením (24) v základní desce. Nastavte požadovanou šířku řezu jako hodnotu stupnice na vnitřní hraně základní desky. Utáhněte zajišťovací šroub (27).

Řezání kruhů (viz obrázek L): V linii řezu kruhu, který chcete vyříznout, vyvrtejte otvor, který je dostačující pro prostrčení pilového plátku. Upravte otvor frézou nebo pilníkem tak, aby byl pilový plátek zarovnaný s čarou řezu.

Nasadte zajišťovací šroub (27) na druhou stranu paralelního dorazu. Prostrčte stupnici paralelního dorazu vedením (24) v základní desce. V obrobku vyvrtejte ve středu vyřezávaného výřezu otvor. Prostrčte středící hrot (29) vnitřním otvorem paralelního dorazu a do vyvrtaného otvoru. Nastavte poloměr jako hodnotu stupnice na vnitřní hraně základní desky. Utáhněte zajišťovací šroub (27).

## Chladicí/mazací prostředek

Při řezání kovu byste měli kvůli zahřátí materiálu nanést podél řezné čáry chladicí, resp. mazací prostředek.

## Údržba a servis

### Údržba a čištění

- **Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**
- **Udržujte elektronářadí a větrací otvory čisté, aby pracovalo dobře a bezpečně.**

Je-li nutná výměna přírodního kabelu, nechte ji provést firmou **Bosch** nebo autorizovaným servisem pro elektronářadí **Bosch**, abyste zabránili ohrožení bezpečnosti. Pravidelně čistěte upínání pilového plátku. Za tímto účelem vyjměte z nářadí pilový plátek a nářadím lehce poklepejte o rovnou plochu.

Silné znečištění elektronářadí může vést k poruchám funkce. Silné prašné materiály proto neřezejte zespoda nebo nad hlavou.

- **Při použití v extrémních podmínkách používejte pokud možno vždy odsávací zařízení. Často vyfukujte větrací otvory a před nářadí zapojte proudový chránič.** Při řezání kovů se může uvnitř elektronářadí usazovat vodivý prach. To může negativně ovlivnit ochrannou izolaci elektronářadí.

Pokud se výstupní otvor prachu ucpe, vypněte elektronářadí, sejměte odsávání prachu a odstraňte prach a třísky.

Vodící kolečko (19) příležitostně promažte kapkou oleje. Vodící kolečko (19) pravidelně kontrolujte. Je-li opotřebené, musí se nechat vyměnit v autorizovaném servisu **Bosch**.

### Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

Zákaznická služba zodpoví vaše dotazy k opravě a údržbě vašeho výrobku a též k náhradním dílům. Rozkladové výkresy a informace o náhradních dílech najdete také na: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

V případě dotazů k našim výrobkům a příslušenství vám ochotně pomůže poradenský tým Bosch.

V případě veškerých otázek a objednávek náhradních dílů bezpodmínečně uveďte 10místné věcné číslo podle typového štítku výrobku.

#### Czech Republic

Robert Bosch odbytová s.r.o.

Bosch Service Center PT

K Vápence 1621/16

692 01 Mikulov

Na [www.bosch-pt.cz](http://www.bosch-pt.cz) si můžete objednat opravu Vašeho stroje nebo náhradní díly online.

Tel.: +420 519 305700

Fax: +420 519 305705

E-Mail: [servis.naradi@cz.bosch.com](mailto:servis.naradi@cz.bosch.com)

[www.bosch-pt.cz](http://www.bosch-pt.cz)

### Další adresy servisů najdete na:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Likvidace

Elektronářadí, příslušenství a obaly odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektronářadí nevyhazujte do domovního odpadu!

### Pouze pro země EU:

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a její realizace v národních zákonech se již nepoužitelné elektronářadí musí shromažďovat odděleně od ostatního odpadu a odevzdat k ekologické recyklaci.

Při nesprávné likvidaci mohou odpadní elektrická a elektronická zařízení kvůli případnému obsahu nebezpečných látek poškodit životní prostředí a lidské zdraví.

## Slovenčina

## Bezpečnostné upozornenia

### Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

**⚠ VÝSTRAHA** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím.

Nedodržiavanie všetkých uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie.

**Tieto výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prírodnou šnúrou) a na elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prírodnej šnúry).

### Bezpečnosť na pracovisku

- **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.
- **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- **Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám, aby sa počas používania elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska.** Pri rozptyľovaní môžete stratiť kontrolu nad náradím.

### Bezpečnosť – elektrina

- ▶ **Zástrčka** prívodnej šnúry elektrického náradia musí zodpovedať použitej zásuvke. V žiadnom prípade nia-ko nemeňte zástrčku. S uzemneným elektrickým náradím **nepoužívajte ani žiadne zástrčkové adapté-ry**. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú rizi-ko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povr-chovými plochami, ako sú napr. potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Nepoužívajte prívodnú šnúru na iné než určené účely: na nosenie ručného elektrického náradia, ani na jeho zavesenie a zástrčku nevyberajte zo zásuvky ťahaním za prívodnú šnúru. Udržiavajte sieťovú šnúru mimo dosahu horúcich telies, oleja, ostrých hrán alebo po-hybujúcich sa súčastí.** Poškodené alebo zauzlené prívodné šnúry zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používaj-te len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajších priestoroch.** Použitie pre-dlžovacieho kábla, ktorý je vhodný na používanie vo von-kajšom prostredí, znižuje riziko úrazu elektrickým prú-dom.
- ▶ **Ak sa nedá vyhnúť použitiu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poru-chových prúdoch.** Použitie ochranného spínača pri poruchových prúdoch znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### Bezpečnosť osôb

- ▶ **Buďte ostražití, sústreďte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvážlivo. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže mať za následok vážne poranenia.
- ▶ **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy použí-vajte ochranné okuliare.** Používanie osobných ochran-ných prostriedkov, ako je ochranná dýchacia maska, bez-pečnosťná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chráni-če sluchu, podľa druhu elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižuje riziko zranenia.
- ▶ **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásu-vky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chyte-ním alebo prenášaním elektrického náradia sa vždy presvedčte, či je elektrické náradie vypnuté.** Prenáša-nie elektrického náradia so zapnutým vypínačom alebo pripojenie zapnutého elektrického náradia k elektrickej sieti môže mať za následok nehodu.
- ▶ **Kým zapnete elektrické náradie, odstráňte z neho na-stavovacie pomôcky alebo kľúče na skrutky.** Nastavo-vací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti

elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.

- ▶ **Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Dbajte na pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť lepšie kontrolovať ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách.
- ▶ **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste voľné odevy ani šperky. Dbajte, aby sa vlasy, odev a ruka-vice nedostali do blízkosti pohyblivých súčastí.** Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky sa môžu zachytiť do rotujú-cich častí elektrického náradia.
- ▶ **Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať od-sávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho za-riadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje rizi-ko ohrozenia zdravia prachom.
- ▶ **Dbajte, aby ste pri rutinnom používaní náradia nekonali v rozpore s princípmi jeho bezpečného použí-vania.** Nepozorná práca môže viesť v okamihu k ťažkému zraneniu.

### Starostlivé používanie elektrického náradia

- ▶ **Nikdy nepreťažujte elektrické náradie. Používajte elektrické náradie vhodné na daný druh práce.** S vhodným ručným elektrickým náradím budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu nára-dia.
- ▶ **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.
- ▶ **Než začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo kým ho odložíte, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky a/alebo odoberte akumulátor, ak je to možné.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrické-ho náradia.
- ▶ **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať toto nára-die osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené alebo ktoré si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické nára-die je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- ▶ **Elektrické náradie a príslušenstvo starostlivo ošetruj-te. Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fun-gujú alebo či nie sú blokované, zlomené alebo po-škodené, čo by mohlo negatívne ovplyvniť správne fungovanie elektrického náradia. Pred použitím nára-dia dajte poškodené súčiastky vymeniť.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického nára-dia.
- ▶ **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu zablokovať sa a ľahšie sa dajú viesť.
- ▶ **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nastavo-vacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upo-zornení a bezpečnostných pokynov. Pri práci zohľadnite**

**konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Používanie elektrického náradia na iný než predpokladaný účel môže viesť k nebezpečným situáciám.

- **Rukoväti a úchopové povrchy udržiavajte suché, čisté a bez oleja alebo mazacieho tuku.** Šmyklavé rukoväti a úchopové povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

#### Servis

- **Elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti náradia.

#### Bezpečnostné pokyny pre priamočiare pily

- **Ak vykonávate operáciu, kde sa môže obrábacie príslušenstvo dostať do kontaktu so skrytou elektroinštaláciou alebo vlastným napájacím káblom, držte elektrické náradie za izolované uchopovacie plochy.** Rezacie príslušenstvo pri kontakte s vodičom pod napätím môže prepojiť odhalené kovové časti náradia s fázou a používateľ môže byť zasiahnutý elektrickým prúdom.
- **Na upevnenie a podporu obrobku na stabilnej ploche použite svorky alebo iný praktický spôsob.** Ak držíte obrobok rukou alebo si ho opierate o telo, je nestabilný a môže to viesť k strate kontroly.
- **Obidve ruky majte v dostatočnej vzdialenosti od priestoru pílenia. Nesiahajte pod obrobok.** Pri kontakte s pílovým listom hrozí nebezpečenstvo vážneho poranenia.
- **Elektrické náradie ved'te proti obrobku iba v zapnutom stave.** Inak hrozí v prípade zaseknutia pracovného nástroja v obrobku nebezpečenstvo spätného rázu.
- **Dbajte na to, aby pri pílení základná doska vždy bezpečne priliehala.** Spriečený alebo zaseknutý pílový list sa môže zlomiť, alebo vyvolať spätný ráz.
- **Po skončení práce elektrické náradie vypnite a pílový list vyberte z rezu až vtedy, keď sa úplne zastaví.** Tak sa vyhnete spätnému rázu náradia a budete môcť elektrické náradie bezpečne odložiť.
- **Počkajte na úplné zastavenie elektrického náradia, až potom ho odložte.** Vkladací nástroj sa môže zaseknúť a môže zapríčiniť stratu kontroly nad ručným elektrickým náradím.
- **Používajte len nepoškodené a bezchybné pílové listy.** Skrivené alebo neostré pílové listy sa môžu zlomiť alebo spôsobiť spätný ráz ručného elektrického náradia.
- **Pílový list po vypnutí nebrzdíte bočným protitlakom.** Pílový list by sa mohol poškodiť, zlomiť alebo by mohol vyvolať spätný ráz.
- **Používajte vhodné prístroje na vyhľadávanie skrytých elektrickým vedení a potrubí alebo sa obráťte na miestne energetické podniky.** Kontakt s elektrickým vodičom pod napätím môže spôsobiť požiar alebo mať za následok zásah elektrickým prúdom. Poškodenie plynového potrubia môže mať za následok explóziu. Prenik-

nutie do vodovodného potrubia spôsobí vecné škody alebo môže mať za následok zásah elektrickým prúdom.

## Opis výrobku a výkonu



**Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.** Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Prosím, všimnite si obrázky v prednej časti návodu na používanie.

#### Používanie v súlade s určením

Elektrické náradie je určené, pri pevnom podložení, na vykonávanie deliacich rezov a výrezov do dreva, plastu, kovu, keramických dosiek a gumy. Je vhodné na rovné a zakrivené rezy so šikmým uhlom do 45°. Dodržiavajte odporúčania týkajúce sa pílového listu.

#### Vyobrazené komponenty

Číslovanie jednotlivých komponentov sa vzťahuje na vyobrazenie elektrického náradia na grafickej strane.

- (1) Aretácia vypínača
- (2) Nastavovacie koliesko predvolby zdvihov
- (3) Vypínač
- (4) Odsávací nátrubok
- (5) Odsávací adaptér<sup>a)</sup>
- (6) Odsávacia hadica<sup>a)</sup>
- (7) Upínacia páka základnej dosky (PST 1000 PEL)
- (8) Základná doska
- (9) Nastavovacia páčka pre výšky
- (10) Prepínač zariadenia na odŕukovanie triesok
- (11) Kryt odsávania
- (12) Klzná päťka (PST 1000 PEL)
- (13) Priezor na kontrolu čiar rezu **Cut Control**
- (14) Podstavec pre kontrolu čiar rezu **Cut Control**
- (15) Pracovné osvetlenie
- (16) Rukoväť (izolovaná úchopová plocha)
- (17) Upínanie pílového listu
- (18) SDS páčka odblokovania pílového listu
- (19) Vodiaca kladka
- (20) Pílový list<sup>a)</sup>
- (21) Ochrana proti dotyku
- (22) Zásobník pílových listov (PST 900 PEL/ PST 9500 PEL)
- (23) Chránič proti vytrhávaniu materiálu<sup>a)</sup>
- (24) Vedenie paralelného dorazu
- (25) Stupnica uhla zošikmenia
- (26) Skrutka základnej dosky (PST 900 PEL/ PST 9500 PEL)

- (27) Aretačná skrutka paralelného dorazu<sup>a)</sup>  
 (28) Paralelný doraz s vyrezávačom kruhov<sup>a)</sup>  
 (29) Strediaci hrot vyrezávača kruhov<sup>a)</sup>  
 (30) Označenie rezu 0°

- (31) Označenie rezu 45°  
 (32) Označenie rezu 45° s klznou pätkou (PST 1000 PEL)

a) **Vyobrazené alebo opísané príslušenstvo nepatrí do štandardného rozsahu dodávky. Kompletné príslušenstvo nájdete v našom sortimente príslušenstva.**

## Technické údaje

| Priamočiara píla                       |                   | PST 900 PEL   | PST 1000 PEL  | PST 9500 PEL  |
|----------------------------------------|-------------------|---------------|---------------|---------------|
| Vecné číslo                            |                   | 3 603 CA0 2.. | 3 603 CA0 3.. | 3 603 CA0 2.. |
| Kontrola línie rezu <b>Cut Control</b> |                   | ●             | ●             | ●             |
| Regulácia frekvencie zdvihov           |                   | ●             | ●             | ●             |
| Predvoľba frekvencie zdvihov           |                   | ●             | ●             | ●             |
| Výkyv                                  |                   | ●             | ●             | ●             |
| Menovitý príkon                        | W                 | 620           | 650           | 620           |
| Výkon                                  | W                 | 340           | 360           | 340           |
| Frekvencia zdvihov pri voľnobehu $n_0$ | min <sup>-1</sup> | 500–3 100     | 500–3 100     | 500–3 100     |
| Zdvih                                  | mm                | 23            | 23            | 23            |
| Max. hĺbka rezu                        |                   |               |               |               |
| – do dreva                             | mm                | 90            | 100           | 90            |
| – do hliníka                           | mm                | 15            | 20            | 15            |
| – do ocele (nelegovanej)               | mm                | 8             | 10            | 8             |
| Uhol rezu (naľavo/napravo) max.        | °                 | 45            | 45            | 45            |
| Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01:2014  | kg                | 2,1           | 2,2           | 2,1           |
| Trieda ochrany                         |                   | □/ II         | □/ II         | □/ II         |

Údaje platia pre menovité napätie [U] 230 V. Pri odlišných napätiach a vo vyhotoveniach špecifických pre jednotlivé krajiny sa môžu tieto údaje líšiť.

## Informácia o hlučnosti/vibráciách

|                                                                                          |       | PST 900 PEL | PST 1000 PEL | PST 9500 PEL |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------|--------------|--------------|
| Hodnoty emisií hluku zistené podľa <b>EN 62841-2-11</b> .                                |       |             |              |              |
| Hladina akustického tlaku elektrického náradia pri použití váhového filtra A je typický: |       |             |              |              |
| Hladina akustického tlaku                                                                | dB(A) | 86          | 86           | 86           |
| Úroveň akustického výkonu                                                                | dB(A) | 97          | 97           | 97           |
| Neistota K                                                                               | dB    | 5           | 5            | 5            |

### Noste prostriedky na ochranu sluchu!

Celkové hodnoty vibrácií  $a_h$  (súčet vektorov v troch smeroch) a neistota K zistená podľa **EN 62841-2-11**:

Rezanie drevotriekovej dosky pilovým listom **T 144 D**:

|           |                  |      |      |      |
|-----------|------------------|------|------|------|
| $a_{h,B}$ | m/s <sup>2</sup> | 11,5 | 10,0 | 11,5 |
| K         | m/s <sup>2</sup> | 4,0  | 2,0  | 4,0  |

Rezanie kovového plechu pilovým listom **T 118 A**:

|           |                  |     |     |     |
|-----------|------------------|-----|-----|-----|
| $a_{h,M}$ | m/s <sup>2</sup> | 8,5 | 7,0 | 8,5 |
| K         | m/s <sup>2</sup> | 2,0 | 2,0 | 2,0 |

Úroveň vibrácií a hodnota emisií hluku uvedené v týchto pokynoch boli namerané podľa normovaného meracieho postupu a dajú sa použiť na vzájomné porovnanie elektrického náradia. Hodia sa aj na predbežný odhad emisie vibrácií a hluku.

Uvedená úroveň vibrácií a hodnota emisií hluku reprezentuje hlavné spôsoby použitia elektrického náradia. Ak sa však elektrické náradie využíva na iné spôsoby použitia, s odlišnými vkladacími nástrojmi alebo pri nedostatočnej údržbe, môže sa úroveň vibrácií a hodnota emisií hluku odlišovať. To

môže emisiu vibrácií a hluku počas celého pracovného času výrazne zvýšiť.

Na presný odhad emisií vibrácií a hluku by sa mal zohľadniť aj čas, v priebehu ktorého je náradie vypnuté alebo síce spustené, ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže emisie vibrácií a hluku počas celého pracovného času výrazne znížiť.

Na ochranu obsluhujúcej osoby pred pôsobením vibrácií určite doplnkové bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: údržba elektrického náradia a vkladacích nástrojov, udržiavanie správnej teploty rúk, organizácia pracovných procesov.

## Montáž

- **Pred všetkými prácami na elektrickom náradí vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.**

### Vkladanie/výmena pilového listu

- **Pri montáži alebo výmene vkladacieho nástroja noste ochranné rukavice.** Vkladacie nástroje sú ostré a pri dlhšom používaní môžu byť horúce.

#### Výber pilového listu

Prehľad odporúčaných pilových listov nájdete na konci tohto Návodu na použitie. Vložte len pilový list s jednovačkovou stopkou (T-stopka). Použitý pilový list by nemal byť dlhší, ako je pre plánovaný druh rezu nevyhnutné.

Na rezanie kriviek s malým polomerom používajte úzky pilový list.

#### Vloženie pilového listu (pozri obrázok A)

- **Pred vloženíím očistite stopku pilového listu.** Znečistená stopka sa nedá bezpečne a spoľahlivo upevniť.

V prípade potreby odoberte kryt (11) (pozri „Kryt (pozri obrázok G)“, Stránka 26).

Posúvajte pilový list (20) zubami v smere rezu, až kým nezaskočí do uchytenia pilového listu (17). SDS páčka (18) automaticky zaskočí dozadu a pilový list sa zaistí. Páčku (18) nezatláčajte dozadu rukou, inak by ste mohli poškodiť elektrické náradie.

Pri vkladaní pilového listu dávajte pozor na to, aby chrbát pilového listu ležal v drážke vodiacej kladky (19).

- **Skontrolujte pevné osadenie pilového listu.** Volný pilový list by mohol vypadnúť a poraniť vás.

#### Vyhodenie pilového listu (pozri obrázok B)

- **Pri vyhadzovaní pilového listu držte náradie tak, aby vyhadzovaný pilový list nemohol zraniť žiadne osoby ani zvieratá.**

Otočte SDS páčku (18) až na doraz v smere chrániča proti dotyku (21) dopredu. Pilový list sa uvoľní a dôjde k jeho vyhodneniu.

#### Zásobník pilových listov (PST 900 PEL/PST 9500 PEL) (pozri obrázok C)

V zásobníku pilových listov (22) môžete uložiť až šesť pilových listov s dĺžkou až do 110 mm. Vkladajte pilové listy s jednovačkovou stopkou (stopkou T) do určeného výrezu

zásobníka pilových listov. Nad sebou môžu byť uložené až tri pilové listy.

Uzatvorte zásobník pilových listov a posuňte ho až na doraz do výrezu základnej dosky (8).

#### Klzná päťka (PST 1000 PEL)

Pri opracovávaní chĺstovitých povrchov sa môže klzná päťka (12) nasadiť na vodiace sane (8), aby sa zabránilo poškrabaniu povrchu.

Pri nasadzovaní klznej pätky (12) zaveste vpredu na vodiace sane (8), vytlačte ju vzadu hore a nechajte zapadnúť.

#### Chránič proti vytrhávaniu materiálu (príslušenstvo)

Chránič proti vytrhávaniu materiálu (23) (príslušenstvo) môže zabrániť vytrhnutiu povrchu pri rezaní dreva. Chránič proti vytrhávaniu materiálu sa dá používať len pri určitých typoch pilových listov a len pri uhle rezania 0°. Základná doska (8) sa pri rezaní s chráničom proti vytrhávaniu materiálu nesmie kvôli rezaniu blízko pri okraji presunúť dozadu.

Chránič proti vytrhávaniu materiálu (23) vtlačte zdola do vodiacich saní (8).

PST 1000 PEL (pozri obrázok D): Pri používaní klznej pätky (12) sa chránič proti vytrhávaniu materiálu (23) nevsadí do vodiacich saní (8), ale do klznej pätky.

#### Kontrola línie rezu Cut Control

Kontrola línie rezu **Cut Control** umožňuje precízne vedenie elektrického náradia pozdĺž línie rezu nakreslenej na obrobku. K súčasti **Cut Control** patrí náhľadové okienko (13) so značkami pre rez a podstavec (14) na upevnenie na elektrickom náradí.

#### Upevnenie súčasti Cut Control na základnej doske (pozrite si obrázok E)

Pevne upnite náhľadové okienko pre **Cut Control** (13) v držiakoch na podstavci (14). Potom zľahka zatlačte podstavec dohromady a nechajte ho zaskočiť vo vedení (24) základnej dosky (8).

#### Upevnenie Cut Control na klznej päťke (PST 1000 PEL) (pozri obrázok F)

Pri týchto systémoch s kontrolou čiary rezu sa môže upevniť priezor **Cut Control** (13) buď spolu so sklom (14) na vodiacich saniach (8), alebo priamo na držiakoch na klznej päťke (12).

Odstráňte sokel pre **Cut Control** (14) z vodiacich saní (8). Sokel potom mierne stačte a vyberte ho z vedenia (24) von. Vytiahnite priezor **Cut Control** (13) zo sokla (14) a zovrite ho do držiakov na vodiacich saniach (12).

#### Odsávanie prachu a triesok

Prach z niektorých materiálov, napr. z náterov obsahujúcich olovo, z niektorých druhov dreva, minerálov a kovu môže byť zdraviu škodlivý. Kontakt s takýmto prachom alebo jeho vdychovanie môže vyvolať alergické reakcie a/alebo ochorenia dýchacích ciest používateľa alebo osôb, ktoré sa nachá-

džajú v blízkosti.

Určité druhy prachu, ako napríklad prach z dubového alebo z bukového dreva, sa považujú za rakovinotvorné, predovšetkým v spojení s prídavnými látkami, ktoré sa používajú na ošetrovanie dreva (chróm, prostriedky na ochranu dreva). Materiál, ktorý obsahuje azbest, smú opracovávať len odborníci.

- Používajte podľa možnosti také odsávanie prachu, ktoré je pre daný materiál vhodné.
- Postarajte sa o dobré vetranie svojho pracoviska.
- Odporúčame používať masku na ochranu dýchacích ciest s filtrom triedy P2.

Dodržiavajte aj predpisy vašej krajiny týkajúce sa obrábajúcich materiálov.

► **Zabráňte usadzovaniu a hromadeniu prachu na pracovisku.** Prach sa môže ľahko zapáliť.

### Kryt (pozri obrázok G)

Namontujte kryt **(11)** skôr než pripojíte elektrické náradie na odsávanie prachu.

Nasadte kryt **(11)** na elektrické náradie tak, aby držiaky zapadli do výrezov skrine.

Odoberte kryt **(11)** pri vykonávaní prác bez odsávania prachu, ako aj na vykonávanie šikmých rezov. Na vykonanie tohto úkonu stlačte kryt na odsávanie dohromady vo výške vonkajších držiakov a potiahnite ho smerom dopredu.

### Pripojenie odsávania

Zasuňte odsávací adaptér **(5)** (príslušenstvo) na odsávaciu hadicu **(6)** (príslušenstvo) tak, aby počuteľne zaskočil. Pripojte odsávací adaptér **(5)** na odsávací nátrubok **(4)** na elektrickom náradí a odsávaciu hadicu **(6)** na vysávač (príslušenstvo).

Prehľad vzťahujúci sa na pripojenie k rôznym vysávačom nájdete na konci tohto návodu.

Na optimálne odsávanie použite podľa možnosti chránič proti vytrhávaniu materiálu **(23)**.

Ak ste pripojili odsávanie prachu, vypnite zariadenie na odľudkovanie triesok.

Vysávač musí byť vhodný pre daný druh opracovávaného materiálu.

Pri odsávaní materiálov mimoriadne ohrozujúcich zdravie, rakovinotvorných alebo suchých druhov prachu používajte špeciálny vysávač.

## Prevádzka

### Druhy prevádzky

► **Pred všetkými prácami na elektrickom náradí vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.**

#### Nastavenie výkyvu

Výkyv, ktorý je nastaviteľný v štyroch stupňoch, umožňuje optimálne prispôsobenie rýchlosti rezania, výkonu pri rezaní a výsledného vzhľadu po rezaní konkrétnemu opracovávanému materiálu.

Nastavovacou páčkou **(9)** môžete nastavovať výkyv aj počas prevádzky.



Optimálny stupeň výkyvu pre príslušné použitie sa dá najlepšie zistiť praktickým vyskúšaním. Pritom platia nasledujúce odporúčania:

- Nastavujte stupeň výkyvu tým menší (alebo výkyv úplne vypnite), čím jemnejšia a čistejšia má byť hrana rezu.
- Pri opracovávaní tenkých materiálov (napríklad plechov) výkyv vypnite.
- V tvrdých materiáloch (napríklad ocel) pracujte s malým výkyvom.
- V mäkkých materiáloch a pri rezaní dreva po smere vlákien môžete pracovať s maximálnym výkyvom.

#### Nastavenie uhla zošíkmenia

Základná doska **(8)** sa dá na vykonávanie šikmých rezov nakloniť až do uhla 45° doprava alebo doľava.

Kryt **(11)** a chránič proti vytrhávaniu materiálu **(23)** sa pri šikmých rezoch nedajú používať.

V prípade potreby odoberte kryt **(11)** (pozri „Kryt (pozri obrázok G)“, Stránka 26) a odstráňte chránič proti vytrhávaniu materiálu **(23)** (pozri „Chránič proti vytrhávaniu materiálu (príslušenstvo)“, Stránka 25).

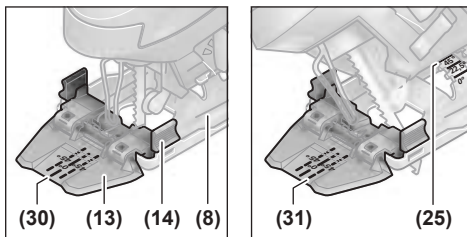
PST 900 PEL/PST 9500 PEL (pozri obrázok H):

- Vytiahnite zásobník pilových listov **(22)** z vodiacich saní **(8)**.
- Povoľte skrutku **(26)** a posuňte vodiace sane **(8)** mierne v smere odsávacieho nátrubku **(4)**.
- Na nastavenie presného uhla zošíkmenia majú vodiace sane vpravo a vľavo západkové body 0°, 22,5° a 45°. Otočte vodiace sane **(8)** podľa stupnice **(25)** do želanej polohy. Ostatné uhly zošíkmenia môžete nastavovať pomocou uhlomera.
- Potom posuňte vodiace sane **(8)** až na doraz v smere pilového listu **(20)**.
- Skrutku **(26)** znova utiahnite.

PST 1000 PEL (pozri obrázok I):

- Otvorte upínaciu páku **(7)** vodiacich saní a posuňte vodiace sane **(8)** mierne v smere odsávacieho nátrubku **(4)**.
- Na nastavenie presného uhla zošíkmenia majú vodiace sane vpravo a vľavo západkové body 0°, 22,5° a 45°. Otočte vodiace sane **(8)** podľa stupnice **(25)** do želanej polohy. Ostatné uhly zošíkmenia môžete nastavovať pomocou uhlomera.
- Potom posuňte vodiace sane **(8)** až na doraz v smere pilového listu **(20)**.
- Zatvorte upínaciu páku **(7)**, keď chcete vodiace sane zaaretovať do nastavenej pozície.

### Kontrola čiaru rezu pri šikmých rezoch (PST 900 PEL/ PST 9500 PEL)

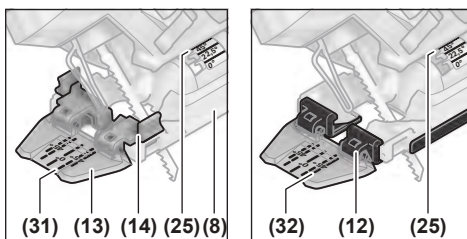


Na kontrolu línie rezu je na náhľadovom okienku pre **Cut Control (13)** jedna značka (30) pre pravouhlý rez s hodnotou 0° a po jednej značke (31) pre šikmý rez klesajúci smerom doprava alebo doľava, s hodnotou 45° podľa stupnice (25).

Značka rezu pre šikmý uhol v rozmedzí 0° a 45° je udávaná proporcionálne. Je možné ju doplnkovo vyznačiť na náhľadovom okienku pre **Cut Control (13)** s použitím značkovača, ktorý nezanecháva trvalý popis a dá sa ľahko opäť odstrániť.

Na presnú prácu podľa daných rozmerov je najlepšie vykonať skúšobný rez.

### Kontrola čiaru rezu pri šikmých rezoch (PST 1000 PEL)



Na kontrolu línie rezu je na náhľadovom okienku pre **Cut Control (13)** jedna značka (30) pre pravouhlý rez s hodnotou 0° a po jednej značke (31) pre šikmý rez klesajúci smerom doprava alebo doľava, s hodnotou 45° podľa stupnice (25).

Pri upevnení kontroly čiaru rezu so soklom pre **Cut Control (14)** na vodiacich saniach (8) platí vnútorné označenie (31).

Pri upevnení priezoru pre **Cut Control (13)** priamo na klznej pätky (12) platí vonkajšie označenie (32).

Značka rezu pre šikmý uhol v rozmedzí 0° a 45° je udávaná proporcionálne. Je možné ju doplnkovo vyznačiť na náhľadovom okienku pre **Cut Control (13)** s použitím značkovača, ktorý nezanecháva trvalý popis a dá sa ľahko opäť odstrániť.

Na presnú prácu podľa daných rozmerov je najlepšie vykonať skúšobný rez.

### Prestavenie vodiacich saní

Na rezanie blízko pri okraji môžete presunúť základnú dosku (8) dozadu.

PST 900 PEL/PST 9500 PEL (pozri obrázok H):

- Vytiahnite zásobník pilových listov (22) z vodiacich saní (8).

- Povoľte skrutku (26) a posuňte vodiace sane (8) až na doraz v smere odsávacieho nátrubku (4).
- Skrutku (26) znova utiahnite.

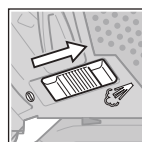
PST 1000 PEL (pozri obrázok I):

- Otvorte upínaciu páku (7) vodiacich saní a posuňte vodiace sane (8) až na doraz v smere odsávacieho nátrubku (4).
- Zatvorte upínaciu páku (7), keď chcete vodiace sane zaaretovať do nastavenej pozície.

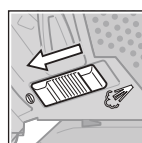
Rezanie s presunutou základnou doskou (8) je možné len so šikmým uhlom na úrovni 0°. Okrem toho sa nesmie používať kontrola línie rezu **Cut Control (14)**, paralelný doraz s kruhovým vyrezávačom (28) (príslušenstvo), ako ani chránič proti vytrhávaniu materiálu (23).

### Zariadenie na odľudkovanie triesok

Prúdom vzduchu zariadenia na odľudkovanie triesok sa môže udržiavať línia rezu čistá bez triesok.



Zapnutie zariadenia na odľudkovanie triesok: Pri práci s veľkým úberom triesok z dreva, plastu a pod. posuňte spínač (10) v smere odsávacieho nátrubku.



Vypnutie zariadenia na odľudkovanie triesok: Pri práci s kovem a pri pripojení odsávania prachu posuňte spínač (10) v smere pilového listu.

### Uvedenie do prevádzky

- **Dodržiť napätie siete! Napätie zdroja elektrického prúdu sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku elektrického náradia. Elektrické náradie označené pre napätie 230 V sa môže prevádzkovať aj s napätím 220 V.**

### Indikácia LED pracovné svetlo zapnuté

Pracovné svetlo (15) zlepšuje viditeľnosť v bezprostrednej pracovnej oblasti. Môžete docieľať mimoriadne dobré pracovné výsledky, keď budete používať pracovné svetlo spolu s kontrolou čiaru rezu **Cut Control**.

Pracovné svetlo (15) zapnete ľahkým stlačením vypínača (3). Keď vypínač stlačíte silnejšie, ručné elektrické náradie sa zapne a pracovné svetlo bude svietiť ďalej.

- **Nepozerajte priamo do pracovného svetla, mohlo by vás oslepiť.**

### Zapnutie/vypnutie

- **Zaistite, aby ste mohli ovládať vypínač bez toho, že by ste pustili rukoväť.**

Na **zapnutie** elektrického náradia stlačte vypínač (3).

Na **zaaretovanie** vypínača (3) podržte vypínač stlačený a aretáciu posuňte (1) doprava alebo doľava.

Na **vypnutie** elektrického náradia uvoľnite vypínač **(3)**. Keď je vypínač **(3)** zaaretovaný, najprv ho stlačte a potom uvoľnite.

### Regulácia/predvoľba frekvencie zdvihov

Počet zdvihov zapnutého elektrického náradia môžete plynulo regulovať podľa toho, do akej miery zatlačíte vypínač **(3)**.

Pri zaaretovanom vypínači **(3)** pracuje elektrické náradie s predvolenými zdvihmi.

Nastavovacím kolieskom predvoľby zdvihov **(2)** môžete predvoliť počet zdvihov a počas prevádzky zmeniť.

1–2: nízka frekvencia zdvihov

3–4: stredná frekvencia zdvihov

5–6: vysoká frekvencia zdvihov

Potrebný počet zdvihov závisí od materiálu a od podmienok pri práci a dá sa zistiť praktickým vyskúšaním.

Zníženie počtu zdvihov sa odporúča pri prikladaní pilového listu k obrobku, ako aj pri rezaní plastu a hliníka.

Pri dlhšej práci s malým počtom zdvihov sa môže elektrické náradie intenzívne zahrievať. Odoberte pilový list a nechajte elektrické náradie v činnosti s maximálnym počtom zdvihov počas cca 3 minút, aby vychladlo.

### Upozornenia týkajúce sa práce

- **Pred všetkými prácami na elektrickom náradí vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.**
- **Keď sa pilový list zablokuje, elektrické náradie okamžite vypnite.**
- **Pri obrábaní menších a tenších obrobkov použite vždy stabilnú podložku, príp. rezací stôl (príslušenstvo).**

Režte s miernym tlakom, aby ste dosiahli optimálny a precízny výsledný rez.

Pri dlhých a rovných rezoch do hrubého dreva (>40 mm) môže čiara rezu prebiehať nepresne. Na presné rezy sa v takomto prípade odporúča používať okružnú pílu značky Bosch.

### Rezanie so zanorením (pozrite si obrázky J)

- **Metódou rezania so zanorením sa smú opracovávať iba mäkké obrobky, ako je drevo, sadrokartón a podobne!**

Na rezanie so zanorením používajte len krátke pilové listy. Rezanie so zanorením je možné iba so šikmým uhlom na úrovni 0°.

Položte elektrické náradie prednou hranou základnej dosky **(8)** na obrobok bez toho, aby sa pilový list **(20)** dotýkal obrobku a zapnite ho. Ak má elektrické náradie ovládanie počtu zdvihov, nastavte maximálny počet zdvihov. Pevne tlačte elektrické náradie proti obrobku a nechajte pilový list pomaly preniknúť (zanoriť sa) do obrobku.

Hneď ako základná doska **(8)** dotiahne celou plochou na obrobok, režete pozdĺž želanej línie rezu ďalej.

### Paralelný doraz s vyrezávačom kruhov (príslušenstvo)

Na práce s paralelným dorazom s kruhovým vyrezávačom **(28)** (príslušenstvo) smie byť hrúbka obrobku maximálne 30 mm.

Odstráňte podstavec pre **Cut Control (14)** zo základnej dosky **(8)**. Na vykonanie tohto úkonu stlačte zľahka podstavec a vyberte ho z vedenia **(24)**.

PST 1000 PEL: Pri použití klznej pätky **(12)** sa môže priezov **Cut Control (13)** vpredú na klznej pätku pripevniť. Uľahčí to presné nastavenie na požadovanú líniu rezu predovšetkým pri šikmých rezoch (pozri „Kontrola čiary rezu pri šikmých rezoch (PST 1000 PEL)“, Stránka 27).

Paralelné rezy (pozrite si obrázok K): uvoľnite aretačnú skrutku **(27)** a posuňte stupnicu paralelného dorazu cez vedenie **(24)** v základnej doske. Nastavte želanú šírku rezu ako hodnotu na stupnici na vnútornej hrane základnej dosky. Dotiahnite aretačnú skrutku **(27)**.

Kruhové rezy (pozrite si obrázok L): na líniu rezu vyvrtajte vo vnútri rezaného kruhu otvor, ktorý bude dostatočný na zasunutie pilového listu. Vyvrtaný otvor opracujte pomocou frézy alebo pilníka, aby mohol pilový list priliehať tesne na líniu rezu.

Nastavte aretačnú skrutku **(27)** na druhú stranu paralelného dorazu. Presuňte stupnicu paralelného dorazu cez vedenie **(24)** v základnej doske. Vyvrtajte v obrobku, v strede rezaného výrezu, jeden otvor. Prestrčte vystreďovací hrot **(29)** cez vnútorný otvor paralelného dorazu a do vyvrtaného otvoru. Nastavte polomer ako hodnotu na stupnici, na vnútornej hrane základnej dosky. Dotiahnite aretačnú skrutku **(27)**.

### Chladiaci/mazací prostriedok

Pri rezaní kovu by ste mali kvôli zahrievaniu materiálu naniesť pozdĺž línie rezu chladiaci, resp. mazací prostriedok.

## Údržba a servis

### Údržba a čistenie

- **Pred všetkými prácami na elektrickom náradí vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.**
- **Elektrické náradie a jeho vetracie štrbiny udržiavajte vždy v čistote, aby ste mohli pracovať dobre a bezpečne.**

Ak je potrebná výmena pripájacieho vedenia, musí ju vykonať **Bosch** alebo niektoré autorizované stredisko služieb zákazníkom pre elektrické náradie **Bosch**, aby sa zabránilo ohrozeniam bezpečnosti.

Uchytenie pilového listu pravidelne čistite. Na vykonanie tohto úkonu vyberte pilový list z elektrického náradia a elektrické náradie zľahka vyklepte na rovnej ploche.

Výrazné znečistenie elektrického náradia môže mať za následok funkčné poruchy. Materiály s intenzívnou tvorbou prachu preto nerezte zdola alebo nad hlavou.

- **Pri extrémnych podmienkach používania vždy podľa možnosti použite odsávacie zariadenie. Vetracie štrbiny často vyfukujú a predradte prúdový chránič (PRCD).** Pri obrábaní kovov sa môže vo vnútri elektrického náradia usádzať vodivý prach. To môže mať negatívny vplyv na ochrannú izoláciu elektrického náradia.

Ak by sa otvor na výstup prachu upchal, vypnite elektrické náradie, odoberte odsávanie prachu a odstráňte prach a piliny či triesky.

Vodiacu kladku **(19)** príležitostne premažte jednou kvapkou oleja.

Vodiacu kladku **(19)** v pravidelných intervaloch kontrolujte. Ak je opotrebovaná, treba ju dať vymeniť v autorizovanom zákazníckom servise **Bosch**.

### Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Servisné stredisko Vám odpovie na otázky týkajúce sa opravy a údržby Vášho produktu ako aj náhradných dielov. Rozkladové výkresy a informácie o náhradných dieloch nájdete tiež na: **www.bosch-pt.com**

V prípade otázok týkajúcich sa našich výrobkov a príslušenstva Vám ochotne pomôže poradenský tím Bosch.

V prípade akýchkoľvek otázok a objednávok náhradných dielov uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

#### Slovakia

Na **www.bosch-pt.sk** si môžete objednať opravu vášho stroja alebo náhradné diely online.

Tel.: +421 2 48 703 800

Fax: +421 2 48 703 801

E-Mail: [servis.naradia@sk.bosch.com](mailto:servis.naradia@sk.bosch.com)

**www.bosch-pt.sk**

#### Ďalšie adresy servisov nájdete na:

**www.bosch-pt.com/serviceaddresses**

### Likvidácia

Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly treba odovzdať na ekologickú recykláciu.



Nevyhadzujte elektrické náradie do bežného odpadu z domácnosti!

#### Len pre krajiny EÚ:

Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o starých elektrických a elektronických zariadeniach a podľa jej realizácie v národnom práve sa musí už nepoužiteľné elektrické náradie zbierať separovane a odovzdať na ekologickú recykláciu. Pri nesprávnej likvidácii môžu mať staré elektrické a elektronické zariadenia kvôli novej prítomnosti nebezpečných látok škodlivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie.

## Magyar

### Biztonsági tájékoztató

#### Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámok számára

##### **FIGYELMEZTETÉS**

Olvasza el valamennyi biztonsági tájékoztatót, előírást, illusztrációt

**és adatot, amelyet az elektromos kéziszerszámmal együtt megkapott.** Az alábbiakban felsorolt előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

**Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.**

Az alább alkalmazott "elektromos kéziszerszám" fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábelrel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

#### Munkahelyi biztonság

- ▶ **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.** A zsúfolt vagy sötét területeken gyakrabban következnek be balesetek.
- ▶ **Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy por vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.
- ▶ **Tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

#### Elektromos biztonsági előírások

- ▶ **A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékek esetében ne használjon csatlakozó adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- ▶ **Kerülje el a földelt felületekkel való érintkezést, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek.** Az áramütés veszélye megnövekszik, ha a teste földelve van.
- ▶ **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvességtől.** Ha víz jut be egy elektromos kéziszerszámba, az megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra. Sohase vigye vagy húzza az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva, valamint sose húzza ki a csatlakozót a kábelnél fogva a dugaszoló aljzatból. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles sarkoktól és élektől, valamint mozgó gépalkatrészekről.** A megroggályodott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabadban dolgozik, csak kültéri hosszabbítót használjon.** A kültéri hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

#### Személyi biztonság

- ▶ **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ne használja a berendezést ha fáradt**

vagy kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.

- ▶ **Viseljen védőfelszerelést. Viseljen mindig védőszemüveget.** A védőfelszerelések, mint a porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő megfelelő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- ▶ **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt beköti az áramforrást és/vagy az akkumulátort, valamint mielőtt felemelné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az baleset vezethet.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarculcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarculcs sérüléseket okozhat.
- ▶ **Ne becsülje túl önmagát. Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- ▶ **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó részekről.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a szerszám mozgó részei magukkal ránthatják.
- ▶ **Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatásait.
- ▶ **Ne hagyja, hogy az elektromos kéziszerszám gyakori használata során szerzett tapasztalatok túlságosan magabiztossá tegyék, és figyelmen kívül hagyja az idevonatkozó biztonsági alapelveket.** Egy gondatlan művelet egy másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.

#### Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- ▶ **Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- ▶ **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Minden olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem ki-csatlakoztatni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- ▶ **Húzza ki a csatlakozót az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort (ha az leválasztható az elektromos kéziszerszámtól), mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat**

cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi. Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.

- ▶ **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyermekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- ▶ **Tartsa megfelelően karban az elektromos kéziszerszámokat és a tartozékokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, illetve nincsenek-e eltörve vagy megromlódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megromlódott részeit a készülék használat előtt javíttassa meg.** Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem megfelelő karbantartására lehet visszavezetni.
- ▶ **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező, gondosan ápolat vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, szerszámbiteket stb. csak ezen kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket valamint a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzeteket eredményezhet.
- ▶ **Tartsa szárazon, tisztán valamint olaj- és zsírmentes állapotban a fogantyúkat és markoló felületeket.** A csúszós fogantyúk és markoló felületek váratlan helyzetekben lehetetlenné teszik az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és irányítását.

#### Szerviz

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.

#### Biztonsági előírások a szűrőfűrészek számára

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt markolatfelületeknél fogja, főleg ha olyan műveletet hajt végre, melynek során a vágó tartozék rejtett vezetékekhez vagy az elektromos kéziszerszám saját tápvezetékeihez érhet.** Ha a vágó tartozék egy feszültség alatt álló vezetékhöz ér, az elektromos kéziszerszám fedetlen fémrészei szintén feszültség alá kerülhetnek és áramütéshez vezethetnek.
- ▶ **Használjon kapcsokat vagy más praktikus módszert a megmunkálásra kerülő munkadarab megtámasztásához és egy stabil alaphoz való rögzítéséhez.** Ha a megmunkálásra kerülő munkadarabot a kezével tartja vagy a testéhez szorítja, akkor az labilis lesz és ahhoz vezethet,

hogy a kezelő elveszti az uralmát a kéziszerszám és a munkadarab felett.

- ▶ **Tartsa távol a kezét a fűrészelési területtől. Ne nyúljon a megmunkálásra kerülő munkadarab alá.** Ha megérinti a fűrészlapot, sérülésveszély áll fenn.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak bekapcsolt állapotban vezesse rá a megmunkálásra kerülő munkadarabra.** Ellenkező esetben fennáll egy visszarúgás veszélye, ha a betétszerszám beékelődik a munkadarabba.
- ▶ **Ügyeljen arra, hogy a talplemez a fűrészelés során biztonságosan felfeküdjön.** Egy beékelődött fűrészlap eltörhet, vagy visszarúgáshoz vezethet.
- ▶ **A munkafolyamat befejezése után kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot, és a fűrészlapot csak azután emelje ki a vágásból, miután az teljesen leállt.** Így elkerüli a készülék visszarúgását, és biztonságosan leteheti az elektromos kéziszerszámot.
- ▶ **Várja meg, amíg az elektromos kéziszerszám teljesen leáll, mielőtt letenné.** A betétszerszám beékelődhet, és a kezelő elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.
- ▶ **Csak megrongálatlan, kifogástalan állapotú fűrészlapokat használjon.** A meggörbült vagy életlen fűrészlapok eltörhetnek, negatív befolyással lehetnek a vágásra, vagy visszarúgáshoz vezethetnek.
- ▶ **A fűrészlapot a kikapcsolás után sohasse fékezze le oldalirányú nyomással.** A fűrészlap megrongálódhat, eltörhet, vagy egy visszarúgáshoz vezethet.
- ▶ **A rejtett vezetékek felkutatásához használjon arra alkalmas fémkereső készüléket, vagy kérje ki a helyi energiaellátó vállalat tanácsát.** Ha egy elektromos vezetéket a berendezéssel megérint, az tűzhez és áramütéshez vezethet. Egy gázvezeték megrongálása robbanást eredményezhet. Ha egy vízvezeték szakít meg, anyagi károk keletkeznek, vagy áramütést okozhat.

## A termék és a teljesítmény leírása



**Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást.** A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük, vegye figyelembe a Használati Utasítás első részében található ábrákat.

### Rendeltetésszerű használat

A készülék rögzített alapra való felfekvés mellett fában, műanyagban, fémekben, kerámialapokban és gumiban végzett daraboló vágásokra és kivágásokra szolgál. A fűrész legfel-

jebb 45° sarokszögű egyenes és görbe vonalú vágásra is alkalmas. Tartsa be a fűrészlapokkal kapcsolatos javaslatokat.

### Az ábrázolásra kerülő komponensek

A készülék ábrázolásra kerülő komponenseinek sorszámozása az elektromos kéziszerszámnak az ábra-oldalon található képeire vonatkozik.

- (1) A be-/kikapcsoló reteszelése
- (2) Löketszám előválasztó szabályozókerék
- (3) Be-/kikapcsoló
- (4) Elszívó csőcsonk
- (5) Elszívó-adapter<sup>a)</sup>
- (6) Elszívó tömlő<sup>a)</sup>
- (7) Talplemez rögzítőkar (PST 1000 PEL)
- (8) Talplemez
- (9) Rezgőmozgás beállítókár
- (10) Forgáscsúfúvó szerkezet kapcsoló
- (11) Elszívó védőbúra
- (12) Csúszósáru (PST 1000 PEL)
- (13) Megfigyelő ablak a **Cut Control** vágási vonal irányításához
- (14) Talpatzat a **Cut Control** vágási vonal irányításához
- (15) Munkahely megvilágító lámpa
- (16) Fogantyú (szigetelt fogantyú-felület)
- (17) Fűrészlap befogó egység
- (18) SDS-kar fűrészlap reteszelés feloldó
- (19) Vezetőgörgő
- (20) Fűrészlap<sup>a)</sup>
- (21) Érintésvédelem
- (22) Fűrészlap tartó (PST 900 PEL/PST 9500 PEL)
- (23) Kiszakadásgátló<sup>a)</sup>
- (24) Megvezetés a párhuzamos ütköző számára
- (25) Sarkalószög skála
- (26) Talplemez csavar (PST 900 PEL/PST 9500 PEL)
- (27) A párhuzamos ütköző rögzítőcsavarja<sup>a)</sup>
- (28) Párhuzamos ütköző körvágó szerkezettel<sup>a)</sup>
- (29) A körvágó szerkezet központozó tűskéje<sup>a)</sup>
- (30) 0°-os vágási jelölés
- (31) Vágási szög jele 45°
- (32) 45°-os vágás jelölés csúszósáruval (PST 1000 PEL)

a) A képeken látható vagy a szövegben leírt tartozékok részben nem tartoznak a standard szállítványhoz. Tartozékprogramunkban valamennyi tartozék megtalálható.

### Műszaki adatok

| Szűrőfűrész                                  | PST 900 PEL   | PST 1000 PEL  | PST 9500 PEL  |
|----------------------------------------------|---------------|---------------|---------------|
| Rendelési szám                               | 3 603 CA0 2.. | 3 603 CA0 3.. | 3 603 CA0 2.. |
| <b>Cut Control</b> a vágási vonal irányítása | ●             | ●             | ●             |

| Szűrőfűrés                                                      |                    | PST 900 PEL | PST 1000 PEL | PST 9500 PEL |
|-----------------------------------------------------------------|--------------------|-------------|--------------|--------------|
| Löketszám vezérlés                                              |                    | ●           | ●            | ●            |
| Löketszám előválasztás                                          |                    | ●           | ●            | ●            |
| Rezgőmozgás                                                     |                    | ●           | ●            | ●            |
| Névleges felvett teljesítmény                                   | W                  | 620         | 650          | 620          |
| Leadott teljesítmény                                            | W                  | 340         | 360          | 340          |
| Üresjáratú löketszám $n_0$                                      | perc <sup>-1</sup> | 500–3100    | 500–3100     | 500–3100     |
| Löklet                                                          | mm                 | 23          | 23           | 23           |
| Vágási mélység                                                  |                    |             |              |              |
| – faanyagban                                                    | mm                 | 90          | 100          | 90           |
| – alumíniumban                                                  | mm                 | 15          | 20           | 15           |
| – acélban (ötvözetlen)                                          | mm                 | 8           | 10           | 8            |
| Vágási szög (bal/jobbs) max.                                    | °                  | 45          | 45           | 45           |
| Súly az „EPTA-Procedure 01:2014” (2014/01 EPTA-eljárás) szerint | kg                 | 2,1         | 2,2          | 2,1          |
| Érintésvédelmi osztály                                          |                    | □/II        | □/II         | □/II         |

A adatok 230 V hálózati feszültségre [U] vonatkoznak. Ettől eltérő feszültségek és külön egyes országok számára készült kivitelek esetén ezek az adatok változhatnak.

## Zaj és vibráció értékek

|                                                                                                  |       | PST 900 PEL | PST 1000 PEL | PST 9500 PEL |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------|--------------|--------------|
| A zajkibocsátási értékek a <b>EN 62841-2-11</b> szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra. |       |             |              |              |
| Az elektromos kéziszerszám A-értékelésű zajszintjének tipikus értéke:                            |       |             |              |              |
| Hangnyomás-szint                                                                                 | dB(A) | <b>86</b>   | <b>86</b>    | <b>86</b>    |
| Hangteljesítmény-szint                                                                           | dB(A) | <b>97</b>   | <b>97</b>    | <b>97</b>    |
| Szórás, K                                                                                        | dB    | <b>5</b>    | <b>5</b>     | <b>5</b>     |

### Viseljen fülvédőt!

Az  $a_h$  rezgési összértékek (a három irány vektorösszege) és a K szórás a **EN 62841-2-11** szabványnak megfelelően meghatározott értékei:

Faforgácslemez fűrészélése a **T 144 D** fűrészlappal:

|           |                  |             |             |             |
|-----------|------------------|-------------|-------------|-------------|
| $a_{h,B}$ | m/s <sup>2</sup> | <b>11,5</b> | <b>10,0</b> | <b>11,5</b> |
| K         | m/s <sup>2</sup> | <b>4,0</b>  | <b>2,0</b>  | <b>4,0</b>  |

Fémlemez fűrészélése a **T 118 A** fűrészlappal:

|           |                  |            |            |            |
|-----------|------------------|------------|------------|------------|
| $a_{h,M}$ | m/s <sup>2</sup> | <b>8,5</b> | <b>7,0</b> | <b>8,5</b> |
| K         | m/s <sup>2</sup> | <b>2,0</b> | <b>2,0</b> | <b>2,0</b> |

Az ezen utasításokban megadott rezgésszint és zajkibocsátási érték egy szabványban rögzített mérési módszerrel került meghatározásra és az elektromos kéziszerszámok egymással való összehasonlítására alkalmazható. Ez az érték a rezgés- és zajkibocsátás ideiglenes becslésére is alkalmas.

A megadott rezgésszint és zajkibocsátási érték az elektromos kéziszerszám fő alkalmazásaira vonatkozik. Ha az elektromos kéziszerszámot más alkalmazásokra, eltérő betétszerszámokkal vagy nem kielégítő karbantartás mellett használják, a rezgésszint és a zajkibocsátási érték a fenti értékektől eltérhet. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgés- és zajkibocsátást lényegesen megnövelheti.

A rezgés- és zajkibocsátás pontos megbecsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a készülék

kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van ugyan kapcsolva, de nem kerül ténylegesen használatra. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgés- és zajkibocsátást lényegesen csökkentheti.

Hozzon kiegészítő biztonsági intézkedéseket a kezelőnek a rezgések hatása elleni védelmére, például: Az elektromos kéziszerszám és a betétszerszámok karbantartása, a kezek melegen tartása, a munkamenetek megszervezése.

## Összeszerelés

- Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.

## A fűrészlap behelyezése/kicserélése

- **A betétszerszámfelszereléséhez vagy kicseréléséhez viseljen védőkesztyűt.** A betétszerszámok élesek és hosszabb használat esetén felforrósodhatnak.

### A fűrészlap kijelölése

A javasolt fűrészlapok áttekintése ezen útmutató végén található. Csak egy-bütykös szárú (T-szár) fűrészlapokat használjon. A fűrészlap ne legyen hosszabb, mint amire az előírt vágáshoz szükség van.

Kis sugarú görbék vágásához használjon keskeny fűrészlapot.

### A fűrészlap behelyezése (lásd a A ábrát)

- **A behelyezés előtt tisztítsa meg a fűrészlap szárát.** Egy elszennyeződött szárat nem lehet biztonságosan rögzíteni.

Adott esetben vegye le a (11) védőbúrát (lásd „Védőbúra (lásd a G ábrát)”, Oldal 34).

Tolja bele a (20) fűrészlapot a fogakkal a vágási irányban ütközésig a (17) fűrészlap befogó egységbe. A (18) SDS-kar automatikusan hátraugrik és a fűrészlap reteszelésre kerül. Ne nyomja kézzel hátra a (18) kart, mert ellenkező esetben megrongálhatja az elektromos kéziszerszámot.

A fűrészlap behelyezésekor ügyeljen arra, hogy a fűrészlap hátsó éle belefeküdjön a (19) vajatába.

- **Ellenőrizze a fűrészlap szilárd rögzítését.** Egy laza fűrészlap kieshet és sérüléseket okozhat.

### A fűrészlap kivetése (lásd a B ábrát)

- **A fűrészlap kivetésekor úgy tartsa az elektromos kéziszerszámot, hogy a kirepülő fűrészlap ne okozhassa se személyek, se állatok sérülését.**

Forgassa el a (18) SDS-kart ütközésig a (21) érintésvédelem felé előre. A készülék ekkor kilátja és kivetí a fűrészlapot.

### Fűrészlap tartó (PST 900 PEL/PST 9500 PEL) (lásd a C ábrát)

A (22) fűrészlap tartóban legfeljebb hat darab legfeljebb 110 mm hosszúságú fűrészlapot lehet tárolni. Az egy-bütykös szárú (T-szár) fűrészlapokat fektesse bele a fűrészlap tartó erre a célra előirányzott mélyedésébe. Egymás felett legfeljebb három fűrészlap fektethető.

Zárja le a fűrészlap tartót és tolja bele ütközésig a (8) talplemez bemélyedésébe.

### Csúszósaru (PST 1000 PEL)

Érzékeny felületek megmunkálásához fel lehet szerelni a (12) csúszósarut a (8) talplemezre, hogy az megakadályozza a felület megkarcolását.

A (12) csúszósaru felszereléséhez akassza azt elől be a (8) talplemezbe, nyomja hátul fel és pattintsa be a helyére.

### Kizakadástgátló (tartozék)

A (23) kizakadástgátló (tartozék) faanyagok fűrészelésékor megakadályozhatja a felület kizakadását. A kizakadástgátlót csak meghatározott fűrészlap-típusokhoz és csak 0° vágási szög esetén lehet használni. A (8) talplemezt a kizakadás-

gátlóval való fűrészeléskor a munkadarab széle mentén végzett fűrészeléshez nem szabad hátrafelé áthelyezni.

Nyomja bele a (23) kizakadástgátlót alulról a (8) talplemezbe.

PST 1000 PEL (lásd D ábra): A (12) csúszósaru alkalmazása esetén a (23) kizakadástgátlót nem a (8) talplemezbe, hanem a csúszósaruba kell behelyezni.

## Cut Control a vágási vonal irányítása

A **Cut Control** vágási vonal irányítása gondoskodik az elektromos kéziszerszámnak a munkadarabra feljelölt metszésvonal mentén való precíz megvezetéséről. A **Cut Control** vágási vonal irányításához a vágási jelölésekkel ellátott (13) megfigyelőablak és az elektromos kéziszerszámra való rögzítéshez szolgáló (14) talpazat tartozik.

### A Cut Control vágási vonal irányítás rögzítése a talplemezre (lásd a E ábrát)

Kapcsolja bele a **Cut Control** vágási vonal irányítás (13) megfigyelőablakát a (14) talpazaton található tartókba. Ezután nyomja kissé össze a talpazatot és pattintsa be a (24) megvezetésbe, amely a (8) talplemezen található.

### A Cut Control rögzítése a csúszósarura (PST 1000 PEL) (lásd a F ábrát)

A vágási vonal ezen irányítórendszeréhez a **Cut Control** (13) megfigyelőablakát vagy a (14) talpazattal együtt lehet hozzáerősíteni a (8) talplemezhez vagy külön közvetlenül bele lehet rögzíteni a (12) csúszósaruba.

Távolítsa el a **Cut Control** (14) talpazatot a (8) talplemezről. Ehhez nyomja kissé össze a talpazatot, majd vegye ki a (24) megvezetésből.

Húzza le a **Cut Control** (13) megfigyelőablakát a (14) talpazatról és kapcsolja rá a (12) csúszósaru tartóira.

## Por- és forgácselszívás

Az olomtartalmú festékrétegek, egyes fafajták, ásványok és fémek pora egészségkárosító hatású lehet. A poroknak a kezelő vagy a közelben tartózkodó személyek által történő megérintése vagy belégzése allergikus reakciókat és/vagy a légutak megbetegedését vonhatja maga után.

Egyes faporok, például tölgy- és bükkfaporok rákkeltő hatások, főleg ha a faanyag kezeléséhez más anyagokat is felhasználunk (kromát, favédő vegyszerek). A készülékkel az beszett tartalmazó anyagokat csak szakembereknek szabad megmunkálniuk.

- A lehetőségek szerint használjon az anyagnak megfelelő porelszívást.
- Gondoskodjon a munkahely jó szellőztetéséről.
- Ehhez a munkához célszerű egy P2 szűrőosztályú porvédő álarcot használni.

A feldolgozásra kerülő anyagokkal kapcsolatban tartsa be az adott országban érvényes előírásokat.

- **Gondoskodjon arról, hogy a munkahelyén ne gyűljen össze por.** A porok könnyen meggyulladhatnak.

### Védőbúra (lásd a G ábrát)

Szerelje fel a **(11)** védőbúrát, mielőtt az elektromos kéziszerszámot egy porelszíváshoz csatlakoztatná.

Tegye úgy fel a **(11)** védőbúrát az elektromos kéziszerszámról, hogy a tartók belenyúljanak a ház bemélyedéseibe.

A porelszívás nélküli munkákhoz és sarokvágásokhoz vegye le a berendezésről a **(11)** védőbúrát. Ehhez nyomja össze a külső tartók magasságában a védőbúrát, majd előre felé húzza le.

### A porelszívás csatlakoztatása

Dugja rá a **(5)** elszívó adaptert (külön tartozék) egy **(6)** elszívó tömlőre (külön tartozék), úgy hogy az hallhatóan bepattanjon. Kösse össze a **(5)** elszívó adaptert az elektromos kéziszerszám **(4)** elszívó csőkjával és a **(6)** elszívó tömlőt egy porszivóval (külön tartozék).

A különböző porszivókhoz való csatlakoztatás áttekintése ezen útmutató végén található.

Az optimális elszíváshoz, ha lehetséges, szerelje fel a **(23)** kiszakadásgátlót.

Kapcsolja ki a forgácsfúvó berendezést, ha csatlakoztatta a porelszívó berendezést.

A porszivónak alkalmasnak kell lennie a megmunkálásra kerülő anyagból keletkező por elszívására.

Az egészségre különösen ártalmas, rákkeltő hatású vagy száraz porok elszívásához egy speciálisan erre a célra gyártott porszivót kell használni.

## Üzemeltetés

### Üzem módok

- Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.

### A rezgőmozgás beállítása

A négy fokozatban beállítható előtolással a vágási sebességet, a vágási teljesítményt és a vágási vonalat a megmunkálásra kerülő anyagnak megfelelően optimálisan be lehet állítani.

A rezgőmozgás a **(9)** beállítókarral üzem közben is beállítható.

-  0 nincs rezgőmozgás
-  0 kis rezgőmozgás
-  0 közepes rezgőmozgás
-  0 nagy rezgőmozgás

A mindenkor alkalmazáshoz legmegfelelőbb optimális rezgési fokozatot gyakorlati próbákkal lehet meghatározni. Erre az alábbi javaslatok érvényesek:

- Annál alacsonyabb rezgési fokozatot használjon, minél finomabb és tisztább vágási élet akar előállítani, szükség esetén kapcsolja teljesen ki a rezgőmozgást.
- Vékony munkadarabok (pl. fémlemezek) megmunkálásához kapcsolja ki a rezgőmozgást.

- Kemény anyagok (pl. acél) megmunkálásához használjon alacsony rezgőmozgást.
- Puha anyagokban, valamint fában, szálirányban történő fűrészeléshez használhatja a maximális rezgőmozgást.

### A sarkalószög beállítása

A **(8)** talplemezt sarokvágásokhoz 45°-kal jobbra vagy balra lehet forgatni.

A **(11)** védőbúrát és a **(23)** kiszakadásgátlót sarokvágáshoz nem lehet használni.

Adott esetben vegye le a **(11)** védőbúrát (lásd „Védőbúra (lásd a G ábrát)”, Oldal 34) és távolítsa el a **(23)** kiszakadásgátlót (lásd „Kiszakadásgátló (tartozék)”, Oldal 33).

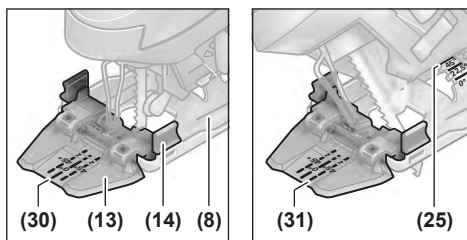
PST 900 PEL/PST 9500 PEL (lásd a H ábrát):

- Húzza ki a **(22)** fűrészlap tartót a **(8)** talplemezből.
- Lazítsa ki a **(26)** csavart és tolja el kissé a **(8)** talplemezt a **(4)** elszívó csőcsomj felé.
- A sarkalószög precíz beállításához a talplemez jobb és bal oldalán a 0°, 22,5° és 45° helyzetben bepattanási pontok találhatók. Forgassa el a **(8)** talplemezt a **(25)** skála szerint a kívánt helyzetbe. Más sarkalószögeket egy szögmérő segítségével lehet beállítani.
- Tolja el ezután a **(8)** talplemezt ütközésig a **(20)** fűrészlap felé.
- Húzza meg ismét szorossra a **(26)** csavart.

PST 1000 PEL (lásd a I ábrát):

- Lazítsa ki a talplemez **(7)** rögzítőkarját és tolja el kissé a **(8)** talplemezt a **(4)** elszívó csőcsomj felé.
- A sarkalószög precíz beállításához a talplemez jobb és bal oldalán a 0°, 22,5° és 45° helyzetben bepattanási pontok találhatók. Forgassa el a **(8)** talplemezt a **(25)** skála szerint a kívánt helyzetbe. Más sarkalószögeket egy szögmérő segítségével lehet beállítani.
- Tolja el ezután a **(8)** talplemezt ütközésig a **(20)** fűrészlap felé.
- Zárja be a **(7)** rögzítőkart, hogy a talplemezt a beállított helyzetben reteszelve.

### A vágási vonal irányítása sarkalószögös vágásoknál (PST 900 PEL/PST 9500 PEL)



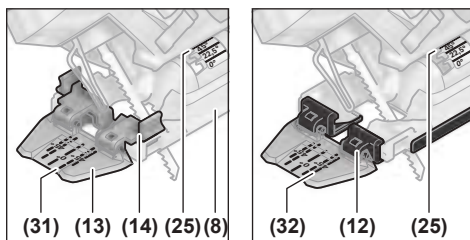
A vágási vonal irányításához a **Cut Control (13)** megfigyelőablakon több jel található: egy **(30)** jel a 0°-os vágáshoz és egy-egy **(31)** jel a 45°-os jobbra vagy balra lefelé történő sarokvágáshoz, ez utóbbiak megfelelnek a **(25)** skálának.

A 0° és 45° közötti sarkalószögek vágási jelöléseit megfelelő arányossággal lehet meghatározni. Ezeket egy folttalol fel le-

het vinni a **Cut Control (13)** megfigyelőablakra és később könnyen el lehet távolítani.

A pontos munkákhoz a legcélszerűbb előzőleg egy próbavágást végezni.

#### A vágási vonal irányítása sarkalószöges vágásoknál (PST 1000 PEL)



A vágási vonal irányításához a **Cut Control (13)** megfigyelőablakon több jel található: egy **(30)** jel a 0°-os vágáshoz és egy-egy **(31)** jel a 45°-os jobbra vagy balra lefelé történő sarkalóvágáshoz, ez utóbbiak megfelelnek a **(25)** skálának.

A vágási vonal irányításának a **Cut Control (14)** talapzatával a **(8)** talplemezre való rögzítése esetén a belső **(31)** jelölés van érvényben.

A **Cut Control (13)** megfigyelőablakának közvetlenül a **(12)** csúszósarura való rögzítése esetén a külső **(32)** jelölés van érvényben.

A 0° és 45° közötti sarkalószögek vágási jelöléseit megfelelő arányossággal lehet meghatározni. Ezeket egy filctollal fel lehet vinni a **Cut Control (13)** megfigyelőablakra és később könnyen el lehet távolítani.

A pontos munkákhoz a legcélszerűbb előzőleg egy próbavágást végezni.

#### A talplemez áthelyezése

A munkadarab széléhez közeli fűrészeléshez a **(8)** talplemezt hátrafelé át lehet helyezni.

PST 900 PEL/PST 9500 PEL (lásd a **H** ábrát):

- Húzza ki a **(22)** fűrészlap tartót a **(8)** talplemezből.
- Lazítsa ki a **(26)** csavart és tolja el ütközésig a **(8)** talplemezt a **(4)** elszívó csőcsomók felé.
- Húzza meg ismét szorosra a **(26)** csavart.

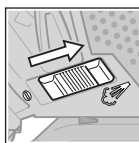
PST 1000 PEL (lásd a **I** ábrát):

- Lazítsa ki a talplemez **(7)** rögzítőkarját és tolja el ütközésig a **(8)** talplemezt a **(4)** elszívó csőcsomók felé.
- Zárja be a **(7)** rögzítőkart, hogy a talplemezt a beállított helyzetben reteszelve.

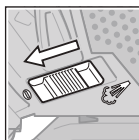
Áthelyezett **(8)** talplemezzel csak 0° sarkalószög esetén lehet fűrészelni. Ezen felül ekkor sem a **Cut Control** a vágási vonal irányítását, sem a **(14)** talapzatot, sem a párhuzamos ütközőt a **(28)** körvágó szerkezettel (tartozék), sem a **(23)** kiszakadástól sem lehet használni.

#### Forgácsfúvó berendezés

A forgácskifúvó szerkezet légáramával forgácsmentes állapotban lehet tartani a vágási vonalat.



A forgácsfúvó berendezés bekapcsolása: A fában, műanyagokban és hasonló anyagokban nagy lemunkálási teljesítménnyel végzett munkákhoz tolja el a **(10)** kapcsolót az elszívó csomók felé.



A forgácsfúvó berendezés kikapcsolása: A fémekben valamint csatlakoztatott poreszívással végzett munkákhoz tolja el a **(10)** kapcsolót a fűrészlap felé.

#### Üzembe helyezés

- **Ügyeljen a helyes hálózati feszültségre! Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie az elektromos kéziszerszám típus tábláján található adatokkal. A 230 V-os berendezéseket 220 V hálózati feszültségről is szabad üzemeltetni.**

#### A munkahely megvilágító LED-lámpa bekapcsolása

A **(15)** munkahely megvilágító lámpa a közvetlen munkaterület látási viszonyainak megjavítására szolgál. Különösen jómí-nőségű vágásokat lehet elérni, ha a munkahely megvilágító lámpát és a **Cut Control** vágási vonal irányítását együtt használja.

A **(15)** munkahely megvilágító lámpa bekapcsolásához nyomja kissé meg a **(3)** be-/kikapcsolót. Ha ezután erősebben benyomja a be-/kikapcsolót, az elektromos kéziszerszám is bekapcsolásra kerül és a munkahely megvilágító lámpa továbbra is világít.

- **Ne nézzen közvetlenül a munkahely megvilágító lámpába, az elvakíthatja Önt.**

#### Be- és kikapcsolás

- **Gondoskodjon arról, hogy működtetni tudja a be-/kikapcsolót, anélkül, hogy ehhez el kellene engednie a fogantyút.**

Az elektromos kéziszerszám **bekapcsolásához** nyomja meg a **(3)** be-/kikapcsolót.

A **(3)** be-/kikapcsoló **reteszeléséhez** tartsa azt benyomva és tolja el jobbra vagy balra a **(1)** reteszelt.

Az elektromos kéziszerszám **kikapcsolásához** engedje el a **(3)** be-/kikapcsolót. Ha a **(3)** be-/kikapcsoló bekapcsolt állapotban reteszelve van, akkor azt előbb nyomja be, majd engedje el.

#### A löketszám irányítása/előválasztása

A bekapcsolt elektromos kéziszerszám löketszámát annak megfelelően szabályozhatja, mennyire nyomja be a **(3)** be-/kikapcsolót.

Reteszelt **(3)** be-/kikapcsoló esetén az elektromos kéziszerszám az előre kiválasztott löketszámmal működik.

A **(2)** löketszám előválasztó szabályozókerékkel a löketszámot előre ki lehet választani és üzem közben is meg lehet változtatni.

1–2: alacsony löketszám

3–4: közepes löketszám

5–6: magas löketszám

A szükséges löketszám a megmunkálásra kerülő anyagtól és a munkafeltételektől függ és gyakorlati próbával lehet meghatározni.

A löketszámot a fűrészlapnak a munkadarabra való felhelyezésekor valamint műanyag és alumínium fűrészelésekor célszerű csökkenteni.

Ha hosszabb ideig alacsony löketszámmal dolgozik, az elektromos kéziszerszám erősen felmelegedhet. Vegye ki a fűrészlapot járassa az elektromos kéziszerszámot a lehűléshez kb. 3 percig a maximális löketszámmal.

## Munkavégzési tanácsok

- **Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.**
- **Kapcsolja azonnal ki az elektromos kéziszerszámot, ha a fűrészlap leblokkol.**
- **Kisebbségi vagy vékonyabb munkadarabok megmunkálásához használjon mindig egy stabil alaplappal vagy egy fűrészasztalt (külön tartozék).**

Mértéktartó nyomással fűrészeljen, hogy optimális és precíz vágási eredményt érjen el.

Vastag faanyagokban (>40 mm) végzett hosszúságú és egyenes vágásoknál a vágási vonal pontatlan lehet. Precíz vágásokhoz ebben az esetben egy Bosch-körfűrészelt célszerű használni.

### Besüllyesztéses fűrészelés (lásd a J ábrát)

- **Besüllyesztéses fűrészeléssel csak puha anyagokat, például fát, gipszkartont vagy hasonló más anyagokat szabad csak megmunkálni!**

A besüllyesztéses fűrészeléshez csak rövid fűrészlapokat használjon. Besüllyesztéses fűrészeléset csak 0°-os sarkalószög mellett lehet végezni.

Tegye fel az elektromos kéziszerszámot a (8) talplemez első élével a munkadarabra, anélkül, hogy a (20) fűrészlap megérintené a munkadarabot és kapcsolja be a fűrészelt. A löketszám-vezérléssel ellátott elektromos kéziszerszámoknál a legmagasabb löketszámot jelölje ki. Nyomja hozzá erőteljesen az elektromos kéziszerszámot a munkadarabhoz és lassan merítse be a fűrészlapot a munkadarabba.

Mihelyt a (8) talplemez egész felületével felfekszik a munkadarabra, fűrészeljen tovább a kívánt metszésvonal mentén.

### Párhuzamos ütköző körvágó szerkezettel (tartozék)

A körvágó szerkezettel (tartozék) felszerelt (28) párhuzamos ütközővel végzett munkánál a munkadarab legnagyobb megengedett vastagsága 30 mm lehet.

Távolítsa el a **Cut Control (14)** talpazatot a (8) talplemezről. Ehhez nyomja kissé össze a talpazatot, majd vegye ki a (24) megvezetéből.

PST 1000 PEL: A (12) csúszósaru használata esetén a **Cut Control (13)** megfigyelő ablakát a csúszósaru elejére lehet rögzíteni. Ez mindenképp előtt sarkalószög vágások esetén megkönnyíti a (lásd „A vágási vonal irányítása sarkalószög vágásoknál (PST 1000 PEL)”, Oldal 35).

Párhuzamos vágások (lásd a **K** ábrát): Lazítsa ki a (27) rögzítőcsavart és tolja bele a párhuzamos ütköző skáláját a (24) megvezetésen keresztül a talplemezbe. Állítsa be a talplemez belső élénél skálaértékként a kívánt vágási szélességet. Húzza meg ismét szorosra a (27) rögzítőcsavart.

Köralakú vágások (lásd a **L** ábrát): Fúrjon a vágási vonalnál a kivágásra kerülő körön belül egy furatot, amelyen át lehet dugni a fűrészlapot. Munkálja meg a furatot egy marófejjel vagy reszelővel, hogy a fűrészlap egy síkban lehessen a vágási vonallal.

Tegye át a (27) rögzítőcsavart a párhuzamos ütköző másik oldalára. Tolja bele a párhuzamos ütköző skáláját a (24) megvezetésen keresztül a talplemezbe. Fúrjon a munkadarabra a kivágandó rész közepén egy nyílást. Dugja bele a (29) központozó tüskét a párhuzamos ütköző belső nyílásán keresztül a most kifúrt nyílásba. Skálaértékként állítsa be a talplemez belső élénél a sugarat. Húzza meg szorosra a (27) rögzítőcsavart.

### Hűtő-/kenőanyag

Fémek fűrészelése esetén az anyag felmelegedése miatt a vágási vonalra célszerű hűtő- ill. kenőanyagot felvinni.

## Karbantartás és szervíz

### Karbantartás és tisztítás

- **Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.**
- **Tartsa mindig tisztán az elektromos kéziszerszámot és annak szellőzőnyílásait, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.**

Ha a csatlakozó vezetéket ki kell cserélni, akkor a cserével csak a magát a **Bosch** céget, vagy egy **Bosch** elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni, nehogy a biztonságra veszélyes szituáció lépjen fel.

Rendszeresen tisztítsa meg a fűrészlap befogó egységet. Ehhez vegye ki a fűrészlapot az elektromos kéziszerszámból és kissé ütögesse ki egy sík felületen az elektromos kéziszerszámot.

Az elektromos kéziszerszám erős erős elszennyeződése működészavarokhoz vezethet. Ezért az olyan anyagokat, amelyek fűrészelésekor nagy mennyiségű por keletkezik, ne fűrészeljen alulról vagy fej feletti helyzetben.

- **Extrém munkafeltételek esetén a lehetőségnek megfelelően mindig használjon egy elszívó berendezést. Fújja ki gyakran a szellőzőnyílásokat, és ictasson be a hálózati vezetékek elé egy hibaáram védőkapcsolót (PRCD). Fémek megmunkálása során vezetéképes por juthat az elektromos kéziszerszám belsejébe. Ez hátrányos hatással lehet az elektromos kéziszerszám védőszigetelésére.**

Ha a porkivezető nyílás eldugul, kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot, vegye le a porleszívást és távolítsa el a port és forgácsot.

Időnként kenje meg a (19) vezetőgörgőt egy csepp olajjal.

Рendszeresen ellenőrizze a (19) vezetőgörgőt. Ha a vezetőgörgő elhasználódott, azt egy erre felhatalmazott Bosch-Vevőszolgálattal ki kell cseréltetni.

### Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

A vevőszolgálat a terméke javításával és karbantartásával, valamint a pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdésekre szívesen válaszol. A pótalkatrészekkel kapcsolatos robbantott ábrák és egyéb információk a következő címen találhatók:

**www.bosch-pt.com**

A Bosch Alkalmazási Tanácsadó Team a termékeinkkel és azok tartozékaival kapcsolatos kérdésekben szívesen nyújt segítséget.

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvetlenül adja meg a termék típusábláján található 10-jegyű cikkszámot.

### Magyarország

Robert Bosch Kft.

1103 Budapest

Gyömrői út. 120.

A [www.bosch-pt.hu](http://www.bosch-pt.hu) oldalon online megrendelheti készülékének javítását.

Tel.: +36 1 879 8502

Fax: +36 1 879 8505

[info.bsc@hu.bosch.com](mailto:info.bsc@hu.bosch.com)

[www.bosch-pt.hu](http://www.bosch-pt.hu)

### További szervíz-címek itt találhatók:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Eltávolítás

Az elektromos kéziszerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.



Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat a háztartási szemétkébe!

### Csak az EU-tagországok számára:

A használt villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2012/19/EU sz. Európai Irányelvnek és ennek a megfelelő országok jogharmonizációjának megfelelően a már használhatatlan elektromos kéziszerszámokat külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontból megfelelő újrafelhasználásra le kell adni.

Szakszerűtlen ártalmatlanítás esetén a már használhatatlan elektromos és elektronikus készülékek a bennük esetleg található veszélyes anyagok következtében káros hatással lehetnek a környezetre és az emberek egészségére.

## Русский

### Только для стран Евразийского экономического союза (Таможенного союза)

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения. Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения указана на корпусе изделия и в приложении.

Дата изготовления указана на последней странице обложки Руководства.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

### Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.

### Перечень критических отказов

- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации
- не использовать с перебитым или оголённым электрическим кабелем
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия

### Возможные ошибочные действия персонала

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать на открытом пространстве во время дождя
- не включать при попадании воды в корпус

### Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- повреждён корпус изделия

### Тип и периодичность технического обслуживания

- Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

### Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 1)

- Хранить в упаковке предприятия – изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от +5 до +40 °C. Относительная влажность воздуха не должна превышать 80 %.

#### Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 5)
- Транспортировать при температуре окружающей среды от -50 °C до +50 °C. Относительная влажность воздуха не должна превышать 100 %.

## Указания по технике безопасности

### Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Прочитайте все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, предоставленные вместе с настоящим электроинструментом. Несоблюдение каких-либо из указанных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или тяжелых травм.

**Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.**

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

#### Безопасность рабочего места

- ▶ **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- ▶ **Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, напр., содержащей горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.** Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- ▶ **Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц.** Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.
- ▶ Оборудование предназначено для работы в бытовых условиях, коммерческих зонах и общественных местах, производственных зонах с малым электропотреблением, без воздействия вредных и опасных производственных факторов. Оборудование предназначено для эксплуатации без постоянного присутствия обслуживающего персонала.

#### Электробезопасность

- ▶ **Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не вносите изменения в штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением.** Незамененные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- ▶ **Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками.** При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.
- ▶ **Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- ▶ **Не разрешается использовать шнур не по назначению. Никогда не используйте шнур для транспортировки или подвески электроинструмента, или для извлечения вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента.** Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.
- ▶ **При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели-удлинители.** Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.
- ▶ **Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения.** Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.

#### Безопасность людей

- ▶ **Будьте внимательны, следите за тем, что делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в установленном состоянии или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных средств.** Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- ▶ **Применяйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
- ▶ **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или к аккумулятору, поднять или переносить электроинструмент, убедитесь, что он выключен.** Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента

и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.

- ▶ **Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- ▶ **Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- ▶ **Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы и одежду вдаль от подвижных деталей.** Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- ▶ **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.** Применение пылеотсоса может снизить опасность, создаваемую пылью.
- ▶ **Хорошее знание электроинструментов, полученное в результате частого их использования, не должно приводить к самоуверенности и игнорированию техники безопасности обращения с электроинструментами.** Одно небрежное действие за долю секунды может привести к серьезным травмам.
- ▶ **ВНИМАНИЕ!** В случае возникновения перебоя в работе электроинструмента вследствие полного или частичного прекращения энергоснабжения или повреждения цепи управления энергоснабжением установите выключатель в положение Выкл., убедившись, что он не заблокирован (при его наличии). Отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съёмный аккумулятор. Этим предотвращается неконтролируемый повторный запуск.
- ▶ **Квалифицированный персонал в соответствии с настоящим руководством подразумевает лиц, которые знакомы с регулировкой, монтажом, вводом эксплуатации обслуживанием электроинструмента.**
- ▶ **К работе с электроинструментом допускаются лица не моложе 18 лет, изучившие техническое описание, инструкцию по эксплуатации и правила безопасности.**
- ▶ **Изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании электроинструмента лицом, ответственным за их безопасность.**

#### Применение электроинструмента и обращение с ним

- ▶ **Не перегружайте электроинструмент. Используйте для работы соответствующий специальный электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.

- ▶ **Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- ▶ **Перед тем как настраивать электроинструмент, заменять принадлежности или убирать электроинструмент на хранение, отключите штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте, если это возможно, аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает преднамеренное включение электроинструмента.
- ▶ **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций.** Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- ▶ **Тщательно ухаживайте за электроинструментом и принадлежностями. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента.** Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- ▶ **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками режут заклиниваются и их легче вести.
- ▶ **Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.
- ▶ **Держите ручки и поверхности захвата сухими и чистыми, следите чтобы на них чтобы на них не было жидкой или консистентной смазки.** Скользкие ручки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с инструментом и не дают надежно контролировать его в непредвиденных ситуациях.

#### Сервис

- ▶ **Ремонт электроинструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом и только с применением оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

#### Указания по технике безопасности для электрообзиков

- ▶ **При выполнении работ, при которых рабочий инструмент может задеть скрытую электропроводку или свой собственный шнур питания, держите инструмент за изолированные поверхности.** Контакт с находящейся под напряжением проводкой мо-

жет зарядить металлические части электроинструмента и привести к удару электрическим током.

- ▶ **Закрепите обрабатываемую заготовку на стабильном основании с помощью зажимов или иным удобным способом.** Удерживанием обрабатываемой заготовки в руке или прижим ее к себе не обеспечивается ее стабильное удержание, и она может выйти из-под контроля.
- ▶ **Не подставляйте руки в зону пиления. Не подставляйте руки под заготовку.** При контакте с пыльным полотном возникает опасность травмирования.
- ▶ **Подводите электроинструмент к детали только во включенном состоянии.** В противном случае возникает опасность обратного удара при заклинивании рабочего инструмента в детали.
- ▶ **Следите за тем, чтобы опорная плита во время пиления всегда плотно прилегала к основанию.** Перекошенное пыльное полотно может обломаться или привести к обратному удару.
- ▶ **По окончании рабочей операции выключите электроинструмент; вытягивайте пыльное полотно из прорези только после его полной остановки.** Этим Вы предотвратите рикошет и можете после этого без каких-либо рисков положить электроинструмент.
- ▶ **Выждите полной остановки электроинструмента и только после этого выпускайте его из рук.** Рабочий инструмент может заесть, и это может привести к потере контроля над электроинструментом.
- ▶ **Используйте только неповрежденные, безупречные пыльные полотна.** Изогнутые или затупившиеся пыльные полотна могут переломиться; использование таких полотен может отрицательно сказаться на качестве распила или вызвать рикошет.
- ▶ **Не затормаживайте пыльное полотно после выключения боковым прижатием.** Это может повредить пыльное полотно, обломать его или привести к рикошету.
- ▶ **Используйте соответствующие металлоискатели для нахождения спрятанных в стене труб или проводки или обращайтесь за справкой в местное коммунальное предприятие.** Контакт с электропроводкой может привести к пожару и поражению электротоком. Повреждение газопровода может привести к взрыву. Повреждение водопровода ведет к нанесению материального ущерба или может вызвать поражение электротоком.

## Описание продукта и услуг



**Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности.** Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Пожалуйста, соблюдайте иллюстрации в начале руководства по эксплуатации.

## Применение по назначению

Электроинструмент предназначен для выполнения на прочной опоре распилов и вырезов в древесине, синтетическом материале, металле, керамических плитах и резине. Он пригоден для выполнения прямых и криволинейных резов с углом наклона до 45°. Учитывайте рекомендации по применению пыльных полотен.

## Изображенные составные части

Нумерация представленных компонентов выполнена по изображению на странице с иллюстрациями.

- (1) Фиксатор выключателя
- (2) Установочное колесико частоты ходов
- (3) Выключатель
- (4) Патрубок пылеудаления
- (5) Адаптер пылеудаления<sup>a)</sup>
- (6) Шланг пылеудаления<sup>a)</sup>
- (7) Зажимной рычаг опорной плиты (PST 1000 PEL)
- (8) Опорная пластина
- (9) Рычаг установки маятникового хода
- (10) Выключатель устройства для сдува опилок
- (11) Крышка для пылеудаления
- (12) Опорный башмак (PST 1000 PEL)
- (13) Окошко для контроля линии распила **Cut Control**
- (14) Цоколь узла для контроля линии распила **Cut Control**
- (15) Подсветка
- (16) Рукоятка (с изолированной поверхностью)
- (17) Крепление пыльного полотна
- (18) Рычаг SDS для разблокировки пыльного полотна
- (19) Направляющий ролик
- (20) Пыльное полотно<sup>a)</sup>
- (21) Защита от прикосновения
- (22) Отсек для хранения пыльных полотен (PST 900 PEL/PST 9500 PEL)
- (23) Защита от сколов материала<sup>a)</sup>
- (24) Направляющая параллельного упора
- (25) Шкала угла распила
- (26) Винт опорной плиты (PST 900 PEL/PST 9500 PEL)
- (27) Крепежный винт параллельного упора<sup>a)</sup>
- (28) Параллельный упор с устройством для вырезания по кругу<sup>a)</sup>
- (29) Центрирующее острое устройство для вырезания по кругу<sup>a)</sup>
- (30) Метка угла пропила 0°
- (31) Метка угла пропила на 45°

(32) Метка угла пропила на 45° с опорным башмаком (PST 1000 PEL)

а) Изображенные или описанные принадлежности не входят в стандартный объем поставки. Полный ассортимент принадлежностей см. в нашей программе принадлежностей.

## Технические данные

| Лобзик                                             |                   | PST 900 PEL   | PST 1000 PEL  | PST 9500 PEL  |
|----------------------------------------------------|-------------------|---------------|---------------|---------------|
| Артикульный номер                                  |                   | 3 603 CA0 2.. | 3 603 CA0 3.. | 3 603 CA0 2.. |
| Узел для контроля линии распила <b>Cut Control</b> |                   | ●             | ●             | ●             |
| Управление частотой ходов                          |                   | ●             | ●             | ●             |
| Предварительная установка частоты ходов            |                   | ●             | ●             | ●             |
| Маятниковый ход                                    |                   | ●             | ●             | ●             |
| Ном. потребляемая мощность                         | Вт                | 620           | 650           | 620           |
| Полезная мощность                                  | Вт                | 340           | 360           | 340           |
| Частота холостого хода $n_0$                       | мин <sup>-1</sup> | 500–3100      | 500–3100      | 500–3100      |
| Длина хода                                         | мм                | 23            | 23            | 23            |
| Макс. глубина пропила                              |                   |               |               |               |
| – в древесине                                      | мм                | 90            | 100           | 90            |
| – в алюминии                                       | мм                | 15            | 20            | 15            |
| – в стали (не легированной)                        | мм                | 8             | 10            | 8             |
| Угол резания (слева/справа), макс.                 | °                 | 45            | 45            | 45            |
| Масса согласно EPTA-Procedure 01:2014              | кг                | 2,1           | 2,2           | 2,1           |
| Класс защиты                                       |                   | □/II          | □/II          | □/II          |

Параметры указаны для номинального напряжения [U] 230 В. При других значениях напряжения, а также в специфическом для страны исполнении инструмента возможны иные параметры.

## Данные по шуму и вибрации

|                                                                                                                                |                  | PST 900 PEL | PST 1000 PEL | PST 9500 PEL |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-------------|--------------|--------------|
| Шумовая эмиссия определена в соответствии с <b>EN 62841-2-11</b> .                                                             |                  |             |              |              |
| А-взвешенный уровень шума от электроинструмента составляет обычно:                                                             |                  |             |              |              |
| Уровень звукового давления                                                                                                     | дБ(А)            | 86          | 86           | 86           |
| Уровень звуковой мощности                                                                                                      | дБ(А)            | 97          | 97           | 97           |
| Погрешность К                                                                                                                  | дБ               | 5           | 5            | 5            |
| <b>Используйте средства защиты органов слуха!</b>                                                                              |                  |             |              |              |
| Суммарная вибрация $a_h$ (векторная сумма трех направлений) и погрешность К определены в соответствии с <b>EN 62841-2-11</b> : |                  |             |              |              |
| Распиливание древесно-стружечных плит пильным полотном <b>T 144 D</b> :                                                        |                  |             |              |              |
| $a_{h,v}$                                                                                                                      | м/с <sup>2</sup> | 11,5        | 10,0         | 11,5         |
| К                                                                                                                              | м/с <sup>2</sup> | 4,0         | 2,0          | 4,0          |
| Распиливание листового металла пильным полотном <b>T 118 A</b> :                                                               |                  |             |              |              |
| $a_{h,m}$                                                                                                                      | м/с <sup>2</sup> | 8,5         | 7,0          | 8,5          |
| К                                                                                                                              | м/с <sup>2</sup> | 2,0         | 2,0          | 2,0          |

Указанные в настоящих инструкциях уровень вибрации и значение шумовой эмиссии измерены по методике измерения, прописанной в стандарте, и могут быть использованы для сравнения электроинструментов. Они также пригодны для предварительной оценки уровня вибрации и шумовой эмиссии.

Уровень вибрации и значение шумовой эмиссии указаны для основных видов работы с электроинструментом. Однако если электроинструмент будет использован для выполнения других работ с применением непредусмотренных изготовителем рабочих инструментов или техническое обслуживание не будет отвечать предписаниям, то

значения уровня вибрации и шумовой эмиссии могут быть иными. Это может значительно повысить общий уровень вибрации и общую шумовую эмиссию в течение всей продолжительности работы.

Для точной оценки уровня вибрации и шумовой эмиссии в течение определенного временного интервала нужно учитывать также и время, когда инструмент выключен или, хотя и включен, но не находится в работе. Это может значительно сократить уровень вибрации и шумовую эмиссию в пересчете на полное рабочее время.

Предусмотрите дополнительные меры безопасности для защиты оператора от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и рабочих инструментов, меры по поддержанию рук в тепле, организация технологических процессов.

## Сборка

- **Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.**

### Установка/смена пильного полотна

- **При установке и смене рабочего инструмента надевайте защитные перчатки.** Рабочие инструменты острые и при длительном использовании могут нагреваться.

#### Выбор пильного полотна

Обзор рекомендуемых пильных полотен Вы найдете в конце настоящего руководства. Используйте только пильные полотна однонулачкового типа (с Т-хвостовиком). Длина пильного полотна не должна быть больше, чем это необходимо для предусмотренного распила.

Используйте для выполнения криволинейных распилов узкое пильное полотно.

#### Установка пильного полотна (см. рис. А)

- **Очищайте хвостовик пильного полотна перед установкой.** Загрязненный хвостовик не может быть надежно закреплен.

При необходимости снимите крышку (11) (см. „Крышка (см. рис. G)“, Страница 43).

Вставьте пильное полотно (20), зубьями в сторону реза так, чтобы оно вошло в зацепление в держателе пильного полотна (17). Рычаг SDS (18) автоматически возвращается назад и пильное полотно фиксируется. Не прижимайте рычаг (18) рукой назад, т.к. это чревато повреждением электроинструмента.

Вставляя пильное полотно, следите за тем, чтобы спинка пильного полотна лежала в выемке направляющего ролика (19).

- **Проверьте прочность посадки пильного полотна.** Плохо закрепленное пильное полотно может выпасть и поранить Вас.

#### Выброс пильного полотна (см. рис. В)

- **При выталкивании пильного полотна держите электроинструмент так, чтобы не травмировать окружающих лиц и животных.**

Поверните рычаг SDS (18) до упора вперед в направлении защиты от прикосновения (21). Пильное полотно разблокируется и будет выброшено из держателя.

#### Отсек для хранения пильных полотен (PST 900 PEL/ PST 9500 PEL) (см. рис. С)

В отсеке для хранения пильных полотен (22) можно хранить до шести пильных полотен длиной до 110 мм. Складывайте пильные полотна однонулачкового типа (с Т-хвостовиком) в предусмотренное для этого углубление в отсеке для хранения пильных полотен. Можно складывать до трех пильных полотен друг над другом.

Закройте отсек для хранения пильных полотен и вставьте его до упора в паз в опорной плите (8).

#### Опорный башмак (PST 1000 PEL)

При обработке легко повреждаемых поверхностей можно установить опорный башмак (12) на опорную плиту (8), чтобы предотвратить царапание поверхности.

Чтобы надеть опорный башмак (12), повесьте его спереди на опорную плиту (8), прижмите его в задней части снизу вверх и дайте ему войти в зацепление.

#### Защита от сколов (Принадлежности)

Защита от вырывания материала (23) (принадлежность) предотвращает вырывание материала при распиливании древесины. Защиту от вырывания материала можно использовать только с определенными типами пильных полотен и только для угла пропила 0°. При использовании защиты от вырывания материала опорную плиту (8) нельзя смещать назад для распиливания по краю.

Вставьте защиту от сколов материала (23) снизу в опорную плиту (8).

PST 1000 PEL (см. рис. D): При использовании опорного башмака (12) защита от сколов материала (23) вставляется не в опорную плиту (8), а в опорный башмак.

#### Узел для контроля линии распила Cut Control

Узел для контроля линии распила Cut Control обеспечивает высокоточное ведение электроинструмента вдоль нанесенной на заготовку линии распила. К узлу Cut Control относятся окошко (13) с метками угла пропила и цоколь (14) для крепления на электроинструменте.

#### Крепление Cut Control на опорной плите (см. рис. Е)

Закрепите окошко для контроля линии распила Cut Control (13) в креплениях цоколя (14). Затем слегка сожмите цоколь и дайте ему войти в зацепление в направляющей (24) опорной плиты (8).

#### Закрепление Cut Control на опорном башмаке (PST 1000 PEL) (см. рис. F)

В этой системе контроля линии распила окошко для Cut Control (13) может крепиться вместе с цоколем (14) к опорной плите (8) или отдельно непосредственно в крепления на опорном башмаке (12).

Снимите цоколь для **Cut Control (14)** с опорной плиты **(8)**. Для этого слегка сожмите цоколь и извлеките его из направляющей **(24)**.

Снимите окошко для **Cut Control (13)** с цоколя **(14)** и закрепите его в креплениях на опорном башмаке **(12)**.

### Удаление пыли и стружки

Пыль некоторых материалов, как напр., красок с содержанием свинца, некоторых сортов древесины, минералов и металлов, может быть вредной для здоровья. Прикосновение к пыли и попадание пыли в дыхательные пути может вызвать аллергические реакции и/или заболевания дыхательных путей оператора или находящегося вблизи персонала.

Определенные виды пыли, напр., дуба и бука, считаются канцерогенными, особенно совместно с присадками для обработки древесины (хромат, средство для защиты древесины). Материал с содержанием асбеста разрешается обрабатывать только специалистам.

- По возможности используйте пригоду для материала систему пылеудаления.
- Хорошо проветривайте рабочее место.
- Рекомендуется пользоваться респираторной маской с фильтром класса P2.

Соблюдайте действующие в Вашей стране предписания для обрабатываемых материалов.

► **Избегайте скопления пыли на рабочем месте.** Пыль может легко воспламениться.

### Крышка (см. рис. G)

Монтируйте крышку **(11)**, до присоединения электроинструмента к пылеотсосу.

Наденьте крышку **(11)** на электроинструмент так, чтобы крепления вошли в зацепление в пазах на корпусе.

При работе без пылеотсоса и пиления под углом снимайте крышку **(11)**. Сожмите крышку на уровне наружных креплений и снимите ее, потянув вперед.

### Присоединение пылеотсоса

Вставьте адаптер пылеудаления **(5)** (принадлежность) в шланг пылеудаления **(6)** (принадлежность), так чтобы он зафиксировался со слышимым щелчком. Подключите адаптер пылеудаления **(5)** к патрубку пылеудаления **(4)** на электроинструменте и шлангу пылеудаления **(6)** на пылесосе (принадлежность).

Обзор возможных пылесосов содержится в конце этого руководства.

Для оптимального пылеудаления установите, по возможности, защиту от вырывания материала **(23)**.

Отключите устройство для сдувания стружки, если присоединено устройство пылеудаления.

Пылесос должен быть пригоден для обрабатываемого материала.

Применяйте специальный пылесос для отсасывания особо вредных для здоровья видов пыли возбудителей рака или сухой пыли.

## Работа с инструментом

### Режимы работы

► **Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.**

### Настройка маятникового движения

Четыре ступени маятникового движения позволяют оптимальным образом привести скорость резания, мощность пиления и рисунок шлифованной поверхности в соответствие с обрабатываемым материалом.

С помощью регулировочного рычага **(9)** можно настроить маятниковое колебание даже на работающем электроинструменте.

-  **0** без маятникового движения
-  **0** слабое маятниковое колебание
-  **0** среднее маятниковое колебание
-  **0** сильное маятниковое колебание

Оптимальную ступень маятникового движения можно определить пробным пилением. При этом руководствуйтесь следующими рекомендациями:

- Чем тоньше и чище должны быть кромки распила, тем более низкую степень маятникового колебания нужно выбирать, или вообще отключите маятниковые колебания.
- При работе с тонким материалом (напр., листами) отключайте маятниковое колебание.
- При работе с твердыми материалами (напр., сталью) используйте слабое маятниковое колебание.
- Для мягких материалов и при пилении древесины в направлении волокна Вы можете работать с максимальными маятниковыми колебаниями.

### Настройка угла распила

Для пиления под углом опорную плиту **(8)** можно повернуть влево или вправо на угол до 45°.

При косой распиловке нельзя использовать крышку **(11)** и защиту от вырывания материала **(23)**.

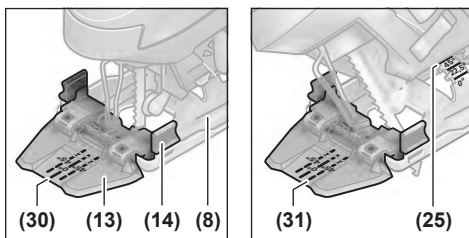
При необходимости снимите крышку **(11)** (см. „Крышка (см. рис. G)“, Страница 43) и снимите защиту от сколов материала **(23)** (см. „Защита от сколов (Принадлежности)“, Страница 42).

PST 900 PEL/PST 9500 PEL (см. рис. H):

- Извлеките отсек для хранения пыльных полотен **(22)** из опорной плиты **(8)**.
- Отпустите винт **(26)** и слегка сместите опорную плиту **(8)** в направлении патрубка пылеудаления **(4)**.
- Для более точной настройки угла распила на опорной плите справа и слева есть точки зацепления для 0°, 22,5° и 45°. Наклоните опорную плиту **(8)** в соответствии со шкалой **(25)** в требуемое положение. Другие значения угла наклона могут быть установлены с помощью угломера.
- Затем передвиньте опорную плиту **(8)** до упора в направлении пыльного полотна **(20)**.

- Снова туго затяните винт (26).
- PST 1000 PEL (см. рис. I):
- Отпустите зажимной рычаг (7) опорной плиты и слегка сместите опорную плиту (8) в направлении патрубка пылеудаления (4).
  - Для более точной настройки угла распила на опорной плите справа и слева есть точки зацепления для 0°, 22,5° и 45°. Наклоните опорную плиту (8) в соответствии со шкалой (25) в требуемое положение. Другие значения угла наклона могут быть установлены с помощью угломера.
  - Затем передвиньте опорную плиту (8) до упора в направлении пыльного полотна (20).
  - Закройте зажимной рычаг (7), чтобы зафиксировать опорную плиту в установленном положении.

#### Контроль линии распила при косой распиловке (PST 900 PEL/PST 9500 PEL)

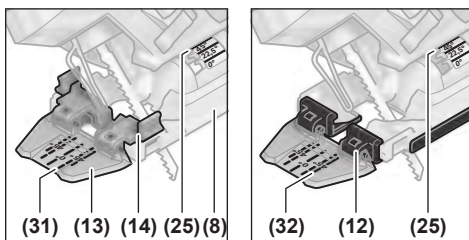


Для контроля линии распила на окошке Cut Control (13) есть метка (30) для распиливания под прямым углом 0° и по одной метке (31) для распиливания под правым и левым углом 45° в соответствии со шкалой (25).

Угол распиливания в диапазоне от 0° до 45° определяется пропорционально. Метки дополнительных углов можно наносить на окошко Cut Control (13) смываемым маркером, а затем их можно легко убрать.

Чтобы достичь точных результатов, рекомендуется сначала сделать пробный пропил.

#### Контроль линии распила при косой распиловке (PST 1000 PEL)



Для контроля линии распила на окошке Cut Control (13) есть метка (30) для распиливания под прямым углом 0° и по одной метке (31) для распиливания под правым и левым углом 45° в соответствии со шкалой (25).

В случае закрепления узла для контроля линии распила с цоколем для Cut Control (14) на опорной плите (8) используется внутренняя маркировка (31).

В случае закрепления окошка для Cut Control (13) непосредственно на опорном башмаке (12) используется внешняя маркировка (32).

Угол распиливания в диапазоне от 0° до 45° определяется пропорционально. Метки дополнительных углов можно наносить на окошко Cut Control (13) смываемым маркером, а затем их можно легко убрать.

Чтобы достичь точных результатов, рекомендуется сначала сделать пробный пропил.

#### Смещение опорной плиты

Для пиления вплотную к краю опорную плиту (8) можно сместить назад.

PST 900 PEL/PST 9500 PEL (см. рис. H):

- Извлеките отсек для хранения пыльных полотен (22) из опорной плиты (8).
- Отпустите винт (26) и сместите опорную плиту (8) до упора в направлении патрубка пылеудаления (4).
- Снова туго затяните винт (26).

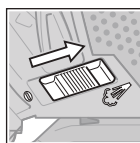
PST 1000 PEL (см. рис. I):

- Отпустите зажимной рычаг (7) опорной плиты и сместите опорную плиту (8) до упора в направлении патрубка пылеудаления (4).
- Закройте зажимной рычаг (7), чтобы зафиксировать опорную плиту в установленном положении.

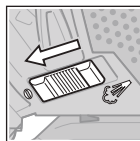
Распиловка со смещенной опорной плитой (8) возможна только при угле скоса 0°. Кроме того, нельзя использовать узел для контроля линии распила Cut Control с цоколем (14), параллельный упор с устройством для вырезания по кругу (28) (принадлежность), а также защиту от вырывания материала (23).

#### Устройство для сдува опилок

При помощи устройства для сдува опилок можно потоком воздуха убирать опилки с линии распила.



Включение устройства для сдува опилок: Для работ с большим образованием опилок в древесине, пластмассе и т.п. передвиньте выключатель (10) в направлении патрубка пылеудаления.



Выключение устройства для сдува опилок: Для работ по металлу, а также при подсоединенном пылеотсосе передвиньте выключатель (10) в направлении пыльного полотна.

#### Включение электроинструмента

- Примите во внимание напряжение в сети! Напряжение источника питания должно соответствовать данным на заводской табличке электроинструмента. Электроинструменты на 230 В могут работать также и при напряжении 220 В.

### Включение подсветки

Подсветка (15) улучшает видимость в непосредственной зоне работы. Для достижения особенно хороших результатов распиливания используйте подсветку в сочетании с узлом контроля линии распила **Cut Control**.

Подсветка (15) включается легким нажатием выключателя (3). При более сильном нажатии на этот выключатель включается электроинструмент и рабочее освещение продолжает светить.

► **Не смотрите прямо на подсветку, она может Вас ослепить.**

### Включение/выключение

► **Убедитесь, что Вы можете приводить в действие выключатель, не отпуская рукоятки.**

Чтобы **включить** электроинструмент, нажмите на выключатель (3).

Чтобы **зафиксировать** выключатель (3), держите его нажатым и передвиньте фиксатор (1) вправо или влево.

Чтобы **выключить** электроинструмент, отпустите выключатель (3). При зафиксированном выключателе (3) сначала нажмите на него, а потом отпустите.

### Управление и выбор частоты ходов

Частота хода включенного электроинструмента может плавно регулироваться путем изменения глубины нажатия на выключатель (3).

При зафиксированном выключателе (3) электроинструмент работает с предварительно настроенной частотой ходов.

При помощи установочного колесика числа частоты ходов (2) можно предварительно настраивать частоту ходов и изменять ее во время работы.

1–2: низкое число ходов

3–4: среднее число ходов

5–6: высокое число ходов

Необходимая частота ходов зависит от материала и рабочих условий и может быть определена методом проб.

При подводе пильного полотна к заготовке и при распиливании пластмассы и алюминия рекомендуется уменьшать частоту ходов.

При продолжительной работе с низкой частотой ходов электроинструмент может сильно нагреться. Выньте пильное полотно из электроинструмента и для охлаждения включите его с макс. числом ходов прибл. на 3 мин.

### Указания по применению

- **Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.**
- **При блокировании пильного полотна немедленно выключайте электроинструмент.**
- **При обработке маленьких или тонких деталей всегда используйте прочную опору или пильный стол (принадлежности).**

Чтобы достичь оптимальных и точных результатов распиливания, работайте с умеренным нажатием.

При распиловке толстых и длинных деревянных заготовок и прямолинейной распиловке толстой древесины (>40 мм) распил может быть неточным. Для точных распилов рекомендуется в таком случае использовать дисковую пилу Bosch.

### Пиление с погружением (см. рис. J)

► **Распиливать с погружением можно только мягкие материалы, напр., древесину, гипсокартон и т.п.!**

Для пиления с погружением применяйте только короткие пильные полотна. Пиление с погружением возможно только под углом распила 0°.

Установите электроинструмент передней кромкой опорной плиты (8) на заготовку, не касаясь при этом заготовки пильным полотном (20), и включите электроинструмент. Если электроинструмент имеет регулятор частоты ходов, установите максимальную частоту. Крепко прижмите электроинструмент к заготовке и дайте пильному полотну медленно углубиться в заготовку.

Как только опорная плита (8) всей плоскостью ляжет на заготовку, продолжайте пилить дальше по требуемой линии распила.

### Параллельный упор с устройством для вырезания по кругу (принадлежность)

Для работ с параллельным упором с устройством для вырезания по кругу (28) (принадлежность) толщина заготовки не должна превышать 30 мм.

Снимите цоколь для **Cut Control** (14) с опорной плиты (8). Для этого слегка сожмите цоколь и выньте его из направляющей (24).

PST 1000 PEL: При использовании опорного башмака (12) окошко для **Cut Control** (13) может крепиться спереди на опорный башмак. Это облегчает точную настройку на необходимую линию распила, особенно при косой распиловке (см. „Контроль линии распила при косой распиловке (PST 1000 PEL)“, Страница 44).

Параллельные резы (см. рис. K): Отпустите фиксирующий винт (27) и вставьте шкалу параллельного упора в направляющую (24) в опорной плите. Установите желаемую ширину реза на шкале у внутренней кромки опорной плиты. Туго затяните фиксирующий винт (27).

Вырезание по кругу (см. рис. L): Просверлите у линии распила внутри вырезаемого круга отверстие, достаточное для того, чтобы вставить в него пильное полотно. Обработайте отверстие фрезой или напильником, чтобы пильное полотно находилось в одной плоскости с линией распила.

Установите фиксирующий винт (27) на другую сторону параллельного упора. Вставьте шкалу параллельного упора в направляющую (24) в опорной плите. Высверлите в середине предусмотренного выреза отверстие. Вставьте центрирующее острие (29) во внутреннее отверстие параллельного упора и в просверленное отверстие. Установите радиус на шкале внутренней кромки опорной плиты. Туго затяните фиксирующий винт (27).

### Смазывающе-охлаждающее средство

При распиливании металла нанесите для охлаждения материала вдоль линии распила смазывающе-охлаждающее средство.

## Техобслуживание и сервис

### Техобслуживание и очистка

- ▶ **Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.**
- ▶ **Для обеспечения качественной и безопасной работы содержите электроинструмент и вентиляционные прорези в чистоте.**

Если требуется поменять шнур, во избежание опасности обращайтесь на фирму **Bosch** или в авторизованную сервисную мастерскую для электроинструментов **Bosch**.

Регулярно очищайте гнездо пильного полотна. Для этого извлеките пильное полотно из электроинструмента и слегка постучите электроинструментом о ровную поверхность.

Сильное загрязнение электроинструмента может вести к нарушению функциональной способности. Поэтому не распиливайте материалы с сильным пылеобразованием снизу или над головой.

- ▶ **При экстремальных условиях работы всегда используйте по возможности устройство пылеудаления. Часто продувайте вентиляционные щели и подключайте инструмент через устройство защитного отключения (PRCD).** При обработке металлов внутри электроинструмента может откладываться токопроводящая пыль. Это может иметь нанести ущерб защитной изоляции электроинструмента.

Если выходное отверстие для пыли засорилось, выключите электроинструмент, снимите пылеотсос и удалите пыль и стружку.

Время от времени смазывайте направляющий ролик (19) каплей масла.

Регулярно проверяйте направляющий ролик (19). Изношенный ролик должен быть заменен в авторизованной сервисной мастерской для электроинструментов **Bosch**.

Реализацию продукции разрешается производить в магазинах, отделах (секциях), павильонах и киосках, обеспечивающих сохранность продукции, исключающих попадание на неё атмосферных осадков и воздействие источников повышенных температур (резкого перепада температур), в том числе солнечных лучей.

Продавец (изготовитель) обязан предоставить покупателю необходимую и достоверную информацию о продукции, обеспечивающую возможность её правильного выбора. Информация о продукции в обязательном порядке должна содержать сведения, перечень которых установлен законодательством Российской Федерации.

Если приобретаемая потребителем продукция была в употреблении или в ней устранялся недостаток (недостатки), потребителю должна быть предоставлена информация об этом.

В процессе реализации продукции должны выполняться следующие требования безопасности:

- Продавец обязан довести до сведения покупателя фирменное наименование своей организации, место её нахождения (адрес) и режим её работы;
- Образцы продукции в торговых помещениях должны обеспечивать возможность ознакомления покупателя с надписями на изделиях и исключать любые самостоятельные действия покупателей с изделиями, приводящие к запуску изделий, кроме визуального осмотра;
- Продавец обязан довести до сведения покупателя информацию о подтверждении соответствия этих изделий установленным требованиям, о наличии сертификатов или деклараций о соответствии;
- Запрещается реализация продукции при отсутствии (утрате) её идентификационных признаков, с истёкшим сроком годности, следами порчи и без инструкции (руководства) по эксплуатации, обязательного сертификата соответствия либо знака соответствия.

### Сервис и консультирование по вопросам применения

Сервисный отдел ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта, а также по запчастям. Изображения с пространственным разделением делателей и информацию по запчастям можно посмотреть также по адресу:

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

Коллектив сотрудников Bosch, предоставляющий консультации на предмет использования продукции, с удовольствием ответит на все Ваши вопросы относительно нашей продукции и её принадлежностей.

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке изделия.

#### Для региона: Россия, Беларусь, Казахстан, Украина

Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента, с соблюдением требований и норм изготовителя производятся на территории всех стран только в фирменных или авторизованных сервисных центрах «Роберт Бош».

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Использование контрафактной продукции опасно в эксплуатации, может привести к ущербу для Вашего здоровья. Изготовление и распространение контрафактной продукции преследуется по Закону в административном и уголовном порядке.

#### Россия

Уполномоченная изготовителем организация:  
ООО «Роберт Бош» Вашутинское шоссе, вл. 24  
141400, г. Химки, Московская обл.  
Тел.: +7 800 100 8007  
E-Mail: [info.powertools@ru.bosch.com](mailto:info.powertools@ru.bosch.com)  
[www.bosch-pt.ru](http://www.bosch-pt.ru)

#### Дополнительные адреса сервисных центров вы найдете по ссылке:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

В случае выхода электроинструмента из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя,

владделец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт, при соблюдении следующих условий:

- отсутствие механических повреждений;
- отсутствие признаков нарушения требований руководства по эксплуатации
- наличие в руководстве по эксплуатации отметки продавца о продаже и подписи покупателя;
- соответствие серийного номера электроинструмента и серийному номеру в гарантийном талоне;
- отсутствие следов некавалифицированного ремонта.

Гарантия не распространяется на:

- любые поломки, связанные с форс-мажорными обстоятельствами;
- нормальный износ: электроинструмента, так же, как и все электрические.

Гарантией не покрывается ремонт, потребность в котором возникает вследствие нормального износа, сокращающего срок службы таких частей инструмента, как присоединительные контакты, провода, щётки и т.п.:

- естественный износ (полная выработка ресурса);
- оборудование и его части, выход из строя которых стал следствием неправильной установки, несанкционированной модификации, неправильного применения, нарушение правил обслуживания или хранения;
- неисправности, возникшие в результате перегрузки электроинструмента. (К безусловным признакам перегрузки инструмента относятся: появление цвета побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов электроинструмента, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под действием высокой температуры.)

### Утилизация

Отслужившие свой срок электроинструменты, принадлежности и упаковку следует сдавать на экологически чистую рекуперацию отходов.



Утилизируйте электроинструмент отдельно от бытового мусора!

### Только для стран-членов ЕС:

В соответствии с Европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и ее преобразованием в национальное законодательство негодные электроприборы нужно собирать отдельно и сдавать на экологически чистую рекуперацию.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

## Українська

### Вказівки з техніки безпеки

#### Загальні вказівки з техніки безпеки для електроінструментів

##### 4 ПОПЕРЕДЖЕННЯ

**Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та специфікації, надані з цим**

**електроінструментом.** Невиконання усіх поданих нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі і/або серйозної травми.

**Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.**

Під поняттям «електроінструмент» в цих застереженнях мається на увазі електроінструмент, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

#### Безпека на робочому місці

- ▶ **Тримайте своє робоче місце в чистоті і забезпечте добре освітлення робочого місця.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призвести до нещасних випадків.
- ▶ **Не працюйте з електроінструментом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроінструменти можуть породжувати іскри, від яких може займатися пил або пари.
- ▶ **Під час праці з електроінструментом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над електроінструментом, якщо Ви не будете зосереджені на виконанні роботи.

#### Електрична безпека

- ▶ **Штепсель електроінструмента повинен пасувати до розетки. Не дозволяється міняти щось в штепселі. Для роботи з електроінструментами, що мають захисне заземлення, не використовуйте адаптери.** Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, напр., трубами, батареями опалення, плитами та холодильниками.** Коли Ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпека ураження електричним струмом.
- ▶ **Захищайте електроінструменти від дощу і вологі.** Попадання води в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Не використовуйте мережний шнур живлення не за призначенням. Ніколи не використовуйте мережний шнур для перенесення або перетягування електроінструмента або витягання штепселя з розетки. Захищайте кабель від тепла,**

**мастила, гострих країв та рухомих деталей електроінструмента.** Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.

- ▶ **Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що придатний для зовнішніх робіт.** Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Якщо не можна запобігти використанню електроінструмента у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного вимкнення.** Використання пристрою захисного вимкнення зменшує ризик ураження електричним струмом.

#### **Безпека людей**

- ▶ **Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поводьтеся під час роботи з електроінструментом.** Не користуйтеся електроінструментом, якщо Ви стомлені або знаходитесь під дією наркотиків, спиртних напоїв або ліків. Мить неувважності при користуванні електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- ▶ **Використовуйте засоби індивідуального захисту.** Завжди вдягайте захисні окуляри. Застосування засобів індивідуального захисту для відповідних умов, напр., захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски та навушників, зменшує ризик травм.
- ▶ **Уникайте випадкового вимкнення.** Перш ніж увімкнути електроінструмент в електромережу або під'єднати акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроінструмент вимкнений. Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроінструмента або підключення в розетку увімкнутого електроінструмента може призвести до травм.
- ▶ **Перед тим, як вмикати електроінструмент, приберіть налагоджувальні інструменти або гайковий ключ.** Перебування налагоджувального інструмента або ключа в частині електроінструмента, що обертається, може призвести до травм.
- ▶ **Уникайте неприродного положення тіла.** Завжди зберігайте стійке положення та тримайте рівновагу. Це дозволить Вам краще контролювати електроінструмент у небезпечних ситуаціях.
- ▶ **Вдягайте придатний одяг.** Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся й одяг до деталей, що рухаються. Просторий одяг, довге волосся та прикраси можуть потрапити в деталі, що рухаються.
- ▶ **Якщо існує можливість монтувати пиловідсмоктувальні або пилоуловлюючі пристрої, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися.** Використання пиловідсмоктувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.

- ▶ **Добре знання електроінструментів, отримане в результаті частого їх використання, не повинно призводити до самовпевненості й ігнорування принципів техніки безпеки.** Необережна дія може в одну мить призвести до важкої травми.

#### **Правильне поводження та користування електроінструментами**

- ▶ **Не перевантажуйте електроінструмент.** Використовуйте такий електроінструмент, що спеціально призначений для відповідної роботи. З придатним електроінструментом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.
- ▶ **Не користуйтеся електроінструментом з пошкодженим вимикачем.** Електроінструмент, який не вмикається або не вимикається, є небезпечним і його треба відремонтувати.
- ▶ **Перед тим, як регулювати що-небудь в електроінструменті, міняти приладдя або ховати електроінструмент, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.
- ▶ **Ховайте електроінструменти, якими Ви саме не користуєтесь, від дітей.** Не дозволяйте користуватися електроінструментом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки. Використання електроінструментів недосвідченими особами може бути небезпечним.
- ▶ **Старанно доглядайте за електроінструментами і приладдям.** Перевіряйте, щоб рухомі деталі електроінструмента були правильно розташовані та не заїдали, не були пошкодженими або у будь-якому іншому стані, який міг би вплинути на функціонування електроінструмента. Пошкоджені електроінструменти потрібно відремонтувати, перш ніж користуватися ними знову. Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроінструментами.
- ▶ **Тримайте різальні інструменти нагостреними та в чистоті.** Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та легші в експлуатації.
- ▶ **Використовуйте електроінструмент, приладдя до нього, робочі інструменти тощо відповідно до цих вказівок.** Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи. Використання електроінструментів для робіт, для яких вони не передбачені, може призвести до небезпечних ситуацій.
- ▶ **Тримайте рукоятки і поверхні захвату сухими і чистими, слідкуйте, щоб на них не було оливи або густого мастила.** Слизькі рукоятки і поверхні захвату унеможливають безпечне поводження з електроінструментом та його контролювання в неочікуваних ситуаціях.

**Сервіс**

- **Віддавайте свій електроінструмент на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить роботу пристрою протягом тривалого часу.

**Вказівки з техніки безпеки для лобзиків**

- **При виконанні робіт, при яких приладдя може зачепити заховану електропроводку або власний шнур живлення, тримайте інструмент за ізольовані поверхні.** Зачеплення приладдям проводки, що знаходиться під напругою, може призвести до зарядження металевих частин електроінструмента та до ураження електричним струмом.
- **Закріпіть оброблювану заготовку на стабільній основі за допомогою струбцин або у іншій зручний спосіб.** Утримуванням оброблюваної заготовки в руці або її притисканням до себе не забезпечується її стабільне утримування, і вона може вийти з-під контролю.
- **Не підставляйте руки в зону розпилювання. Не беріться рукою під оброблюваною деталлю.** Контакт з пиловим полотном чреватий пораненням.
- **Підводьте електроінструмент до оброблюваної деталі тільки увімкнутим.** При застряганні електроприладу в оброблюваній деталі існує небезпека відскакування.
- **Слідкуйте за тим, щоб опорна плита під час пиляння надійно прилягала до основи.** При перекоші пилкового полотна може переламатися або призводити до відскакування приладу.
- **Після завершення робочої операції вимкніть електроінструмент; витягуйте пилове полотно з прорізу лише після того, як воно зупиниться.** Цим Ви уникнете відскакування електроприладу і зможете безпечно покласти його.
- **Перед тим, як покласти електроінструмент, зачекайте, поки він не зупиниться.** Адже робочий інструмент може зачепитися за що-небудь, що призведе до втрати контролю над електроприладом.
- **Використовуйте лише непошкоджені, бездоганні пилові полотна.** Погнуті або затуплені пилові полотна можуть переламатися, негативно вплинути на якість розпилу або спричинити рикошет.
- **Після вимкнення не гальмуйте пилове полотно натискуванням збоку.** Адже це може пошкодити пилове полотно, переламати його або призвести до відскакування.
- **Для знаходження захованих в стіні труб або електропроводки користуйтеся придатними приладами або зверніться в місцеве підприємство електро-, газо- і водопостачання.** Зачеплення електропроводки може призводити до пожежі та ураження електричним струмом. Зачеплення газової труби може призводити до вибуху. Зачеплення водопровідної труби може завдати шкоду

матеріальним цінностям або призвести до ураження електричним струмом.

**Опис продукту і послуг****Прочитайте всі застереження і вказівки.**

Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких серйозних травм.

Будь ласка, дотримуйтеся ілюстрацій на початку інструкції з експлуатації.

**Призначення приладу**

Прилад призначений для розпилювання деревини, пластмаси, металів, кераміки і гуми і пропилювання отворів в цих матеріалах. Він дозволяє здійснювати як рівні, так і закруглені пропили під кутом нахилу до 45°. Дотримуйтесь рекомендацій стосовно використовуваних пилових полотен.

**Зображені компоненти**

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення електроприладу на сторінці з малюнком.

- (1) Фіксатор вимикача
- (2) Коліщатко для встановлення частоти ходів
- (3) Вимикач
- (4) Витяжний патрубок
- (5) Відсмоктувальний адаптер<sup>a)</sup>
- (6) Відсмоктувальний шланг<sup>a)</sup>
- (7) Затискний важіль опорної плити (PST 1000 PEL)
- (8) Опорна плита
- (9) Важіль для встановлення маятникових коливань
- (10) Вимикач пристрою для здування стружки
- (11) Кришка для пиловідведення
- (12) Опорний башмак (PST 1000 PEL)
- (13) Віконце системи контролю лінії розпилювання **Cut Control**
- (14) Цоколь системи контролю лінії розпилювання **Cut Control**
- (15) Підсвітлювальний світлодіод
- (16) Рукоятка (з ізолюваною поверхнею)
- (17) Гніздо під пиляльне полотно
- (18) Важіль SDS для розблокування пилового полотна
- (19) Напрямний ролик
- (20) Пилкове полотно<sup>a)</sup>
- (21) Захист від торкання
- (22) Магазин пилових полотен (PST 900 PEL/ PST 9500 PEL)
- (23) Захист від виривання матеріалу<sup>a)</sup>
- (24) Напрямна паралельного упору

- (25) Шкала кутів нахилу  
 (26) Гвинт опорної плити (PST 900 PEL/PST 9500 PEL)  
 (27) Фіксуючий гвинт паралельного упора<sup>a)</sup>  
 (28) Паралельний упор з пристроєм для кругового розпилювання<sup>a)</sup>  
 (29) Центрувальний шпичак пристрою для кругового розпилювання<sup>a)</sup>

- (30) Позначка розпилювання 0°  
 (31) Позначка розпилювання 45°  
 (32) Позначка розпилювання 45° з опорним башмаком (PST 1000 PEL)

a) **Зображене або описане приладдя не входить в стандартний комплект поставки. Повний асортимент приладдя ви знайдете в нашій програмі приладдя.**

## Технічні дані

| Лобзик                                                    |                     | PST 900 PEL   | PST 1000 PEL  | PST 9500 PEL  |
|-----------------------------------------------------------|---------------------|---------------|---------------|---------------|
| Товарний номер                                            |                     | 3 603 CA0 2.. | 3 603 CA0 3.. | 3 603 CA0 2.. |
| Система контролю лінії розпилювання<br><b>Cut Control</b> |                     | ●             | ●             | ●             |
| Регулятор частоти ходів                                   |                     | ●             | ●             | ●             |
| Попереднє встановлення частоти ходів                      |                     | ●             | ●             | ●             |
| Маятникові коливання                                      |                     | ●             | ●             | ●             |
| Ном. споживана потужність                                 | Вт                  | 620           | 650           | 620           |
| Корисна потужність                                        | Вт                  | 340           | 360           | 340           |
| Частота ходів на холостому ходу $n_0$                     | хвил. <sup>-1</sup> | 500–3100      | 500–3100      | 500–3100      |
| Величина підйому                                          | мм                  | 23            | 23            | 23            |
| Макс. глибина розпилювання                                |                     |               |               |               |
| – в деревині                                              | мм                  | 90            | 100           | 90            |
| – в алюмінії                                              | мм                  | 15            | 20            | 15            |
| – в сталі (нелегованій)                                   | мм                  | 8             | 10            | 8             |
| Кут розпилювання (ліворуч/праворуч), макс.                | °                   | 45            | 45            | 45            |
| Вага відповідно до ЕРТА-Procedure 01:2014                 | кг                  | 2,1           | 2,2           | 2,1           |
| Клас захисту                                              |                     | □/II          | □/II          | □/II          |

Параметри зазначені для номінальної напруги [U] 230 В. При інших значеннях напруги, а також у специфічному для країни виконанні можливі інші параметри.

## Інформація щодо шуму і вібрації

|                                                                                                                    |                  | PST 900 PEL | PST 1000 PEL | PST 9500 PEL |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-------------|--------------|--------------|
| Значення звукової емісії визначені відповідно до <b>EN 62841-2-11</b> .                                            |                  |             |              |              |
| А-зважений рівень звукового тиску від пневматичного інструменту, як правило, становить:                            |                  |             |              |              |
| Рівень звукового тиску                                                                                             | дБ(А)            | 86          | 86           | 86           |
| Рівень звукової потужності                                                                                         | дБ(А)            | 97          | 97           | 97           |
| Похибка К                                                                                                          | дБ               | 5           | 5            | 5            |
| <b>Вдягайте навушники!</b>                                                                                         |                  |             |              |              |
| Сумарна вібрація $a_h$ (векторна сума трьох напрямків) і похибка К, визначені відповідно до <b>EN 62841-2-11</b> : |                  |             |              |              |
| Розпилювання деревностружкових плит пиляльним полотном <b>T 144 D</b> :                                            |                  |             |              |              |
| $a_{h,v}$                                                                                                          | м/с <sup>2</sup> | 11,5        | 10,0         | 11,5         |
| К                                                                                                                  | м/с <sup>2</sup> | 4,0         | 2,0          | 4,0          |
| Розпилювання металевих листів пиляльним полотном <b>T 118 A</b> :                                                  |                  |             |              |              |
| $a_{h,m}$                                                                                                          | м/с <sup>2</sup> | 8,5         | 7,0          | 8,5          |
| К                                                                                                                  | м/с <sup>2</sup> | 2,0         | 2,0          | 2,0          |

Зазначені в цих вказівках рівень вібрації і рівень емісії шуму вимірювалися за визначеною в стандартах процедурою; ними можна користуватися для порівняння приладів. Вони також придатні для попередньої оцінки рівня вібрації і рівня емісії шуму.

Зазначені рівень вібрації і рівень емісії шуму стосуються основних робіт, для яких застосовується електроінструмент. Однак у разі застосування електроінструмента для інших робіт, роботи з іншим приладом або у разі недостатнього технічного обслуговування рівень вібрації і рівень емісії шуму можуть бути іншими. В результаті рівень вібрації і рівень емісії шуму протягом всього робочого часу можуть значно зрости.

Для точної оцінки рівня вібрації і рівня емісії шуму потрібно також враховувати інтервали часу, коли електроінструмент вимкнений або, хоча й увімкнений, але фактично не працює. Це може значно зменшити сумарний рівень вібрації і рівень емісії шуму протягом робочого часу.

Визначте додаткові заходи безпеки для захисту оператора електроінструмента від вібрації, напр.: технічне обслуговування електроінструмента і робочих інструментів, нагрівання рук, організація робочих процесів.

## Монтаж

- **Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.**

### Монтаж/заміна пилкового полотна

- **Для монтажу або заміни приладдя обов'язково вдягайте захисні рукавиці.** Приладдя гостре та у разі тривалого використання може нагріватися.

#### Вибір пилкового полотна

Огляд рекомендованих пилкових полотен Ви знайдете в кінці цієї інструкції. Використовуйте лише пилкові полотна однокулачкового типу (з Т-хвостовиком). Пилкове полотно не повинне бути довшим, аніж це необхідно для запланованого прорізу.

Для виконання вузьких криволінійних розпилів використовуйте вузьке пилкове полотно.

#### Монтаж пилкового полотна (див. мал. А)

- **Очищуйте хвостовик пиляльного полотна перед монтажем.** Забруднений хвостовик не можна надійно закріпити.

За потреби зніміть кришку (11) (див. „Кришка (див. мал. G)“, Сторінка 52).

Устроміть пилкове полотно (20), зубами в напрямку розпилювання так, щоб воно зайшло у зачеплення у гнізді під пилкове полотно (17). Важіль SDS (18) автоматично відскакує назад і фіксує пилкове полотно. Не притискайте важіль (18) рукою назад, інакше можна пошкодити електроінструмент.

Під час монтажу пилкового полотна слідкуйте за тим, щоб спинка полотна добре сиділа в канавці напрямного ролика (19).

- **Перевірте міцність посадки пилкового полотна.**

Пилкове полотно, що не зафіксувалося, може випасти і поранити Вас.

#### Демонтаж пилкового полотна (див. мал. В)

- **При утилізації пилкового полотна тримайте електроприлад так, щоб не поранити ним людей або тварин.**

Поверніть важіль SDS (18) до упору в напрямку захисту від торкання (21). Пилкове полотно розблокується і викидається.

#### Магазин пилкових полотен (PST 900 PEL/ PST 9500 PEL) (див. мал. С)

У магазині пилкових полотен (22) можна зберігати до шести пилкових полотен довжиною до 110 мм. Кладіть пилкові полотна з хвостовиком однокулачкового типу (з Т-хвостовиком) в передбачене для цього заглиблення в магазині пилкових полотен. В ньому є місце для трьох пилкових полотен, розташованих одне над одним.

Закрийте магазин пилкових полотен і встроміть його до упору в отвір в опорній плиті (8).

#### Опорний башмак (PST 1000 PEL)

У разі оброблення поверхонь, що легко пошкоджуються, можна надіти опорний башмак (12) на опорну плиту (8), щоб запобігти подряпанню поверхні.

Щоб надіти опорний башмак (12) зачепіть його спереду за опорну плиту (8) і притисніть ззаду догори, щоб він зайшов у зачеплення.

#### Захист від виривання матеріалу (приладдя)

Захист від виривання матеріалу (23) (приладдя) запобігає вириванню поверхні деревини при розпилюванні. Захист від виривання матеріалу можна використовувати лише для певних типів пилкових полотен та лише при пилянні під кутом 0°. У разі пиляння із захистом від виривання матеріалу опорну плиту (8) не можна пересувати назад для розпилювання понад краєм. Утисніть захист від виривання матеріалу (23) знизу в опорну плиту (8).

PST 1000 PEL (див. мал. D): У разі використання опорного башмака (12) захист від виривання матеріалу (23) встромляється не в опорну плиту (8), а в опорний башмак.

#### Система контролю лінії розпилювання Cut Control

Система контролю лінії розпилювання Cut Control забезпечує високоточне ведення електроінструмента уздовж нанесеної на заготовку лінії розпилювання. До системи Cut Control належать віконце (13) з позначками для розпилювання та цоколь (14) для закріплення на електроінструменті.

**Закріплення Cut Control на опорній плиті (див. мал. Е)**

Затисніть віконце **Cut Control (13)** у кріпленнях цоколя **(14)**. Потім злегка стисніть цоколь і дайте йому увійти в зачеплення в напрямній **(24)** опорної плити **(8)**.

**Закріплення Cut Control на опорному башмаку (PST 1000 PEL) (див. мал. F)**

У цій системі контролю лінії розпилювання віконце для **Cut Control (13)** можна закріплювати разом з цоколем **(14)** на опорну плиту **(8)** або окремо безпосередньо у кріплення на опорному башмаку **(12)**.

Зніміть цоколь для **Cut Control (14)** з опорної плити **(8)**. Для цього злегка стисніть цоколь і витягніть його із напрямної **(24)**.

Зніміть віконце для **Cut Control (13)** з цоколя **(14)** і затисніть його у кріпленнях опорного башмака **(12)**.

**Відсмоктування пилу/тирси/стружки**

Пил таких матеріалів, як напр., лакофарбових покриттів, що містять свинець, деяких видів деревини, мінералів і металу, може бути небезпечним для здоров'я. Торкання або вдихання пилу може викликати у Вас, або у осіб, що знаходяться поблизу, алергічні реакції та/або захворювання дихальних шляхів.

Певні види пилу, як напр., дубовий або буковий пил, вважаються канцерогенними, особливо в сполученні з добавками для обробки деревини (хромат, засоби для захисту деревини). Матеріали, що містять азбест, дозволяється обробляти лише спеціалістам.

- За можливістю використовуйте придатний для матеріалу відсмоктувальний пристрій.
- Слідкуйте за доброю вентиляцією на робочому місці.
- Рекомендується вдягати респіраторну маску з фільтром класу P2.

Додержуйтеся приписів щодо оброблюваних матеріалів, що діють у Вашій країні.

- **Уникайте накопичення пилу на робочому місці.** Пил може легко займатися.

**Кришка (див. мал. G)**

Монтуйте кришку **(11)**, перш ніж під'єднати електроінструмент до системи пиловідсмоктування.

Надіньте кришку **(11)** на електроінструмент таким чином, щоб кріплення зайшли у зачеплення в пазах на корпусі.

Для робіт без відсмоктування пилу і для розпилювання із скопом країв знімайте кришку **(11)**. Для цього стисніть кришку на рівні зовнішніх кріплень, потягніть її уперед і зніміть.

**Під'єднання системи пиловідсмоктування**

Вставте відсмоктувальний адаптер **(5)** (приладдя) на відсмоктувальний шланг **(6)** (приладдя) до чутної фіксації. Приєднайте відсмоктувальний адаптер **(5)** до відсмоктувального патрубка **(4)** на електроінструменті, а відсмоктувальний шланг **(6)** приєднайте до пилосмока (приладдя).

Огляд можливих пилосмоків міститься в кінці цієї інструкції.

Для оптимального відсмоктування за можливості монтуйте захист від виривання матеріалу **(23)**.

Вимкніть пристрій для здування стружки, якщо прикріплений відсмоктувальний пристрій.

Пиловідсмоктувач повинен бути придатним для роботи з оброблюваним матеріалом.

Для відсмоктування особливо шкідливого для здоров'я, канцерогенного або сухого пилу потрібний спеціальний пиловідсмоктувач.

**Робота****Режими роботи**

- **Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.**

**Настроювання маятникових коливань**

Маятник, що має чотири ступені настроювання, дозволяє приводити швидкість розпилювання, потужність та рисунок у відповідність до оброблюваного матеріалу.

За допомогою важеля для встановлення **(9)** маятникові коливання можна регулювати навіть на увімкненому електроінструменті.

-  **0** без маятникових коливань
-  **0** з невеликими маятниковими коливаннями
-  **0** з середніми маятниковими коливаннями
-  **0** з сильними маятниковими коливаннями

Оптимальний ступінь маятникових коливань можна визначити шляхом практичних випробувань. При цьому зважайте на такі поради:

- Чим гладкішою і чистішою має бути кромка зрізу, тим на нижчий ступінь треба встановлювати маятникові коливання або взагалі вимкнути їх.
- Для обробки тонкого матеріалу (напр., листами) вимикайте маятникові коливання.
- Обробляйте тверді матеріали (напр., сталь) з невеликими маятниковими коливаннями.
- В м'яких матеріалах і при розпилюванні деревини за напрямком деревних волокон можна працювати з максимальними маятниковими коливаннями.

**Встановлення кута нахилу**

Опорну плиту **(8)** для пиляння під нахилом можна нахилити під кутом до 45° праворуч або ліворуч.

При розпилюванні під нахилом кришку **(11)** і захист від виривання матеріалу **(23)** не можна використовувати.

За потреби зніміть кришку **(11)** (див. „Кришка (див. мал. G)“, Сторінка 52) і зніміть захист від виривання матеріалу **(23)** (див. „Захист від виривання матеріалу (приладдя)“, Сторінка 51).

PST 900 PEL/PST 9500 PEL (див. мал. H):

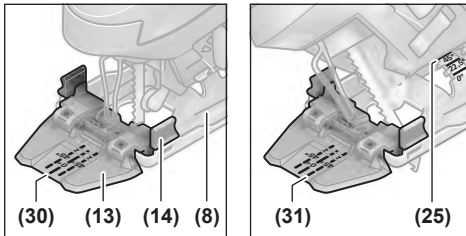
- Вийміть магазин пилкових полотен **(22)** з опорної плити **(8)**.

- Відпустіть гвинт (26) і злегка посуňte опорну плиту (8) в напрямку витяжного патрубка (4).
- Для досягнення високої точності кутів скосу на опорній плиті праворуч і ліворуч є точки фіксації в положенні 0°, 22,5° і 45°. Нахиліть опорну плиту (8) згідно зі шкалою (25) у потрібне положення. Інші кути нахилу можна встановити за допомогою кутоміра.
- Потім посуňte опорну плиту (8) до упору в напрямку пилкового полотна (20).
- Знову міцно затягніть гвинт (26).

PST 1000 PEL (див. мал. I):

- Відпустіть затискний важіль (7) опорної плити і злегка посуňte опорну (8) в напрямку витяжного патрубка (4).
- Для досягнення високої точності кутів скосу на опорній плиті праворуч і ліворуч є точки фіксації в положенні 0°, 22,5° і 45°. Нахиліть опорну плиту (8) згідно зі шкалою (25) у потрібне положення. Інші кути нахилу можна встановити за допомогою кутоміра.
- Потім посуňte опорну плиту (8) до упору в напрямку пилкового полотна (20).
- Закрийте затискний важіль (7), щоб зафіксувати опорну плиту у налаштованому положенні.

#### Контроль лінії розпилювання при розпилюванні під нахилом (PST 900 PEL/PST 9500 PEL)

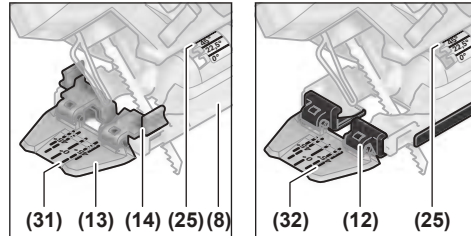


Для контролю лінії розпилювання на віконці для **Cut Control (13)** є позначка (30) для розпилювання під прямим кутом 0° та по одній позначці (31) для розпилювання під правим та лівим кутом 45° відповідно до шкали (25).

Кут розпилювання в межах між 0° і 45° визначається пропорційно. Додаткові помітки кутів можна наносити на віконці для **Cut Control (13)** маркером, що змивається, а потім легко прибирати ці позначки.

Щоб досягти точних результатів розпилювання, рекомендується спочатку зробити пробне розпилювання.

#### Контроль лінії розпилювання при розпилюванні під нахилом (PST 1000 PEL)



Для контролю лінії розпилювання на віконці для **Cut Control (13)** є позначка (30) для розпилювання під прямим кутом 0° та по одній позначці (31) для розпилювання під правим та лівим кутом 45° відповідно до шкали (25).

У разі закріплення системи контролю лінії розпилювання з цоколем для **Cut Control (14)** на опорній плиті (8) використовуються внутрішні позначки (31).

У разі закріплення віконця для **Cut Control (13)** безпосередньо на опорному башмаку (12) використовуються зовнішні позначки (32).

Кут розпилювання в межах між 0° і 45° визначається пропорційно. Додаткові помітки кутів можна наносити на віконці для **Cut Control (13)** маркером, що змивається, а потім легко прибирати ці позначки.

Щоб досягти точних результатів розпилювання, рекомендується спочатку зробити пробне розпилювання.

#### Пересування опорної плити

Для розпилювання понад краєм можна пересунути опорну плиту (8) назад.

PST 900 PEL/PST 9500 PEL (див. мал. H):

- Вийміть магазин пилкових полотен (22) з опорної плити (8).
- Відпустіть гвинт (26) і посуňte опорну плиту (8) до упору в напрямку витяжного патрубка (4).
- Знову міцно затягніть гвинт (26).

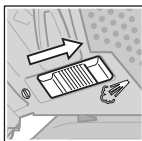
PST 1000 PEL (див. мал. I):

- Відпустіть затискний важіль (7) опорної плити і посуňte опорну плиту (8) до упору в напрямку витяжного патрубка (4).
- Закрийте затискний важіль (7), щоб зафіксувати опорну плиту у налаштованому положенні.

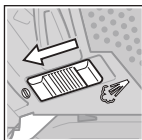
Пиляння зі зміщеною опорною плитою (8) можливе лише з кутом нахилу 0°. Крім того, неможливо користуватися системою контролю лінії розпилювання **Cut Control** з цоколем (14), паралельним упором з пристроєм для кругового розпилювання (28) (приладдя) і захистом від викидання матеріалу (23).

#### Пристрій для здування стружки

Повітряний потік від пристрою для здування стружки здуває стружку по лінії розпилювання.



Вмикання пристрою для здування стружки: При роботі з деревиною, пластмасою тощо із зніманням великої кількості стружки посуňte викидач (10) в напрямку витяжного патрубку.



Вмикання пристрою для здування стружки: При роботі з металом, а також з під'єднаним пилівідсмоктувачем посуňte викидач (10) в напрямку пилкового полотна.

## Початок роботи

- **Зважайте на напругу у мережі! Напруга в джерелі струму повинна відповідати даним на заводській таблиці електроінструменту. Електроприлад, що розрахований на напругу 230 В, може працювати також і при 220 В.**

### Вмикання підсвітлювального світлодіода

Підсвітлювальний світлодіод (15) покращує видимість у безпосередній робочій зоні. Для досягнення особливо добрих результатів розпилювання використовуйте підсвітлювальний світлодіод разом з вузлом контролю лінії розпилювання **Cut Control**.

Підсвітлювальний світлодіод (15) вмикається легким натисканням викидача (3). Якщо Ви натиснете на викидач сильніше, електроприлад вмикається і освітлювальний світлодіод продовжує світитися.

- **Не дивіться прямо в підсвітлювальний світлодіод, його світло може засліпити Вас.**

### Вмикання/вимикання

- **Певніться, що Ви можете привести у дію викидач, не відпускаючи рукоятку.**

Щоб **увімкнути** електроінструмент, натисніть на викидач (3).

Щоб **зафіксувати** викидач (3), тримайте його натисканням і посуňte фіксатор (1) праворуч або ліворуч.

Щоб **вимкнути** електроінструмент, відпустіть викидач (3). Якщо викидач (3) зафіксований, спочатку натисніть на нього і потім відпустіть його.

### Регулювання/попереднє встановлення частоти ходів

Частоту ходів увімкненого електроінструмента можна плавно регулювати більшим чи меншим натисканням на викидач (3).

При зафіксованому викидачі (3) електроприлад працює із попередньо встановленою частотою ходів.

За допомогою коліщатка для встановлення частоти ходів (2) можна попередньо встановлювати частоту ходів і міняти її під час роботи.

- 1–2: низька частота ходів
- 3–4: середня частота ходів
- 5–6: висока частота ходів

Необхідна частота ходів залежить від оброблюваного матеріалу, визначити її можна шляхом практичних спроб. Рекомендується зменшити частоту ходів при посадці пилкового полотна на оброблюваний матеріал і при розпилюванні пластмаси і алюмінію.

При тривалій роботі з малою частотою ходів електроприлад може сильно нагріватися. Вийміть пилкове полотно і дайте електроприладу попрацювати для охолодження приблизно 3 хвилини з максимальною частотою ходів.

## Вказівки щодо роботи

- **Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.**
- **Негайно вимкніть електроприлад, якщо пилкове полотно застрягло.**
- **Для розпилювання невеликих або тонких заготовок використовуйте стабільну опору або стіл (приладдя).**

Щоб досягнути оптимальних та точних результатів розпилювання, працюйте з помірним натискуванням. При розпилюванні товстих та довгих дерев'яних заготовок і прямолінійному розпилюванні товстої деревини (>40 мм) лінія розпилювання може проходити неточно. Для точного розпилювання в такому разі рекомендується користуватися дисковою пилою Bosch.

### Розпилювання із занурюванням (див. мал. J)

- **Розпилюйте із зануренням пилкового полотна лише м'які матеріали, напр., деревину, гіпсокартон і т.ін.!**

Для розпилювання із занурюванням пилкового полотна використовуйте лише короткі пилкові полотна. Пиляння із занурюванням можливе лише під кутом розпилювання 0°.

Встановіть електроінструмент передньою кромкою опорної плити (8) на заготовку, не торкаючись пилковим полотном (20) заготовки, і увімкніть його. Якщо електроприлад обладнаний регулятором частоти ходів, встановіть максимальну частоту ходів. Міцно притисніть електроінструмент до заготовки і дайте пилковому полотну повільно заглибитися у заготовку. Після того, як опорна плита (8) буде всією поверхнею прилягати до оброблюваної заготовки, продовжуйте розпилювати уздовж бажаної лінії.

### Паралельний упор з пристроєм для кругового розпилювання (приладдя)

Для робіт з паралельним упором з пристроєм для кругового розпилювання (28) (приладдя) товщина заготовки не повинна перевищувати 30 мм.

Зніміть цоколь для **Cut Control** (14) з опорної плити (8). Для цього злегка стисніть цоколь і витягніть його із напрямної (24).

PST 1000 PEL: У разі використання опорного башмака (12) віконце для **Cut Control** (13) можна закріплювати спереду на опорний башмак. Це полегшує точне настроювання на необхідну лінію розпилювання,

особливо при розпилюванні під нахилом (див. „Контроль лінії розпилювання при розпилюванні під нахилом (PST 1000 PEL)“, Сторінка 53).

Паралельне розпилювання (див. мал. **К**): Відпустіть фіксуєчий гвинт **(27)** і встроміть шкалу паралельного упора в напрямну **(24)** опорної плити. Встановіть на шкалі з внутрішнього краю опорної плити бажану ширину розпилювання. Міцно затягніть фіксуєчий гвинт **(27)**.

Кругове розпилювання (див. мал. **Л**): Висвердліть біля лінії розпилювання всередині круга, що випилюється, отвір, достатній для встромлення в нього пилового полотна. Обробіть отвір фрезою або напилком, щоб пилове полотно рівно прилягало до лінії розпилювання. Перемістіть фіксуєчий гвинт **(27)** на інший бік паралельного упора. Встроміть шкалу паралельного упора в напрямну **(24)** опорної плити. Просвердліть в заготовці отвір посередині відрізка, який необхідно пропиляти. Встроміть центрувальний шпичак **(29)** у внутрішній отвір паралельного упора і висвердлений отвір. Встановіть за шкалою радіус на внутрішньому краї опорної плити. Міцно затягніть фіксуєчий гвинт **(27)**.

#### Охолоджувальний/мастильний засіб

Щоб запобігти нагріванню матеріалу при розпилюванні металів, уздовж лінії розпилювання треба нанести охолоджувальний/мастильний засіб.

## Технічне обслуговування і сервіс

### Технічне обслуговування і очищення

- **Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.**
- **Для якісної і безпечної роботи тримайте електроприлад і вентиляційні отвори в чистоті.**

Якщо треба поміняти під'єднувальний кабель, це треба робити на фірмі **Bosch** або в сервісній майстерні для електроінструментів **Bosch**, щоб уникнути небезпек.

Регулярно прочищайте посадочне місце пилового полотна. Для цього вийміть пилове полотно з електроінструменту і злегка постукайте електроінструментом об рівну поверхню.

Сильне забруднення електроприладу може призводити до відмов у роботі. Тому не розпилюйте матеріали, від яких утворюється пил, знизу або над головою.

- **У екстремальних умовах застосування за можливості завжди використовуйте відсмоктувальний пристрій. Часто продавайте вентиляційні щілини та під'єднуєте інструмент через пристрій захисного (PRCD) вимкнення. При обробці металів усередині електроприладу може осідати електропровідний пил. Це може позначитися на захисній ізоляції електроприладу.**

Якщо отвір для відведення пилу забився, вимкніть електроінструмент, зніміть систему пилівідсмоктування і видаліть пил і тирсу.

Час від часу змашуйте напрямний ролик **(19)** краплиною мастила.

Регулярно перевіряйте напрямний ролик **(19)**. Якщо він зносився, його треба поміняти в авторизованій майстерні електроінструментів **Bosch**.

### Сервіс і консультації з питань застосування

В сервісній майстерні Ви отримаєте відповідь на Ваші запитання стосовно ремонту і технічного обслуговування Вашого продукту. Малюнки в деталях і інформацію щодо запчастин можна знайти за адресою: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com) Команда співробітників Bosch з надання консультацій щодо використання продукції із задоволенням відповість на Ваші запитання стосовно нашої продукції та приладдя до неї.

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, зазначайте 10-значний номер для замовлення, що стоїть на паспортній табличці продукту.

Гарантійне обслуговування і ремонт електроінструменту здійснюються відповідно до вимог і норм виготовлювача на території всіх країн лише у фірмових або авторизованих сервісних центрах фірми «Роберт Бош». **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Використання контрафактної продукції небезпечно в експлуатації і може мати негативні наслідки для здоров'я. Виготовлення і розповсюдження контрафактної продукції переслідується за Законом в адміністративному і кримінальному порядку.

#### Україна

Бош Сервісний Центр електроінструментів

вул. Крайна 1

02660 Київ 60

Тел.: +380 44 490 2407

Факс: +380 44 512 0591

E-Mail: [pt-service@ua.bosch.com](mailto:pt-service@ua.bosch.com)

[www.bosch-professional.com/ua/uk](http://www.bosch-professional.com/ua/uk)

Адреса Регіональних гарантійних сервісних майстерень за-значена в Національному гарантійному талоні.

#### Адреси інших сервісних центрів наведено нижче:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Утилізація

Електроприлади, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.



Не викидайте електроінструменти в побутове сміття!

#### Лише для країн ЄС:

Відповідно до Європейської директиви 2012/19/EU щодо відпрацьованих електричних і електронних приладів і її перетворення в національне законодавство непридатні до вживання електроінструменти треба збирати окремо і здавати на екологічно чисту рекуперацію.

При неправильній утилізації відпрацьованих електричних та електронних приладів можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу наявність небезпечних речовин.

## Қазақ

### Еуразия экономикалық одағына (Кеден одағына) мүше мемлекеттер аумағында қолданылады

Өндірушінің өнім үшін қарастырған пайдалану құжаттарының құрамында пайдалану жөніндегі осы нұсқаулық, сонымен бірге қосымшалар да болуы мүмкін.

Сәйкестікті растау жайлы ақпарат қосымшада бар.

Өнімді өндірген мемлекет туралы ақпарат өнімнің корпусында және қосымшада көрсетілген.

Өндірілген мерзімі Нұсқаулық мұқабасының соңғы бетінде көрсетілген.

Импорттерге қатысты байланыс ақпарат өнім қаптамасында көрсетілген.

#### Өнімді пайдалану мерзімі

Өнімнің қызмет ету мерзімі 7 жыл. Өндірілген мерзімнен бастап (өндіру күні зауыт тақтайшасында жазылған) істетпей 5 жыл сақтағаннан соң, өнімді тексерусіз (сервистік тексеру) пайдалану ұсынылмайды.

Көрсетілген қызмет ету мерзімі тұтынушы аталмыш нұсқаулықтың талаптарын орындаған жағдайда ғана жарамды болады.

#### Істен шығу себептерінің тізімі

- көп ұшқын шықса, пайдаланбаңыз
- қатты діріл кезінде пайдаланбаңыз
- тоқ сымы бұзылған немесе оқшаулаусыз болса, пайдаланбаңыз
- өнім корпусынан тікелей түтін шықса, пайдаланбаңыз

#### Пайдаланушының мүмкін қателіктері

- тұтқасы мен корпусы бұзылған болса, өнімді пайдаланбаңыз
- жауын – шашын кезінде сыртта пайдаланбаңыз
- корпус ішіне су кірсе құрылғыны қосушы болмаңыз

#### Шекті күй белгілері

- тоқ сымының тозуы немесе зақымдануы
- өнім корпусының зақымдалуы

#### Қызмет көрсету түрі мен жиілігі

- Әр пайдаланудан соң өнімді тазалау ұсынылады.

#### Сақтау

- құрғақ жерде сақтау керек
- жоғары температура көзінен және күн сәулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
- сақтау кезінде температураның кенет ауытқуынан қорғау керек
- орамасыз сақтау мүмкін емес
- сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін МЕМСТ 15150-69 (шарт 1) құжатын қараңыз

- +5-ден +40 °C-қа дейін температурасында қоймада өндірушінің қаптамасында сақтаңыз. Салыстырмалы ылғалдылық 80 % - дан аспауы тиіс.

#### Тасымалдау

- тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
- босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді
- тасымалдау шарттары талаптарын МЕМСТ 15150-69 (5 шарт) құжатын оқыңыз
- Қоршаған орта температурасы –50 °C-тан +50 °C-қа дейін тасымалдау рұқсат етілген. Салыстырмалы ылғалдылық 100 %-дан аспауы тиіс.

## Қауіпсіздік нұсқаулары

### Электр құралдары үшін жалпы қауіпсіздік нұсқаулары

#### ⚠ ЕСКЕРТУ

Осы электр құралының жинағындағы ескертулерді,

нұсқауларды, суреттерді және сипаттамаларды оқыңыз. Барлық техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын орындамау тоқтың соғуына, өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға алып келуі мүмкін.

**Болашақ жұмыстар үшін қауіпсіздік нұсқаулықтары мен ескертпелерді сақтап қойыңыз.**

Қауіпсіздік нұсқаулықтарында пайдаланылған Электр құрал атауының желіден қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі менен) және аккумулятордан қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі жоқ) қатысы бар.

#### Жұмыс орнының қауіпсіздігі

- ▶ **Жұмыс орнын таза және жарық ұстаңыз.** Ластанған және қараңғы жайларда сәтсіз оқиғалар болуы мүмкін.
- ▶ **Электр құрылғысын жарылатын атмосферада пайдаланбаңыз, мысалы, жанатын сұйықтық, газ немесе шаң бар болғанда.** Электр құрал ұшқындарды жасайды, ал олар шаң немесе буларды жандыруы мүмкін.
- ▶ **Балалар мен бақылаушыларды электр құралынан алыс ұстаңыз.** Алданулар бақылау жоғалуына алып келуі мүмкін.
- ▶ **Жабдық тұрмыстық жағдайларда, коммерциялық аймақтарда және қоғамдық жерлерде, зиянды және қауіпті өндірістік факторлар жоқ кіші электр тұтынуы бар өндірістік аймақтарында жұмыс істеу үшін арналған.**

#### Электр қауіпсіздігі

- ▶ **Электр айырлары розеткаға сай боулы тиіс. Айырды ешқашан ешқандай тәрізде өзгертпеңіз. Жерге қосылған электр құралдарымен адаптер айырларын пайдаланбаңыз.** Өзгертілмеген айырлар мен сәйкес розеткалар электр тұйықталуының қауіпін төмендетеді.
- ▶ **Құбырлар, радиаторлар, плиталар мен суытқыштар сияқты жерге қосылған беттерге тимеңіз.** Денеңіз

жерге қосылған болса жоғары тоқ соғу қауіпі пайда болады.

- ▶ **Электр құралдарды жаңбырда немесе ылғалды қоршауда пайдаланбаңыз.** Электр құралына кірген су тоқ соғу қауіпін жоғарылатады.
- ▶ **Кабельді тиісті болмаған ретте пайдаланбаңыз.** Кабельді электр құралын тасу, көтеру немесе тоқтан шығару үшін пайдаланбаңыз. Кабельді ыстықтық, май, өткір қырлар және жылжымалы бөлшектерден алыс ұстамаңыз. Зақымдалған немесе бытысып кеткен кабель тоқ соғу қауіпін жоғарылатады.
- ▶ **Электр құралын сыртта пайдаланғанда сыртқы жайлар үшін сай кабельді пайдаланыңыз.** Сыртта пайдалануға жарамды кабельді пайдалану тоқ соғу қауіпін төмендейді.
- ▶ **Егер электр құралын ылғалды жерде пайдалану керек болса, онда қорғайтын өшіру құрылғысы (RCD) арқылы қорғалған тоқ желісін пайдаланыңыз.** RCD пайдалану тоқ соғу қауіпін төмендетеді.

#### Жеке қауіпсіздік

- ▶ **Электр құралды пайдалануда абай болыңыз, жұмысыңызды бақылаңыз және парасатты пайдаланыңыз.** Электр құралды шаршаған кезде немесе есірткі, алкоголь немесе дәрі әсер еткен кезде пайдаланбаңыз. Электр құралын пайдалану кезінде аңсыздық ауыр жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Жеке қорғайтын жабдықтарды пайдаланыңыз.** Әрдайым көз қорғанысын тағыңыз. Шаң маскасы, сырғанбайтын қауіпсіздік аяқ киімдері, шлем немесе есту қорғаныштары сияқты қорғағыш жабдықтары тиісті жағдайларда қолданып жеке жарақаттануларды кемедейтеді.
- ▶ **Кездейсоқ іске қосылудың алдын алу. Тоқ көзіне және/немесе батареялар жинағына қосудан алдын, құралды көтеру немесе тасудан алдын өшіргіш өшік күйде болуына көз жеткізіңіз.** Электр құралын саусақты өшіргішке қойып тасу немесе қосқышы қосулы электр құралын тоққа қосу сәтсіз оқиғаға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Электр құралын қосудан алдын келген реттеу сынасын немесе кілтті алып қойыңыз.** Электр құралының айналатын бөлігінде қалған кілт немесе сына жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Көп күш істетпеңіз. Әрдайым тиісті таяныш пен тең салмақтылықты сақтаңыз.** Бұл күтілмеген жағдайларда электр құралдың бақылануын сақтайды.
- ▶ **Тиісті киім киіңіз. Бос киім мен әшекейлерді киймеңіз. Шашыңыз бен киімдерді жылжымалы бөлшектерден алыс ұстаңыз.** Бос киімдер, әшекейлер немесе ұзын шаш жылжымалы бөлшектер арқылы тартылуы мүмкін.
- ▶ **Егер шаң шығарып жинау жабдықтарына қосу құрылғылары берліген болса, онда олар қосулы**

#### болуына және тиісті ретте қолдануына көз

**жеткізіңіз.** Шаң жинауды пайдалану шаңға байланысты зияндарды кемедейтеді.

- ▶ **Аспаптарды жиі пайдаланып жақсы білгеннен соң масайрап кетпей қауіпсіздік принциптерін елемей отырмаңыз.** Абайсыз әрекет секунд ішінде ауыр жарақаттануға алып келуі мүмкін.
  - ▶ **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Энергиямен жабдықтаудың толықтай не жекелей тоқтатылуы немесе энергиямен жабдықтауды басқару тізбегінің ақаулануы салдарынан электр құралының жұмысында кідіріс пайда болған жағдайда, бұғатталмағандығына көз жеткізіп (болған жағдайда) барып, ажыратқышты Выкл. (Өшіру) қалпына келтіріңіз. Желілік ашаны розеткадан шығарыңыз немесе алып – салмалы аккумуляторды ажыратыңыз. Осы әрекет арқылы бақыланбайтын қайта іске қосылудың алдын аласыз.
  - ▶ Аталмыш пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес білікті қызметкерлер құрамына электр құралын реттеу, монтаждау, қолданысқа енгізу және оған қызмет көрсету әрекеттерімен таныс тұлғалар жатады.
  - ▶ Электр құралымен жұмыс істеуге 18 жасқа толған, техникалық сипаттаманы, пайдалану жөніндегі нұсқаулықты және қауіпсіздік ережелерін оқып шыққан тұлғаларға рұқсат етіледі.
  - ▶ Дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдар олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның бақылауында болмаса немесе электр құралын пайдалану бойынша нұсқау алмаған болса, бұйымды пайдаланбауы тиіс.
- #### Электр құралдарын пайдалану және күту
- ▶ **Құралды аса көп жүктемеңіз. Жұмысыңыз үшін жарамды электр құралын пайдаланыңыз.** Жарамды электр құралымен керекті жұмыс аймағында дұрыс әрі сенімді жұмыс істейсіз.
  - ▶ **Ажыратқышы дұрыс емес электр құралын пайдаланбаңыз.** Қосуға немесе өшіруге болмайтын электр құралы қауіпті болып, оны жөндеу қажет болады.
  - ▶ **Жабдықтарды реттеу, бөлшектерін алмастыру немесе электр құралдарын қоймаға қою алдында, ашаны қуат көзінен ажыратыңыз және/немесе аккумуляторды алмалы-салмалы болса, оны электр құралынан алып тастаңыз.** Бұл сақтық әрекеті электр құралдың байқаусыз қосылуына жол бермейді.
  - ▶ **Пайдаланылмайтын электр құралдарды балалар қолы жетпейтін жайға қойыңыз.** Осыларды білмейтін немесе осы ескертпелерді оқымаған адамдарға бұл құралды пайдалануға жол бермеңіз. Тәжірибесіз адамдар қолында электр құралдары қауіпті болады.
  - ▶ **Электр құралдарын мен керек-жарақтарын ұқыпты күтіңіз.** Қозғалмалы бөлшектердің кедергісіз істеуіне және кептеліп қалмауына, бөлшектердің

ақаусыз немесе зақымдалмаған болуына, электр құралының зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Зақымдалған бөлшектері бар құралды пайдаланудан алдын жөндеңіз. Электр құралдарының дұрыс күтілмеуі жазатайым оқиғаларға себеп болып жатады.

- ▶ **Кескіш аспаптарды өткір және таза күйде сақтаңыз.** Дұрыс күтілген және кескіш жиектері өткір кескіш аспаптар аз кептеліп, кесілетін бетке оңай бағытталады.
- ▶ **Электр құралын, жабдықтарды, алмалы-салмалы аспаптарды және т.б. осы нұсқауларға сай пайдаланыңыз.** Сонымен жұмыс шарттарымен орындайтын әрекеттерге назар аударыңыз. Электр құралдарын арналмаған жұмыстарда пайдалану қауіпті.
- ▶ **Қолтұтқалар мен қармау беттерін құрғақ, таза және май мен ластан таза ұстаңыз.** Сырғанақ қолтұтқалар мен қармау беттері күтілмеген жағдайларда сенімді қолдану мен бақылауға жол бермейді.

#### Қызмет көрсету

- ▶ **Электр құралына маманды жөндеуші тек бірдей қосалқы бөлшектермен қызмет көрсетуі керек.** Бұл электр құралының қауіпсіздігін сақталуын қамтамасыз етеді.

#### Жұқа аралар бойынша қауіпсіздік нұсқаулықтары

- ▶ **Кесетін керек-жарақтан жасырын сымдар немесе өз сымна тиюі мүмкін әрекеттерді жасаған кезде электр құрылы оқшауланған ұстау жайынан ұстаңыз.** Егер кесуші аспап істеп тұрған сымға тисе электр құралының метал бөлшектерін істетіп пайдаланушыны тоқ соғуы мүмкін.
- ▶ **Дайындаманы тұрақты ретте ұстау үшін бекіту және тіреу үшін қамыт немесе басқа жолын пайдаланыңыз.** Дайындаманы қолмен немесе денеге тіреп ұстау оны тұрақты емес қылып бақылау жоғалуына алып келуі мүмкін.
- ▶ **Қолыңызды аралау аймағынан қашық ұстаңыз.** Дайындама астына тимеңіз. Ара полотнсына тию жарақаттану қаупін тудырады.
- ▶ **Электр құралын дайындамаға тек қосулы күйде апарыңыз.** Әйтпесе электр құралы дайындамаға ілініп кері соғу қаупі пайда болады.
- ▶ **Аралауда тіреу тақтасының тұрақты тұруына көз жеткізіңіз.** Қисайған ара полотнсы сынуы немесе керу соғуға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Жұмысты аяқтағаннан соң электр құралын өшіріп, ара полотнсы тоқтағаннан соң ғана оны кесікпен шығарыңыз.** Осы арқылы кері соғудан сақтанып, электр құралының қауіпсіздігін қамтамасыз етесіз.
- ▶ **Электр құралын жерге қоюдан алдын оның тоқтауын күтіңіз.** Алмалы-салмалы аспап ілініп электр құрал бақылауының жоғалуына алып келуі мүмкін.

#### Бұзылмаған мінсіз ара полотнсын пайдаланыңыз.

- Қисайған немесе өтпес ара полотнлары сынуы, кесікті зақымдауы немесе кері соғуды тудыруы мүмкін.
- ▶ **Ара полотнсын өшіргеннен соң бүйір басу арқылы тоқтатпаңыз.** Ара полотнсының бұзылуы, сынуы немесе керу соғу себебі болуы мүмкін.
- ▶ **Қажетті іздеу құралдарын пайдаланып жасырылған сымдарды табыңыз немесе жауапты жергілікті ұйым өкілдерін шақырыңыз.** Электр сымдарына тию өрт немесе тоқ соғуына алып келуі мүмкін. Газ құбырын зақымдау жарылысқа алып келуі мүмкін. Су құбырын зақымдау материалдық зиянға немесе тоқ соғуына алып келуі мүмкін.

#### Өнім және қуат сипаттамасы



**Барлық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді оқыңыз.** Техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді сақтамау тоқтың соғуына, өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға алып келуі мүмкін.

Пайдалану нұсқаулығының алғы бөлігінің суреттерін ескеріңіз.

#### Тағайындалу бойынша қолдану

Электр құралы қатты тірелген күйде ағаш, пластмасса, метал, күйіктас тақта және резинада кесіктер мен ойықтарды аралау үшін арналған. Ол тура және қисық кесіктерді 45° бұрышта аралау үшін арналған. Ара полотнсы ұсыныстарына назар аударыңыз.

#### Бейнеленген құрамды бөлшектер

Көрсетілген құрамдастар нөмірленген суреттері бар беттегі электр құралының сипаттамасына сай.

- (1) Ажыратқыш бекіткіші
- (2) Жүріс санын алдын ала таңдауға арналған айналмалы реттегіш
- (3) Ажыратқыш
- (4) Аспирациялық келте құбыр
- (5) Сору адаптері<sup>a)</sup>
- (6) Сорғыш шланг<sup>a)</sup>
- (7) Тірек тақтасының қысқыш иінтірегі (PST 1000 PEL)
- (8) Тірек тақтасы
- (9) Тербелісті реттегіш иінтірек
- (10) Жоңқаны үрлеп шығару құрылғысының ажыратқышы
- (11) Сорғышқа арналған қаптама
- (12) Жылжыма (PST 1000 PEL)
- (13) Кесік сызығын бақылауға **Cut Control** арналған көрініс терезесі

- (14) Кесік сызығын бақылауға **Cut Control** арналған ірге
- (15) Жұмыс шамы
- (16) Тұтқа (беті оқшауланған)
- (17) Ара дискісінің бекіткіші
- (18) Ара дискісін босатуға арналған SDS иінтірегі
- (19) Бағыттауыш ролик
- (20) Ара дискісі<sup>a)</sup>
- (21) Жанасудан қорғаныс
- (22) Ара дискісін сақтау орны (PST 900 PEL/ PST 9500 PEL)
- (23) Жарылудан сақтайтын пластина<sup>a)</sup>
- (24) Параллель тіректің бағыттауышы
- (25) Еңіс бұрышының шкаласы
- (26) Тірек тақтасының бұрандасы (PST 900 PEL/ PST 9500 PEL)
- (27) Параллель тіректің реттегіш бұрандасы<sup>a)</sup>
- (28) Айналмалы кескіші бар параллель тірек<sup>a)</sup>
- (29) Айналмалы кескіштің ортаға келтіру ұштығы<sup>a)</sup>
- (30) Кесік белгісі 0°
- (31) Кесік белгісі 45°
- (32) Кесік белгісі 45° жылжымамен (PST 1000 PEL)
- a) Бейнеленген немесе сипатталған керек-жарақтар стандартты жеткізілім жиынтығымен қамтылмайды. Толық керек-жарақтарды біздің керек-жарақтар бағдарламасынан табасыз.

## Техникалық мәліметтер

| Электрлік жұқа ара                              |                   | PST 900 PEL   | PST 1000 PEL  | PST 9500 PEL  |
|-------------------------------------------------|-------------------|---------------|---------------|---------------|
| Өнім нөмірі                                     |                   | 3 603 CA0 2.. | 3 603 CA0 3.. | 3 603 CA0 2.. |
| Кесік сызығын бақылау тетігі <b>Cut Control</b> |                   | ●             | ●             | ●             |
| Жүріс санын басқару                             |                   | ●             | ●             | ●             |
| Жүріс санын алдын ала реттеу                    |                   | ●             | ●             | ●             |
| Тербеліс                                        |                   | ●             | ●             | ●             |
| Номиналды тұтынылатын қуат                      | Вт                | 620           | 650           | 620           |
| Шығыс қуат                                      | Вт                | 340           | 360           | 340           |
| Бос жүріс саны $n_0$                            | мин <sup>-1</sup> | 500–3100      | 500–3100      | 500–3100      |
| Жүріс                                           | мм                | 23            | 23            | 23            |
| Макс. кесік тереңдігі                           |                   |               |               |               |
| – ағашта                                        | мм                | 90            | 100           | 90            |
| – алюминийде                                    | мм                | 15            | 20            | 15            |
| – болатта (қорытпалар)                          | мм                | 8             | 10            | 8             |
| Кесік бұрышы (сол/оң жақ), макс.                | °                 | 45            | 45            | 45            |
| Салмағы ЕРТА-Procedure 01:2014 құжатына сай     | кг                | 2,1           | 2,2           | 2,1           |
| Қорғаныс класы                                  |                   | □/II          | □/II          | □/II          |

Мәліметтер [U] 230 В кесімді кернеуге арналған. Басқа кернеу және елде қабылданған заңдар бұл мәліметтерді өзгертуі мүмкін.

## Шуыл/діріл туралы ақпарат

|                                                                                                                         |                  | PST 900 PEL | PST 1000 PEL | PST 9500 PEL |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-------------|--------------|--------------|
| <b>EN 62841-2-11</b> бойынша есептелген шуыл эмиссиясының көрсеткіштері.                                                |                  |             |              |              |
| Электр құралының амплитуда бойынша есептелген шуыл деңгейі әдетте келесідей болады:                                     |                  |             |              |              |
| Дыбыстық қысым деңгейі                                                                                                  | дБ(A)            | <b>86</b>   | <b>86</b>    | <b>86</b>    |
| Дыбыстық қуат деңгейі                                                                                                   | дБ(A)            | <b>97</b>   | <b>97</b>    | <b>97</b>    |
| К дәлсіздігі                                                                                                            | дБ               | <b>5</b>    | <b>5</b>     | <b>5</b>     |
| <b>Құлақ қорғанысын тағыңыз!</b>                                                                                        |                  |             |              |              |
| Жалпы діріл мәндері $a_h$ (үш бағыттың векторлық қосындысы) және К дәлсіздігі, <b>EN 62841-2-11</b> бойынша есептелген: |                  |             |              |              |
| Жоңқа тақтаны ара дискісімен <b>T 144 D</b> аралау:                                                                     |                  |             |              |              |
| $a_{h,B}$                                                                                                               | м/с <sup>2</sup> | <b>11,5</b> | <b>10,0</b>  | <b>11,5</b>  |

|                                                     |                  | PST 900 PEL | PST 1000 PEL | PST 9500 PEL |
|-----------------------------------------------------|------------------|-------------|--------------|--------------|
| K                                                   | M/c <sup>2</sup> | 4,0         | 2,0          | 4,0          |
| Табак металды ара дискісімен <b>T 118 A</b> аралау: |                  |             |              |              |
| a <sub>h,M</sub>                                    | M/c <sup>2</sup> | 8,5         | 7,0          | 8,5          |
| K                                                   | M/c <sup>2</sup> | 2,0         | 2,0          | 2,0          |

Осы нұсқауларда келтірілген діріл деңгейі және шуыл эмиссиясының көрсеткіші заңды өлшеу әдісі бойынша өлшенген және оларды электр құралдарын бір-бірімен салыстыру үшін пайдалануға болады. Олармен алдыңғы тербелу және шу шығаруды бағалауға болады.

Берілген тербелу деңгейі мен шуыл шығару мәні электр құралының негізгі жұмыстары үшін берілген. Егер электр құрал басқа жұмыстар үшін басқа алмалы-салмалы аспаптар менен немесе жетімсіз күтумен пайдаланылса дірілдеу деңгейі мен шуыл шығару мәндері өзгереді. Бұл бүкіл жұмыс уақыты үшін тербелу және шуыл шығаруды қатты көтеруі мүмкін.

Дірілдеу деңгейі мен шуыл шығару мәнін нақты есептеу үшін құрал өшірілген және қосылған болып пайдаланылмаған уақыттарды да ескеру қажет. Бұл дірілдеу деңгейі және жұмыс уақытындағы шуыл шығару мәнін төмендетеді.

Пайдаланушыны дірілдеу әсерінен сақтау үшін қосымша қауіпсіздік шараларын қолдану қажет, мысалы: электр құралды және алмалы-салмалы аспаптарды күту, қолдарды ыстық ұстау, жұмыс әдістерін ұйымдыстыру.

## Жинау

- **Барлық жұмыстардан алдын электр құралының желілік айырын розеткадан шығарыңыз.**

### Ара полотносын салу/алмастыру

- **Алмалы-салмалы аспапты орнату немесе алмастыру кезінде қорғағыш қолғап киіңіз.**  
Алмалы-салмалы аспаптар өткір болып ұзақ уақыт пайдаланғанда қызып кетуі мүмкін.

### Аралау дискісін таңдау

Ұсынылатын дискілерге шолуды осы пайдалану нұсқаулығының соңында табуға болады. Тек қана бір тұтқалы ара полотноларын (Т-тұтқа) орнатыңыз. Ара полотносы қажетті кесіктен ұзын болмауы керек. Жіңішке кесіктер үшін жіңішке ара полотноларын пайдаланыңыз.

### Ара полотносын орнату (А суретін қараңыз)

- **Орнатудан алдын ара полотносы тұтқасын тазалаңыз.** Кірленген тұтқаны қатты бекіту мүмкін емес.

Керек болса, қаптама қалпақты **(11)** шешіңіз (қараңыз „Қаптама қалпақ **(G)** суретін қараңыз“, Бет 61) сенсорлық пернемен растаңыз.

Ара полотносын **(20)** тістерімен кесік бағытында ара полотносы бекіткішіне **(17)** тірелгенше жылжытыңыз. SDS тұтқышы **(18)** атоматты ретте артқы секреп аралау

дискі бекітіледі. Тұтқышты **(18)** қолмен артқа баспаңыз, әйтпесе электр құралы зақымдалады.

Ара полотносын салуда ара полотносының арқасы бағыттауыш дөңгелектің **(19)** ойығында жатуына көз жеткізіңіз.

- **Ара полотносының бекем тұруына көз жеткізіңіз.**  
Босаң ара полотносы жарақаттауы мүмкін.

### Ара полотносын лақтыру (В суретін қараңыз)

- **Ара полотносын лақтыруда электр құралын ешбір адам немесе хайуан лақтырылған ара полотносы арқылы зақымдалмайтын ретте ұстаңыз.**

SDS тұтқышын **(18)** тиюден қорғау **(21)** бағытында алға бұраңыз. Ара полотносы босатылып шығады.

### Ара полотносы сақтағышы (PST 900 PEL/ PST 9500 PEL) (С суретін қараңыз)

Ара полотносы сақтағышында **(22)** ұзындығы 110 мм-ге дейінгі алты ара полотносына дейін сақтауға болады. Бір тұтқалы ара полотноларын (Т-тұтқалы) ара полотнолары сақтағышының арнайы саңылауына салыңыз. Үш полотноға дейін бір бірінің үстіне салуға болады. Ара полотносы сақтағышын жабып тірелгенше **(8)** тіреуіш тақтасының саңылауына жылжытыңыз.

### Жылжыма (PST 1000 PEL)

Сезімтал беттерді өңдеуде жылжыманы **(12)** тіреу тақтасына **(8)** орнатып беттің қырылуының алдын алыңыз.

Жылжыманы **(12)** орнатуда оны тіреу тақтасында **(8)** асып арқасында басып тіретіңіз.

### Жарылудан сақтайтын пластина (керек-жарақ)

Жарылудан сақтайтын пластина **(23)** (керек-жарақтар) ағаш аралауда беттің жарылып кетуінен сақтауы мүмкін. Жарылудан сақтайтын пластинаны тек арнайы аралау дискі түрлерінде және 0° кесік бұрышында пайдалану тиіс. Тіреу тақтасын **(8)** жарылудан сақтайтын пластинамен аралауда қырға жақын аралауда артқа жылжыту мүмкін емес.

Жарылудан сақтайтын пластинаны **(23)** алдынан тіреу тақтасына **(8)** жылжытыңыз.

PST 1000 PEL **(D)** суретін қараңыз): Жылжыманы **(12)** пайдалануда жарылудан сақтау пластинасы **(23)** тіреу тақтасына **(8)** емесе, жылжымаға орнатылады.

### Кесік сызығы бақылауы Cut Control

Кесік сызығының бақылауы **Cut Control** электр құралының дайындамада сызылған кесік сызығы бойы

дәл бағытталуына мүмкіндік береді. **Cut Control (13)** көріс терезесін кесік белгілерімен және розетка (14) электр құралын бекіту үшін құрайды.

#### **Cut Control тіреу тақтасында бекітіңіз (Е суретін қараңыз)**

Көріс терезесін **Cut Control (13)** үшін ұстағыштарда (14) розеткасында бекітіңіз. Сосын розетканы аз қысып (24) бағыттаушында (8) тіреу тақтасында тіретіңіз.

#### **Cut Control жылжымада бекіту (PST 1000 PEL) (F суретін қараңыз)**

Бұл кесік сызығын бақылау жүйесінде **Cut Control (13)** көрініс терезесі я (14) розеткасымен (8) тіреу тақтасында немесе бөлек тікелей жылжымадағы (12) ұстағыштарда бекітуге болады.

**Cut Control (14)** үшін розетканы (8) тіреуіш тақтасынан алып қойыңыз. Ол үшін розетканы аз қысып (24) бағыттаушынан шығарыңыз.

Көріс терезесін **Cut Control (13)** үшін ұстағыштарда (14) розеткасында бекітіңіз да оны жылжыма (12) ұстағыштарында қысып қойыңыз.

#### **Шаңды және жоңқаларды сору**

Қорғасын бояу, кейбір ағаш сорттары, минералдар және металлдар бар кейбір материалдардың шаңы денсаулыққа зиянды болуы мүмкін. Шаңға тию және шаңды жұту пайдаланушыда немесе жанындағы адамдарда аллергиялық реакцияларды және/немесе тыныс жолдарының ауруларын тудыруы мүмкін. Кейбір шаң түрлері, әсіресе емен және шамшат ағашының шаңы, әсіресе, ағашты өңдеу қалдықтарымен (хромат, ағашты қорғау заты) бірге канцерогендер болып есептеледі. Асбестік материал тек қана мамандар арқылы өңделуі мүмкін.

- Мүмкіншілігінше осы материал үшін сәйкес келетін шаңсорғышты пайдаланыңыз.
- Жұмыс орнының жақсы желдетілуіне көз жеткізіңіз.
- P2 сүзгі сыныпындағы газқағарды пайдалану ұсынылады.

Өңделетін материалдар үшін еліңізде қолданылатын ұйғарымдарды пайдаланыңыз.

#### **► Жұмыс орнында шаңның жиналмауын қадағалаңыз.** Шаң оңай тұтануы мүмкін.

#### **Қаптама қалпақ (G суретін қараңыз)**

Қаптама қалпағын (11) электр құралын шаңсоруға қосу алдында орнатыңыз.

Қаптама қалпақты (11) электр құралына ұстағыштар құрылғының саңылауларына терелетін етіп салыңыз. Қаптама қалпақты (11) шаңсорусыз және еңістік кесік жасаған кезде шешіп қойыңыз. Ол үшін қалпақты сыртқы ұстағыштар жоғарылығына дейін басып алға тартып қойыңыз.

#### **Шаңсоруды қосу**

Сору адаптерін (5) (керек-жарақ) сорғыш шлангіге (6) (керек-жарақ), шерту дыбысымен тірелетіндей, енгізіңіз. Сору адаптерін (5) электр құралындағы аспирациялық

келте құбырмен (4) және сорғыш шлангіні (6) шаңсорғышпен (керек-жарақ) байланыстырыңыз.

Осы нұсқаулықтар ақырында түрлі шаңсорғыштарға қосу әдістері көрсетілген.

Оптималды шаңсору үшін мүмкіндігінше жарылудан сақтайтын пластинаны (23) орнатыңыз.

Жоңқа үрлеу жабдығын шаңсорғыш жалғанған кезде өшіріңіз.

Шаңсорғыш өңделетін материалға сәйкес болуы қажет.

Денсаулыққа зиян, обыр туғызатын немесе құрғақ шаңдар үшін арнайы шаңсорғышты пайдаланыңыз.

## **Пайдалану**

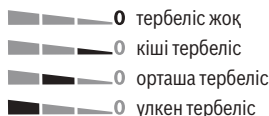
### **Пайдалану түрлері**

#### **► Барлық жұмыстардан алдын электр құралының желілік айырын розеткадан шығарыңыз.**

#### **Тербелісті реттеу**

Төрт басқышта реттелетін тербелу аралау жылдамдығын, аралау өнімділігін және аралау суретін өңделетін материалға лайықтауға мүмкіндік береді.

Реттеу тұтқышымен (9) тербелуді пайдалану кезінде де реттеуге болады.



Әр жұмыс үшін оңтайлы тербеліс басқышы сынақ тәжірибемен анықтауға болады. Төмендегі ұсыныстарды ескеріңіз:

- Кесік шеті қанша нәзік және таза болуы керек болса, тербеліс басқышын сонша кіші реттеңіз немесе толығымен өшіріңіз.
- Жұқа заттектерді (мысалы металды) өңдегенде тербелісті өшіріңіз.
- Қатты заттектерді өңдегенде (мысалы, болат) кіші тербелісті реттеңіз.
- Жұмсақ материалдарда және ағашты талшықтар бағытында аралаған кезде максималдық тербеліспен жұмыс істеуге болады.

#### **Бағыт бұрышын реттеу**

Тіреуіш тақта (8) тек 45° дейін еңіс бұрыштары үшін оңға қырылуы мүмкін.

Қаптама қалпақ (11) мен жарылудан сақтайтын пластинаны (23) қысық аралауда орнатуға болмайды.

Керек болса, қаптама қалпақты (11) шешіңіз (қараңыз „Қаптама қалпақ (G суретін қараңыз)“, Бет 61) да жарылыстан қорғайтын пластинаны (23) (қараңыз „Жарылудан сақтайтын пластина (керек-жарақ)“, Бет 60).

PST 900 PEL/PST 9500 PEL (H суретін қараңыз):

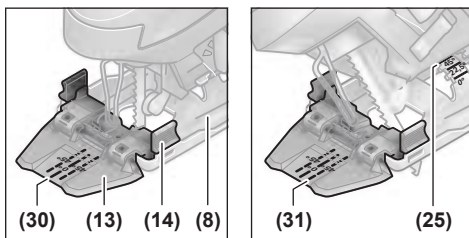
- Ара полотнарларының сақтағышы (22) тіреуіш тақтадан (8) шығарыңыз.

- (26) бұрандасын босатып, тіреу тақтасын (8) аспирациялық келте құбыр (4) бағытында жылжытыңыз.
- Дәл еңіс бұрышын реттеу үшін тіреу тақтасында оң және сол жағында 0°, 22,5° және 45° бұрыштарында тірелу нүктелері бар. Тіреу тақтасын (8) шкалаға (25) сай керекті күйге қисайтыңыз. Басқа қисаю бұрыштарын бұрыш өлшегіші арқылы реттеу мүмкін.
- Сосын тіреу тақтасын (8) тірелгенше ара полотнаны (20) бағытында жылжытыңыз.
- (26) бұрандасын қайта берік бұрап қойыңыз.

PST 1000 PEL (I суретін қараңыз):

- Тіреу тақтасының (7) қысқыш тұтқышын босатып, тіреу тақтасын (8) аспирациялық келте құбыр (4) бағытында жылжытыңыз.
- Дәл еңіс бұрышын реттеу үшін тіреу тақтасында оң және сол жағында 0°, 22,5° және 45° бұрыштарында тірелу нүктелері бар. Тіреу тақтасын (8) шкалаға (25) сай керекті күйге қисайтыңыз. Басқа қисаю бұрыштарын бұрыш өлшегіші арқылы реттеу мүмкін.
- Сосын тіреу тақтасын (8) тірелгенше ара полотнаны (20) бағытында жылжытыңыз.
- Қысқыш тұтқышты (7) жабып тіреу тақтасын реттелген күйде бекітіңіз.

#### Еңістік кесіктерде кесік сызықтарын бақылау (PST 900 PEL/PST 9500 PEL)

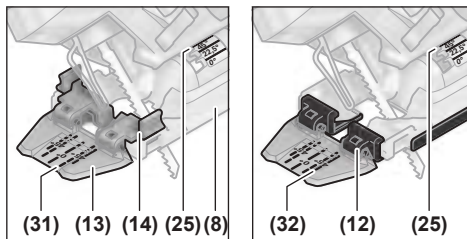


Кесік сызығын бақылау үшін көрініс терезесінде **Cut Control (13)** үшін белгі (30) тікбұрыштық кесік үшін 0° менен және белгілер (31) оңға немесе солға түсетін еңіс кесіктері 45° үшін (25) шкаласы бойынша бар.

Кесік белгісі 0° және 45° еңіс бұрышы үшін пропорциональды болады. Ол **Cut Control (13)** үшін көрініс терезесінде болуы мүмкін тұрақты емесе қосымша сызылған белгімен болуы мүмкін болып оны жою оңай болады.

Діл жұмыс істеу үшін ең жақсы сынақты кесікті орындаңыз.

#### Еңістік кесіктерде кесік сызықтарын бақылау (PST 1000 PEL)



Кесік сызығын бақылау үшін көрініс терезесінде

**Cut Control (13)** үшін белгі (30) тікбұрыштық кесік үшін 0° менен және белгілер (31) оңға немесе солға түсетін еңіс кесіктері 45° үшін (25) шкаласы бойынша бар.

Кесік сызығын бақылауын бекіту кезінде **Cut Control (14)** үшін розеткада тіреу тақтасында (8) ішкі белгі (31) жарамды болады.

**Cut Control (13)** үшін көрініс терезесін тікелей жылжымада (12) бекітуде (32) сыртқы белгісі жарамды болады.

Кесік белгісі 0° және 45° еңіс бұрышы үшін пропорциональды болады. Ол **Cut Control (13)** үшін көрініс терезесінде болуы мүмкін тұрақты емесе қосымша сызылған белгімен болуы мүмкін болып оны жою оңай болады.

Діл жұмыс істеу үшін ең жақсы сынақты кесікті орындаңыз.

#### Тіреуіш тақтаны жылжыту

Шетке жақын аралау үшін тіреуіш тақтаны (8) арқыға жылжытуға болады.

PST 900 PEL/PST 9500 PEL (II суретін қараңыз):

- Ара полотнаның сақтағышы (22) тіреуіш тақтадан (8) шығарыңыз.
- (26) бұрандасын босатып, тіреу тақтасын (8) аспирациялық келте құбыр (4) бағытында жылжытыңыз.
- (26) бұрандамасын қайта бекітіңіз.

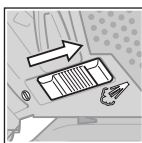
PST 1000 PEL (I суретін қараңыз):

- Тіреу тақтасының (7) қысқыш тұтқышын ашып, тіреу тақтасын (8) аспирациялық келте құбыр (4) бағытында жылжытыңыз.
- Қысқыш тұтқышты (7) жабып тіреу тақтасын реттелген күйде бекітіңіз.

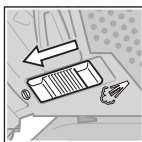
Жылжытылған тіреу тақтасында (8) аралау тек 0° қисаю бұрышында мүмкін. Бұдан басқа **Cut Control** кесік сызығын бақылау розетканы (14) және параллельді тіреуіш айналатын кескішпен (28) (жабдық) және жарылудан сақтайтын пластинаны (23) пайдалану мүмкін емес.

#### Жоңқа үрлеу құрылғысы

Жоңқа үрлеу жабдығыдан ауа ағынымен кесік сызығын жоңқалардан бос сақтауға болады.



Жоңқа үрлеу жабдығын қосу: қатты жоңқа жасалатын ағаш, пластмасса т.б. менен жұмыс істегенде **(10)** өшіргішін аспирациялық құбыр бағытында жылжытыңыз.



Жоңқа үрлеу жабдығын өшіру: металда жұмыс істеуде және шаңсору қосылғанда өшіргішіт **(10)** ара полотнсы бағытында жылжытыңыз.

## Пайдалануға ендіру

- Желі қуатына назар аударыңыз! Тоқ көзінің қуаты электр құралдың зауыттық тақтайшасындағы мәліметтеріне сай болуы қажет. 230 В белгісімен белгіленген электр құралдармен 220 В жұмыс істеуге болады.

### Жарық диодтық жұмыс шырағын қосу

Жұмыс жарығы **(15)** таспа тікелей жұмыс аймағында көру мүмкіндігін жақсартады. Жұмыс жарығын кесік сызығын бақылауымен бірге пайдалануда жақсы аралау нәтижелеріне **Cut Control** жету үшін пайдалануға болады.

Жұмыс жарығын **(15)** қосу/өшіру **(3)** түймелерін басып қосуға болады. Қосқыш/өшіргішіт қаттырақ бассаңыз, электр құралы қосылып, жұмыс жарықтығы жарық береді.

- Жұмыс жарығына тікелей қарамаңыз, ол көзді зақымдауы мүмкін.

### Қосу/өшіру

- Қолтұтқаны жібермей қосқыш/өшіргішіт басу мүмкіндігіне көз жеткізіңіз.

Электр құралды **қосу** үшін қосқыш/өшіргішіт **(3)** басыңыз.

Қосқыш/өшіргішіт **бекіту** үшін **(3)** оны қысып ұстап ысырманы **(1)** оңға немесе солға жылжытыңыз.

Электр құралын **өшіру** үшін қосқыш/өшіргішіт **(3)** жіберіңіз. Қосқыш/өшіргіш **(3)** бұғатталған болса оны алдымен басып сосын жіберіңіз.

### Жүріс санын басқару/алдын ала таңдау

Қосқышты/өшіргішіт **(3)** басу күшін өзгерте отырып, қосылған құралдың жүріс санын біртіндеп реттеуге болады.

Қосқыш/өшіргіш **(3)** бұғатталғанда электр құрал алдын ала таңдалған жүріс санымен жұмыс істейді.

Жүріс санын алдын ала таңдауға арналған реттегіш дөңгелек **(2)** көмегімен алдын ала таңдауға немесе жұмыс кезінде өзгертуге болады.

- 1–2: төмен жүріс саны
- 3–4: орташа жүріс саны
- 5–6: жоғары жүріс саны

Талап етілетін жүріс санын материал мен жұмыс жасау жағдайына байланысты болып оны тәжірибе арқылы анықтауға болады.

Ара дискісін дайындамаға орнатуда және пластмасса мен алюминийді өндеуде аралау жылдамдығын төмендету ұсынылады.

Аз жүрістер санында ұзақ уақыт электр құралды пайдалану оның қатты қызуын тудыруы мүмкін. Ара полотнсын алып электр құралын салқындату үшін шам. 3 минут максималдық жүріс санында істетіңіз.

## Пайдалану нұсқаулары

- Барлық жұмыстардан алдын электр құралының желілік айырын розеткадан шығарыңыз.
- Қылышты ара тұрып қалса электр құралын бірден өшіріңіз.
- Кіші және жұқа дайындамаларды өңдеу кезінде әрдайым тұрақты астыңғы бет немесе аралау үстелін (керек-жарақ) пайдаланыңыз.

Оптималды және нақты аралау нәтижесіне жеті үшін қатты басып аралаңыз.

Қалын ағашта (>40 мм) ұзын және тура кесіктерді аралауда аралау сызығы тура болмауы мүмкін. Дұрыс кесіктер үшін бұл жағдайда Bosch дөңгелек арасын пайдалану ұсынылады.

### Батирма аралар (J суретін қараңыз)

- Қол арасымен тек ағаш, гипсокартон т.б. сияқты жұмсақ материалдарды өңдеуге болады!

Қол ара үшін тек қысқа ара полотноларын пайдаланыңыз. Жұқа ара 0° еңіс бұрышымен мүмкін болады.

Электр құралын тіреуіш тақтаның **(8)** алдыңғы шетімен дайындамаға ара дискісін **(20)** дайындамаға тигізбей қойыңыз да қосыңыз. Жүріс басқаруы бар электр құралдарда максималды жүріс санын таңдаңыз. Электр құралын қатты дайындамаға басып ара полотнсын ақырын дайындамаға кіргізіңіз.

Тіреу тақтасы **(8)** толық бетімен дайындамада жатқанда қажетті аралау сызығымен аралаңыз.

### Параллельді тіреуіш айналатын кескішпен (керек-жарақ)

Параллельді тіреуіш айналатын кескішпен **(28)** (керек-жарақ) жұмыс істеу үшін дайындаманың қалыңдығы максималдық 30 мм болуы тиіс.

**Cut Control** **(14)** үшін розетканы **(8)** тіреуіш тақтасынан алып қойыңыз. Ол үшін розетканы аз қысып **(24)** бағыттаушынан шығарыңыз.

PST 1000 PEL: жылжыманы **(12)** пайдалануда

**Cut Control** үшін көрініс терезесі **(13)** алға жылжымада қысылуы мүмкін. Бұл керекті кесік сызығына дәл реттеуді оңтайландырады әсіресе еңіс кесіктерінде (қараңыз „Еңістік кесіктерде кесік сызықтарын бақылау (PST 1000 PEL)“, Бет 62).

Параллельді кесіктер **(K суретін қараңыз)**: Құлақты бұранданы **(27)** босатып параллельді тірек шкаласын тіреу тақтасының **(24)** бағыттаушында жылжытыңыз.

Кесік енін шкала мәні ретінде тіреу тақтасының ішкі қырына реттеңіз. Орнату бұрандасын **(27)** бекітіңіз.

Диск кесіктері (**L** суретін қараңыз): аралайтын диск кесік сызығында аралау полотноты үшін жетерлік тесік бұрғылаңыз. Ара полотноты кесік сызығына дәр тұруы үшін тесікті фреза немесе егеумен өңдеңіз.

Орнату бұрандасын **(27)** бағыттайтын планканың басқа жағына орнатыңыз. Бағыттайтын планканың шкаласын тіреу тақтасының бағыттауышына **(24)** жылжытыңыз.

Дайындаманың араланатын кесігінің ортасында тесік бұрғылаңыз. Ортаға дәлдеу ұшын **(29)** бағыттайтын планканың ішкі тесігінен бұрғыланған тесікке салыңыз.

Радиусты шкала мәні ретінде тіреу тақтасының ішкі қырына салыңыз. Орнату бұрандасын **(27)** бекітіңіз.

### Суыту/майлау құралдары

Металды аралауда қызып кетуі себебінен кесік сызығында суыту немесе майлау құралын сүру керек.

## Техникалық күтім және қызмет

### Қызмет көрсету және тазалау

- **Барлық жұмыстардан алдын электр құралының желілік айырын розеткадан шығарыңыз.**
- **Жақсы әрі сенімді жұмыс істеу үшін электр құралы мен желдеткіш тесікті таза ұстаңыз.**

Егер байланыс сымын алмастыру қажет болса, қауіпсіздіктің төмендеуіне жол бермеу үшін осы жұмыс тек **Bosch** компаниясы немесе **Bosch** электр құралдары бойынша өкілетті қызмет көрсету орталықтарында жүргізілуі тиіс.

Ара полотнотының бекіткішін жүйелі түрде тазалаңыз. Ол үшін ара полотнотын электр құралынан алып электр құралын тегіс жерге жай қағыңыз.

Электр құралының қатты ластануы жұмыс ақаулықтарына алып келуі мүмкін. Сол үшін қатты шаң жасалатын материалдарды төменнен баспен араламаңыз.

- **Төтенше жұмыс жағдайында мүмкін болғанша шаңсорғышты пайдаланыңыз. Желдеткіш тесікті жиі үрлеп, тазартып артық тоқтан сақтайтын қосқышты (PRCD) қосыңыз.** Металды өндеуде тоқ өткізетін шаң электр құралының ішінде жиналуы мүмкін. Электр құралының оқшаулағышы зақымдалуы мүмкін.

Егер шаң түсу бітеліп қалса, электр құралын өшіріп шаңсоруды шешіп шаң және жоңқаларды алып қойыңыз. Бағыттауыш дөңгелекті **(19)** кейде бір тамшы маймен майлаңыз.

Бағыттауыш роликті **(19)** жүйелі түрде тексеріп тұрыңыз. Тозған бөлшекті **Bosch** қызмет көрсету орталығында алмастыру қажет.

Өнімдерді олардың сақтығын қамтамасыз ететін, өнімдерге атмосфералық жауын-шашынның тиюіне және асқын температура көздерінің (температураның шұғыл өзгерісінің), соның ішінде күн сәулелерінің әсер етуіне жол бермейтін дүкендерде, бөлімдерде (секцияларда), павильондар мен киоскілерде сатуға болады.

Сатушы (өндіруші) сатып алушыға өнімдер туралы қажетті және шынайы ақпаратты беріп, өнімдерді тиісінше таңдау мүмкіндігін қамтамасыз етуге міндетті.

Өнімдер туралы ақпарат міндетті түрде тізімі Ресей Федерациясының заңнамасымен белгіленген мәліметтерді қамтуы тиіс.

Егер тұтынушы сатып алатын өнімдер әлдеқашан пайдаланылған немесе өнімдерде ақаулық (ақаулықтар) жойылған болса, тұтынушыға бұл туралы ақпарат берілуі тиіс.

Өнімдерді сату процесінің аясында төмендегі қауіпсіздік талаптары орындалуы тиіс:

- Сатушы сатып алушыға ұйымының фирмалық атауы, орналасқан жері (мекенжайы) және жұмыс режимі туралы мәліметтер беруге міндетті;
- Сауда бөлмелеріндегі өнімдердің сынамалары сатып алушыға бұйымдардағы жазбалармен танысуға мүмкіндік беруі және визуалды тексерістен басқа бұйымдардың іске қосылуына әкелетін, сатып алушылар өз бетінше орындайтын ешқандай әрекеттерге жол бермеуі тиіс;
- Сатушы осы бұйымдардың белгіленген талаптарға сәйкестігінің растамасы, сертификаттардың немесе сәйкестік жөніндегі мәлімдемелердің бар болуы туралы ақпаратты сатып алушыға беруге міндетті;
- Идентификациялық сипаттары жоқ (жоғалған), жарамдылық мерзімі өтіп кеткен, бұзылу белгілері бар және пайдалану бойынша нұсқаулығы (кітапшасы), міндетті сәйкестік сертификаты немесе сәйкестік белгісі жоқ өнімдерді сатуға тыйым салынады.

### Тұтынушыға қызмет көрсету және пайдалану кеңестері

Қызмет көрсету орталығы өнімді жөндеу және оған техникалық қызмет көрсету, сондай-ақ қосалқы бөлшектер туралы сұрақтарға жауап береді. Құрамдас бөлшектер бойынша кескін мен қосалқы бөлшектер туралы мәліметтер төмендегі мекенжай бойынша қолжетімді:

**www.bosch-pt.com**

Bosch қызметтік кеңес беру тобы біздің өнімдер және олардың керек-жарақтары туралы сұрақтарыңызға жауап береді.

Сұрақтар қою және қосалқы бөлшектерге тапсырыс беру кезінде міндетті түрде өнімнің фирмалық тақтайшасындағы 10 таңбалы өнім нөмірін беріңіз.

Өндіруші талаптары мен нормаларының сақталуымен электр құралын жөндеу және кепілді қызмет көрсету барлық мемлекеттер аумағында тек “Роберт Бош” фирмалық немесе авторизацияланған қызмет көрсету орталықтарында орындалады. ЕСКЕРТУ! Заңсыз жолмен әкелінген өнімдерді пайдалану қауіпті, денсаулығыңызға зиян келтіруі мүмкін. Өнімдерді заңсыз жасау және тарату әкімшілік және қылмыстық тәртіп бойынша Заңмен қудаланады.

## Қазақстан

Тұтынушыларға кеңес беру және шағымдарды қабылдау орталығы:

“Роберт Бош” (Robert Bosch) ЖШС

Алматы қ.

Қазақстан Республикасы

050012

Муратбаев к., 180 үй

“Гермес” БО, 7 қабат

Тел.: +7 (727) 331 31 00

Факс: +7 (727) 233 07 87

E-Mail: ptka@bosch.com

Сервистік қызмет көрсету орталықтары мен қабылдау пунктерінің мекен-жайы туралы толық және өзекті ақпаратты Сіз: [www.bosch-professional.kz](http://www.bosch-professional.kz) ресми сайттан ала аласыз

## Қызмет көрсету орталықтарының басқа да мекенжайларын мына жерден қараңыз:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

Электр құралы кепілді пайдалану мерзімінің ішінде өндірушінің кесірінен істен шыққан жағдайда, өнім иесі төмендегі шарттар орындалғанда кепілдік бойынша тегін жөндеуге құқылы болады:

- механикалық зақымдардың жоқтығы;
- пайдалану бойынша нұсқаулық талаптарының бұзылу белгілерінің жоқтығы;
- пайдалану бойынша нұсқаулықта сатушының сату туралы белгісінің және сатып алушы қолтаңбасының бар болуы;
- электр құралы сериялық нөмірінің және кепілдік талонындағы сериялық нөмірдің сәйкестігі;
- біліксіз жөндеу белгілерінің жоқтығы.

Кепілдік төмендегі жағдайларда қолданылмайды:

- форс-мажор жағдайларына байланысты кез келген сынықтар;
- барлық электр құралдарындағыдай электр құралының қалыпты тозуы.

Жалғағыш контактілер, сымдар, қылшақтар және т.б.

сияқты құрал бөліктерінің қызмет ету мерзімін қысқартатын қалыпты тозу нәтижесінде қажеттілігі туындаған жөндеу кепілдік аясына кірмейді:

- табиғи тозу (ресурстың толық пайдаланылуы);
- қате орнату, рұқсатсыз модификациялау, қате қолдану, қызмет көрсету немесе сақтау ережелерін бұзу нәтижесінде істен шыққан жабдық пен оның бөліктері;
- электр құралына артық жүктеме түскеннен орын алған ақаулар. (Құралға артық жүктеме түсудің шартсыз белгілеріне мыналар жатады: құбылу түсінің пайда болуы немесе электр құралы бөліктері мен түйіндерінің деформациясы немесе қорытылуы, жоғары температура әсерінен электр қозғалтқышындағы сымдар оқшаулағышының қараюы немесе көмірленуі.)

## Кәдеге жарату

Электр құралдар, жабдықтар және бумаларын айналыны қорғайтын кәдеге жаратуға апару қажет.



Электр құралдарды үй қоқысына тастамаңыз!

## Тек қана ЕО елдері үшін:

Электр және электрондық ескі құралдар бойынша Еуропа 2012/19/EU ережесі және ұлттық заңдарға сәйкес пайдалануға жарамсыз электр құралдары бөлек жиналып, кәдеге жаратылуы қажет.

Қате жолмен кәдеге жаратылған ескі электрлік және электрондық құрылғылар қауіпті заттардың болу мүмкіндігіне байланысты қоршаған ортаға және адам денсаулығына зиянды әсер тигізуі мүмкін.

## Română

## Instrucțiuni de siguranță

### Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice

#### ⚠️ AVERTISMENT

Citiți toate avertizările, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile puse la dispoziție

împreună cu această sculă electrică. Nerespectarea instrucțiunilor menționate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

#### Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

Termenul "sculă electrică" folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) sau la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

#### Siguranța la locul de muncă

- **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- **Nu lucrați cu sculele electrice în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- **Nu permiteți accesul copiilor și al spectatorilor în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul.

#### Siguranță electrică

- **Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu modificați niciodată ștecherul. Nu folosiți fișe adaptoare la sculele electrice cu împământare (legate la masă). Ștecherele**

nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.

- ▶ **Evitați contactul corporal cu suprafețe împământate sau legate la masă ca țevi, instalații de încălzire, plite și frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este împământat sau legat la masă.
- ▶ **Feriți sculele electrice de ploaie sau umezală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- ▶ **Nu schimbați destinația cablului. Nu folosiți niciodată cablul pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- ▶ **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate pentru mediul exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ **Dacă nu poate fi evitată folosirea sculei electrice în mediu umed, folosiți o alimentare protejată printr-un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.

#### Siguranța persoanelor

- ▶ **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la răni grave.
- ▶ **Purtați echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănilor.
- ▶ **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- ▶ **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați cleștii de reglare sau cheile fixe din aceasta.** O cheie sau un clește atașat la o componentă rotativă a sculei electrice poate provoca răni.
- ▶ **Nu vă întindeți pentru a lucra cu scula electrică. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- ▶ **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul și îmbrăcăminte de piesele aflate în mișcare.**

Îmbrăcăminte largă, părul lung sau podoabe pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.

- ▶ **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.
- ▶ **Nu vă lăsați amăgiți de ușurința în operare dobândită în urma folosirii frecvente a sculelor electrice și nu ignorați principiile de siguranță ale acestora.** Neglijența poate provoca, într-o fracțiune de secundă, vătămări corporale grave.

#### Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice

- ▶ **Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată celui scop.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- ▶ **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- ▶ **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul dacă este detașabil, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau a depozita scula electrică.** Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- ▶ **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor și nu lăsați să lucreze cu scula electrică persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit prezentele instrucțiuni.** Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- ▶ **Întrețineți sculele electrice și accesorii ale acestora. Verificați alinierea corespunzătoare, controlați dacă, componentele mobile ale sculei electrice nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate care să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat o sculă electrică defectă/piesele deteriorate.** Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- ▶ **Mențineți bine dispozitivele de tăiere bine ascuțite și curate.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tăișuri ascuțite se înțepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
- ▶ **Folosiți scula electrică, accesorii, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.
- ▶ **Mențineți mânerul și zonele de prindere uscate, curate și feriți-le de ulei și unsoare.** Mănerul și zonele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al sculei electrice în situații neașteptate.

### Întreținere

- **Încredințați scula electrică pentru reparare personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța sculei electrice.

### Instrucțiuni privind siguranța și protecția muncii pentru ferăstraie verticale

- **Țineți scula electrică de mânerle izolate atunci când executați lucrări la care accesoriul de tăiere poate nimeri conductori electrici ascunși sau propriul cablu de alimentare.** Contactul accesoriului de tăiere cu un conductor aflat „sub tensiune” poate pune „sub tensiune” componentele metalice ale sculei electrice și provoacă electrocutarea operatorului.
- **Folosiți menghine sau o altă metodă practică de fixare și sprijinire a piesei de lucru pe o platformă stabilă.** Dacă țineți piesa de lucru cu mâna sau o sprijiniți de corpul dumneavoastră, aceasta devine instabilă și se poate ajunge la pierderea controlului.
- **Țineți mâinile în afara sectorului de debitare. Nu apucați pe dedesubt piesa prelucrată.** În caz de contact cu pânza de ferăstrău există pericol de rănire.
- **Porniți scula electrică și numai după aceste conducteți-o asupra piesei prelucrate.** În caz contrar există pericol de recul în situația în care dispozitivul de lucru se agață în piesa prelucrată.
- **Aveți grijă ca talpa de fixare să se sprijine sigur în timpul tăierii.** O pânză de ferăstrău înclinată greșit se poate rupe sau poate provoca recul.
- **După terminarea procesului de lucru opriți scula electrică și scoateți pânza de ferăstrău afară din tăietură numai după ce aceasta s-a oprit.** Astfel evitați reculul și puteți pune jos scula electrică în condiții de siguranță.
- **Înainte de a pune jos scula electrică așteptați ca aceasta să se oprească complet.** Dispozitivul de lucru se poate agața și duce la pierderea controlului asupra sculei electrice.
- **Folosiți numai pânze de ferăstrău nedeteriorate, impecabile.** Pânzele de ferăstrău îndoite sau tocite se pot rupe și influența negativ tăierea sau pot provoca recul.
- **După oprirea mașinii nu frânați pânza de ferăstrău prin contrapresiuni laterale.** Pânza de ferăstrău se poate deteriora, rupe sau poate provoca un recul.
- **Folosiți detectoare adecvate pentru a localiza conducte de alimentare ascunse sau adresați-vă în acest scop regiei locale furnizoare de utilități.** Contactul cu conductorii electrici poate duce la incendiu și electrocutare. Deteriorarea unei conducte de gaz poate provoca explozii. Spargerea unei conducte de apă cauzează pagube materiale sau poate duce la electrocutare.

## Descrierea produsului și a performanțelor sale



**Citiți toate indicațiile și instrucțiunile de siguranță.** Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor de siguranță poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răni grave.

Țineți seama de ilustrațiile din partea anterioară a instrucțiunilor de folosire.

### Utilizare conform destinației

Scula electrică este destinată executării de tăieri și decupări cu reazem fix în lemn, material plastic, metal, plăci ceramic și cauciuc. Este adecvată pentru tăieri în linie dreaptă și curbă, cu un unghi de înclinare de până la 45°. Trebuie respectate recomandările privind pânzele de ferăstrău.

### Elemente componente

Numerotarea elementelor componente se referă la schița sculei electrice de pe pagina grafică.

- (1) Dispozitiv de blocare a comutatorului de pornire/oprire
- (2) Rozetă de reglare pentru preselecția frecvenței curselor
- (3) Comutator de pornire/oprire
- (4) Racord de aspirare
- (5) Adaptor de aspirare<sup>a)</sup>
- (6) Furtun de aspirare<sup>a)</sup>
- (7) Pârghie de strângere pentru talpa de fixare (PST 1000 PEL)
- (8) Talpă de fixare
- (9) Manetă de reglare a mișcării pendulare
- (10) Comutator dispozitiv suflare a așchiilor
- (11) Apărătoare pentru aspirare
- (12) Sabot alunecător (PST 1000 PEL)
- (13) Fereastră de vizualizare pentru controlul liniei de tăiere **Cut Control**
- (14) Soclu pentru controlul liniei de tăiere **Cut Control**
- (15) Lampă de lucru
- (16) Mâner (suprafață izolată de prindere)
- (17) Sistem de prindere a pânzei de ferăstrău
- (18) Pârghie SDS de deblocare a pânzei de ferăstrău
- (19) Rolă de ghidare
- (20) Pânză de ferăstrău<sup>a)</sup>
- (21) Protecție împotriva atingerii
- (22) Magazie pânze de ferăstrău (PST 900 PEL/ PST 9500 PEL)
- (23) Apărătoare antișpan<sup>a)</sup>
- (24) Ghidaj pentru limitatorul paralel
- (25) Scală a unghiurilor de înclinare
- (26) Șurub talpă de fixare (PST 900 PEL/PST 9500 PEL)

- (27) Șurub de fixare a limitatorului paralel<sup>a)</sup>  
 (28) Limitator paralel cu tăietor circular<sup>a)</sup>  
 (29) Vârf de centrare al tăietorului circular<sup>a)</sup>  
 (30) Marcaj de tăiere la 0°

- (31) Marcaj de tăiere la 45°  
 (32) Marcaj de tăiere 45° cu sabot alunecător  
 (PST 1000 PEL)

a) **Accesoriile ilustrate sau descrise nu sunt incluse în pachetul de livrare standard. Toate accesoriile sunt disponibile în gama noastră de accesorii.**

## Date tehnice

| Ferăstrău vertical                              |         | PST 900 PEL   | PST 1000 PEL  | PST 9500 PEL  |
|-------------------------------------------------|---------|---------------|---------------|---------------|
| Număr de identificare                           |         | 3 603 CA0 2.. | 3 603 CA0 3.. | 3 603 CA0 2.. |
| Control linie de tăiere <b>Cut Control</b>      |         | ●             | ●             | ●             |
| Reglare a frecvenței curselor                   |         | ●             | ●             | ●             |
| Preselectare a frecvenței curselor              |         | ●             | ●             | ●             |
| Mișcare pendulară                               |         | ●             | ●             | ●             |
| Putere nominală                                 | W       | 620           | 650           | 620           |
| Putere utilă                                    | W       | 340           | 360           | 340           |
| Frecvența curselor la funcționarea în gol $n_0$ | rot/min | 500–3100      | 500–3100      | 500–3100      |
| Cursă                                           | mm      | 23            | 23            | 23            |
| Adâncime maximă de tăiere                       |         |               |               |               |
| – în lemn                                       | mm      | 90            | 100           | 90            |
| – în aluminiu                                   | mm      | 15            | 20            | 15            |
| – în oțel (nealiat)                             | mm      | 8             | 10            | 8             |
| Unghi maxim de tăiere (stânga/dreapta)          | °       | 45            | 45            | 45            |
| Greutate conform EPTA-Procedure 01:2014         | kg      | 2,1           | 2,2           | 2,1           |
| Clasa de protecție                              |         | □/II          | □/II          | □/II          |

Specificațiile sunt valabile pentru o tensiune nominală [U] de 230 V. În cazul unor tensiuni diferite și al unor modele de execuție specifice anumitor țări, aceste specificații pot varia.

## Informații privind zgomotul/vibrațiile

| PST 900 PEL                                                                                                                                    |                  |      |      |      | PST 1000 PEL | PST 9500 PEL |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|------|------|------|--------------|--------------|
| Valorile zgomotului emis au fost determinate conform <b>EN 62841-2-11</b> .                                                                    |                  |      |      |      |              |              |
| Nivelul de zgomot evaluat după curba de filtrare A al sculei electrice este în mod normal:                                                     |                  |      |      |      |              |              |
| Nivel de presiune sonoră                                                                                                                       | dB(A)            | 86   | 86   | 86   |              |              |
| Nivel de putere sonoră                                                                                                                         | dB(A)            | 97   | 97   | 97   |              |              |
| Incertitudinea K                                                                                                                               | dB               | 5    | 5    | 5    |              |              |
| <b>Poartă câști antifonice!</b>                                                                                                                |                  |      |      |      |              |              |
| Valorile totale ale vibrațiilor $a_h$ (suma vectorială a trei direcții) și incertitudinea K au fost determinate conform <b>EN 62841-2-11</b> : |                  |      |      |      |              |              |
| Debitarea plăcilor din PAL cu pânza de ferăstrău <b>T 144 D</b> :                                                                              |                  |      |      |      |              |              |
| $a_{h,B}$                                                                                                                                      | m/s <sup>2</sup> | 11,5 | 10,0 | 11,5 |              |              |
| K                                                                                                                                              | m/s <sup>2</sup> | 4,0  | 2,0  | 4,0  |              |              |
| Debitarea tablei din metal cu pânza de ferăstrău <b>T 118 A</b> :                                                                              |                  |      |      |      |              |              |
| $a_{h,M}$                                                                                                                                      | m/s <sup>2</sup> | 8,5  | 7,0  | 8,5  |              |              |
| K                                                                                                                                              | m/s <sup>2</sup> | 2,0  | 2,0  | 2,0  |              |              |

Nivelul vibrațiilor și nivelul zgomotelor emise specificate în prezentele instrucțiuni au fost măsurate conform unei proceduri de măsurare standardizate și pot fi utilizate la compararea diferitelor scule electrice. Acestea pot fi folosite

și pentru evaluarea provizorie a vibrațiilor și zgomotului emis.

Nivelul specificat al vibrațiilor și al zgomotului emis se referă la cele mai frecvente utilizări ale sculei electrice. În eventualitatea în care scula electrică este utilizată pentru alte aplicații, împreună cu alte accesorii decât cele indicate sau nu, beneficiază de o întreținere satisfăcătoare, nivelul vibrațiilor și nivelul zgomotului emis se pot abate de la valorile specificate. Aceasta poate amplifica considerabil vibrațiile și zgomotul de-a lungul întregului interval de lucru. Pentru o evaluare exactă a vibrațiilor și a zgomotului ar trebui luate în calcul și intervalele de timp în care scula electrică este deconectată sau funcționează, dar nu este folosită efectiv. Această metodă de calcul ar putea duce la reducerea considerabilă a zgomotului pe întreg intervalul de lucru. Stabiliți măsuri de siguranță suplimentare pentru protejarea utilizatorului împotriva efectului vibrațiilor, ca de exemplu: întreținerea sculei electrice și a accesoriilor, menținerea căldurii mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

## Montare

- **Înainte oricărui intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**

### Montarea/schimbarea pânzei de ferăstrău

- **La montarea sau schimbarea accesoriului purtați mănuși de protecție.** Accesoriiile sunt ascuțite și se pot înfierbânta după o utilizare mai îndelungată.

#### Alegerea pânzei de ferăstrău

La sfârșitul prezentelor instrucțiuni de folosire găsiți o listă a pânzelor de ferăstrău recomandate. Montați numai pânze de ferăstrău având coadă cu un prag de prindere (sistem de prindere în T). Pânza de ferăstrău nu ar trebui să fie mai lungă decât este necesar pentru tăierea preconizată. Pentru tăiere în linie curbă strânsă, folosiți o pânză de ferăstrău îngustă.

#### Montarea pânzei de ferăstrău (vezi figura A)

- **Înainte de montare, curățați tija pânzei de ferăstrău.** O tijă de prindere murdară nu poate fi fixată în condiții de siguranță.

Dacă este necesar, demontați apărătoarea pentru aspirare (11) (vezi „Apărătoare pentru aspirare (vezi figura G)”, Pagina 70).

Împingeți pânza de ferăstrău (20), cu dinții în direcția de tăiere, până se închetează în sistemul de prindere al pânzei de ferăstrău (17). Pârghia SDS (18) sare automat spre spate iar pânza de ferăstrău este blocată. Nu împingeți spre spate pârghia (18) cu mâna, pentru că ați putea deteriora scula electrică.

La montarea pânzei de ferăstrău aveți grijă spatele acesteia să se afle în canelura rolei de ghidare (19).

- **Verificați dacă pânza de ferăstrău este bine fixată.** O pânză de ferăstrău care nu este fixată bine poate cădea afară din sistemul de prindere și vă poate provoca răni.

#### Extragerea pânzei de ferăstrău (vezi figura B)

- **Țineți astfel scula electrică la extragerea pânzei de ferăstrău încât pânza de ferăstrău extrasă să nu rănească persoane sau animale.**

Rotiți pârghia SDS (18) până la punctul de oprire, înainte, în direcția protecției împotriva atingerii (21). Pânza de ferăstrău este eliberată și aruncată afară.

#### Magazia pentru pânze de ferăstrău (PST 900 PEL/ PST 9500 PEL) (vezi figura C)

În magazia pentru pânze de ferăstrău (22) se pot păstra până la șase pânze de ferăstrău cu o lungime de până la 110 mm. Introduceți pânzele de ferăstrău având coadă cu un singur prag de prindere (sistem de prindere în T) în degajarea prevăzută în acest scop a magaziei pentru pânze de ferăstrău. Pot fi suprapuse până la trei pânze de ferăstrău.

Închideți magazia pentru pânze de ferăstrău și împingeți-o până la punctul de oprire în degajarea tălpilor de fixare (8).

#### Sabot alunecător (PST 1000 PEL)

Pentru prelucrarea suprafețelor delicate puteți monta sabotul alunecător (12) pe talpa de fixare (8), pentru a evita zgărirea suprafeței.

Pentru montarea sabotului alunecător (12) prindeți-l în față, pe talpa de fixare (8), împingeți-l spre spate și fixați-l.

#### Apărătoare antișpan (accesoriu)

Apărătoarea antișpan (accesoriu) (23) poate împiedica ruperea așchiilor de pe suprafața superioară a materialului la tăierea lemnului. Apărătoarea antișpan poate fi utilizată numai la anumite tipuri de pânze de ferăstrău și numai pentru un unghi de tăiere de 0°. În timpul tăierii cu apărătoarea antișpan, nu este permisă deplasarea spre spate a tălpilor de fixare (8) în scopul tăierii în apropierea marginilor.

Împingeți de jos în sus apărătoarea antișpan (23) în talpa de fixare (8).

PST 1000 PEL (vezi figura D): În cazul utilizării sabotului alunecător (12), apărătoarea antișpan (23) nu va fi montată în talpa de fixare (8), ci în sabotul alunecător.

#### Controlul liniei de tăiere Cut Control

Dispozitivul de control al liniei de tăiere **Cut Control** permite ghidarea precisă a sculei electrice de-a lungul liniei de tăiere marcate pe piesa de lucru. **Cut Control** este alcătuit din fereastra de vizualizare (13) cu marcaje de tăiere și soclul (14) pentru fixare pe scula electrică.

#### Fixarea Cut Control pe talpa de fixare (vezi figura E)

Prindeți fereastra de vizualizare pentru **Cut Control** (13) în suporturile soclului (14). Presați ușor apoi bilateral soclul și fixați-l în ghidajul (24) tălpilor de fixare (8).

#### Fixarea Cut Control pe sabotul alunecător (PST 1000 PEL) (vezi figura F)

La acest sistem de control al liniei de tăiere, fereastra de vizualizare pentru **Cut Control** (13) poate fi fixată fie

împreună cu soclul (14) pe talpa de fixare (8) fie separat, direct pe suporturile sabotului alunecător (12).

Scoateți soclul pentru **Cut Control (14)** din talpa de fixare (8). Presați ușor în acest scop bilateral soclul și scoateți-l din ghidajul (24).

Demontați fereastra de vizualizare pentru **Cut Control (13)** de la soclul (14) și prindeți-o ferm în suporturile sabotului alunecător (12).

### Aspirarea prafului/așchiilor

Pulberile rezultate din prelucrarea de materiale cum sunt vopselele pe bază de plumb, anumite tipuri de lemn, minerale și metal pot fi dăunătoare sănătății. Atingerea sau inspirarea acestor pulberi poate provoca reacții alergice și/sau îmbolnăvirile căilor respiratorii ale utilizatorului sau a le persoanelor aflate în apropiere.

Anumite pulberi cum sunt pulberea de lemn de stejar sau de fag sunt considerate a fi cancerigene, mai ales în combinație cu materiale de adaos utilizate la prelucrarea lemnului (cromat, substanțe de protecție a lemnului). Materialele care conțin azbest nu pot fi prelucrate decât de către specialiști.

- Folosiți pe cât posibil o instalație de aspirare a prafului adecvată pentru materialul prelucrat.
- Asigurați buna ventilație a locului de muncă.
- Este recomandabil să se utilizeze o mască de protecție a respirației având clasa de filtrare P2.

Respectați prescripțiile din țara dumneavoastră referitoare la materialele de prelucrat.

- **Evitați acumulările de praf la locul de muncă.** Pulberile se pot aprinde cu ușurință.

### Apărătoare pentru aspirare (vezi figura G)

Montați apărătoarea pentru aspirare (11). Înainte de a racorda scula electrică la o instalație de aspirare a prafului. Montați astfel apărătoarea pentru aspirare (11) pe scula electrică, încât suporturile să se fixeze în degajările carcasei. Înainte de a lucra fără dispozitiv de aspirare a prafului cât și înaintea tăierilor oblice, scoateți apărătoarea pentru aspirare (11). Pentru aceasta presați bilateral apărătoarea la nivelul bridelor de fixare exterioare și scoateți-o trăgând-o spre înainte.

### Racordarea dispozitivului de aspirare a prafului

Introduceți adaptorul de aspirare (5) (accesoriu) într-un furtun de aspirare (6) (accesoriu) până când se fixează sonor. Racordați adaptorul de aspirare (5) cu racordurile de aspirare (4) la scula electrică și furtunul de aspirare (6) la un aspirator (accesoriu).

La sfârșitul prezentelor instrucțiuni găsiți o privire de ansamblu asupra diferitelor aspiratoare de praf adecvate pentru racordare.

Pe cât posibil, pentru o aspirare optimă, montați apărătoarea antișpan (23).

Deconectați suflanta de șpan în cazul în care ați racordat dispozitivul de aspirare a prafului.

Aspiratorul de praf trebuie să fie adecvat pentru materialul de prelucrat.

Pentru aspirarea pulberilor extrem de nocive, cancerigene sau uscate, folosiți un aspirator special.

## Funcționare

### Moduri de funcționare

- **Înainte oricăror intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**

### Reglarea mișcării pendulare

Mișcarea pendulară reglabilă în patru trepte permite adaptarea optimă a vitezei de tăiere, a randamentului și a aspectului tăieturii în funcție de structura materialului de prelucrat.

Cu pârghia de reglare (9) puteți regla mișcarea pendulară și în timpul funcționării.

-  **0** fără mișcare pendulară
-  **0** mișcare pendulară redusă
-  **0** mișcare pendulară medie
-  **0** mișcare pendulară amplă

Treapta de mișcare pendulară optimă pentru fiecare tip de utilizare în parte poate fi determinată prin probe practice. În acest scop facem recomandările următoare:

- Selectați o treaptă de mișcare pendulară mai mică, respectiv opriți complet mișcarea pendulară, în funcție de cât de fină și curată trebuie să fie marginea de tăiere obținută.
- La prelucrarea pieselor subțiri (de ex. tablă), deconectați mișcarea pendulară.
- Prelucrați materialele dure (de ex. oțelul) cu mișcare pendulară redusă.
- La prelucrarea materialelor moi și la tăierea lemnului în direcția fibrei puteți lucra cu mișcare pendulară de amplitudine maximă.

### Reglarea unghiului de înclinare

Talpa de fixare (8) poate fi întoarsă spre dreapta sau spre stânga pentru tăieri oblice de până la 45°.

Apărătoarea pentru aspirare (11) și apărătoarea antișpan (23) nu pot fi utilizate la tăierile oblice.

Dacă este necesar, demontați apărătoarea pentru aspirare (11) (vezi „Apărătoare pentru aspirare (vezi figura G)”, Pagina 70) și scoateți apărătoarea antișpan (23) (vezi „Apărătoare antișpan (accesoriu)”, Pagina 69).

PST 900 PEL/PST 9500 PEL (vezi figura H):

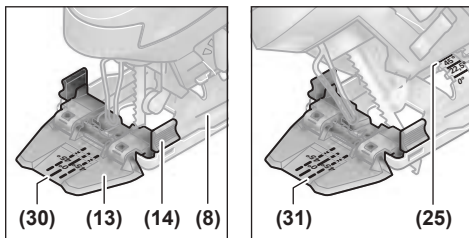
- Scoateți magazia cu pânze de ferăstrău (22) din talpa de fixare (8).
- Slăbiți șurubul (26) și împingeți ușor talpa de fixare (8) în direcția racordului de aspirare (4).
- Pentru reglarea unor unghiuri de înclinare precise, talpa de fixare este prevăzută în dreapta și în stânga, cu puncte de fixare la 0°, 22,5° și 45°. Întoarceți talpa de fixare (8) conform scalei (25) în poziția dorită. Cu ajutorul unui raportor pot fi reglate și alte unghiuri de înclinare.

- Împingeți apoi talpa de fixare (8) până la punctul de oprire în direcția pânzei de ferăstrău (20).
- Strângeți din nou bine șurubul (26).

PST 1000 PEL (vezi figura I):

- Deschideți pârghia de strângere (7) a tălpii de fixare și împingeți ușor talpa de fixare (8) în direcția racordului de aspirare (4).
- Pentru reglarea unor unghiuri de înclinare precise, talpa de fixare este prevăzută în dreapta și în stânga, cu puncte de fixare la 0°, 22,5° și 45°. Întoarceți talpa de fixare (8) conform scalei (25) în poziția dorită. Cu ajutorul unui raportor pot fi reglate și alte unghiuri de înclinare.
- Împingeți apoi talpa de fixare (8) până la punctul de oprire în direcția pânzei de ferăstrău (20).
- Închideți pârghia de strângere (7), pentru a bloca talpa de fixare în poziția reglată.

#### Controlul liniei de tăiere la tăierile oblice (PST 900 PEL/ PST 9500 PEL)

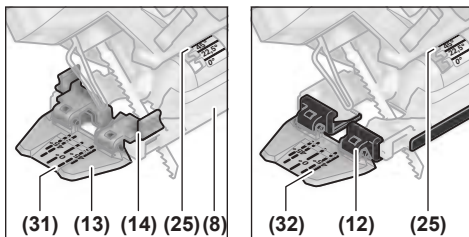


Pentru controlul liniei de tăiere, pe fereastra de vizualizare pentru **Cut Control** (13) este prevăzut un marcaj (30) pentru tăieri în unghi drept la 0° și câte un marcaj (31) pentru tăieri oblice cu căderea piesei tăiate în dreapta sau stânga la 45°, corespunzător scalei (25).

Marcajul de tăiere pentru unghiuri de înclinare între 0° și 45° rezultă în mod proporțional. El poate fi trasat în mod suplimentar pe fereastra de vizualizare pentru **Cut Control** (13) cu un marker lavabil și apoi șters.

Pentru lucrul la dimensiuni exacte, cel mai bine executați mai întâi o tăiere de probă.

#### Controlul liniei de tăiere la tăierile oblice (PST 1000 PEL)



Pentru controlul liniei de tăiere, pe fereastra de vizualizare pentru **Cut Control** (13) este prevăzut un marcaj (30) pentru tăieri în unghi drept la 0° și câte un marcaj (31) pentru tăieri oblice cu căderea piesei tăiate în dreapta sau stânga la 45°, corespunzător scalei (25).

Pentru fixarea controlului liniei de tăiere cu soclul pentru **Cut Control** (14) pe talpa de fixare (8) se ia în considerare marcajul (31).

Pentru fixarea ferestrei de vizualizare pentru **Cut Control** (13) direct pe sabotul alunecător (12) se ia în considerare marcajul exterior (32).

Marcajul de tăiere pentru unghiuri de înclinare între 0° și 45° rezultă în mod proporțional. El poate fi trasat în mod suplimentar pe fereastra de vizualizare pentru **Cut Control** (13) cu un marker lavabil și apoi șters.

Pentru lucrul la dimensiuni exacte, cel mai bine executați mai întâi o tăiere de probă.

#### Deplasarea tălpii de fixare

Pentru tăieri în apropierea marginilor, puteți deplasa spre spate talpa de fixare (8).

PST 900 PEL/PST 9500 PEL (vezi figura H):

- Scoateți magazia cu pânze de ferăstrău (22) din talpa de fixare (8).
- Slăbiți șurubul (26) și împingeți talpa de fixare (8) până la punctul de oprire în direcția racordului de aspirare (4).
- Strângeți din nou bine șurubul (26).

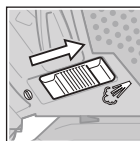
PST 1000 PEL (vezi figura I):

- Deschideți pârghia de strângere (7) a tălpii de fixare și împingeți talpa de fixare (8) până la punctul de oprire în direcția racordului de aspirare (4).
- Închideți pârghia de strângere (7), pentru a bloca talpa de fixare în poziția reglată.

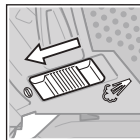
Tăierea cu talpa de fixare (8) deplasată este posibilă numai cu un unghi de înclinare de 0°. În afară de aceasta, nu este permisă utilizarea controlului liniei de tăiere **Cut Control** cu soclul (14), a limitatorului paralel cu tăietor circular (28) (accesoriu) și nici a apărătoarei antișpan (23).

#### Suflantă de șpan

Cu ajutorul curentului de aer produs de dispozitivul de suflare a așchiilor linia de tăiere poate fi menținută liberă de așchii.



Conectarea dispozitivului de suflare așchii: pentru lucrările la care se desprinde o cantitate mare de așchii în lemn, material plastic ș.a., împingeți comutatorul (10) în direcția racordului de aspirare.



Deconectarea dispozitivului de suflare așchii: pentru lucrările în metal cât și atunci când este racordată instalația de aspirare a prafului, împingeți comutatorul (10) în direcția pânzei de ferăstrău.

#### Punere în funcțiune

- **Țineți seama de tensiunea rețelei de alimentare!**  
Tensiunea sursei de curent trebuie să coincidă cu datele specificate pe plăcuța indicatoare a tipului

**scule electrice. Sculele electrice inscripționate cu 230 V pot funcționa și racordate la 220 V.**

#### **Aprinderea lămpii de lucru cu LED-uri**

Lampa de lucru (15) îmbunătățește condițiile de vizibilitate în sectorul direct de lucru. Puteți obține rezultate de tăiere deosebit de bune folosind lampa de lucru împreună cu sistemul de control al liniei de tăiere **Cut Control**.

Deconectați lampa de lucru (15) apăsând ușor întrerupătorul pornit/oprit (3). Dacă apăsați mai tare întrerupătorul pornit/oprit, scula electrică va începe să funcționeze iar lampa de lucru va continua să lumineze.

- **Nu priviți direct în lampa de lucru, aceasta vă poate orbi.**

#### **Pornire/oprire**

- **Asigurați-vă că puteți acționa întrerupătorul pornit/oprit fără a lăsa din mână mânerul.**

Pentru **pornirea** sculei electrice apăsați întrerupătorul pornit/oprit (3).

Pentru **blocarea** întrerupătorului pornit/oprit (3), țineți-l apăsat și împingeți dispozitivul de blocare (1) spre dreapta sau spre stânga.

Pentru **oprirea** sculei electrice eliberați întrerupătorul pornit/oprit (3). Dacă întrerupătorul pornit/oprit (3) este blocat, mai întâi apăsați-l și apoi eliberați-l.

#### **Reglarea/preselecția numărului de curse**

Puteți regla fără trepte numărul de curse al sculei electrice deja pornite, exercitând o apăsare mai puternică sau mai ușoară asupra întrerupătorului Pornit/Opriți (3).

Dacă întrerupătorul pornit/oprit (3) este blocat, scula electrică lucrează cu numărul de curse preselectat.

Cu rozeta de de reglare pentru preselecția numărului de curse (2) puteți preselecția numărul de curse și îl puteți modifica în timpul funcționării.

1–2: număr de curse mic

3–4: număr de curse mediu

5–6: număr de curse mare

Numărul necesar de curse depinde de materialul prelucrat și de condițiile de lucru și poate fi determinat prin probă practică.

Se recomandă reducerea numărului de curse în momentul punerii pânzei de ferăstrău pe piesa de lucru cât și în cazul tăierii materialului plastic și a aluminiului.

Atunci când se lucrează un timp mai îndelungat cu un număr mai mic de curse scula electrică se poate înfierbânta puternic. Demontați pânda de ferăstrău și lăsați scula electrică să funcționeze în gol cu numărul maxim de curse, pentru a se răci, timp de aproximativ 3 min.

#### **Instrucțiuni de lucru**

- **Înainte oricărui intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**
- **În cazul în care pânda de ferăstrău se blochează, opriți imediat scula electrică.**

- **La prelucrarea pieselor de prelucrat mici sau subțiri folosiți întotdeauna un suport stabil, respectiv o masă de lucru pentru ferăstrău (accesoriu).**

Tăiați cu o apăsare moderată pentru a obține un rezultat de tăiere optim și precis.

La tăierile lungi și drepte în lemn gros (>40 mm) făgașul de tăiere poate avea un traseu imprecis. În acest caz, pentru tăieri precise se recomandă utilizarea unui ferăstrău circular Bosch.

#### **Tăiere cu pătrundere directă în material (vezi figura J)**

- **Este permisă tăierea cu pătrundere directă numai în materiale moi ca lemnul, gips cartonul, s.a.!**

Întrebuințați pentru tăierea cu pătrundere directă în material numai pânze de ferăstrău scurte. Tăierea cu pătrundere directă în material este posibilă numai cu un unghi de înclinare de 0°.

Așezați scula electrică cu muchia anterioară a tălpilor de fixare (8) pe piesa de lucru, fără ca pânda de ferăstrău (20) să atingă piesa de lucru și porniți-o. În cazul sculelor electrice prevăzute cu reglarea numărului de curse selectați numărul maxim de curse. Împingeți și apăsați scula electrică pe piesa de lucru și lăsați pânda de ferăstrău să pătrundă lent în piesa de lucru.

De îndată ce talpa de fixare (8) se sprijină în întregime pe piesa de lucru, tăiați în continuare de-a lungul liniei de tăiere.

#### **Limitator paralel cu tăietor circular (accesoriu)**

Pentru lucrul cu limitator paralel cu tăietor circular (28) (accesoriu) grosimea piesei de prelucrat poate fi de maximum 30 mm.

Scoateți soclul pentru **Cut Control** (14) din talpa de fixare (8). Presați în acest scop bilateral soclul și extrageți-l din ghidajul (24).

PST 1000 PEL: În cazul utilizării sabotului alunecător (12) fereastra de vizualizare pentru **Cut Control** (13) poate fi fixată în față, la sabotul alunecător. Aceasta ușurează reglarea exactă la linia de tăiere dorită, în special în cazul tăierilor oblice (vezi „Controlul liniei de tăiere la tăierile oblice (PST 1000 PEL)”, Pagina 71).

Tăieri paralele (vezi figura K): Slăbiți șurubul de fixare (27) și împingeți în talpa de fixare scala limitatorului paralel, trecând-o prin ghidajul (24). Reglați lățimea dorită de tăiere ca diviziune scalară pe muchia interioară a tălpilor de fixare. Strângeți bine șurubul de fixare (27).

Tăieri circulare (vezi figura L): Executați o gaură pe linia de tăiere, care să fie suficient de mare pentru introducerea pânzei de ferăstrău, în interiorul cercului care trebuie tăiat. Prelucrați gaura cu o freză sau cu o pilă, astfel încât pânda de ferăstrău să se poată sprijini coplanar pe linia de tăiere. Puneți șurubul de fixare (27) în cealaltă parte a limitatorului paralel. Introduceți scala limitatorului paralel în talpa de fixare, trecând-o prin ghidajul (24). Executați o gaură în piesa de lucru, în mijlocul decupajului ce urmează a fi tăiat. Înfingeți vârful de centrare (29) în gaura executată, trecându-l prin orificiul interior al limitatorului paralel. Reglați raza ca diviziune scalară pe marginea interioară a tălpilor de fixare. Strângeți bine șurubul de fixare (27).

### Agent de răcire/lubrifiant

La tăierea metalului, din cauza încălzirii acestuia, se va aplica un strat de agent de răcire resp. lubrifiant de-a lungul liniei de tăiere.

## Întreținere și service

### Întreținere și curățare

- **Înainte oricărui intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**
- **Pentru a putea lucra bine și sigur, mențineți curate scula electrică și fantele de aerisire ale acesteia.**

Dacă este necesară înlocuirea cablului de racordare, pentru a evita periclitatea siguranței în timpul utilizării, această operație se va executa de către **Bosch** sau de către un centru de service autorizat pentru scule electrice **Bosch**.

Curățați regulat sistemul de prindere al pânzei de ferăstrău. Extrageți în acest scop pânda de ferăstrău din scula electrică și bateți ușor scula electrică de o suprafață plană.

Murdărirea puternică a sculei electrice poate duce la deranjamente funcționale. De aceea, nu debitați de jos în sus sau deasupra capului materiale la prelucrarea cărora se degajă mult praf.

- **În condiții de lucru extrem de grele, folosiți întotdeauna, în măsura posibilităților, o instalație de aspirare. Suflați frecvent fantele de aerisire și conectați în serie un întrerupător de protecție împotriva tensiunilor periculoase (PRCD).** În cazul prelucrării metalelor în interiorul sculei electrice se poate depune praf bun conducător electric. Izolația de protecție a sculei electrice poate fi afectată.

Dacă orificiul de evacuare a prafului se înfundă, opriți scula electrică, scoateți dispozitivul de aspirare a prafului și îndepărtați praful și așchiile.

Ocazional, ungeți rola de ghidare (19) cu o picătură de ulei.

Controlați cu regularitate rola de ghidare (19). Dacă este uzată, aceasta trebuie înlocuită la un centru de service autorizat **Bosch**.

### Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

Serviciul nostru de asistență tehnică răspunde întrebărilor tale atât în ceea ce privește întreținerea și repararea produsului tău, cât și referitor la piesele de schimb. Pentru desenele descompuse și informații privind piesele de schimb, poți de asemenea să accesezi:

**www.bosch-pt.com**

Echipa de consultanță Bosch îți stă cu plăcere la dispoziție pentru a te ajuta în chestiuni legate de produsele noastre și accesoriile acestora.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb, te rugăm să specifice neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, indicat pe plăcuța cu date tehnice a produsului.

### România

Robert Bosch SRL  
PT/MKV1-EA

### Service scule electrice

Strada Horia Măcelariu Nr. 30-34, sector 1

013937 București

Tel.: +40 21 405 7541

Fax: +40 21 233 1313

E-Mail: BoschServiceCenter@ro.bosch.com

www.bosch-pt.ro

### Mai multe adrese ale unităților de service sunt disponibile la:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

### Eliminare

Sculele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.



Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!

### Numai pentru țările UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind sculele și aparatele electrice și electronice uzate și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice scoase din uz trebuie colectate separat și direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

În cazul eliminării necorespunzătoare, aparatele electrice și electronice pot avea un efect nociv asupra mediului și sănătății din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

## Български

### Указания за сигурност

#### Общи указания за безопасност за електроинструменти

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Прочетете всички предупреждения, указания, запознайте се с фигурите и техническите характеристики, приложения към електроинструмента. Пропуски при спазването на указанията по-долу могат да предизвикат токов удар и/или тежки травми.

#### Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

#### Безопасност на работното място

- **Пазете работното си място чисто и добре осветено.**

Разхвърляните или тъмни работни места са предпоставка за инциденти.

- **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

#### Безопасност при работа с електрически ток

- **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела.** Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- **Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден.** Никога не използвайте захранващия кабел за пренасяне, теглене или откачване на електроинструмента. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
- **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

#### Безопасен начин на работа

- **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.
- **Работете с предпазващо работно облекло. Винаги носете предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотзатворени обувки със стабилен грай-

фер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.

- **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание.** Преди да включите щепсела в контакта или да поставите батерията, както и при пренасяне на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е позиция "изключено". Носенето на електроинструменти с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.
- **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- **Избягвайте неестествените положения на тялото.** Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения.** Дръжте косата и дрехите си на безопасно разстояние от движещи се звена. Широки дрехи, украшения, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящи се при работа прахове.
- **Доброто познаване на електроинструмента вследствие на честа работа с него не е повод за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за безопасност.** Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.

#### Грижливо отношение към електроинструментите

- **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, напр. настройване, смяна на работен инструмент, както и когато го прибирате, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте батерията, ако е възможно.** Тази мярка премахва

опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.

- **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- **Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им.** Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклиняват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовете злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя.** При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.
- **Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролиране на електроинструмента при възникване на неочаквана ситуация.

#### Поддържане

- **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

#### Указания за безопасна работа с прободни триони

- **Когато изпълнявате операция, при която съществува опасност работният инструмент може да засегне скрити под повърхността проводници под напрежение или захранващия кабел, допирайте електроинструмента само до изолираните повърхности на ръкохватките.** При контакт на режещия аксесоар с проводник под напрежение е възможно напрежението да се предаде по металните детайли на електроинструмента и това да предизвика токов удар.
- **Използвайте скоби или други подходящи средства за захващане и укрепване на обработвания детайл.** Държането на обработвания детайл на ръка или при-

тискането му до тялото може да предизвика загуба на контрол.

- **Дръжте ръцете си на разстояние от зоната на рязане. Не пипайте под обработвания детайл.** Съществува опасност да се нараните, ако допрете режещия лист.
- **Допирайте електроинструмента до обработвания детайл, след като предварително сте го включили.** В противен случай съществува опасност от възникване на откат, ако режещият лист се заклини в обработвания детайл.
- **По време на рязане внимавайте основната плоча да лежи стабилно.** Ако режещият лист се заклини, това може да предизвика откат или счупване на режещия лист.
- **След приключване на работа първо изключвайте електроинструмента и изваждайте режещия лист от междината едва след окончателното му спиране.** Така избягвате опасността от възникване на откат и можете безопасно да оставите електроинструмента на работната повърхност.
- **Преди да оставите електроинструмента, изчакайте въртенето да спре напълно.** В противен случай използваният работен инструмент може да допре друг предмет и да предизвика неконтролирано преместване на електроинструмента.
- **Използвайте само ножове в безукорно състояние.** Огнати или затпени ножове могат да се счупят, да повредят среза или да предизвикат заклиняване.
- **След изключване на електроинструмента не спирайте режещия лист принудително, като го притискате от двете страни.** Режещият лист може да бъде повреден, да се счупи или да предизвика обратен откат.
- **Използвайте подходящи прибори, за да откриете евентуално скрити под повърхността тръбопровода, или се обърнете към съответното местно снабдително дружество.** Влизането в съприкосновение с проводници под напрежение може да предизвика пожар и токов удар. Увреждането на газопровод може да доведе до експлозия. Повреждането на водопровод има за последиствие големи материални щети и може да предизвика токов удар.

#### Описание на продукта и дейността



**Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност.** Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последиствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Моля, имайте предвид изображенията в предната част на ръководството за работа.

## Предназначение на електроинструмента

Електроинструментът е предназначен за разрязване и изрязване по вътрешен контур в дървесни материали, пластмаси, метали, керамични плочи и гума при използване на стабилна основа. Той е подходящ за изпълняване на праволинейни срезове и рязане по дъга с наклон до 45°. При това трябва да бъдат спазвани и указанията за ползване на режещия лист.

## Изобразени елементи

Номерирането на елементите на електроинструмента се отнася до изображенията на страниците с фигурите.

- (1) Бутон за блокиране на пусковия прекъсвач
- (2) Потенциометър за предварителен избор на честота на възвратно-постъпателните движения
- (3) Пусков прекъсвач
- (4) Щуцер за включване на аспирационна уредба
- (5) Изсмукващ адаптер<sup>a)</sup>
- (6) Изсмукващ маркуч<sup>a)</sup>
- (7) Затегателен лост основна плоча (PST 1000 PEL)
- (8) Основна плоча
- (9) Лост за регулиране на колебателните движения
- (10) Превключвател приспособление за издухване на стъргодини
- (11) Предпазен кожух за прахоуловителна система
- (12) Плъзгач накрайник (PST 1000 PEL)
- (13) Прозорец за контрол на линията на рязане **Cut Control**
- (14) Гнездо за контрол на линията на рязане **Cut Control**

- (15) Работна лампа
- (16) Ръкохватка (изолирана повърхност за захващане)
- (17) Поставка на режещия лист
- (18) Лост на механизма SDS за освобождаване на режещия лист
- (19) Водеща ролка
- (20) Режещ лист<sup>a)</sup>
- (21) Предпазен екран
- (22) Депо за режещи листове (PST 900 PEL/ PST 9500 PEL)
- (23) Предпазна пластина срещу откъртване на ръбчетата<sup>a)</sup>
- (24) Направляващи отвори за приспособлението за успоредно водене
- (25) Скала за измерване на ъгъла на скосяване
- (26) Винт опорна пластина (PST 900 PEL/ PST 9500 PEL)
- (27) Фиксиращ винт на опората за успоредно водене<sup>a)</sup>
- (28) Опора за успоредно водене с кръгово разрязване<sup>a)</sup>
- (29) Центриращ връх на кръговото разрязване<sup>a)</sup>
- (30) Маркировка на среза 0°
- (31) Маркировка на среза 45°
- (32) Маркировка на среза 45° с плъзгач накрайник (PST 1000 PEL)

a) Изобразените на фигурите и описаните допълнителни приспособления не са включени в стандартната комплектация на уреда. Изчерпателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.

## Технически данни

| Прободен трион                                                        |                   | PST 900 PEL   | PST 1000 PEL  | PST 9500 PEL  |
|-----------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------|---------------|---------------|
| Каталожен номер                                                       |                   | 3 603 CA0 2.. | 3 603 CA0 3.. | 3 603 CA0 2.. |
| Контрол на линията на рязане <b>Cut Control</b>                       |                   | ●             | ●             | ●             |
| Регулиране на честотата на възвратно-постъпателните движения          |                   | ●             | ●             | ●             |
| Предварителен избор на честотата на възвратно-постъпателните движения |                   | ●             | ●             | ●             |
| Колебателни движения                                                  |                   | ●             | ●             | ●             |
| Номинална консумирана мощност                                         | W                 | 620           | 650           | 620           |
| Полезна мощност                                                       | W                 | 340           | 360           | 340           |
| Честота на възвратно-постъпателните движения на празен ход $n_0$      | min <sup>-1</sup> | 500–3100      | 500–3100      | 500–3100      |
| Ход                                                                   | mm                | 23            | 23            | 23            |
| Макс. дълбочина на рязане                                             |                   |               |               |               |
| – В дърво                                                             | mm                | 90            | 100           | 90            |
| – В алуминий                                                          | mm                | 15            | 20            | 15            |
| – В стомана (нелегирана)                                              | mm                | 8             | 10            | 8             |

| Прободен трион                              |    | PST 900 PEL | PST 1000 PEL | PST 9500 PEL |
|---------------------------------------------|----|-------------|--------------|--------------|
| Наклон на скосяване (наляво/надясно), макс. | °  | 45          | 45           | 45           |
| Маса съгласно ЕРТА-Procedure 01:2014        | kg | 2,1         | 2,2          | 2,1          |
| Клас на защита                              |    | □/II        | □/II         | □/II         |

Данните важат за номинално напрежение [U] от 230 V. При отклоняващи се напрежение и при специфични за отделни изпълнения тези данни могат да варират.

## Информация за излъчван шум и вибрации

|                                                                            |       | PST 900 PEL | PST 1000 PEL | PST 9500 PEL |
|----------------------------------------------------------------------------|-------|-------------|--------------|--------------|
| Стойностите на емисии на шум са установени съгласно <b>EN 62841-2-11</b> . |       |             |              |              |
| Равнището A на генерирания от електроинструмента шум обикновено е:         |       |             |              |              |
| Налягане на звука                                                          | dB(A) | 86          | 86           | 86           |
| Звукова мощност                                                            | dB(A) | 97          | 97           | 97           |
| Неопределеност K                                                           | dB    | 5           | 5            | 5            |

### Работете с шумозаглушители!

Пълната стойност на вибрациите  $a_h$  (векторната сума по трите направления) и неопределеността K са определени съгласно **EN 62841-2-11**:

Рязане на шперплат с режещ лист **T 144 D**:

|           |                  |      |      |      |
|-----------|------------------|------|------|------|
| $a_{h,B}$ | m/s <sup>2</sup> | 11,5 | 10,0 | 11,5 |
| K         | m/s <sup>2</sup> | 4,0  | 2,0  | 4,0  |

Рязане на метални листове с режещ лист **T 118 A**:

|           |                  |     |     |     |
|-----------|------------------|-----|-----|-----|
| $a_{h,M}$ | m/s <sup>2</sup> | 8,5 | 7,0 | 8,5 |
| K         | m/s <sup>2</sup> | 2,0 | 2,0 | 2,0 |

Посочените в това ръководство за експлоатация ниво на вибрациите и стойност на емисия на шум са измерени съгласно процедура, определена и може да служи за сравняване с други електроинструменти. Те са подходящи също така за предварителна оценка на емисиите на вибрации и шум.

Посочените ниво на вибрациите и стойност на емисии на шум са представителни за основните приложения на електроинструмента. Ако обаче електроинструментът бъде използван за други дейности, с различни работни инструменти или без необходимото техническо обслужване, нивото на вибрациите и стойността на емисии на шум може да се различават. Това би могло значително да увеличи вибрациите и шума през периода на ползване на електроинструмента.

За по-точното оценяване на вибрациите и шума трябва да се отчитат и периодите, в които електроинструментът е изключен или работи на празен ход. Това би могло значително да намали емисиите на вибрации и шум през периода на ползване на електроинструмента.

Предписвайте допълнителни мерки за предпазване на работещия с електроинструмента от въздействието на вибрациите, например: техническо обслужване на електроинструмента и работните инструменти, поддържане на ръцете топли, целесъобразна организация на работните стъпки.

## Монтиране

- ▶ **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**

### Поставяне/смяна на режещ лист

- ▶ **При монтирането или смяната на инструмента работете с предпазни ръкавици.** Работните инструменти имат остри ръбове и при продължителна работа могат да се нагорещят.

#### Избор на режещия лист

Списък на препоръчаните режещи листове можете да намерите в края на това ръководство за експлоатация. Използвайте само режещи листове с опашка с една гърбица (Т-опашка). Режещият лист не трябва да е по-дълъг от необходимото за изпълняване на среза.

При рязане по дъга с малък радиус използвайте тесни ножове.

#### Поставете режещия лист (вж. фиг. A)

- ▶ **Преди поставяне почистете опашката на режещия лист.** Замърсена опашка не може да бъде захваната сигурно.

При нужда свалете капака **(11)** (вж. „Капак (вж. фиг. G)“, Страница 78).

Вкарайте режещия лист (20), до упор в задвижващата щанга така, че зъбите да са обърнати в посоката на рязане (17). Лостът на механизма SDS (18) отскача автоматично назад и режещият лист се застопорява. Не натискайте лоста (18) с ръка назад, така можете да повредите електроинструмента.

При поставяне на режещия лист внимавайте задният му ръб да попадне в жлеба на водещата ролка (19).

- **Проверете дали режещият лист е захванат здраво.**  
Неправилно захванат режещ лист може да изхвъркне по време на работа и да Ви нарани.

#### Изхвърлете режещия лист (вж. фиг. В)

- **Когато изхвърляте режещия лист, дръжте електроинструмента така, че режещият лист да не нарани намиращи се наблизо лица или животни.**

Завъртете лоста SDS (18) до упор напред в посока на предпазителя (21). Режещият лист се освобождава и се изхвърля от гнездото.

#### Депозит за режещи листове (PST 900 PEL/PST 9500 PEL) (вж. фиг. С)

В магазина за режещи листове (22) можете да съхранявате до шест режещи листа с дължина до 110 mm. Поставете режещите листове с опашката с гърбица (Т-опашка) в предвидения за целта изрез на магазина. Един върху друг могат да бъдат поставяне до три режещи листа.

Затворете магазина и го вкарайте до упор в отвора на основната плоча (8).

#### Плъзгач накрайник (PST 1000 PEL)

За да предотвратите надраскването на меки повърхности при обработването им, можете да поставите антифрикционна плоча (12) върху основната плоча (8).

За да поставите антифрикционната плоча (12) първо я окачете отпред на основната плоча (8) и след това я притиснете в задния ѝ край, докато се захване с прещракване.

#### Предпазна пластина срещу откъртване на ръбчетата (принадлежност)

Предпазната пластина (23) (не е включена в окомплектовката) може да предотврати откъртване на ръбчето на детайла при рязане в дървесни материали. Предпазната пластина може да се използва само с определени ножове и само при ъгъл на наклона 0°. При използване на предпазната пластина не се допуска изместване на основната плоча (8) назад за рязане в близост до ръб.

За поставяне притиснете пластината (23) отдолу на основната плоча (8).

PST 1000 PEL (вж. фиг. D): При използване на плъзгача накрайник (12) предпазната пластина (23) не се поставя в основната плоча (8), а в плъзгачия накрайник.

#### Контрол на линията на среза Cut Control

Указателят за линията на рязане Cut Control позволява прецизното водене на електроинструмента по продълже-

ние на предварително начертана върху детайла линия. Към Cut Control спадат визьора (13) с маркировките на среза и гнездото (14) за закрепване върху електроинструмента.

#### Закрепете Cut Control към основната плоча (вж. фиг. E)

Захванете прозорчето за наблюдаване на линията на среза Cut Control (13) в предвидените за целта държачи на рамата (14). След това притиснете леко рамата от двете страни и я вкарайте и пуснете в направляващите (24) на основната плоча (8), за да се захване с прещракване.

#### Cut Control се закрепва върху плъзгачия накрайник (PST 1000 PEL) (вж. фиг. F)

При тази система на контрол на линията за рязане визьорът за Cut Control (13) може да се закрепят или заедно с гнездото (14) върху основната плоча (8) или отделно директно в държачите върху плъзгачия накрайник (12).

Свалете гнездото за Cut Control (14) от основната плоча (8). За целта леко притиснете рамата от двете страни и я извадете от направляващите (24).

Извадете прозорчето Cut Control (13) от рамата (14) и я захванете към държачите на антифрикционната плоча (12).

#### Система за прахоулавяне

Прахове, отделящи се при обработването на материали като съдържащи олово бои, някои видове дървесина, минерали и метали могат да бъдат опасни за здравето. Контактът до кожата или вдишването на такива прахове могат да предизвикат алергични реакции и/или заболявания на дихателните пътища на работещия с електроинструмента или намиращи се наблизо лица.

Определени прахове, напр. отделящите се при обработване на бук и дъб, се считат за канцерогенни, особено в комбинация с химикали за третиране на дървесина (хромат, консерванти и др.). Допуска се обработването на съдържачи азбест материали само от съответно обучени квалифицирани лица.

- По възможност използвайте подходяща за обработвания материал система за прахоулавяне.
- Осигурявайте добро проветряване на работното място.
- Препоръчва се използването на дихателна маска с филтър от клас P2.

Спазвайте валидните във Вашата страна законови разпоредби, валидни при обработване на съответните материали.

- **Избягвайте натрупване на прах на работното място.**

Прахът може лесно да се самовъзпламени.

#### Капак (вж. фиг. G)

Преди да включите към електроинструмента аспирационна система, монтирайте капака (11).

Поставете капака (11) върху електроинструмента така, че захващащите елементи да попаднат в прещракване в отворите на корпуса.

Сваляйте капака **(11)** за дейности без прахоизсмукване и за срезове под наклон. За целта притиснете от двете страни предпазния кожух в близост до външните опори и го издърпайте напред.

#### Включване на аспирационна система

Пъхнете изсмукващия адаптер **(5)** (принадлежност) върху изсмукващ маркуч **(6)** (принадлежност), таа че да прищрака. Свържете изсмукващия адаптер **(5)** с изсмукващ накрайник **(4)** върху електроинструмента и изсмукващия маркуч **(6)** с прахосмукачка (принадлежност).

Прегледете на начина на включване към различни прахосмукачки ще намерите в края на това ръководство за експлоатация.

За постигане на оптимална степен на прахоулавяне по възможност поставяйте предпазната пластина срещу откъртване **(23)**.

Изключете приспособлението за издухване на стружките след свързването на аспирационната система.

Използваната прахосмукачка трябва да е пригодна за работа с обработвания материал.

Ако при работа се отделя особено вреден за здравето прах или канцерогенен прах, използвайте специализирана прахосмукачка.

## Работа с електроинструмента

### Работни режими

- **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**

#### Регулиране на колебателните движения

Регулируемите на четири степени колебателни движения позволяват оптимално настройване на скоростта и производителността на рязане спрямо обработвания материал.

С лоста **(9)** можете да превключвате степените на колебателните движения също и по време на работа.

- 0 колебателните движения изключени
- 0 малки колебателни движения
- 0 средни колебателни движения
- 0 големи колебателни движения

Оптималната степен на колебателните движения се определя най-добре чрез изпробване на практика. При това са валидни следните принципи:

- Изберете по-малка степен на колебателните движения, респ. ги изключете напълно, когато ръба на среза трябва да е по-гладък и по-чист.
- Изключвайте колебателните движения при разрязване на тънкостенни детайли (напр. ламарина).
- При разрязване на твърди материали (напр. стомана) работете с малки колебателни движения.
- При меки материали и при разрязване на дърво по направление на влакната работете с максимални колебателни движения.

#### Регулиране на ъгъла на скосяване

За изработване на срезове под наклон основната плоча **(8)** може да бъде наклонена надясно или наляво до 45°.

При разрязване под наклон предпазният капак **(11)** и предпазната пластина **(23)** не могат да бъдат поставени.

При нужда сваляте капака **(11)** (вж. „Капак (вж. фиг. G)“, Страница 78) и сваляте предпазната пластина **(23)** (вж. „Предпазна пластина срещу откъртване на ръбчетата (принадлежност)“, Страница 78).

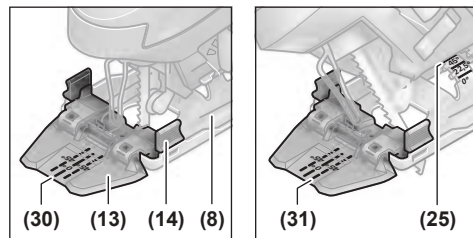
PST 900 PEL/PST 9500 PEL (вж. фиг. H):

- Извадете магазина за режещи листове **(22)** от основната плоча **(8)**.
- Развийте винта **(26)** и преместете основната плоча **(8)** леко по посока на накрайника за изсмукване **(4)**.
- За установяване на точни наклони на среза основната плоча се фиксира при ъгли 0°, 22,5° и 45° наляво и надясно. Наклонете основната плоча **(8)**, като отчитате по скалата **(25)** до желаната позиция. Наклони под други ъгли могат да бъдат настроени с помощта на ъгломер.
- След това изместете основната плоча **(8)** до упор по посока на режещия лист **(20)**.
- Затегнете винта **(26)** отново.

PST 1000 PEL (вж. фиг. I):

- Отворете лоста за застопоряване на основната плоча **(7)** и изместете основната плоча **(8)** леко по посока на щучера за прахоулавяне **(4)**.
- За установяване на точни наклони на среза основната плоча се фиксира при ъгли 0°, 22,5° и 45° наляво и надясно. Наклонете основната плоча **(8)**, като отчитате по скалата **(25)** до желаната позиция. Наклони под други ъгли могат да бъдат настроени с помощта на ъгломер.
- След това изместете основната плоча **(8)** до упор по посока на режещия лист **(20)**.
- Затворете лоста **(7)**, за да застопорите основната плоча в текущата позиция.

#### Контрол на линията за рязане при срезове под наклон (PST 900 PEL/PST 9500 PEL)

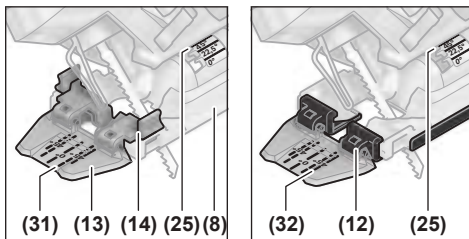


За контрол на линията на среза в прозореца за **Cut Control** **(13)** има маркировка **(30)** за правоъгълен срез с 0° и по една маркировка **(31)** за падащи надясно или наляво срезове под наклон с 45° съгласно скалата **(25)**.

Маркировките за наклони между 0° и 45° са пропорционални. Те могат да бъдат означени допълнително на прозорчето **Cut Control (13)** с неперманентен маркер и след това лесно да бъдат изтрити.

За прецизна работа най-добре извършете пробен срез.

#### Контрол на линията за рязане при срезове под наклон (PST 1000 PEL)



За контрол на линията на среза в прозореча за **Cut Control (13)** има маркировка (30) за правоъгълен срез с 0° и по една маркировка (31) за падащи надясно или наляво срезове под наклон с 45° съгласно скалата (25).

При монтиране на системата за контрол на линията на среза с рамата **Cut Control (14)** към основната плоча (8) са валидни вътрешните маркировки (31).

При монтиране на прозорчето за **Cut Control (13)** непосредствено към антифрикционната плоча (12) са валидни външните маркировки (32).

Маркировките за наклони между 0° и 45° са пропорционални. Те могат да бъдат означени допълнително на прозорчето **Cut Control (13)** с неперманентен маркер и след това лесно да бъдат изтрити.

За прецизна работа най-добре извършете пробен срез.

#### Изместване на основната плоча

При рязане в близост до ръба основната плоча (8) може да бъде изместена назад.

PST 900 PEL/PST 9500 PEL (вж. фиг. H):

- Извадете магазина за режещи листове (22) от основната плоча (8).
- Развийте винта (26) и изместете основната плоча (8) до упор по посока на щучера (4).
- Затегнете винта (26) отново.

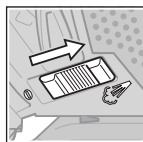
PST 1000 PEL (вж. фиг. I):

- Отворете застопоряващия лост за основната плоча (7) и изместете основната плоча (8) до упор по посока на щучера за прахоулавяне (4).
- Затворете лоста (7), за да застопорите основната плоча в текущата позиция.

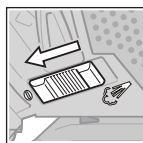
Рязане с изместена основна плоча (8) е възможно само под ъгъл 0°. Освен това не трябва да се използват системата за контрол на линията на среза **Cut Control** с рамата (14), опората за успоредно водене с приспособлението за рязане по кръгова дъга (28) (не са включени в окомплектовката), както и предпазителя (23).

#### Приспособление за издухване на стружките

С помощта на въздушната струя на приспособлението може да бъде поддържана постоянно чиста и видима линия на разрязване.



Включване на приспособлението за издухване на стружки: При разрязване на дърво, пластмаса и др. и при интензивно стружкоотделяне преместете превключвателя (10) по посока на щучера за прахоулавяне.



Изключване на приспособлението за издухване на стружки: За дейности в метал, както и при свързана аспирация преместете превключвателя (10) по посока на режещия лист.

#### Пускане в експлоатация

- **Съобразявайте се с напрежението в захранващата мрежа! Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, изписани на табелката на електроинструмента. Уреди, обозначени с 230 V, могат да бъдат захранвани и с напрежение 220 V.**

#### Включване на LED-лампата

Работната лампа (15) подобрява видимостта в непосредствената зона на работа. Можете да постигнете особено добри резултати при рязането, когато използвате работната лампа заедно със системата за контрол на линията на среза **Cut Control**.

Работната лампа (15) се включва с леко натискане на пусковия прекъсвач (3). Ако натиснете пусковия прекъсвач по-силно, се включва и електроинструмента, а лампата продължава да свети.

- **Не гледайте непосредствено в работната лампа, можете да се заслепите.**

#### Включване и изключване

- **Уверете се, че можете да задействате пусковия прекъсвач без пускане на дръжката.**

За **включване** на електроинструмента натиснете пусковия прекъсвач (3).

За **застопоряване** на пусковия прекъсвач (3) го задръжте натиснат и изместете бутона (1) надясно или наляво.

За **изключване** на електроинструмента отпуснете пусковия прекъсвач (3). Ако пусковият прекъсвач (3) е бил застопорен, първо го натиснете и след това го отпуснете.

#### Регулиране на предвидения избор на честотата на възвратно-постъпателните движения

Можете да регулирате безстепенно броя на ходовете на включения електроинструмент посредством силата на притискане на пусковия прекъсвач (3).

При застопоряване на пусковия прекъсвач (3) електроинструментът продължава да работи с предварително ус-

тановената честота на възвратно-постъпателните движения.

С потенциометъра (2) можете предварително да установите възвратно-постъпателните движения или да ги измените по време на работа.

- 1–2: ниска честота
- 3–4: средна честота
- 5–6: висока честота

Необходимата честота на възвратно-постъпателните движения зависи от конкретните условия и се определя най-добре чрез изпробване.

Препоръчва се ограничаване на честотата при започване на среза и при разрязване на пластмаси и алуминиеви сплави.

При продължителна работа с малка честота на възвратно-постъпателните движения електроинструментът може да се нагрее силно. Извадете режещия лист и охладете електроинструмента, като го оставите да работи прибл. 3 минути с максимална честота.

### Указания за работа

- **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**
- **Ако ножът се заклини, незабавно изключете електроинструмента.**
- **При обработването на малки или тънки детайли винаги използвайте стабилна подложка, напр. стенд за раззване (допълнително приспособление).**

За да постигате оптимални резултати и висока точност на работа, разрязвайте с умерено притискане.

При дълги прави срезове в дебели детайли от дърво (>40 mm) линията на среза може да се изкриви. За прецизни срезове в тези случаи се препоръчва използването на циркуляр на Бош.

### Потъващи триони (вж. фиг. J)

- **Допуска се пробиването с режещия лист само на меки материали, като дървесина, гипскартон или др. п.!**

При разрязване с пробиване използвайте само къси режещи листове. Разрязването с пробиване е възможно само при ъгъл на скосяване 0°.

Поставете електроинструмента на детайла с предния ръб на основната плоча (8), без режещия лист (20) да го допира и след това го включете. Ако електроинструментът е с възможност за регулиране, установете максимална честота на възвратно-постъпателните движения. Притиснете здраво електроинструмента към детайла и бавно врежете режещия лист.

Когато основната плоча (8) допре до детайла с цялата си повърхност, продължете разрязването по желаната линия.

### Приспособление за успоредно водене и рязане по кръгова дъг (принадлежност)

При работа с приспособлението за успоредно водене и рязане по кръгова дъга (28) (допълнително приспособление) дебелината на стената на разрязвания детайл може да е най-много 30 mm.

Свалете гнездото за **Cut Control (14)** от основната плоча (8). За целта леко притиснете рамата от двете страни и я извадете от направляващите (24).

PST 1000 PEL: При използване на плъзгащ накрайник (12) визьорът за **Cut Control (13)** се закрепва отпред върху плъзгащия накрайник. Това облекчава точната настройка до желаната линия на рязане преди всичко при срезове под наклон (вж. „Контрол на линията за рязане при срезове под наклон (PST 1000 PEL)“, Страница 80).

Паралелни срезове (вж. фиг. K): Развийте винта (27) и вкарайте линията на приспособлението за успоредно водене през направляващите отвори (24) в основната плоча. Като отчитате стойността по вътрешния ръб на основната плоча, установете на скалата желаното разстояние между водещата линия и линията на среза. Затегнете застопоряващия винт (27).

Кръгови срезове (вж. фиг. L): Пробийте вътрешно на изрязвания кръг до линията на среза отвор, достатъчен за да премине режещия лист през него. Обработете отвора с фреза или пила, така че режещият лист да може да застане плътно на линията на среза.

Поставете застопоряващия винт (27) от другата страна на опората за успоредно водене. Вкарайте скалата на опората за успоредно водене през направляващия отвор (24) в основната плоча. Пробийте отвор в детайла в центъра на изрязваната дъга. Вкарайте центъра (29) през вътрешния отвор на приспособлението за успоредно водене и в пробития в детайла отвор. Настройте радиуса на дъгата, като отчитате спрямо вътрешния ръб на основната плоча. Затегнете застопоряващия винт (27).

### Охлаждащо-смазваща течност

За да предотвратите прегряване при разрязване на метали, трябва да нанесете охлаждащо-смазваща течност по продължение на линията на рязане.

## Поддържане и сервис

### Поддържане и почистване

- **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**
- **За да работите качествено и безопасно, поддържайте електроинструмента и вентилационните му отвори чисти.**

Когато е необходима замяна на захранващия кабел, тя трябва да се извърши в оторизиран сервис за електроинструменти на **Bosch**, за да се запази нивото на безопасност на **Bosch** електроинструмента.

Редовно почиствайте гнездото за захващане на режещите листове. За целта извадете режещия лист от електро-

инструмента и стръскайте електроинструмента чрез леко почукване върху твърда повърхност.

Силното замърсяване на електроинструмента може да доведе до нарушения на функционирането му. Затова не разрязвайте отдолу или в таванна позиция материали, които отделят голямо количество стружки.

► **Използвайте при екстремни условия на употреба по възможност винаги изсмукваща инсталация. Редовно продухвайте вентилационните отвори и ползвайте дефектотоков предпазен прекъсвач (PRCD).** При обработване на метали по вътрешността на електроинструмента може да се отложи токопроеждащ прах. Това може да наруши защитната изолация на електроинструмента.

Ако изхода за прах е блокиран, изключете електроинструмента, извадете прахоизсмукването и отстранете праха и стружките.

Периодично смазвайте водещата ролка (19) с една капка машинно масло.

Редовно проверявайте водещата ролка (19). Ако е износена, тя трябва да бъде заменена в оторизиран сервиз за електроинструменти на **Bosch**.

### Клиентска служба и консултация относно употребата

Сервизът ще отговори на въпросите Ви относно ремонти и поддръжка на закупения от Вас продукт, както и относно резервни части. Покомпонентни чертежи и информация за резервните части ще откриете и на:

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Екипът по консултация относно употребата на Bosch ще Ви помогне с удоволствие при въпроси за нашите продукти и техните аксесоари.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталоген номер, изписан на табелката на уреда.

### България

Robert Bosch SRL  
Service scule electrice  
Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1  
013937 București, România  
Тел.: +359(0)700 13 667 (Български)  
Факс: +40 212 331 313  
Email: [BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com](mailto:BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com)  
[www.bosch-pt.com/bg/bg/](http://www.bosch-pt.com/bg/bg/)

### Други сервизни адреси ще откриете на:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Бракуване

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини.



Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци!

### Само за страни от ЕС:

Съгласно европейска директива 2012/19/ЕС и хармонизирането на националното законодателство с нея електронни и електрически уреди, които не могат да се използват, трябва да бъдат събирани отделно и да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

При неправилно изхвърляне старите електрически и електронни уреди поради възможното наличие на опасни вещества могат да окажат вредни влияния върху околната среда и човешкото здраве.

## Македонски

### Безбедносни напомени

#### Општи предупредувања за безбедност за електрични алати

#### ▣ ПРЕДУ- ПРЕДУВАЊЕ

Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, илустрации и спецификации приложени со

овој електричен алат. Непридржувањето до сите упатства приложени подолу може да доведе до струен удар, пожар и/или тешки повреди.

**Зачувајте ги безбедносните предупредувања и упатства за користење и за во иднина.**

Поимот „електричен алат“ во безбедносните предупредувања се однесува на електрични апарати што користат струја (кабелски) или апарати што користат батерии (акумулаторски).

#### Безбедност на работниот простор

- **Работниот простор одржувајте го чист и добро осветлен.** Преполни или темни простории може да доведат до несреќа.
- **Не работете со електричните алати во експлозивна околина, како на пример, во присуство на запаливи течности, гасови или прашина.** Електричните алати создаваат искри коишто може да ја запалат прашината или гасовите.
- **Држете ги децата и присутните подалеку додека работите со електричен алат.** Невниманието може да предизвика да изгубите контрола.

#### Електрична безбедност

- **Приклучокот на електричниот алат мора да одговара на приклучницата. Никога не го менувајте приклучокот. Не користите приклучни адаптери со заземјените електрични алати.**

Неизменитите приклучоци и соодветните приклучници го намалуваат ризикот од струен удар.

- **Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини, како на пример, цевки, радијатори, метални ланци и ладилници.** Постои зголемен ризик од струен удар ако вашето тело е заземјено.
- **Не ги изложувајте електричните алати на дожд или влажни услови.** Ако влезе вода во електричниот алат, ќе се зголеми ризикот од струен удар.
- **Не постапувајте несоодветно со кабелот.** Никогаш не го користете кабелот за носење, влечење или исклучување од струја на електричниот алат. Кабелот чувајте го подалеку од оган, масло, остри ивици или подвижни делови. Оштетени или заплеткани кабли го зголемуваат ризикот од струен удар.
- **При работа со електричен алат на отворено, користете продолжен кабел соодветен за надворешна употреба.** Користењето на кабел соодветен за надворешна употреба го намалува ризикот од струен удар.
- **Ако мора да работите со електричен алат на влажно место, користете заштитен уред за диференцијална струја (RCD).** Користењето на RCD го намалува ризикот од струен удар.

#### Лична безбедност

- **Бидете внимателни, внимавајте како работите и работете разумно со електричен алат.** Не користете електричен алат ако сте уморни или под дејство на дроги, алкохол или лекови. Еден момент на невнимание додека работите со електричните алати може да доведе до сериозна лична повреда.
- **Користете лична заштитна опрема.** Секогаш носете заштита за очи. Заштитната опрема, како на пр., маска за прашина, безбедносни чевли коишто не се лизгаат, шлем или заштита за уши, коишто се користат за соодветни услови, ќе доведат до намалување на лични повреди.
- **Спречете ненамерно активирање.** Проверете дали прекинувачот е исклучен пред да го вклучите во струја и/или со сетот на батерији, пред да го земете или носите алатот. Носење на електричните алати со прстот позициониран на прекинувачот или вклучување во струја на електричните алати чијшто прекинувачот е вклучен, може да предизвика несреќа.
- **Отстранете каков било клуч за регулирање или француски клуч пред да го вклучите електричниот алат.** Француски клуч или клуч прикачен за ротирачкиот дел на електричниот алат може да доведе до лична повреда.
- **Не ги пречекорувајте ограничувањата.** Постојано одржувајте соодветна положба и рамнотежа. Ова овозможува подобра контрола на електричниот алат во непредвидливи ситуации.
- **Облечете се соодветно.** Не носете широка облека и накит. Косата и алиштата треба да бидат подалеку

од подвижните делови. Широката облека, накитот или долгата коса може да се закачат за подвижните делови.

- **Ако се користат поврзани уреди за вадење прашина и собирање предмети, проверете дали се правилно поврзани и користени.** Собирањето прашина може да ги намали опасностите предизвикани од неа.
- **Не дозволувајте искуството стекнато со честа употреба на алатите да ве направи спокојни и да ги игнорирате безбедносните принципи при нивното користење.** Невнимателно движење може да предизвика сериозна повреда во дел од секунда.

#### Употреба и чување на електричните алати

- **Не го преоптоварувајте електричниот алат.** Користете соодветен електричен алат за намената. Со соодветниот електричен алат подобро, побезбедно и побрзо ќе ја извршите работата за која е наменет.
- **Не користете електричен алат ако не можете да го вклучите и исклучите со помош на прекинувачот.** Секој електричен алат којшто не може да се контролира со прекинувачот е опасен и мора да се поправи.
- **Исклучете го електричниот алат од струја и/или извадете го сетот на батерији, ако се вади, пред да правите некакви прилагодувања, менувате дополнителна опрема или го складираат електричниот алат.** Со овие превентивни безбедносни мерки се намалува ризикот од случајно вклучување на електричниот алат.
- **Чувајте ги електричните алати подалеку од дофат на деца и не дозволувајте лицата кои не ракувале со електричниот алат или не се запознаени со ова упатство да работат со истиот.** Електричните алати се опасни во рацете на необучени корисници.
- **Одржување на електрични алати и дополнителна опрема.** Проверете го порамнувањето или прицврстување на подвижните делови, спојот на деловите и сите други услови што може негативно да влијаат врз функционирањето на електричниот алат. Ако е оштетен, однесете го електричниот алат на поправка пред да го користите. Многу несреќи се предизвикани заради несоодветно одржување на електричните алати.
- **Острете и чистете ги алатите за сечење.** Соодветно одржуваните ивици на алатите за сечење помалку се виткаат и полесно се контролираат.
- **Електричниот алат, дополнителната опрема, деловите и др., користете ги во согласност со ова упатство, внимавајте на работните услови и работата која ја вршите.** Користењето на електричниот алат за други намени може да доведе до опасни ситуации.
- **Рачките и површините за држење одржувајте ги суви, чисти и неизмастени.** Рачките и површините за држење што се лизгаат не овозможуваат безбедно

ракување и контрола на алатот во непредвидливи ситуации.

#### Сервисирање

- **Електричниот алат сервисирајте го кај квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови.** Со ова се овозможува безбедно одржување на електричниот алат.

#### Безбедносни напомени за уобдни пили

- **Држете го електричниот алат за изолираната површина додека сечете, за да не дојде во контакт со скриена жица или со неговиот кабел.** Ако опремата за сечење дојде во допир со „жица под напон“, може да ги изложи металните делови на електричниот алат „под напон“ и операторот може да добие струен удар.
- **Користете менгеме или некој друг практичен начин за да го обезбедите и прицврстите делот што се обработува на стабилна површина.** Доколку го држите делот што се обработува со рака или го потпрете на вас, тоа ќе биде нестабилно и може да изгубите контрола.
- **Држете ги рацете подалеку од делот каде што се сече. Не фаќајте под делот што се обработува.** Доколку дојдете во контакт со листовите за пила постои опасност од повреда.
- **Ставете го електричниот алат само кога е вклучен на делот што се обработува.** Инаку постои опасност од повратен удар, доколку алатот што се вметнува се заглави во делот што се обработува.
- **При сечење внимавајте на тоа, основната плоча да лежи стабилно.** Свитканиот лист пила може да се скрши или да доведе до повратен удар.
- **По завршувањето на работењето исклучете го електричниот алат и извадете го листот за пила од исечокот дури тогаш кога тој ќе застане.** На тој начин ќе избегнете повратен удар и ќе можете безбедно да го оставите електричниот алат.
- **Почекајте додека електричниот алат сосема не прекине со работа, пред да го тргнете настрана.** Алатот што се вметнува може да се блокира и да доведе до губење контрола над уредот.
- **Користете само неоштетени, беспрекорни листови за пила.** Искривените или неоостри листови за пила може да се скршат, да влијаат негативно на сечењето или да предизвикаат повратен удар.
- **Не го блокирајте листот за пила по исклучувањето со странично контра-притискање.** Листот за пила може да се оштети, скрши или да предизвика повратен удар.
- **Користете соодветни уреди за пребарување, за да ги пронајдете скриените електрични кабли или консултирајте се со локалното претпријатие за снабдување со електрична енергија.** Контактот со електрични кабли може да доведе до пожар и струен удар. Оштетувањето на гасоводот може да доведе до

експлозија. Навлегувањето во водоводни цевки предизвикува оштетување и може да предизвика електричен удар.

## Опис на производот и перформансите



**Прочитајте ги сите безбедносни напомени и упатства.** Грешките настанати како резултат од непридржување до безбедносните напомени и упатства може да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Внимавајте на сликите во предниот дел на упатството за користење.

#### Употреба со соодветна намена

Електричниот алат е наменет за сечење во дрво, пластика, метал, керамички плочки и гумени материјали на стабилна подлога. Тој е погоден за прави и криви резови под агли на закосување од 45°. Внимавајте на препораките за сечилото за пила.

#### Илустрација на компоненти

Нумерирањето на сликите со компоненти се однесува на приказот на електричниот алат на графичката страница.

- (1) Блокада на прекинувачот за вклучување/исклучување
- (2) Копче за подесување на претходното избирање бројот на работни одови
- (3) Прекинувач за вклучување/исклучување
- (4) Млазници за всисување
- (5) Адаптер за всисување<sup>a)</sup>
- (6) Црево за издувни гасови<sup>a)</sup>
- (7) Затегнувачка рамка за основната плоча (PST 1000 PEL)
- (8) Основна плоча
- (9) Лост за подесување на осцилациите
- (10) Прекинувач за уред за оддување на струготините
- (11) Заштитен капак за всисување
- (12) Лизгачка папуча (PST 1000 PEL)
- (13) Контролен прозореч за контрола на линиите за сечење **Cut Control**
- (14) Основа за контрола на линиите за сечење **Cut Control**
- (15) Работно светло
- (16) Рамка (изолирана површина на рамката)
- (17) Прифат на сечило за пила
- (18) SDS-лост за блокирање на сечилото за пила
- (19) Водечки валјак
- (20) Сечило за пила<sup>a)</sup>

- (21) Заштита од допир  
 (22) Дело за сечило за пила (PST 900 PEL/ PST 9500 PEL)  
 (23) Заштита од кинење<sup>a)</sup>  
 (24) Водилка за паралелниот граничник  
 (25) Скала на закосени агли  
 (26) Завртка за основна плоча (PST 900 PEL/ PST 9500 PEL)  
 (27) Завртка за подесување на паралелниот граничник<sup>a)</sup>  
 (28) Паралелен граничник со кружен отсекувач<sup>a)</sup>  
 (29) Врв за центрирање на кружниот отсекувач<sup>a)</sup>  
 (30) Ознака на резот 0°  
 (31) Ознака на резот 45°  
 (32) Ознака за сечење 45° со лизгачка папуча (PST 1000 PEL)  
 a) Опишаната опрема прикажана на сликите не е дел од стандардниот обем на испорака. Целосната опрема може да ја најдете во нашата Програма за опрема.

## Технички податоци

| Убодна пила                                      |                   | PST 900 PEL   | PST 1000 PEL  | PST 9500 PEL  |
|--------------------------------------------------|-------------------|---------------|---------------|---------------|
| Број на дел                                      |                   | 3 603 CA0 2.. | 3 603 CA0 3.. | 3 603 CA0 2.. |
| Контрола на линиите за сечење <b>Cut Control</b> |                   | ●             | ●             | ●             |
| Контрола на бројот на работни одови              |                   | ●             | ●             | ●             |
| Претходно избирање бројот на работни одови       |                   | ●             | ●             | ●             |
| Осцилации                                        |                   | ●             | ●             | ●             |
| Номинална јачина                                 | W                 | 620           | 650           | 620           |
| Излезна моќност                                  | W                 | 340           | 360           | 340           |
| Број на работни одови во празно $n_0$            | min <sup>-1</sup> | 500–3100      | 500–3100      | 500–3100      |
| Работен од                                       | mm                | 23            | 23            | 23            |
| Макс. длабочина на резот                         |                   |               |               |               |
| – Во дрво                                        | mm                | 90            | 100           | 90            |
| – Во алуминиум                                   | mm                | 15            | 20            | 15            |
| – Во челик (нелегиран)                           | mm                | 8             | 10            | 8             |
| Агол за сечење (лево/десно) макс.                | °                 | 45            | 45            | 45            |
| Тежина согласно ЕРТА-Procedure 01:2014           | kg                | 2,1           | 2,2           | 2,1           |
| Класа на заштита                                 |                   | □/II          | □/II          | □/II          |

Податоците важат за номинален напон [U] од 230 V. Овие податоци може да отстапуваат при различни напони, во зависност од изведбата во односната земја.

## Информации за бучава/вибрации

|                                                                                                                                       |                  | PST 900 PEL | PST 1000 PEL | PST 9500 PEL |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-------------|--------------|--------------|
| Вредностите за емисија на бучава се одредуваат согласно <b>EN 62841-2-11</b> .                                                        |                  |             |              |              |
| Нивото на звук на електричниот алат оценето со A, типично изнесува:                                                                   |                  |             |              |              |
| Звучен притисок                                                                                                                       | dB(A)            | 86          | 86           | 86           |
| Звучна јачина                                                                                                                         | dB(A)            | 97          | 97           | 97           |
| Несигурност K                                                                                                                         | dB               | 5           | 5            | 5            |
| <b>Носете заштита за слухот!</b>                                                                                                      |                  |             |              |              |
| Вкупните вредности на вибрации $a_h$ (векторски збир на три насоки) и несигурност K дадени се во согласност со <b>EN 62841-2-11</b> : |                  |             |              |              |
| Сечење на шперплоча со сечило за пила <b>T 144 D</b> :                                                                                |                  |             |              |              |
| $a_{h,v}$                                                                                                                             | m/s <sup>2</sup> | 11,5        | 10,0         | 11,5         |
| K                                                                                                                                     | m/s <sup>2</sup> | 4,0         | 2,0          | 4,0          |
| Сечење на метален лим со сечило за пила <b>T 118 A</b> :                                                                              |                  |             |              |              |

|                  |                  | PST 900 PEL | PST 1000 PEL | PST 9500 PEL |
|------------------|------------------|-------------|--------------|--------------|
| a <sub>h,M</sub> | m/s <sup>2</sup> | 8,5         | 7,0          | 8,5          |
| K                | m/s <sup>2</sup> | 2.0         | 2.0          | 2.0          |

Нивото на вибрации наведено во овие упатства и вредноста на емисијата на бучава се измерени според мерни постапки и можат да се користат за споредба меѓу електрични алати. Исто така може да се прилагоди за предвремена процена на нивото на вибрации и емисијата на бучава.

Наведеното ниво на вибрации и вредноста на емисијата на бучава ги претставуваат главните примени на електричниот алат. Доколку електричниот алат се користи за други примени, алатот што се вметнува отстапува од нормите или недоволно се одржува, нивото на вибрации и вредноста на емисијата на бучава можат да отстапуваат. Ова може значително да го зголеми нивото на вибрации и емисијата на бучава во целокупниот период на работење.

За прецизно одредување на нивото на вибрации и емисијата на бучава, треба да се земе предвид периодот во кој уредот е исклучен или работи, а не во моментот кога е во употреба. Ова може значително да го намали нивото на вибрации и емисијата на бучава во целокупниот период на работење.

Утврдете ги дополнителните мерки за безбедност за заштита на корисникот од влијанието од вибрациите, како на пр.: одржување на електричните алати и алатите за вметнување, одржување на топлината на дланките, организирање на текот на работата.

## Монтажа

- **Пред било каква интервенција на електричниот алат, извлекете го струјниот приклучок од сидната дозна.**

### Вметнување/замена на сечилото за пилата

- **При ставање или при замена на електричниот алат носете заштитни ракавици.** Алатите за вметнување се остри и може да се загреат при подолга употреба.

#### Бирање на сечилото за пилата

Прегледот за препорачани сечила за пила ќе го најдете на крајот од ова упатство. Поставувајте само сечила за пила со сечило со еден заоблен дел (Т-сечило). Сечилото за пила не треба да биде подолго отколку што е потребно за предвидениот рез.

За сечење на тесни кривини користете тесно сечило за пила.

#### Вметнување на сечило за пила (види слика А)

- **Исчистете го сечилото на листот за пила пред вметнувањето.** Нечистото сечило не може да се прицврсти стабилно.

Евентуално извадете го заштитниот капак (11) (види „Заштитен капак (види слика G)“, Страница 87).

Вметнете го сечилото за пила (20) со запците во правец на резот, додека не се вклопи во прифатот за сечило за пила (17). SDS-рачката (18) автоматски скокнува наназад и сечилото за пила се деблокира. Не го притискајте рачката (18) со раката наназад, инаку можете да го оштетите електричниот алат.

При вметнување на сечилото за пила внимавајте на тоа задниот дел да лежи во жлебот на водечкиот ваљак (19).

- **Проверете дали е стабилно сечилото за пила.**

Лабаво поставеното сечило за пила може да испадне и да Ве повреди.

#### Вадење на сечило за пила (види слика В)

- **При вадењето на сечилото за пила држете го електричниот алат така што нема да се повредат лица или животни со исфрленото сечило.**

Свртете ја SDS-рачката (18) нанапред до крај во правец на заштитата од допир (21). Сечилото за пила ќе се отпусти и ќе се исфрли.

#### Депо за сечило за пила (PST 900 PEL/PST 9500 PEL) (види слика С)

Во депото за сечила за пила (22) можете да чувате до шест сечила со должина до 110 mm. Вметнете ги сечилата за пила со сечило со еден заоблен дел (Т-сечило) во процепот предвиден за нив во депото за сечила за пила. Може да бидат поставени едно преку друго до три сечила за пила.

Затворете го депото за сечила за пила и вметнете го до крај во процепот на основната плоча (8).

#### Лизгачка папуча (PST 1000 PEL)

При обработка на чувствителни површини можете да ја ставите лизгачката папуча (12) на основната плоча (8), за да спречите гребене на површината.

При поставување на лизгачката папуча (12) закачете ја напред на основната плоча (8), притиснете ја позади нагоре и оставете да се вклопи.

#### Заштита од кинење (опрема)

Заштитата од кинење (23) (опрема) може да спречи кинење на површината при сечење на дрво. Заштитата од кинење може да се користи само со одредени видови на сечила за пила и со агол на резот од 0°. Основната плоча (8) при сечење со заштита од кинење не смее да се поместува наназад за сечење блиску до работ.

Притиснете ја заштитата од кинење (23) од долу во основната плоча (8).

PST 1000 PEL (види слика D): При употреба на лизгачка папуча (12) заштитата од кинење (23) не се вметнува во основната плоча (8), туку во лизгачката папуча.

## Контрола на линијата на сечење Cut Control

Контролата на линиите на сечење **Cut Control** овозможува прецизно водење на електричниот алат долж означената линија за сечење на делот што се обработува. На **Cut Control** припаѓаат контролниот прозорец **(13)** со ознаките за сечење и основата **(14)** за прицврстување на електричниот алат.

### Прицврстување на Cut Control на основната плоча (види слика E)

Прицврстете го контролниот прозорец за **Cut Control (13)** во држачите на основата **(14)**. Потоа лесно склопете ја основата и оставете ја да се вклопи во водилката **(24)** на основната плоча **(8)**.

### Прицврстување на Cut Control на лизгачката папуча (PST 1000 PEL) (види слика F)

Кај овој систем на контролата на линиите за сечење контролниот прозорец **Cut Control (13)** може да се прицврсти или заедно со основата **(14)** на основната плоча **(8)** или одделно директно на држачите на лизгачката папуча **(12)**.

Отстранете ја основата за **Cut Control (14)** од основната плоча **(8)**. За тоа лесно склопете ја основата и извадете ја од водилката **(24)**.

Извлекете го контролниот прозорец за **Cut Control (13)** од основата **(14)** и прицврстете го на држачите на лизгачката папуча **(12)**.

## Вшмукување на прав/струготини

Правта од материјалите како на пр. слоеви боја, некои видови дрво, минерали и метал може да биде штетна по здравјето. Допирањето или вдишувањето на таквата прав може да предизвика алергиски реакции и/или заболувања на дишните патишта на корисникот или лицата во околината.

Одредени честички прав како на пр. прав од даб или бука важат за канцерогени, особено доколку се во комбинација со дополнителни супстанции (хромат, средства за заштита на дрво). Материјалите што содржат азбест смеат да бидат обработувани само од страна на стручни лица.

- Затоа, доколку е возможно, користете соодветен вшмукувач за прав за материјалот што се обработува.
- Погрижете се за добра проветреност на работното место.
- Се препорачува носење на маска за заштита при вдишувањето со класа на филтер P2.

Внимавајте на важечките прописи на Вашата земја за материјалот кој го обработувате.

### ► Избегнувајте собирање прав на работното место.

Правта лесно може да се запали.

### Заштитен капак (види слика G)

Монтирајте го заштитниот капак **(11)**, пред да го приклучите електричниот алат на всисувач за прашина.

Ставете го заштитниот капак **(11)** на електричниот алат на тој начин што ќе се вклопат држачите во процепите на кукиштето.

Извадете го заштитниот капак **(11)** за работење без всисувач за прашина како и за сечење под агол. За тоа притиснете го капакот на висина на надворешните држачи и извлекете го напред.

### Приклучување на всисувач за прав

Вметнете го адаптерот за всисување **(5)** (опрема) на црево за всисување **(6)** (опрема), така што ќе се слушне кога ќе се вклопи. Поврзете го адаптерот за всисување **(5)** со млазниците за всисување **(4)** на електричниот алат и цреводот за всисување **(6)** со всисувач (опрема).

Прегледот за приклучување на различните видови на всисувачи за прашина ќе го најдете на крајот од ова упатство.

За оптимално всисување, по можност поставете ја заштитата од кинење **(23)**.

Исклучете го уредот за оддување на струготините, ако го имате приклучено всисувачот за прашина.

Всисувачот за прашина мора да е соодветен на материјалот на парчето што се обработува.

При всисување на особено опасни по здравје, канцерогени или суви честички прав, користете специјален всисувач.

## Употреба

### Начини на работа

- **Пред било каква интервенција на електричниот алат, извлекете го струјниот приклучок од сидната дозна.**

### Подесување на осцилации

Осцилациите што се подесуваат на четири нивоа овозможуваат оптимално прилагодување на брзината, капацитетот и сликата на сечење на материјалот што се обработува.

Со рачката за подесување **(9)** можете да ги поставите осцилациите и за време на работата.

-  0 нема осцилации
-  0 мали осцилации
-  0 средни осцилации
-  0 големи осцилации

Оптималниот степен на осцилирање за односната примена може да се одреди со практичен обид. Притоа важат следните препораки:

- Доколку го изберете степенот на осцилирање што помал одн. целосно го исклучите, толку ќе биде подобар и почист исечениот раб.
- При обработка на тенки материјали (на пр. лимови) исклучете го осцилирањето.
- Кај тврди материјали (на пр. челик) работете со мало осцилирање.

- Кај меки материјали и при сечење на дрво во правец на влакната може да се работи со максимално осцилирање.

#### Подесување на закосениот агол

Основната плоча (8) може да се навали кон десно или кон лево за сечење под агол до 45°.

Заштитниот капак (11) и заштитата од кинење (23) не можат да се вметнат при сечење со закосување.

Евентуално извадете го заштитниот капак (11) (види „Заштитен капак (види слика G)“, Страница 87) и извадете ја заштитата од кинење (23) (види „Заштита од кинење (опрема)“, Страница 86).

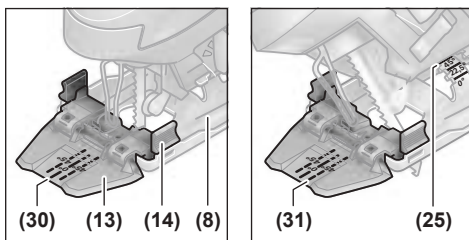
PST 900 PEL/PST 9500 PEL (види слика H):

- Извадете го депото за сечило за пила (22) од основната плоча (8).
- Олабавете ја завртката (26) и лесно притиснете ја основната плоча (8) во правец на млазниците за всисување (4).
- За подесување на прецизен агол на косо сечење, основната плоча од десната и левата страна има точки за вклопување на 0°, 22,5° и 45°. Навалете ја основната плоча (8) согласно скалата (25) во саканата позиција. Другите агли на косо сечење може да се подесат со помош на агломер.
- Потоа притиснете ја основната плоча (8) до крај во правец на сечилото за пила (20).
- Повторно затегнете го шрафот (26).

PST 1000 PEL (види слика I):

- Отворете ја затегнувачката рачка (7) на основната плоча и лесно вметнете ја истата (8) во правец на млазниците за всисување (4).
- За подесување на прецизен агол на косо сечење, основната плоча од десната и левата страна има точки за вклопување на 0°, 22,5° и 45°. Навалете ја основната плоча (8) согласно скалата (25) во саканата позиција. Другите агли на косо сечење може да се подесат со помош на агломер.
- Потоа притиснете ја основната плоча (8) до крај во правец на сечилото за пила (20).
- Затворете ја затегнувачката рачка (7), за да ја фиксирате основната плоча во поставената позиција.

#### Контрола на линиите за сечење кај сечења под агол (PST 900 PEL/PST 9500 PEL)



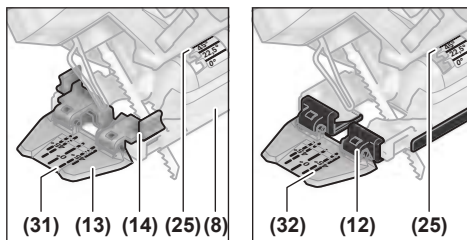
За контролата на линиите на сечење на контролниот прозорец за **Cut Control** (13) има ознака (30) за

правоаголниот засек со 0° и по една ознака (31) за аголот на закосување со 45° кон десно и кон лево соодветно на скалата (25).

Ознака за сечење за аголот на закосување меѓу 0° и 45° се пресметува пропорционално. Таа може дополнително да се нанесе на контролниот прозорец за **Cut Control** (13) со неперманентен маркер и повторно да се отстрани.

За прецизно работење најдобро е да направите пробен рез.

#### Контрола на линиите за сечење кај сечења под агол (PST 1000 PEL)



За контролата на линиите на сечење на контролниот прозорец за **Cut Control** (13) има ознака (30) за правоаголниот засек со 0° и по една ознака (31) за аголот на закосување со 45° кон десно и кон лево соодветно на скалата (25).

При прицврстување на контролата на линиите за сечење со основата за **Cut Control** (14) на основната плоча (8) важи внатрешното означување (31).

При прицврстување на контролниот прозорец за **Cut Control** (13) директно на лизгачката папуча (12) важи надворешното означување (32).

Ознака за сечење за аголот на закосување меѓу 0° и 45° се пресметува пропорционално. Таа може дополнително да се нанесе на контролниот прозорец за **Cut Control** (13) со неперманентен маркер и повторно да се отстрани.

За прецизно работење најдобро е да направите пробен рез.

#### Поместување на основната плоча

За сечење во близина на рабовите можете нанавзад да ја поместите основната плоча (8).

PST 900 PEL/PST 9500 PEL (види слика H):

- Извадете го депото за сечило за пила (22) од основната плоча (8).
- Олабавете ја завртката (26) и вметнете ја основната плоча (8) до крај во правец на млазниците за всисување (4).
- Повторно затегнете ја завртката (26).

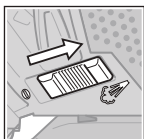
PST 1000 PEL (види слика I):

- Отворете ја затегнувачката рачка (7) на основната плоча и вметнете ја истата (8) до крај во правец на млазниците за всисување (4).

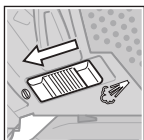
– Затворете ја затегнувачката рачка **(7)**, за да ја фиксирате основната плоча во поставената позиција. Сечењето со поместена основна плоча **(8)** е можно само со агол на косо сечење од 0°. Освен тоа, не смеат да се користат контролата на линиите на сечење **Cut Control** со основата **(14)**, паралелниот граничник со кружен отсекувач **(28)** (опрема) како и заштитата од кинење **(23)**.

#### Уред за оддување на струготините

Со струењето на воздухот на уредот за оддување на струготини може да се одржува чиста линијата на резот од струготини.



Вклучување на уредот за оддување на струготини: За работење со многу струготини во дрво, пластика и сл. свртете го прекинувачот **(10)** во правец на млазниците за всисување.



Исклучување на уредот за оддување на струготини: За работење во метал, како и при приклучен всисувач на прашина свртете го прекинувачот **(10)** во правец на сечилото за пила.

#### Ставање во употреба

- **Внимавајте на електричниот напон! Напонот на изворот на струја мора да одговара на оној кој е наведен на спецификационата плочка на електричниот уред. Електричните алати означени со 230 V исто така може да се користат и на 220 V.**

#### Вклучување на LED-работното светло

Работното светло **(15)** ја подобрува видливоста на самото работно место. Можете да постигнете особено добри резултати од сечењето со користење на работното светло со контролата на линиите за сечење **Cut Control**.

Работното светло го вклучувате **(15)** со лесно притискање на прекинувачот за вклучување/исклучување **(3)**. Доколку го притиснете посилено прекинувачот за вклучување/исклучување, ќе се вклучи електричниот апарат, а работното светло и понатаму свети.

- **Не гледајте директно во него, може да ве заслепи.**

#### Вклучување/исклучување

- **Проверете дали можете да го притиснете прекинувачот за вклучување/исклучување, без да ја отпуштите рачката.**

За **вклучување** на електричниот алат притиснете на прекинувачот за вклучување/исклучување **(3)**.

За **фиксирање** на прекинувачот за вклучување/исклучување **(3)** држете го притиснат и турнете ја блокадата **(1)** кон десно или лево.

За **исклучување** на електричниот алат отпуштете го прекинувачот за вклучување/исклучување **(3)**. Доколку

прекинувачот за вклучување/исклучување **(3)** е блокиран, најпрво притиснете го и потоа отпуштете го.

#### Контролирање/претходно избирање на бројот на работни одови

Бројот на работни одови на вклучениот електричен алат може да го регулирате бесстепенно, во зависност од тоа колку ќе го притиснете прекинувачот за вклучување/исклучување **(3)**.

При блокиран прекинувач за вклучување/исклучување **(3)** електричниот алат работи со претходно избраниот број на работни одови.

Со копчето за подесување на претходното избирање на број на работни одови **(2)** можете истите претходно да ги изберете и потоа да ги промените во текот на работата.

1–2: низок број на работни одови

3–4: среден број на работни одови

5–6: висок број на работни одови

Потребниот број на работни одови зависи од материјалот и работните услови и може да се одреди со практична примена.

Се препорачува намалување на бројот на работни одови при поставување на сечилото за пила на алатот, како и при сечење на пластика и алуминиум.

При подолготрајно работење со мал број на работни одови, електричниот алат може многу да се вжешти. Извадете го сечилото за пила и оставете го електричниот алат да работи околу 3 мин. со максимален број на работни одови.

#### Совети при работењето

- **Пред било каква интервенција на електричниот алат, извлекете го струјниот приклучок од сидната дозна.**
- **Доколку се блокира сечилото за пила, исклучете го електричниот алат.**
- **Доколку обработувате мали или тенки делови секогаш користете стабилна подлога или маса за пила (опрема).**

Сечете со масивен притисок за да добиете оптимален и прецизен резултат од сечењето.

При долги и прави резови во дебело дрво (>40 mm) линијата на резот може да се искриви. За прецизни резови во овој случај се препорачува користење на тркалезна пила од Bosch.

#### Сечење со вдлабнување (види слика J)

- **Смеат да се обработуваат само меки материјали како дрво, гипс картон и сл. при сечење со вдлабнување!**

За сечење со вдлабнување користете само кратки сечила за пила. Сечењата со вдлабнување се можни само со агол на закосување од 0°.

Поставете го електричниот алат со предниот раб на основната плоча **(8)** на делот што се обработува, без сечилото за пила **(20)** да го допира делот што се

обработува и вклучете го. Кај електричните алати со контрола на бројот на удари, поставете го максималниот број на работни одови. Притиснете го електричниот алат на делот што се обработува и оставете го сечилото за пила полека да се вклопи во делот што се обработува.

Штом основната плоча (8) целосно ќе налегне на површината на делот што се обработува, продолжете да сечење по должина на линијата.

#### Паралелен граничник со кружен отсекувач (опрема)

За работење со паралелен граничник со кружен отсекувач (28) (опрема) дебелината на делот што се обработува треба да изнесува максимално 30 mm.

Отстранете ја основата за Cut Control (14) од основната плоча (8). За тоа лесно склопете ја основата и извадете ја од водилката (24).

PST 1000 PEL: При користење на лизгачка папуча (12) контролниот прозорец за Cut Control (13) може да се заглави напред на лизгачката папуча. Ова го олеснува точното поставување на саканата линија на резот, пред сè кај сечења под агол (види „Контрола на линиите за сечење кај сечења под агол (PST 1000 PEL)“, Страница 88).

Паралелно сечење (види слика К): Олабавете ја завртката за подесување (27) и вметнете ја скалата на паралелниот граничник низ водилката (24) во основната плоча. Поставете ја саканата ширина на резот како вредност на скалата на внатрешниот раб на основната плоча. Зацврстете ја завртката за фиксирање (27).

Кружно сечење (види слика Л): На линијата за сечење во кругот што треба да се исече издупчете дупка, што е доволна за вметнување на сечилото за пила. Обработете го издупчувањето со глодалка или турпија, за да може сечилото рамно да легне на линијата за сечење. Ставете ја завртката за фиксирање (27) на другата страна од паралелниот граничник. Вметнете ја скалата од паралелниот граничник низ водилката (24) во основната плоча. Во средината на делот за обработка во отворот што треба да се исече издупчете дупка. Поставете го врвот за центрирање (29) низ внатрешниот отвор на паралелниот граничник во издупчената дупка. Поставете го радиусот како вредност на скалата на внатрешниот раб на основната плоча. Зацврстете ја завртката за фиксирање (27).

#### Средство за ладење/подмачкување

При сечење на метал поради загревање на материјалот треба да нанесете средство за ладење одн. подмачкување по должина на линијата за сечење.

## Одржување и сервис

### Одржување и чистење

- Пред било каква интервенција на електричниот алат, извлекете го струјниот приклучок од сидната дозна.

### ► Одржувајте ги чисти електричниот алат и отворите за проветрување, за да може добро и безбедно да работите.

Доколку е потребно користење на приклучен кабел, тогаш набавете го од **Bosch** или специјализирана продавница за **Bosch**-електрични алати, за да избегнете загрозување на безбедноста.

Редовно чистете го прифатот за сечилата за пила. За го исчистите, извадете го сечилото за пила од електричниот алат и тропнете лесно со електричниот алат на рамна површина.

Големи нечистотии можат да доведат до пречки во функционирањето. Затоа не сечете од долу или над глава материјали што прават многу прашина.

- При екстремни услови на примена, доколку е возможно секогаш користете уред за всисување. Издувајте ги почесто отворите за проветрување и приклучете заштитен прекинувач за диференцијална струја (PRCD). При обработка на метали, во внатрешноста на електричниот алат може да се собере спроводлива прав. Може да се оштети заштитната изолација на електричниот алат.

Доколку излезот за прашина се затне, исклучете го електричниот алат, извадете го всисувачот за прашина и отстранете ги прашина и струготините.

Подмачкајте го водечкиот валјак (19) одвреме-навреме со неколку капки масло.

Редовно проверувајте го водечкиот валјак (19). Доколку е истрошен, мора да се замени во овластената специјализирана продавница **Bosch**.

### Сервисна служба и совети при користење

Сервисната служба ќе одговори на Вашите прашања во врска со поправката и одржувањето на Вашиот производ како и резервните делови. Ознаки за експлозија и информации за резервните делови исто така ќе најдете на: **www.bosch-pt.com**

Тимот за советување при користење на Bosch ќе ви помогне доколку имате прашања за нашите производи и опрема.

За сите прашања и нарачки на резервни делови, Ве молиме наведете го 10-цифрениот број од спецификационата плочка на производот.

#### Северна Македонија

Д.Д.Електрис  
Сава Ковачевиќ 47Н, број 3  
1000 Скопје  
Е-пошта: dimce.dimcev@servis-bosch.mk  
Интернет: www.servis-bosch.mk  
Тел./факс: 02/ 246 76 10  
Моб.: 070 595 888  
Д.П.Т.У “РОЈКА”  
Јани Лукровски бб; Т.Ц Автокоманда локал 69  
1000 Скопје  
Е-пошта: servisrojka@yahoo.com  
Тел: +389 2 3174-303  
Моб: +389 70 388-520, -530

**Дополнителни адреси на сервиси може да најдете под:**

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

## Отстранување

Електричните алати, опремата и амбалажите треба да се отстранат на еколошки прифатлив начин.



Не ги фрлајте електричните алати во домашната канта за отпадоци!

### Само за земјите од ЕУ:

Според Европската регулатива 2012/19/EU за електрични и електронски уреди и нивната имплементација во националното право, електричните алати што се вон употреба мора одделно да се собираат и да се рециклираат на еколошки прифатлив начин.

Доколку се отстрануваат неправилно, електричната и електронската опрема може да имаат штетни влијанија врз животната средина и здравјето на луѓето поради можното присуство на опасни материи.

## Srpski

## Bezbednosne napomene

### Opšte sigurnosne napomene za električne alate

**⚠ UPOZORENJE** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat. Propusti u pridržavanju svih dolenađenih uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

**Čuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.**

Pojam „električni alat“ upotrebljen u upozorenjima odnosi se na električne alate sa pogonom na struju (sa kablom) i na električne alate sa akumulatorskim pogonom (bez kabla).

### Sigurnost radnog područja

- ▶ **Držite vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- ▶ **Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- ▶ **Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata.** Stvari koje vam odvlačaju pažnju mogu dovesti do gubitka kontrole.

### Električna sigurnost

- ▶ **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici.** Utikač ne sme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa

električnim alatima zaštićenim uzemljenjem.

Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.

- ▶ **Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.** Postoji povećani rizik od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- ▶ **Držite električni alat što dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- ▶ **Kabl ne koristite u druge svrhe. Nikada ne koristite kabl za nošenje električnog alata, ne vucite ga i ne izvlačite ga iz utičnice. Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova.** Oštećeni ili umršeni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- ▶ **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za upotrebu na otvorenom.** Upotreba kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.
- ▶ **Ako ne možete da izbegnete rad sa električnim alatom u vlažnoj okolini, koristite zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD).** Upotreba zaštitnog uređaja diferencijalne struje smanjuje rizik od električnog udara.

### Sigurnost osoblja

- ▶ **Budite pažljivi, pazite na to šta radite i postupajte razumno tokom rada sa vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može rezultirati ozbiljnim povredama.
- ▶ **Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenje zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosne cipele koje ne klizu, zaštitni šlem ili zaštita za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuje rizik od povreda.
- ▶ **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite.** Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili priključivanje na struju uključenog električnog alata vodi do nesreće.
- ▶ **Uklonite bilo kakve ključeve za podešavanje ili ključeve za zavrtnjeve, pre nego što uključite električni alat.** Ostavljanje ključa za zavrtnjeve ili ključa prikačenog na rotirajući deo električnog alata može rezultirati ličnom povredom.
- ▶ **Izbegavajte neprirodno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i u svako doba održavajte ravnotežu.** Ovo omogućava bolje upravljanje električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Pokretni delovi mogu zahvatiti široku odeću, nakit ili dugu kosu.
- ▶ **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i**

**upotrebljeni kako treba.** Usisavanje prašine može smanjiti rizike koji su povezani sa prašinom.

- ▶ **Ne dozvolite da pouzdanje koje ste stekli čestom upotrebom alata utiče na to da postanete neoprezni i da zanemarite sigurnosne principe za upotrebu alata.** Neoprezno delovanje može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.

#### Upotreba i briga o električnim alatima

- ▶ **Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte električni alat koji je pogodan za vaš zadatak.** Odgovarajući električni alat radi bolje i sigurnije tempom za koji je projektovan.
- ▶ **Ne koristite električni alat čiji je prekidač u kvaru.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- ▶ **Izvućite utikač iz utičnice i/ili izvadite akumulatorsku bateriju iz električnog alata, ukoliko je to moguće, pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja, promenu pribora ili pre nego što uskladištite električni alat.** Takve preventivne sigurnosne mere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- ▶ **Čuvajte nekorisćene električne alate izvan dometa dece i ne dozvoljavajte korišćenje alata osobama koje ne poznaju isti ili nisu pročitale ova uputstva.** U rukama neobučanih korisnika električni alati postaju opasni.
- ▶ **Održavajte električni alat i pribor. Proverite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i da li su dobro povezani, da li su delovi možda polomljeni ili su tako oštećeni da je ugroženo funkcionisanje električnog alata. Pre upotrebe popravite alat ukoliko je oštećen.** Mnoge nesreće su prouzrokovane lošim održavanjem električnih alata.
- ▶ **Održavajte alate za sečenje oštre i čiste.** Sa adekvatno održavanim alatom za sečenje sa ostrim sečivima manja je verovatnoća da će doći do zapinjanja i upravljanje je jednostavnije.
- ▶ **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti.** Upotreba električnog alata za namene drugačije od predviđenih može voditi opasnim situacijama.
- ▶ **Održavajte drške i prihvatne površine suvim, čistim i bez ostataka ulja ili masnoće.** Klizave drške ili prihvatne površine ne omogućavaju bezbedno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.

#### Servisiranje

- ▶ **Neka vam vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano osoblje, koristeći samo originalne rezervne delove.** Ovo će osigurati očuvanje bezbednosti električnog alata.

#### Sigurnosne napomene za ubodne testere

- ▶ **Električni alat držite za izolovane prihvatne površine prilikom izvođenja radova gde rezni pribor može doći u kontakt sa skrivenim žicama ili sopstvenim kablom.**

Rezni pribor, koji dođe u kontakt sa provodnom žicom, može dovesti do toga da izloženi metalni delovi električnog alata postanu provodnici, što rukovaoca može izložiti električnom udaru.

- ▶ **Upotrebite stegu ili pronađite neki drugi praktičan način da obezbedite i pričvrstite predmet obrade za stabilnu platformu.** Predmet će biti nestabilan ako ga budete pridržavali rukom ili sopstvenim telom, čime rizikujete da izgubite kontrolu nad predmetom.
- ▶ **Držite ruke podalje od područja testere. Ne hvatajte ispod radnog komada.** Pri kontaktu sa listom testere postoji opasnost od povreda.
- ▶ **Vodite električni alat samo uključen na radni komad.** Inače postoji opasnost od povratnog udara, ako upotrebljeni alat zapne u radnom komadu.
- ▶ **Vodite računa da ploča podnožja prilikom testerisanja sigurno naleže.** Iskošen list testere se može slomiti ili voditi povratnom udarcu.
- ▶ **Isključite po završetku rada električni alat i izvućite list testere, tek onda iz reza, kada se umiri.** Tako ćete izbeći povratni udarac i možete sigurno ostaviti električni alat.
- ▶ **Sačekajte da se električni alat umiri, pre nego što ga odložite.** Upotrebljeni alat se može zakačiti i gubitkom kontrole voditi preko električnog alata.
- ▶ **Upotrebljavajte samo neoštećene, besprekorne listove testere.** Izvijeni ili tupi listovi testere mogu se slomiti, negativno uticati na presek ili prouzrokovati povratni udarac.
- ▶ **Ne kočite list testere posle isključivanja bočnim pritiskanjem.** List testere se može oštetiti, slomiti ili prouzrokovati povratni udarac.
- ▶ **Koristite odgovarajuće aparate za detekciju, da biste pronašli skrivene vodove snabdevanja, ili pozovite lokalnog distributera električne energije.** Kontakt sa električnim vodovima može da dovede do požara i strujnog udara. Oštećenja gasovoda mogu da dovedu do eksplozije. Prodiranje u cevovod sa vodom može da uzrokuje materijalnu štetu ili strujni udar.

## Opis proizvoda i primene



**Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva.** Propusti u poštovanju bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzrokuju električni udar, požar i/ili teške povrede.

Vodite računa o slikama u prednjem delu uputstva za rad.

#### Upotreba prema svrsi

Aparat je određen da kod čvrste podloge izvodi sečenja sa razdvajanjem i isečke u drvetu, plastici, metalu, keramičkim pločicama i gumi. Pogodan je za prava i kružna sečenja sa uglom iskošenja do 45°. Obratite pažnju na preporuke o listovima testere.

## Komponente sa slike

Označavanje brojevima komponenti sa slika odnosi se na prikaz električnog alata na grafičkoj strani.

- (1) Blokada prekidača za uključivanje/isključivanje
- (2) Točkić za podešavanje izbora broja posmaka
- (3) Prekidač za uključivanje/isključivanje
- (4) Usisni nastavak
- (5) Usisni adapter<sup>a)</sup>
- (6) Usisno crevo<sup>a)</sup>
- (7) Zatezna poluga bazne ploče (PST 1000 PEL)
- (8) Bazna ploča
- (9) Poluga za podešavanje oscilovanja
- (10) Prekidač uređaja za izduvavanje strugotine
- (11) Poklopac za usisavanje
- (12) Klizna papuča (PST 1000 PEL)
- (13) Prozor za gledanje za kontrolu linije reza  
**Cut Control**
- (14) Postolje za kontrolu linije reza **Cut Control**
- (15) Radno svetlo
- (16) Drška (izolirana površina za držanje)
- (17) Prihvat za list testere
- (18) SDS poluga za deblokadu listova testere
- (19) Valjak vođica
- (20) List testere<sup>a)</sup>
- (21) Zaštita od dodirivanja
- (22) Mesto za čuvanje lista testere (PST 900 PEL/  
PST 9500 PEL)
- (23) Zaštita od opiljaka<sup>a)</sup>
- (24) Vođica za paralelni graničnik
- (25) Skala ugla iskošenja
- (26) Zavrtanj bazne ploče (PST 900 PEL/PST 9500 PEL)
- (27) Zavrtanj za fiksiranje paralelnog graničnika<sup>a)</sup>
- (28) Paralelni graničnik sa kružnim sekačem<sup>a)</sup>
- (29) Šiljak za centriranje paralelnog graničnika<sup>a)</sup>
- (30) Oznaka za rezanje 0°
- (31) Oznaka za rezanje 45°
- (32) Oznaka za rezanje 45° sa kliznom papučom  
(PST 1000 PEL)

a) Prikazani ili opisani pribor ne spada u standardno pakovanje. Kompletan pribor možete da nadete u našem programu pribora.

## Tehnički podaci

| Ubodna testera                          |                   | PST 900 PEL   | PST 1000 PEL  | PST 9500 PEL  |
|-----------------------------------------|-------------------|---------------|---------------|---------------|
| Broj artikla                            |                   | 3 603 CA0 2.. | 3 603 CA0 3.. | 3 603 CA0 2.. |
| Kontrola linije reza <b>Cut Control</b> |                   | ●             | ●             | ●             |
| Kontrola broja posmaka                  |                   | ●             | ●             | ●             |
| Predizbor broja posmaka                 |                   | ●             | ●             | ●             |
| Oscilovanje                             |                   | ●             | ●             | ●             |
| Nominalna ulazna snaga                  | W                 | 620           | 650           | 620           |
| Izlazna snaga                           | W                 | 340           | 360           | 340           |
| Broj posmaka u praznom hodu $n_0$       | min <sup>-1</sup> | 500–3100      | 500–3100      | 500–3100      |
| Posmak                                  | mm                | 23            | 23            | 23            |
| Maks. dubina rezanja                    |                   |               |               |               |
| – U drvetu                              | mm                | 90            | 100           | 90            |
| – U aluminijumu                         | mm                | 15            | 20            | 15            |
| – U čeliku (nelegiranom)                | mm                | 8             | 10            | 8             |
| Ugao rezanja (levi/desni) maks.         | °                 | 45            | 45            | 45            |
| Težina odgovara EPTA-Procedure 01:2014  | kg                | 2,1           | 2,2           | 2,1           |
| Klasa zaštite                           |                   | □/II          | □/II          | □/II          |

Podaci važe za nominalne napone [U] od 230 V. Kod napona koji odstupaju i izvođenja specifičnih za zemlje ovi podaci mogu da variraju.

## Informacije o buci/vibracijama

|                                                                    |       | PST 900 PEL | PST 1000 PEL | PST 9500 PEL |
|--------------------------------------------------------------------|-------|-------------|--------------|--------------|
| Vrednosti emisije buke utvrđene u skladu sa <b>EN 62841-2-11</b> . |       |             |              |              |
| Pod A klasifikovan nivo buke električnog alata tipično iznosi:     |       |             |              |              |
| Nivo zvučnog pritiska                                              | dB(A) | 86          | 86           | 86           |

|                   |       | PST 900 PEL | PST 1000 PEL | PST 9500 PEL |
|-------------------|-------|-------------|--------------|--------------|
| Nivo zvučne snage | dB(A) | 97          | 97           | 97           |
| Nesigurnost K     | dB    | 5           | 5            | 5            |

**Nosite zaštitu za sluh!**

Ukupne vrednosti vibracije  $a_{h_i}$  (vektorski zbir tri pravca) i nesigurnost K utvrđeni prema **EN 62841-2-11**:

Sečenje ploče iverice listom testere **T 144 D**:

|           |                  |      |      |      |
|-----------|------------------|------|------|------|
| $a_{h,B}$ | m/s <sup>2</sup> | 11,5 | 10,0 | 11,5 |
| K         | m/s <sup>2</sup> | 4,0  | 2,0  | 4,0  |

Sečenje metalnog lima listom testere **T 118 A**:

|           |                  |     |     |     |
|-----------|------------------|-----|-----|-----|
| $a_{h,M}$ | m/s <sup>2</sup> | 8,5 | 7,0 | 8,5 |
| K         | m/s <sup>2</sup> | 2,0 | 2,0 | 2,0 |

Nivo vibracija i vrednosti emisije buke, koji su navedeni u ovim uputstvima, su izmereni prema standardizovanom mernom postupku i mogu se koristiti za međusobno poređenje električnih alata. Pogodni su i za privremenu procenu emisije vibracije i buke.

Navedeni nivo vibracija i vrednost emisije buke predstavljaju realnu upotrebu električnog alata. Međutim, ako se električni alat upotrebljava za druge namene, sa drugim umetnim alatima ili ako se nedovoljno održava, može doći do odstupanja nivoa vibracija i vrednosti emisije buke. Ovo može u značajnoj meri povećati emisiju vibracija i buke tokom celokupnog perioda korišćenja.

Za tačnu procenu emisije vibracija i buke trebalo bi uzeti u obzir i vreme u kojem je uređaj isključen ili u situaciji da radi, ali nije zaista u upotrebi. Ovo može značajno redukovati emisije vibracija i buke tokom celokupnog perioda korišćenja.

Utvrdite dodatne sigurnosne mere radi zaštite korisnika od delovanja vibracija kao na primer: održavanje električnog alata i umetnog alata, održavanje toplih ruku, organizacija radnih postupaka.

## Montaža

- **Izvućite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.**

### Montaža lista testere/promena

- **Prilikom montaže ili zamene alata za umetanje treba nositi zaštitne rukavice.** Alati koji se koriste su oštri i mogu postati vreli prilikom duže upotrebe.

#### Promena lista testere

Pregled preporučenih listova testere naći ćete na kraju ovoga uputstva. Umećite samo listove testere sa jednobregastom držaljkom (T-držaljka). List testere ne bi trebalo da bude duži nego što je potrebno za predviđeni odsečak.

Upotrebljavajte za testerisanje uskih krivi uzan list testere.

#### Umetanje lista testere (pogledajte sliku A)

- **Očistite dršku lista testere pre umetanja.** Isprljani rukavac se ne može sigurno pričvrstiti.

Po potrebi skinite poklopac **(11)** (videti „Poklopac (pogledajte sliku G)“, Strana 95).

Gurnite liste testere **(20)**, sa zubima u pravcu rezanja, dok ne ulegne u prihvatač za list testere **(17)**. SDS-poluga **(18)** automatski odskoči u nazad, pa se list testere ponovo blokira. Polugu **(18)** ne pritiskajte rukom u nazad, inače biste mogli da oštetite električni alat.

Prilikom umetanja lista testere vodite računa o tome, da poledina lista testere ulegne u žljeb valjka vodice **(19)**.

- **Proverite da li je list testere čvrsto postavljen.**  
Opušteni list testere može ispasti i povrediti Vas.

#### Izbacivanje lista testere (pogledajte sliku B)

- **Držite električni alat kod vađenja lista testere tako, da se ne povredi nijedna osoba ili životinja od izvadjenog lista.**

SDS-polugu **(18)** obrćite prema napred do graničnika u pravcu zaštite od dodirivanja **(21)**. List testere će da se olabavi i da ispadne.

#### Mesto za čuvanje lista testere (PST 900 PEL/ PST 9500 PEL) (pogledajte sliku C)

U mestu za čuvanje lista testere **(22)** možete da čuvate do šest listova testere dužine do 110 mm. Stavite listove testere sa drškom sa jednim ispupčenjem (T-drška) u za to predviđeno udubljenje ostave za listove testere. Do tri lista testere mogu da se polože jedan na drugi.

Zatvorite mesto za čuvanje lista testere i gurnite ga do kraja u udubljenje ploče podnožja **(8)**.

#### Klizna papuča (PST 1000 PEL)

Kod obrade osetljivih površina možete kliznu papuču **(12)** da stavite na ploču podnožja **(8)**, kako biste sprečili grebanje površine.

Za stavljanje klizne papuče **(12)** okačite je napred na ploču podnožja **(8)**, pritisnite je pozadi nagore tako da ulegne.

#### Zaštita od opiljaka (pribor)

Zaštita od opiljaka **(23)** (pribor) može da spreči kidanje površine prilikom testerisanja drveta. Zaštitu od opiljaka možete da upotrebljavate samo kod određenih tipova listova testera i samo pod uglom rezanja od 0°. Ploča podnožja **(8)**

prilikom testiranja sa zaštitom od opiljaka za sečenje testerom blizu ivica ne sme da se okreće unazad. Gurnite zaštitu od opiljaka (23) odozdo u ploču podnožja (8).

PST 1000 PEL (pogledajte sliku D): Pri korišćenju klizne papuče (12) se zaštita od opiljaka (23) ne stavlja u ploču podnožja (8), nego u kliznu papuču.

### Kontrola linije reza Cut Control

Kontrola linije reza **Cut Control** omogućava precizno vođenje električnog alata duž linije reza na radnom komadu. U **Cut Control** spadaju prozor za gledanje (13) sa oznakama reza i postolje (14) za pričvršćivanje na električnom alatu.

#### Cut Control pričvrstite na ploči podnožja (pogledajte sliku E)

Pričvrstite prozor za gledanje **Cut Control** (13) u držač na postolju (14). Onda lagano spojite postolje i stavite ga ulegne u vodiču (24) ploče podnožja (8).

#### Cut Control Pričvršćivanje na kliznoj papučici (PST 1000 PEL) (pogledajte sliku F)

Kod ovog sistema kontrole linije reza, prozor za gledanje za **Cut Control** (13) se može ili zajedno sa postoljem pričvrstiti (14) na ploču podnožja (8) ili posebno direktno u držače na kliznoj papučici (12).

Skinite postolje za **Cut Control** (14) iz ploče podnožja (8). Za to stisnite blago postolje i izvadite ga iz vodiče (24).

Izvučite prozor za gledanje za **Cut Control** (13) iz postolja (14) i pričvrstite ga u držače na kliznoj papučici (12).

### Usisavanje prašine/piljevine

Prašine od materijala kao što je premaz koji sadrži olovo, neke vrste drveta, minerali i metal mogu biti štetni po zdravlje. Dodir ili udisanje prašine mogu izazvati alergijske reakcije i/ili oboljenja disajnih puteva radnika ili osoba koje se nalaze u blizini.

Neke prašine kao od hrasta i bukve važe kao izazivači raka, posebno u vezi sa dodatnim materijama za obradu drveta (hromati, zaštitna sredstva za drvo). Sa materijalom koji sadrži azbest smeju raditi samo stručnjaci.

- Koristite što je više moguće usisavanje prašine pogodno za materijal.
- Pobrinite se za dobro provetranje radnog mesta.
- Preporučuje se, da se nosi zaštitna maska za disanje sa klasom filtera P2.

Obratite pažnju na propise za materijale koje treba obrađivati u Vašoj zemlji.

- **Izbegavajte sakupljanje prašine na radnom mestu.** Prašine se mogu lako zapaliti.

#### Poklopac (pogledajte sliku G)

Montirajte poklopac (11), pre nego što priključite električni alat na usisavanje prašine.

Stavite poklopac (11) na električni alat tako, da držači ulegnu u otvore kućišta.

Skinite poklopac (11) za radove bez usisavanja prašine kao i za sečenje pod uglom. Pritisnite za ovo haubu na visini spoljnih držača zajedno i svucite je napred.

#### Priključivanje usisavanja prašine

Priključite usisni adapter (5) (pribor) na usisno crevo (6) (pribor) tako da čujno ulegne. Povežite usisni adapter (5) sa usisnim nastavkom (4) na električnom alatu i usisno crevo (6) sa usisivačem (pribor).

Pregled priključaka na različite usisivače naći ćete na kraju ovog uputstva.

Za optimalno usisavanje po mogućstvu koristite zaštitu od opiljaka (23).

Ukoliko ste priključili usisavanje prašine, isključite uređaj za izduvavanje strugotine.

Usisivač mora biti pogodan za materijal koji treba obrađivati. Upotrebljavajte prilikom usisavanja posebno po zdravlje štetnih prašina, prašine koje izazivaju rak ili suvih prašina specijalan usisivač.

## Rad

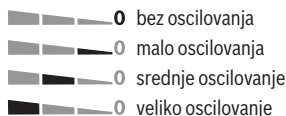
### Vrste režima rada

- **Izvučite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.**

#### Podešavanje oscilovanja

Oscilovanje koje se može podesiti u četiri stepena omogućava optimalno prilagođavanje brzine sečenja, snage sečenja i slike preseka materijalu koji se obrađuje.

Pomoću poluge za podešavanje (9) možete da podesite oscilovanje i tokom rada.



Optimalni stepen oscilacija za svaku primenu može se dobiti praktičnom probom. Pritom važe sledeće preporuke:

- Izaberite stepen oscilacije utoliko manji, odnosno isključite sasvim oscilovanje, ukoliko treba da ivica preseka bude finija i čistija.
- Prilikom obrade tankih materijala (npr. limova), isključite oscilovanje.
- Sa tvrdim materijalima (npr. čelikom), radite sa malim oscilovanjem.
- U mekim materijalima i pri testiranju drveta u pravcu vlakana možete raditi sa maksimalnim oscilovanjem.

#### Podešavanje ugla iskošenja

Ploča podnožja (8) za sečenje pod uglom do 45° može da se zakrene nadesno ili nalevo.

Poklopac (11) i zaštita od opiljaka (23) ne mogu da se koriste prilikom sečenja pod uglom.

Po potrebi skinite poklopac (11) (videti „Poklopac (pogledajte sliku G)“, Strana 95) i skinite zaštitu od

opiljaka (23) (videti „Zaštita od opiljaka (pribor)“, Strana 94).

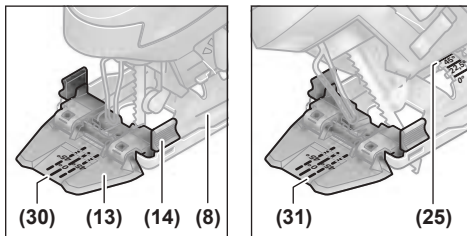
PST 900 PEL/PST 9500 PEL (pogledajte sliku H):

- Izvucite mesto za čuvanje lista testere (22) iz ploče podnožja (8).
- Otpustite zavrtnj (26) i gurnite ploču podnožja (8) lagano u pravcu priključka za usisavanje (4).
- Za podešavanje preciznog ugla iskošenja, ploča podnožja ima desno i levo mesta za uglašljivanje pri 0°, 22,5° i 45°. Zakrenite ploču podnožja (8) u skladu sa skalom (25) u željenu poziciju. Drugi uglovi iskošenja mogu se podesiti pomoću mernog instrumenta za uglove.
- Posle toga gurajte ploču podnožja (8) do graničnika u pravcu lista testere (20).
- Ponovo zavrtnite zavrtnj (26).

PST 1000 PEL (pogledajte sliku I):

- Otvorite zateznu polugu (7) ploče podnožja i gurnite lagano ploču podnožja (8) u pravcu priključka za usisavanje (4).
- Za podešavanje preciznog ugla iskošenja, ploča podnožja ima desno i levo mesta za uglašljivanje pri 0°, 22,5° i 45°. Zakrenite ploču podnožja (8) u skladu sa skalom (25) u željenu poziciju. Drugi uglovi iskošenja mogu se podesiti pomoću mernog instrumenta za uglove.
- Posle toga gurajte ploču podnožja (8) do graničnika u pravcu lista testere (20).
- Zatvorite zateznu polugu (7), da biste ploču podnožja blokirali u željenom položaju.

#### Kontrola linije reza kod sečenja ukoso (PST 900 PEL/PST 9500 PEL)

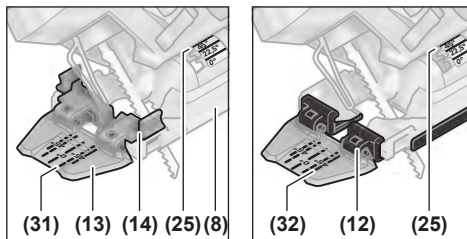


Za kontrolu linije reza, na prozoru za gledanje za **Cut Control (13)** postoji oznaka (30) za desnougaoni rez sa 0° i po jedna oznaka (31) za sečenje pod uglom nalevo ili nadesno sa 45° u skladu sa skalom (25).

Oznaka reza za ugao iskošenja između 0° i 45° se navodi proporcionalno. Ona može na prozoru za gledanje za **Cut Control (13)** da se dodatno označi privremenim markerom i da se lako ponovo skine.

Za radove tačno na meru najbolje je da izvršite probno sečenje.

#### Kontrola linije reza kod sečenja ukoso (PST 1000 PEL)



Za kontrolu linije reza, na prozoru za gledanje za **Cut Control (13)** postoji oznaka (30) za desnougaoni rez sa 0° i po jedna oznaka (31) za sečenje pod uglom nalevo ili nadesno sa 45° u skladu sa skalom (25).

Kod pričvršćivanja kontrole linije reza sa postoljem za **Cut Control (14)** na ploču podnožja (8) važi unutrašnja oznaka (31).

Kod pričvršćivanja prozora za gledanje za **Cut Control (13)** direktno na kliznoj papučici (12) važi spoljašnje označavanje (32).

Oznaka reza za ugao iskošenja između 0° i 45° se navodi proporcionalno. Ona može na prozoru za gledanje za **Cut Control (13)** da se dodatno označi privremenim markerom i da se lako ponovo skine.

Za radove tačno na meru najbolje je da izvršite probno sečenje.

#### Pomeranje ploče podnožja

Za testerisanje blizu ivica možete da pomerite ploču podnožja (8) unazad.

PST 900 PEL/PST 9500 PEL (pogledajte sliku H):

- Izvucite mesto za čuvanje lista testere (22) iz ploče podnožja (8).
- Otpustite zavrtnj (26) i gurnite ploču podnožja (8) do kraja u pravcu priključka za usisavanje (4).
- Ponovo zavrtnite zavrtnj (26).

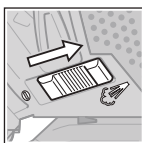
PST 1000 PEL (pogledajte sliku I):

- Otvorite zateznu polugu (7) ploče podnožja i gurnite ploču podnožja (8) do kraja u pravcu priključka za usisavanje (4).
- Zatvorite zateznu polugu (7), da biste ploču podnožja blokirali u željenom položaju.

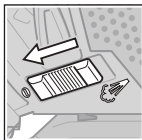
Sečenje testerom sa pomerenom pločom podnožja (8) je moguće samo sa uglom iskošenja od 0°. Pored toga, ne smeju da se koriste kontrola linije reza **Cut Control** sa postoljem (14), paralelni graničnik sa kružnim sekačem (28) (pribor), kao i zaštita od opiljaka (23).

#### Uređaj za izduvavanje strugotine

Pomoću vazdušne struje uređaja za izduvavanje strugotine, linija rezanja se čisti od opiljaka.



Uključivanje uređaja za izduvavanje strugotine: Za radove pri kojima se stvara puno opiljaka u drvetu, plastici i sličnom, prekidač **(10)** gurnite u pravcu priključka za usisavanje.



Isključivanje uređaja za izduvavanje strugotine: Za radove u metalu kao i kada je priključeno usisavanje prašine, prekidač za uključivanje/isključivanje **(10)** gurnite u pravcu lista testere.

## Puštanje u rad

- ▶ **Obratite pažnju na napon mreže! Napon strujnog izvora mora biti usaglašen sa podacima na tipskoj tablici električnog alata. Električni alati označeni sa 230 V mogu da rade i sa 220 V.**

### Uključivanje LED radnog svetla

Radno svetlo **(15)** poboljšava uslove vidljivosti u neposrednom radnom okruženju. Možete da ostvarite naročito dobre rezultate testerisanja, ako radno svetlo koristite zajedno sa kontrolom linije reza **Cut Control**.

Radno svetlo uključujete **(15)** laganim pritiskom prekidača za uključivanje/isključivanje **(3)**. Ako prekidač za uključivanje/isključivanje čvršće pritisnete, uključuje se električni alat i radno svetlo svetli dalje.

- ▶ **Ne gledajte direktno u radno svetlo, možete se zaslepiti.**

### Uključivanje/isključivanje

- ▶ **Uverite se da možete da pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje, a da ne sklanjate ruku sa drške.**

Za **uključivanje** električnog alata pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **(3)**.

Za **blokadu** prekidača za uključivanje/isključivanje **(3)** držite ga pritisnutim i gurnite blokadu **(1)** nadesno ili nalevo.

Za **isključivanje** elektroalata otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje **(3)**. Kod aretiranog prekidača za uključivanje/isključivanje **(3)** prvo pritisnite ovaj prekidač, a zatim ga otpustite.

### Kontrola/biranje broja oscilacija

Broj podizanja uključenog električnog alata možete regulisati kontinuirano, prema tome koliko ste pritisnuli prekidač za uključivanje/isključivanje **(3)**.

Kod aretiranog prekidača za uključivanje/isključivanje **(3)** električni alat radi sa predodabranim brojem podizanja.

Pomoću točkića za podešavanje za biranje broja podizanja **(2)** može da se predodabere broj podizanja i tokom rada.

1–2: niži broj oscilacija

3–4: srednji broj oscilacija

5–6: visok broj oscilacija

Potreban broj podizanja zavisi od materijala i uslova rada i može da se dobije praktičnom probom.

Preporučuje se smanjivanje broja podizanja kod stavljanja lista testere na radni komad kao i kod testerisanja plastike i aluminijuma.

Pri dužem radu sa manjim brojem oscilacija može se električni alat jako zagreјati. Izvadite list testere i pustite električni alat da radi hlađenja radi oko 3 min. sa maksimalnim brojem podizanja.

## Uputstva za rad

- ▶ **Izvućite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.**
- ▶ **Odmah isključite električni alat, ako blokira list testere.**
- ▶ **Upotrebljavajte kod obrade manjih ili tanjih radnih komada uvek stabilne podloge odnosno sto za testerisanje (pribor).**

Testerišite sa umerenim pritiskom, da biste dobili optimalan i precizan rezultat presecanja.

Kod dužih i pravih preseka u debelom drvetu (>40 mm) može linija sečenja da krivuda. Za precizna rezanja se tom slučaju preporučuje upotreba Bosch kružnih testera.

### Testerisanje sa uranjanjem (pogledajte sliku J)

- ▶ **Prilikom testerisanja sa uranjanjem smeju da se obrađuju samo meki materijali kao što su drvo, gips-karton ili slično!**

Upotrebljavajte za testerisanje sa uranjanjem samo kratke listove testere. Testerisanje sa uranjanjem je moguće samo sa uglom iskošenja od 0°.

Stavite električni alat sa prednjom ivicom ploče podnožja **(8)** na radni komad, tako da list testere **(20)** ne dodiruje radni komad, i uključite ga. Birajte kod električnog alata sa kontrolom broja podizanja maksimalan broj podizanja. Pritisnite električni alat čvrsto uz materijal i pustite da list testere sporo uranja u njega.

Čim ploča postolja **(8)** nalegne celom površinom na radni komad, nastavite da testerišete dalje po željenoj liniji reza.

### Paralelni graničnik sa kružnim rezačem (pribor)

Za radove sa paralelnim graničnim sa kružnim sekačem **(28)** (pribor) debljina radnog komada sme da iznosi maksimalno 30 mm.

Skinite postolje za **Cut Control (14)** iz ploče podnožja **(8)**. Za to lagano pritisnite postolje i izvadite ga iz vodice **(24)**.

PST 1000 PEL: Pri korišćenju klizne papuče **(12)** prozor za gledanje za **Cut Control (13)** može da se pričvrsti napred na kliznu papuču. To olakšava tačno podešavanje na željenu liniju reza pre svega kod sečenja ukoso (videti „Kontrola linije reza kod sečenja ukoso (PST 1000 PEL)“, Strana 96).

Paralelni rezovi (pogledajte sliku K): Otpustite zavrtnj za fiksiranje **(27)** i gurnite skalu paralelnog graničnika kroz vodicu **(24)** u ploču podnožja. Podesite željenu širinu sečenja kao vrednost skale na unutrašnjoj ivici ploče podnožja. Zavrnite zavrtnj za pričvršćivanje **(27)**.

Kružni rezovi (pogledajte sliku L): Izbušite na liniji reza unutar kruga za testerisanje rupu, koja je dovoljna za umetanje lista testere. Obradite rupu sa jednim glodalom ili

turpijom, da bi list testere mogao potpuno da naleže na liniji sečenja.

Stavite zavrtanj za pričvrščivanje (27) na dugu stranu paralelnog graničnika. Gurnite skalju paralelnog graničnika kroz vodiču (24) u ploču podnožja. U radnom predmetu, u sredini testerisanog izreza izbušite jednu rupu. Provućite šiljak za centriranje (29) kroz unutrašnji otvor paralelnog graničnika u izbušenu rupu. Podesite radijus kao vrednost skale na unutrašnjoj ivici ploče podnožja. Zavrnite zavrtanj za pričvrščivanje (27).

### Sredstvo za hlađenje/podmazivanje

Kod testerisanja metala trebalo bi zbog zagrevanja materijala nanositi sredstvo za hlađenje i podmazivanje duž linije sečenja.

## Održavanje i servis

### Održavanje i čišćenje

- **Izvućite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.**
- **Držite električni alat i proreze za ventilaciju čiste, da bi dobro i sigurno radili.**

Ako je neophodna zamena priključnog voda, onda to mora da izvede **Bosch** ili ovlašćena servisna služba za **Bosch** električne alate, kako biste izbegli ugrožavanje bezbednosti. Redovno čistite prihvatač za list testere. Za to izvadite list testere iz električnog alata i lagano izlupkajte električni alat o ravnu površinu.

Jako prljanje električnog alata može voditi kvarovima u funkcionisanju. Zato materijale koji prave veliku prašinu nemojte testerisati odozdo ili iznad glave.

- **U slučaju ekstremnih uslova rada po mogućnosti uvek upotrebljavajte sistem za usisavanje. Često izduvavajte proreze za ventilaciju i pre toga uključite zaštitni prekidač od pogrešne struje (ZUDS).** U slučaju obrade metala mogu da se taloži provodna prašina u unutrašnjosti električnog alata. Zaštitna izolacija može da se ošteti.

Ako se ispušta prašinu zapašiti, isključite električni alat, skinite usisivač prašine i očistite prašinu i opiljke.

Podmažite valjak vodice (19) povremeno kapljicom ulja.

Redovno kontrolišite valjak vodice (19). Ako je istrošen, **Bosch**-servis mora da ga zameni.

### Servis i saveti za upotrebu

Servis odgovara na vaša pitanja u vezi sa popravkom i održavanjem vašeg proizvoda kao i u vezi sa rezervnim delovima. Šematske prikaze i informacije u vezi rezervnih delova naći ćete i pod: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com) Bosch tim za konsultacije vam rado pomaže tokom primene, ukoliko imate pitanja o našim proizvodima i njihovom priboru.

Molimo da kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova neizostavno navedete broj artikla sa 10 brojčanih mesta prema tipskoj pločici proizvoda.

### Srpski

Bosch Elektroservis  
Dimitrija Tucovića 59  
11000 Beograd  
Tel.: +381 11 644 8546  
Tel.: +381 11 744 3122  
Tel.: +381 11 641 6291  
Fax: +381 11 641 6293  
E-Mail: [office@servis-bosch.rs](mailto:office@servis-bosch.rs)  
[www.bosch-pt.rs](http://www.bosch-pt.rs)

### Dodatne adrese servisa pogledajte na:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Uklanjanje đubreta

Električni alati, pribor i pakovanja treba reciklirati na ekološki prihvatljiv način.



Ne bacajte električni alat u kućni otpad!

### Samo za EU-zemlje:

Prema evropskim smernicama 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima i njihovim pretvaranju u nacionalno dobro ne moraju više upotrebljivi električni pribori da se odvojeno sakupljaju i odvoze nekoj regeneraciji koja odgovara zaštiti čovekove okoline.

Ukoliko se elektronski i električni uređaji otklone u otpad na neispravan način, moguće opasne materije mogu da imaju štetno dejstvo na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

## Slovenščina

## Varnostna opozorila

### Splošna varnostna navodila za električna orodja

**⚠ OPOZORILO** Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priložene temu električnemu orodju.

Če spodaj navedenih napotkov ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali težke poškodbe.

**Vsa opozorila in napotke shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.**

Pojem električno orodje, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

### Varnost na delovnem mestu

- **Delovno mesto naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.**

Nered in neosvetljena delovna mesta povečajo možnost nezgod.

- ▶ **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, v katerem lahko pride do eksplozij (prisotnost vnetljivih tekočin, plinov ali prahu).** Električna orodja povzročajo iskrenje, zaradi katerega se lahko prah ali hlapi vnamejo.
- ▶ **Ko uporabljate električno orodje, poskrbite, da v bližini ni otrok ali drugih oseb.** Odvratanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora nad orodjem.

#### Električna varnost

- ▶ **Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati vtičnici.** Spreminjanje vtiča na kakršen koli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte adapterskih vtičev. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- ▶ **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so na primer cevi, grelci, hladilniki in pašniki.** Tveganje električnega udara je večje, če je vaše telo ozemljeno.
- ▶ **Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje za električni udar.
- ▶ **Kabel uporabljajte pravilno.** Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli. Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- ▶ **Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kableske podaljške, ki so primerni za delo na prostem.** Uporaba kableskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje za električni udar.
- ▶ **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom.** Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

#### Osebna varnost

- ▶ **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
- ▶ **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči.** Z uporabo zaščitne opreme, kot so protiprašna maska, varnostni čevlji, ki ne drsijo, čelada ali zaščita za sluh, v ustreznih okoliščinah zmanjšate nevarnost poškodb.
- ▶ **Preprečite nenameren vklop orodja. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulatorsko baterijo in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, da je električno orodje izklopljeno.** Če električno orodje nosite in imate pri tem prst na stikalo ali pa orodje napajate, ko je stikalo v položaju za vklop, lahko pride do nesreče.
- ▶ **Odstranite vse ključe in izvijače za prilagajanje orodja, preden orodje vključite.** Ključ ali izvijač, ki ga ne

odstranite z vrtečega se dela električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.

- ▶ **Ne precenjujte svojih sposobnosti. Ves čas trdno stojite in vzdržujte ravnovesje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- ▶ **Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.
- ▶ **Če imate na voljo naprave za priklop sesalnika za prah ali zbiralnih posod, se prepričajte, da so te ustrezno priključene.** Uporaba sistema za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- ▶ **Naj seznanjenost z orodjem, ki jo pridobite s pogosto uporabo, ne bo razlog za to, da postanete lahkomišeln in ignorirate varnostna načela.** V delčku sekunde lahko nepozorno dejanje pripelje do hude poškodbe.

#### Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

- ▶ **Električnega orodja ne preobremenjujte. Za delo uporabite ustrezno električno orodje.** Pravo električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje, in sicer s hitrostjo, za katero je bilo oblikovano.
- ▶ **Električnega orodja ne uporabljajte, če ga s stikalom ne morete vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- ▶ **Izvlčite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, če je le mogoče, in odstranite ter shranite pribor, še preden se lotite popravila orodja.** Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje za nenamerni zagon aparata.
- ▶ **Ko električnih orodij ne uporabljate, jih shranite izven dosega otrok. Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, orodja ne dovolite uporabljati.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- ▶ **Vzdržujte električna orodja in pribor. Prepričajte se, da so premikajoči se deli pravilno poravnani in da se ne zatikajo ter da deli niso polomljeni. Prav tako preverite, ali je na orodju še kaj drugega, kar bi lahko vplivalo na njegovo delovanje. Če je električno orodje poškodovano, mora biti pred uporabo popravljeno.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.
- ▶ **Rezalna orodja naj bodo vedno ostrja in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- ▶ **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.** Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.
- ▶ **Ročaji in površine za prijemanje naj bodo suhe, čiste in brez olja ali maščobe.** Gladki ročaji in površine za

prijemanje ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.

#### Servisiranje

- **Vaše električno orodje naj popravlja samo usposobljeno strokovno osebje, ki naj pri tem uporabi zgolj originalne rezervne dele.** S tem boste zagotovili, da bo orodje varno za uporabo.

#### Varnostna opozorila za vbdne žage

- **Ko izvajate postopek, pri katerem lahko pride do stika rezalnega nastavka s skrito žico ali lastnim kablom, električno orodje držite za izolirane ročaje.** Ob stiku rezalnega nastavka z žico pod napetostjo se lahko električna napetost prenese na kovinske dele električnega orodja, uporabnik pa lahko ob tem doživi električni udar.
- **Za zaščito in pritrnitev obdelovanca na stabilno podlago uporabite spono ali kakšen drug priročen način.** Obdelovanec ni stabilen, če ga držite z roko ali ga skušate zaščititi s svojim telesom. Takšen način lahko povzroči izgubo nadzora nad obdelovancem.
- **Območju žaganja se ne približujte z rokami. Ne segajte pod obdelovanec.** Stik z žaginim listom lahko povzroči telesne poškodbe.
- **Obdelovancu se približajte samo z vklopljenim električnim orodjem.** V nasprotnem primeru obstaja nevarnost, da se bo vsadno orodje zataknilo v obdelovanec in povzročilo povratni udarec.
- **Podnožje mora biti med žaganjem čvrsto prislonjeno.** Zataknen žagin list se lahko zlomi ali povzroči povratni udarec.
- **Po zaključenem delovnem postopku izklopite električno orodje in potegnite žagin list iz zareze šele, ko list povsem obmiruje.** Tako se boste izognili povratnemu udarcu, električno orodje pa boste varno odložili.
- **Pred odlaganjem električnega orodja počakajte, da se orodje popolnoma ustavi.** Nastavek se lahko zatakne, zaradi česar lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.
- **Uporabljajte le nepoškodovane, brezhibne žagine liste.** Skrivljeni ali neostri žagini listi se lahko zlomijo, slabšajo rez ali povzročijo povratni udarec.
- **Po izklopu žaginega lista ne ustavljajte z bočnim pritiskanjem.** Žagin list se lahko poškoduje, zlomi ali povzroči povratni udarec.
- **Za iskanje skritih oskrbovalnih vodov uporabljajte ustrezne iskalne naprave ali se o tem pozanimajte pri lokalnem podjetju za oskrbo z vodo, elektriko ali plinom.** Stik z električnim vodom lahko povzroči požar ali električni udar. Poškodbe na plinovodu so lahko vzrok za eksplozijo, vdor v vodovodno omrežje pa lahko povzroči materialno škodo ali električni udar.

## Opis izdelka in storitev



#### Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.

Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Upoštevajte slike na začetku navodil za uporabo.

#### Namenska uporaba

Električno orodje je namenjeno rezanju in izrezovanju lesa, umetnih mas, kovine, keramičnih plošč in gume na trdni podlagi. Primerno je za ravne in ukrivljene reze do zajernalnega kota 45°. Upoštevajte priporočila o izbiri žaginega lista.

#### Komponente na sliki

Oštevilčenje komponent, ki so prikazane na sliki, se nanaša na prikaz električnega orodja na strani z grafikom.

- (1) Zaklep stikala za vklop/izklop
- (2) Kolesce za prednastavitev števila hodov
- (3) Stikalo za vklop/izklop
- (4) Priključek za odsesavanje
- (5) Adapter za odsesavanje<sup>a)</sup>
- (6) Odsesovalna cev<sup>a)</sup>
- (7) Pritezna ročica podnožja (PST 1000 PEL)
- (8) Podnožje
- (9) Ročica za nastavitev nihajnega hoda
- (10) Stikalo za vklop funkcije za odpihovanje odrezkov
- (11) Zaščitni pokrov za odsesavanje
- (12) Drsna plošča (PST 1000 PEL)
- (13) Okence za nadzor linije rezanja **Cut Control**
- (14) Podstavek za sistem nadzora linije rezanja **Cut Control**
- (15) Delovna lučka
- (16) Ročaj (izolirana oprijemalna površina)
- (17) Vpenjalo žaginega lista
- (18) Ročica SDS za sprostitev žaginega lista
- (19) Vodilo
- (20) Žagin list<sup>a)</sup>
- (21) Ščitnik proti dotiku
- (22) Odlagališče za žagine liste (PST 900 PEL/ PST 9500 PEL)
- (23) Zaščita pred trganjem<sup>a)</sup>
- (24) Vodilo vzporednega prislona
- (25) Skala zajernalnih kotov
- (26) Vijak za podnožje (PST 900 PEL/PST 9500 PEL)
- (27) Pritrdilni vijak vzporednega vodila<sup>a)</sup>
- (28) Vzporedno vodilo s krožnim rezilom<sup>a)</sup>
- (29) Centrirna konica krožnega rezila<sup>a)</sup>
- (30) Referenčna točka 0°

(31) Referenčna točka 45°

(32) Oznaka reza 45° z drsno ploščo (PST 1000 PEL)

a) Prikazan ali opisan pribor ni del standardnega obsega dobave. Celoten pribor je del našega programa pribora.

**Tehnični podatki**

| Vhodna žaga                                        |                   | PST 900 PEL          | PST 1000 PEL         | PST 9500 PEL         |
|----------------------------------------------------|-------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Kataloška številka                                 |                   | <b>3 603 CA0 2..</b> | <b>3 603 CA0 3..</b> | <b>3 603 CA0 2..</b> |
| Sistem za nadzor linije rezanja <b>Cut Control</b> |                   | ●                    | ●                    | ●                    |
| Upravljanje števila hodov                          |                   | ●                    | ●                    | ●                    |
| Izbira števila hodov                               |                   | ●                    | ●                    | ●                    |
| Nihanje                                            |                   | ●                    | ●                    | ●                    |
| Nazivna moč                                        | W                 | 620                  | 650                  | 620                  |
| Izhodna moč                                        | W                 | 340                  | 360                  | 340                  |
| Število hodov v prostem teku $n_0$                 | min <sup>-1</sup> | 500–3100             | 500–3100             | 500–3100             |
| Hod                                                | mm                | 23                   | 23                   | 23                   |
| Najv. globina reza                                 |                   |                      |                      |                      |
| – v les                                            | mm                | 90                   | 100                  | 90                   |
| – v aluminij                                       | mm                | 15                   | 20                   | 15                   |
| – v jeklo (nelegirano)                             | mm                | 8                    | 10                   | 8                    |
| Najv. kot rezanja (levo/desno)                     | °                 | 45                   | 45                   | 45                   |
| Teža po EPTA-Procedure 01:2014                     | kg                | 2,1                  | 2,2                  | 2,1                  |
| Zaščitni razred                                    |                   | □/II                 | □/II                 | □/II                 |

Navedbe veljajo za nazivne napetosti [U] 230 V. Pri drugih napetostih in državnih specifičnih izvedbah lahko te navedbe variirajo.

**Podatki o hrupu/tresljajih**

|                                                                                                                              |                  | PST 900 PEL | PST 1000 PEL | PST 9500 PEL |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-------------|--------------|--------------|
| Podatki o emisijah hrupa, pridobljeni v skladu s standardom <b>EN 62841-2-11</b> .                                           |                  |             |              |              |
| A-vrednotena raven hrupa za električno orodje običajno znaša:                                                                |                  |             |              |              |
| Raven hrupa                                                                                                                  | dB(A)            | <b>86</b>   | <b>86</b>    | <b>86</b>    |
| Jakost hrupa                                                                                                                 | dB(A)            | <b>97</b>   | <b>97</b>    | <b>97</b>    |
| Negotovost K                                                                                                                 | dB               | <b>5</b>    | <b>5</b>     | <b>5</b>     |
| <b>Uporabljajte zaščito za sluh!</b>                                                                                         |                  |             |              |              |
| Skupne vrednosti tresljajev $a_h$ (vektorska vsota treh smeri) in negotovost K so določene v skladu z <b>EN 62841-2-11</b> : |                  |             |              |              |
| Žaganje iverne plošče z žaginim listom <b>T 144 D</b> :                                                                      |                  |             |              |              |
| $a_{h,B}$                                                                                                                    | m/s <sup>2</sup> | <b>11,5</b> | <b>10,0</b>  | <b>11,5</b>  |
| K                                                                                                                            | m/s <sup>2</sup> | <b>4,0</b>  | <b>2,0</b>   | <b>4,0</b>   |
| Žaganje pločevine z žaginim listom <b>T 118 A</b> :                                                                          |                  |             |              |              |
| $a_{h,M}$                                                                                                                    | m/s <sup>2</sup> | <b>8,5</b>  | <b>7,0</b>   | <b>8,5</b>   |
| K                                                                                                                            | m/s <sup>2</sup> | <b>2,0</b>  | <b>2,0</b>   | <b>2,0</b>   |

Vrednosti nivoja tresljajev in hrupa, podane v teh navodilih, so bile izmerjene v skladu s standardiziranim merilnim postopkom in se lahko uporabljajo za medsebojno primerjavo električnih orodij. Primerne so tudi za začasno oceno oddajanja tresljajev in hrupa.

Naveden nivo tresljajev in hrupa je določen na osnovi glavnih načinov uporabe električnega orodja. Pri uporabi orodja v drugačne namene, z drugačnimi nastavki ali pri

nezadostnem vzdrževanju lahko nivo hrupa in tresljajev odstopa. To lahko obremenjenost s hrupom in tresljaji v celotnem obdobju uporabe občutno poveča.

Za natančnejšo oceno obremenjenosti s hrupom in tresljaji morate upoštevati tudi čas, ko je orodje izklopljeno, in čas, ko orodje deluje, vendar dejansko ni v uporabi. To lahko občutno zmanjša obremenjenost s hrupom in tresljaji, ki je razporejena na celotno obdobje uporabe.

Določite dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred vplivi tresljajev, npr. vzdrževanje električnega orodja in nastavkov, segrevanje rok, organizacija delovnih postopkov.

## Namestitev

- **Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.**

### Namestitev/menjava žaginega lista

- **Pri namestitvi ali menjavi nastavkov nosite zaščitne rokavice.** Nastavki so ostri in se lahko pri daljši uporabi močno segrejejo.

#### Izbira žaginega lista

Pregled žaginih listov, ki jih priporoča proizvajalec, boste našli na koncu navodil. Uporabljajte samo žagine liste z enojnim zatičem (T-steblo). Žagin list ne sme biti daljši, kot je potrebno za predviden rez.

Pri žaganju ozkih krivulj uporabite ozek žagin list.

#### Namestitev žaginega lista (glejte sliko A)

- **Pred namestitvijo očistite steblo žaginega lista.**

Umazanega stebila ne morete varno pritrditi.

Po potrebi odstranite pokrov (11) (glejte „Pokrov (glejte sliko G)“, Stran 103).

Žagin list (20) z zobmi, usmerjenimi v smer žaganja, potisnite v vpetje žaginega lista (17), da se zaskoči. Ročica SDS (18) samodejno skoči nazaj in žagin list se zaskoči. Ročice (18) ne potisnite nazaj z roko, saj bi tako lahko poškodovali električno orodje.

Pri namestitvi žaginega lista pazite, da zadnji del žaginega lista leži v zarezi vodila (19).

- **Preverite, ali je žagin list trdno nameščen.** Razrahljan žagin list se lahko sname in vas poškoduje.

#### Izmet žaginega lista (glejte sliko B)

- **Pri odstranjevanju žaginega lista držite električno orodje tako, da izvržen žagin list ne bo mogel poškodovati oseb ali živali.**

Ročico SDS (18) zavrtite naprej do prislona v smeri ščitnika (21). Žagin list se sprostí in izvrže.

#### Odlagališče za žagine liste (PST 900 PEL/PST 9500 PEL) (glejte sliko C)

V odlagališču za žagine liste (22) lahko shranite do šest žaginih listov dolžine do 110 mm. Žagine liste z enogrebenskim stebлом (T-steblo) vstavite v za to predvideno odprtino odlagališča za žagine liste. Položite lahko do tri žagine liste enega nad drugim.

Zaprte odlagališče za žagine liste in ga potisnite do konca v odprtino podnožja (8).

### Drсна plošča (PST 1000 PEL)

Za obdelavo občutljivih površin lahko dršno ploščo (12) namestite na podnožje (8), da se površina ne spraska.

Dršno ploščo (12) namestite tako, da jo spredaj vpnete na podnožje (8), zadaj pritisnete nanjo in dovolite, da se zaskoči.

### Zaščita pred trganjem (pribor)

Zaščita pred trganjem (23) (pribor) preprečuje trganje površine med žaganjem lesa. Zaščito pred trganjem je mogoče uporabljati le pri določenih tipih žaginih listov in le pri kotu rezanja 0°. Podnožja (8) pri žaganju z zaščito pred trganjem ni dovoljeno premakniti nazaj v položaj za žaganje blizu robu.

Zaščito pred trganjem (23) od spodaj vstavite v podnožje (8).

PST 1000 PEL (glejte sliko D): pri uporabi drsne plošče (12) zaščite pred trganjem (23) ne namestite na podnožje (8), temveč na dršno ploščo.

### Sistem za nadzor linije rezanja Cut Control

Nadzor linije rezanja **Cut Control** omogoča natančno vodenje električnega orodja po liniji reza, ki je označena na obdelovancu. Sistem nadzora **Cut Control** sestavljajo nadzorna okence (13) z oznakami za rezanje in podstavke (14) za pritrditev na električno orodje.

#### Pritrditev sistema Cut Control na podnožje (glejte sliko E)

Nadzorna okence sistema **Cut Control** (13) pritrdite na vpetje podstavka (14). Podstavek nato nekoliko stisnite in dovolite, da se zaskoči v vodilo (24) podnožja (8).

#### Pritrditev sistema Cut Control na dršno ploščo (PST 1000 PEL) (glejte sliko F)

Sistem za nadzor linije rezanja omogoča namestitev okenca za nadzor **Cut Control** (13) skupaj s podstavkom (14) na podnožje (8) ali ločeno neposredno na držala drsne plošče (12).

Podstavek za sistem **Cut Control** (14) odstranite iz podnožja (8). Podstavek nekoliko stisnite in ga vzemite iz vodila (24).

Nadzorna okence sistema **Cut Control** (13) snemite s podstavka (14) in ga vpnite na držala drsne plošče (12).

### Odsevanje prahu/ostružkov

Prah nekaterih materialov, npr. svinčenega premaza, nekaterih vrst lesa, mineralov in kovin je lahko zdravju škodljiv. Stik s kožo ali vdihavanje takšnega prahu lahko povzroči alergijske reakcije in/ali obolenja dihal uporabnika ali oseb v bližini.

Določene vrste prahu kot npr. prah hrastovine ali bukovja veljajo za kancerogene, še posebej v kombinaciji z drugimi snovmi, ki so prisotne pri obdelavi lesa (kromat, zaščitno sredstvo za les). Materiale z vsebnostjo azbesta smejo obdelovati le strokovnjaki.

- Če je mogoče, uporabljajte sesalnik, ki je primeren glede na vrsto materiala.
- Poskrbite za dobro zračenje delovnega mesta.
- Priporočamo, da nosite zaščitno masko za prah s filternim razredom P2.

Upošteвайте veljavne nacionalne predpise za obdelovalne materiale.

► **Preprečite nabiranje prahu na delovnem mestu.** Prah se lahko hitro vname.

### Pokrov (glejte sliko G)

Pred priklopom električnega orodja na odsesavanje prahu namestite pokrov (11).

Pokrov (11) namestite na električno orodje tako, da se držala zaskoči v odprtine ohišja.

Pokrov (11) odstranite, če dela opravljate brez odsesavanja prahu ali če želite ustvariti zajeralne reze. To storite tako, da stisnete pokrov na višini zunanjih držal in ga snamete v smeri naprej.

### Priključitev sesalnika prahu

Adapter za odsesavanje (5) (pribor) namestite na odsesovalno cev (6), da se slišno zaskoči. Adapter za odsesavanje (5) povežite s priključkom za odsesavanje (4) na električnem orodju, odsesovalno cev (6) pa s sesalnikom za prah (pribor).

Pregled priključkov za različne sesalnike najdete na koncu teh navodil.

Za optimalno odsesovanje namestite zaščito pred trganjem (23).

Ko priključite sesalnik prahu, izklopite napravo za odpihovanje ostružkov.

Odsesovalnik za prah mora ustrezati želenemu obdelovancu.

Za odsesovanje izredno zdravju nevarnih, rakotvornih ali suhih vrst prahu uporabljajte poseben sesalnik za prah.

## Delovanje

### Načini delovanja

► **Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvlcite omrežni vtič iz vtičnice.**

### Nastavitev nihanja

Nihanje lahko nastavite v štirih stopnjah, kar omogoča optimalno prilagajanje hitrosti rezanja, zmogljivosti rezanja in slike reza materialu, ki ga obdelujete.

Z nastavitveno ročico (9) lahko nihanje nastavite tudi med delovanjem.

-  0 brez nihanja
-  1 majhno nihanje
-  2 srednje nihanje
-  3 veliko nihanje

S praktičnim preizkusom lahko ugotovite, katera stopnja nihanja je za določeno vrsto uporabe najprimernejša. Pri tem veljajo naslednja priporočila:

- Kadar želite zelo natančen in čist rob reza, izberite čim manjšo stopnjo nihanja oziroma nihanje izklopite.
- Pri obdelovanju tankih materialov (npr.: pločevine) izklopite nihanje.
- Trde materiale (npr.: jeklo) obdelujte z nizko stopnjo nihanja.

- Če mehke materiale in les žagate v smeri vlaken, lahko delate z največjim nihanjem.

### Nastavitev zajernalnega kota

Podnožje (8) je mogoče za zajeralno rezanje pomakniti do 45° v levo ali desno.

Pokrova (11) in zaščite pred trganjem (23) pri zajeralnih rezih ni mogoče uporabljati.

Po potrebi odstranite pokrov (11) (glejte „Pokrov (glejte sliko G)“, Stran 103) in odstranite zaščito pred trganjem (23) (glejte „Zaščita pred trganjem (pribor)“, Stran 102).

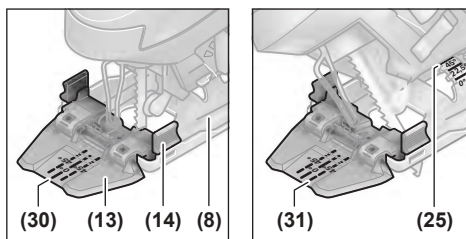
PST 900 PEL/PST 9500 PEL (glejte sliko H):

- Odlagališče za žagine liste (22) odstranite iz podnožja (8).
- Odvijte vijak (26) in podnožje (8) potisnite nekoliko v smer odsesovalnega nastavka (4).
- Za nastavitev natančnega zajernalnega kota je podnožje na levi in desni opremljeno z zaskočinami mesti pod koti 0°, 22,5° in 45°. Podnožje (8) s pomočjo skale (25) pomaknite v zeleni položaj. Druge zajeralne kote lahko nastavite s kotnim merilom.
- Podnožje (8) nato potisnite do prislon v smeri žaginega lista (20).
- Vijak (26) znova privijte.

PST 1000 PEL (glejte sliko I):

- Odprite vpenjalno ročico (7) podnožja in podnožje (8) potisnite nekoliko v smer odsesovalnega nastavka (4).
- Za nastavitev natančnega zajernalnega kota je podnožje na levi in desni opremljeno z zaskočinami mesti pod koti 0°, 22,5° in 45°. Podnožje (8) s pomočjo skale (25) pomaknite v zeleni položaj. Druge zajeralne kote lahko nastavite s kotnim merilom.
- Podnožje (8) nato potisnite do prislon v smeri žaginega lista (20).
- Zaprite vpenjalno ročico (7), da podnožje zapahnete v nastavljenem položaju.

### Nadzor linije rezanja pri zajeralnih rezih (PST 900 PEL/ PST 9500 PEL)

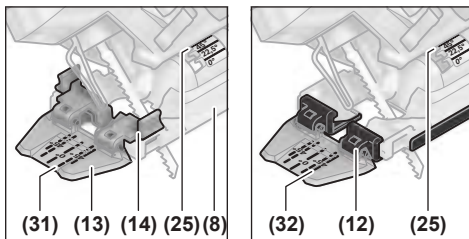


Za nadzor linije rezanja so na nadzornem okencu **Cut Control (13)** oznaka (30) za pravokotni rez pod kotom 0° in po ena oznaka (31) za levi in desni zajeralni rez pod kotom 45° glede na skalo (25).

Oznaka za rezanje zajeralnih kotov med 0° in 45° se določi v sorazmerju. S flomastrom jo lahko naneseš na nadzorno okence **Cut Control (13)** in jo nato znova odstranite.

Za najbolj natančne rezultate rezanja opravite poskusni rez.

### Nadzor linije rezanja pri zajeralnih rezih (PST 1000 PEL)



Za nadzor linije rezanja so na nadzornem okencu **Cut Control** (13) oznaka (30) za pravokotni rez pod kotom 0° in po ena oznaka (31) za levi in desni zajeralni rez pod kotom 45° glede na skalo (25).

Za pritrditev sistema za nadzor linije rezanja s podstavkom za **Cut Control** (14) na podnožje (8) velja notranja oznaka (31).

Za pritrditev nadzornega okenca za sistem **Cut Control** (13) neposredno na drsno ploščo (12) velja zunanja oznaka (32).

Oznaka za rezanje zajeralnih kotov med 0° in 45° se določi v sorazmerju. S flomastrom jo lahko nanesete na nadzorno okence **Cut Control** (13) in jo nato znova odstranite.

Za najbolj natančne rezultate rezanja opravite poskusni rez.

### Prestavljanje podnožja

Za žaganje blizu roba lahko podnožje (8) pomaknete nazaj.

PST 900 PEL/PST 9500 PEL (glejte sliko H):

- Odlagališče za žagine liste (22) odstranite iz podnožja (8).
- Odvijte vijak (26) in podnožje (8) potisnite do prislonu v smeri odsesovalnega nastavka (4).
- Vijak (26) znova privijte.

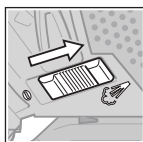
PST 1000 PEL (glejte sliko I):

- Odprite vpenjalno ročico (7) podnožja in podnožje (8) potisnite do prislonu v smeri odsesovalnega nastavka (4).
- Zaprite vpenjalno ročico (7), da podnožje zapahnete v nastavljenem položaju.

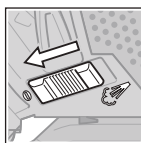
Žaganje z zamaknjenim podnožjem (8) je možno samo pri zajeralnem kotu 0°. Poleg tega ni dovoljeno uporabljati nadzora linije rezanja **Cut Control** s podstavkom (14), vzporednega vodila s krožnim rezalnikom (28) (pribor) in zaščite pred trganjem (23).

### Priprava za odpihovanje ostružkov

Priprava za odpihovanje ostružkov z zračnim tokom skrbi za čisto linijo rezanja.



Vklop priprave za odpihovanje ostružkov: za obdelavo lesa, umetne mase in podobnih materialov, kjer nastaja veliko ostružkov, stikalo (10) potisnite v smer odsesovalnega nastavka.



Izklop priprave za odpihovanje ostružkov: za obdelavo kovine in pri priključenem sesalniku prahu stikalo (10) pomaknite v smer žaginega lista.

### Uporaba

- **Upoštevajte omrežno napetost! Napetost vira električne energije se mora ujemati s podatki na označevalni tablici električnega orodja. Orodje, ki je označeno z 230 V, lahko priključite tudi na napetost 220 V.**

### Vklop LED-delovne svetilke

Delovna svetilka (15) izboljša vidljivost v neposrednem delovnem območju. Še posebej dobre rezultate žaganja lahko dosežete s sočasno uporabo delovne svetilke in sistema za nadzor linije rezanja **Cut Control**.

Delovno svetilko (15) vklopite z rahlim pritiskom na stikalo za vklop/izklop (3). Če stikalo za vklop/izklop pritisnete še bolj močno, se električno orodje vklopi, delovna svetilka pa še naprej sveti.

- **Ne glejte neposredno v delovno luč, ker bi vas lahko oslepila.**

### Vklop/izklop

- **Prepričajte se, da lahko stikalo za vklop/izklop uporabljate, ne da bi izpustili ročaj.**

Za **vklop** električnega orodja pritisnite stikalo za vklop/izklop (3).

Za **zapah** stikala za vklop/izklop (3) držite stikalo pritisnjeno in zapah (1) pomaknite v desno ali levo.

Za **izklop** električnega orodja spustite stikalo za vklop/izklop (3). Če je stikalo za vklop/izklop (3) zapahnjeno, nanj najprej pritisnite in ga nato izpustite.

### Upravljanje/predizbira števila hodov

Število hodov vklopljenega električnega orodja lahko brezstopenjsko upravljate z različno močnim pritiskanjem na stikalo za vklop/izklop (3).

Če je stikalo za vklop/izklop (3) zapahnjeno, električno orodje deluje s predhodno izbranim številom hodov.

S kolescem za prednastavitev števila hodov (2) lahko število hodov predhodno nastavite in ga med delovanjem orodja spremenite.

1–2: nizko število hodov

3–4: srednje število hodov

5–6: visoko število hodov

Nastavitev potrebnega števila hodov je odvisna od vrste obdelovanca in od delovnih pogojev, ugotovite pa ga lahko s praktičnim poizkusom.

Zmanjšanje števila hodov je priporočljivo pri namestitvi žaginega lista na obdelovanec ter pri žaganju umetnih mas in aluminija.

Kadar z manjšim številom hodov delate dalj časa, se lahko električno orodje močno segreje. Da bi se električno orodje

lahko ohladilo, odstranite žagin list in pustite, da orodje pribl. 3 min deluje z največjim številom hodov.

### Navodila za delo

- **Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.**
- **V primeru blokade žaginega lista električno orodje takoj izklopite.**
- **Pri obdelavi majhnih ali tankih obdelovancev vedno uporabite stabilno podlago oziroma rezalno mizo (pribor).**

Za optimalen in natančen rezultat rezanja morate žagati z zmernim pritiskanjem.

Pri dolgih in ravnih rezih v debel les (>40 mm) ni nujno, da linija rezanja poteka natančno. Za natančne reze v tem primeru priporočamo uporabo Boscheve krožne žage.

### Potopno žaganje (glejte sliko J)

- **Potopno žaganje je dovoljeno le v mehke obdelovance, kot so les, mavčne plošče in podobno!**

Za potopno žaganje uporabljajte samo kratke žagine liste. Potopno žaganje je možno samo pod zajeralnim kotom 0°.

Električno orodje s sprednjim robom podnožja (8) na obdelovanec postavite tako, da se ga žagin list (20) ne dotika, ter orodje vklopite. Pri električnih orodjih z upravljanjem števila hodov izberite največje število hodov. Električno orodje trdno pritisnite na obdelovanec in počakajte, da se žagin list počasi potopi vanj.

Ko je podnožje (8) popolnoma na obdelovancu, nadaljuje z žaganjem po zeleni liniji.

### Vzporedni prislon s krožnim rezilom (pribor)

Za dela z vzporednim vodilom s krožnim rezilom (28) (pribor) sme debelina obdelovanca znašati največ 30 mm. Podstavek za sistem **Cut Control (14)** odstranite iz podnožja (8). Podstavek nekoliko stisnite in ga vzemite iz vodila (24).

PST 1000 PEL: pri uporabi drsne plošče (12) je mogoče nadzorno okence za sistem **Cut Control (13)** pritrditi na sprednji del drsne plošče. To olajša natančno nastavitve zelene linije rezanja, kar še posebej velja za zajeralne reze (glejte „Nadzor linije rezanja pri zajeralnih rezih (PST 1000 PEL)“, Stran 104).

Vzporedni rezi (glejte sliko K): odvijte pritrdilni vijak (27) in skalo vzporednega vodila potisnite skozi vodilo (24) na podnožju. Na notranjem robu podnožja kot vrednost na skali nastavite zeleno debelino reza. Pritrdilni vijak (27) znova privijte.

Krožni rezi (glejte sliko L): na rezalni liniji kroga, ki ga želite izrezati, zvrtajte luknjo, ki bo dovolj velika za vstavitve žaginega lista. Z rezkarjem ali pilo obdelajte odprtino, da bo žagin list lahko izravnano nalegel na rezalno linijo. Pritrdilni vijak (27) namestite na nasprotno stran vzporednega vodila. Skalo vzporednega vodila vstavite skozi vodilo (24) v podnožju. V sredino izreza, ki ga boste izžagali, izvrtajte luknjo. Centrirno konico (29) vstavite skozi notranjo odprtino vzporednega naslona in izvrtano luknjo.

Polmer nastavite kot vrednost skale na notranjem robu podnožja. Pritrdilni vijak (27) znova privijte.

### Sredstvo za hlajenje/mazanje

Zaradi segrevanja materiala je treba pri žaganju kovine vzdolž linije reza nanesti sredstvo za hlajenje in mazanje.

## Vzdrževanje in servisiranje

### Vzdrževanje in čiščenje

- **Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.**
- **Skrbite za čistočo električnega orodja in prezračevalnih utorov, da lahko dobro in varno delate.**

Če morate zamenjati priključni kabel, storite to pri servisu **Bosch** ali pooblaščenem servisu za električna orodja **Bosch**, da ne pride do ogrožanja varnosti.

Redno čistite prijemalo žaginega lista. V ta namen žagin list odstranite iz električnega orodja, ki ga nato rahlo odkrijte na ravni površini.

Močno umazano orodje ima za posledico motnje v delovanju. Obdelovancev, ki ustvarijo veliko prahu, ne žagajte od spodaj ali nad glavo.

- **V ekstremnih pogojih uporabe vedno uporabljajte odsesovalno pripravo (če je to mogoče). Redno izpihujte prezračevalne reže in orodje priključite prek tokovnega zaščitnega stikala (PRCD).** Prevodni prah, ki nastane pri obdelavi kovin, se lahko nabira v notranjosti električnega orodja. Pri tem se lahko poškoduje zaščitna izolacija električnega orodja.

Če je odvod prahu zamašen, izklopite električno orodje, odstranite odsesavanje prahu in nato še prah in odrezke.

Vodilo (19) po potrebi namažite s kapljico olja.

Redno preverjajte vodilo (19). Če je vodilo obrabljeno, naj ga v pooblaščenem servisni delavnici **Bosch** zamenjajo z novim.

### Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Servis vam bo dal odgovore na vaša vprašanja glede popravila in vzdrževanja izdelka ter nadomestnih delov.

Tehnične skice in informacije glede nadomestnih delov najdete na: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Boscheva skupina za svetovanje pri uporabi vam bo z veseljem odgovorila na vprašanja o naših izdelkih in pripadajočem priboru.

Ob vseh vprašanjih in naročilih rezervnih delov nujno sporočite 10-mestno številko na tipski ploščici izdelka.

### Slovensko

Robert Bosch d.o.o.

Verovškova 55a

1000 Ljubljana

Tel.: +00 803931

Fax: +00 803931

Mail: [servis.pt@si.bosch.com](mailto:servis.pt@si.bosch.com)

[www.bosch.si](http://www.bosch.si)

Naslove drugih servisnih mest najdete na povezavi:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

## Odlaganje

Električno orodje, pribor in embalažo je treba dostaviti v okolju prijazno ponovno predelavo.



Električnih orodij ne odvrzite med gospodinjske odpadke!

## Zgolj za države Evropske unije:

V skladu z Direktivo 2012/19/EU Evropskega Parlamenta in Sveta o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) in njeni uresničitvi v nacionalnem pravu se morajo električna orodja, ki niso več v uporabi, ločeno zbirati ter okolju prijazno reciklirati.

Odpadna električna in elektronska oprema, ki ni zavržena strokovno, lahko negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi, saj morda vsebuje nevarne snovi.

# Hrvatski

## Sigurnosne napomene

### Uobičajena sigurnosna upozorenja za električne alate

**⚠ UPOZORENJE** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje se isporučuju s ovim električnim alatom. Nepoštovanje dolje navedenih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede. **Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.**

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električne alate s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kablom) i električne alate s napajanjem na akumulatorsku bateriju (bez mrežnog kabela).

### Sigurnost na radnom mjestu

- ▶ **Održavajte radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.
- ▶ **Ne radite s električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, primjerice onima u kojima ima zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- ▶ **Tijekom upotrebe električnog alata djecu i druge osobe držite podalje od mjesta rada.** Svako odvratanje pozornosti može uzrokovati gubitak kontrole nad uređajem.

### Električna sigurnost

- ▶ **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Sve su preinake utikača zabranjene. Nemojte upotrebljavati adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima.** Utikač na kojem nisu vršene preinake i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Opasnost od električnog udara je veća ako je vaše tijelo uzemljeno.
- ▶ **Električne alate držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ne zloupotrebjavajte priključni kabel. Nikada nemojte upotrebljavati priključni kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz mrežne utičnice. Priključni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova uređaja.** Oštećen ili zapleten priključni kabel povećava opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ako s električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte isključivo produžni kabel prikladan za upotrebu na otvorenom.** Upotreba produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ako ne možete izbjeći upotrebu električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite diferencijalnu strujnu zaštitnu sklopku.** Primjenom diferencijalne strujne zaštitne sklopke izbjegava se opasnost od strujnog udara.

### Sigurnost ljudi

- ▶ **Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno dok radite s električnim alatom. Nemojte upotrebljavati alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje kod upotrebe električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- ▶ **Nosite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, zaštitna obuća s protukliznim potplatom, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.
- ▶ **Spriječite svako nehotično uključivanje uređaja. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti komplet baterija, provjerite je li električni alat isključen.** Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili ključ.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Izbjegavajte neuobičajene položaje tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.

- ▶ **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ni nakit.** Kosu i odjeću držite dalje od pomičnih dijelova. Široku odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.
- ▶ **Ako uređaji imaju priključak za usisavače za prašinu, provjerite jesu li isti priključeni i mogu li se ispravno upotrebljavati.** Upotreba sustava za usisavanje može smanjiti mogućnost nastanka opasnih situacija koje uzrokuju prašina.
- ▶ **Nemojte postati previše bezbrižni i zanemariti sigurnosne upute zato što alat često upotrebljavate i smatrate da ste ga dobro upoznali.** Samo jedan trenutak nepažnje dovoljan je za nestanak ozbiljnih ozljeda.

#### Upotreba i održavanje električnog alata

- ▶ **Ne preopterećujte uređaj.** Za svaki posao upotrebljavajte prikladan i za to predviđen električni alat. S odgovarajućim električnim alatom posao ćete obaviti lakše, brže i sigurnije.
- ▶ **Nemojte upotrebljavati električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.
- ▶ **Alat prije podešavanja, izmjene pribora i odlaganja isključite iz izvora napajanja i/ili izvadite komplet baterije, ako se vadi iz uređaja.** Ovim mjerama opreza izbjeći će se nehotično uključivanje električnog alata.
- ▶ **Električni alat koji ne upotrebljavate spremite izvan dosega djece.** Rukovanje alatom zabranjeno je osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute. Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.
- ▶ **Redovno održavajte električne alate i pribor.** Kontrolirajte rade li besprijekorno pomični dijelovi uređaja, jesu li zaglavljani, polomljeni ili oštećeni tako da to ugrožava daljnju upotrebu i rad električnog alata. Prije upotrebe oštećene dijelove treba popraviti. Loše održavani električni alati uzrok su mnogih nezgoda.
- ▶ **Rezne alate održavajte ostrim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s ostrim ostricama manje će se zaglavljivati i lakše se s njima radi.
- ▶ **Električni alat, pribor, radne alate, itd. upotrebljavajte prema ovim uputama i na način kako je to propisano za određenu vrstu uređaja.** Pritom uzmite u obzir radne uvjete i radove koje treba izvršiti. Upotreba električnog alata za poslove izvan njegove predviđene upotrebe može dovesti do opasnih situacija.
- ▶ **Ručke i zahvatne površine održavajte suhima, čistima i pazite da na njih ne dospiju ulje ili mast.** Skliske ručke i zahvatne površine onemogućuju sigurno rukovanje i alat se teško kontrolira u neočekivanim situacijama.

#### Servisiranje

- ▶ **Popravlak električnog alata prepustite kvalificiranom osoblju ovlaštenog servisa i isključivo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako će biti zajamčen siguran rad s uređajem.

#### Upute za sigurnost za ubodne pile

- ▶ **Električni alat držite isključivo za izolirane prihvatne površine ako izvodite radove kod kojih bi pribor za rezanje mogao zahvatiti skrivene električne vodove ili vlastiti kabel.** Ako pribor za rezanje dođe u doticaj sa žicama pod naponom i metalni će dijelovi električnog alata biti pod naponom, što može dovesti do električnog udara rukovaoca.
- ▶ **Kliještima ili na drugačiji pametan način učvrstite i podložite izradak na stabilnoj platformi.** Ako izradak držite rukom ili uz tijelo, bit će nestabilan i postoji mogućnost gubitka kontrole.
- ▶ **Ruke držite dalje od područja rezanja. Ne posežite ispod izratka.** Kod dodira lista pile postoji opasnost od ozljeda.
- ▶ **Električni alat približavajte izratku samo u uključenom stanju.** Inače postoji opasnost od povratnog udara ako bi se radni alat zaglavio u izratku.
- ▶ **Pazite da ploča podnožja kod piljenja sigurno naliježe.** Zaglavljeni list može se odlomiti ili dovesti do povratnog udara.
- ▶ **Nakon završenog radnog postupka isključite električni alat, a list pile izvucite iz reza tek nakon što se zaustavi.** Na taj ćete način izbjeći povratni udarac, a električni alat možete sigurno odložiti.
- ▶ **Prije odlaganja električnog alata pričekajte da se zaustavi.** Radni alat se može zaglaviti što može dovesti do gubitka kontrole nad električnim alatom.
- ▶ **Koristite samo neoštećene, besprijekorne listove pile.** Savijeni ili tupi listovi pile mogu se odlomiti, negativno utjecati na kvalitetu rezanja ili prouzročiti povratni udarac.
- ▶ **Nakon isključivanja list pile ne kočite bočnim pritiskanjem.** List pile se može oštetiti, odlomiti ili prouzročiti povratni udarac.
- ▶ **Koristite prikladne detektore kako biste pronašli skrivene opskrbe vodove ili zatražite pomoć lokalnog distributera.** Kontakt s električnim vodovima može dovesti do požara i električnog udara. Oštećenje plinske cijevi može dovesti do eksplozije. Probijanje vodovodne cijevi uzrokuje materijalne štete ili može prouzročiti električni udar.

#### Opis proizvoda i radova



**Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute.** Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Pridrжавajte se slika na početku uputa za uporabu.

#### Namjenska uporaba

Električni alat je namijenjen za rezanje i izrezivanje drva, plastike, metala, keramičkih pločica i gume na čvrstoj

podlozi. Prikladan je za ravne i zakrivljene rezove s kutom kosog rezanja do 45°. Treba se pridržavati savjeta za list pile.

### Prikazani dijelovi alata

Numeriranje prikazanih dijelova odnosi se na prikaz električnog alata na stranici sa slikama.

- (1) Blokada prekidača za uključivanje/isključivanje
- (2) Kotačić za prethodno biranje broja hodova
- (3) Prekidač za uključivanje/isključivanje
- (4) Usisni nastavak
- (5) Usisni adapter<sup>a)</sup>
- (6) Usisno crijevo<sup>a)</sup>
- (7) Zatezna poluga ploče podnožja (PST 1000 PEL)
- (8) Ploča podnožja
- (9) Poluga za namještanje njihanja
- (10) Prekidač na napravi za otpuhivanje strugotine
- (11) Poklopac za usisavanje
- (12) Klizna papuča (PST 1000 PEL)
- (13) Kontrolni prozorčić za kontrolu linije rezanja **Cut Control**
- (14) Podnožje za kontrolu linije rezanja **Cut Control**
- (15) Radno svjetlo

- (16) Ručka (izolirana površina zahvata)
- (17) Stezač lista pile
- (18) SDS poluga za deblokadu lista pile
- (19) Vodeći valjić
- (20) List pile<sup>a)</sup>
- (21) Zaštita od dodira
- (22) Spremište za listove pile (PST 900 PEL/ PST 9500 PEL)
- (23) Zaštita od lomljenja strugotine<sup>a)</sup>
- (24) Vodičica za paralelni graničnik
- (25) Skala kuta kosog rezanja
- (26) Vijak ploče podnožja (PST 900 PEL/PST 9500 PEL)
- (27) Vijak za fiksiranje paralelnog graničnika<sup>a)</sup>
- (28) Paralelni graničnik s kružnim rezačem<sup>a)</sup>
- (29) Vrh za centriranje kružnog rezača<sup>a)</sup>
- (30) Oznaka rezanja 0°
- (31) Oznaka rezanja 45°
- (32) Oznaka rezanja 45° s kliznom papučom (PST 1000 PEL)

a) Prikazan ili opisan pribor ne pripada standardnom opsegu isporuke. Potpuni pribor možete naći u našem programu pribora.

### Tehnički podaci

| Uvodna pila                                |                   | PST 900 PEL   | PST 1000 PEL  | PST 9500 PEL  |
|--------------------------------------------|-------------------|---------------|---------------|---------------|
| Kataloški broj                             |                   | 3 603 CA0 2.. | 3 603 CA0 3.. | 3 603 CA0 2.. |
| Kontrola linije rezanja <b>Cut Control</b> |                   | ●             | ●             | ●             |
| Upravljanje brojem hodova                  |                   | ●             | ●             | ●             |
| Prethodno biranje broja hodova             |                   | ●             | ●             | ●             |
| Njihanje                                   |                   | ●             | ●             | ●             |
| Nazivna primljena snaga                    | W                 | 620           | 650           | 620           |
| Predana snaga                              | W                 | 340           | 360           | 340           |
| Broj hodova u praznom hodu $n_0$           | min <sup>-1</sup> | 500–3100      | 500–3100      | 500–3100      |
| Hod                                        | mm                | 23            | 23            | 23            |
| Maks. dubina rezanja                       |                   |               |               |               |
| – U drvo                                   | mm                | 90            | 100           | 90            |
| – U aluminij                               | mm                | 15            | 20            | 15            |
| – U čelik (nelegiran)                      | mm                | 8             | 10            | 8             |
| Kut rezanja (lijevo/desno) maks.           | °                 | 45            | 45            | 45            |
| Težina prema EPTA-Procedure 01:2014        | kg                | 2,1           | 2,2           | 2,1           |
| Klasa zaštite                              |                   | □/II          | □/II          | □/II          |

Podaci vrijede za nazivni napon [U] od 230 V. U slučaju odstupanja napona i u izvedbama specifičnim za dotičnu zemlju, ovi podaci mogu varirati.

### Informacije o buci i vibracijama

|                                                                     | PST 900 PEL | PST 1000 PEL | PST 9500 PEL |
|---------------------------------------------------------------------|-------------|--------------|--------------|
| Emisijske vrijednosti buke utvrđene sukladno <b>EN 62841-2-11</b> . |             |              |              |
| Razina buke električnog alata prema ocjeni A iznosi obično:         |             |              |              |

|                      |       | PST 900 PEL | PST 1000 PEL | PST 9500 PEL |
|----------------------|-------|-------------|--------------|--------------|
| Razina zvučnog tlaka | dB(A) | 86          | 86           | 86           |
| Razina zvučne snage  | dB(A) | 97          | 97           | 97           |
| Nesigurnost K        | dB    | 5           | 5            | 5            |

**Nosite zaštitu za uši!**

Ukupne vrijednosti vibracija  $a_h$  (vektorski zbroj tri pravca) i nesigurnost K utvrđene u skladu s normom **EN 62841-2-11**:

Piljenje iverice s listom pile **T 144 D**:

|           |                  |      |      |      |
|-----------|------------------|------|------|------|
| $a_{h,B}$ | m/s <sup>2</sup> | 11,5 | 10,0 | 11,5 |
| K         | m/s <sup>2</sup> | 4,0  | 2,0  | 4,0  |

Piljenje metalnog lima s listom pile **T 118 A**:

|           |                  |     |     |     |
|-----------|------------------|-----|-----|-----|
| $a_{h,M}$ | m/s <sup>2</sup> | 8,5 | 7,0 | 8,5 |
| K         | m/s <sup>2</sup> | 2,0 | 2,0 | 2,0 |

Razina titranja koja je navedena u ovim uputama i emisijska vrijednost buke izmjerene su sukladno normiranom postupku mjerenja te se mogu koristiti za međusobnu usporedbu električnih alata. Primjerene su i za privremenu procjenu emisije titranja i buke.

Navedena razina titranja i emisijska vrijednost buke predstavljaju glavne primjene električnog alata. Ako se ustvari električni alat koristi za druge primjene s radnim alatima koji odstupaju od navedenih ili se nedovoljno održavaju, razina titranja i emisijska vrijednost buke mogu odstupati. Na taj se način može osjetno povećati emisija titranja i buke tijekom čitavog vremenskog perioda rada.

Za točnu procjenu emisija titranja i buke trebaju se uzeti u obzir i vremena, tijekom kojih je alat bio isključen ili je radio, ali se zapravo nije koristio. Na taj se način može osjetno smanjiti emisija titranja i buke tijekom čitavog vremenskog perioda rada.

Odredite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu korisnika prije djelovanja titranja kao npr.: održavanje električnog alata i nastavaka, održavanje toplih ruku, organizacija tokova rada.

## Montaža

- **Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**

### Umetanje/zamjena lista pile

- **Kod montaže ili zamjene nastavaka nosite zaštitne rukavice.** Nastavci su oštri i mogu uslijed duže uporabe postati vrući.

#### Biranje lista pile

Pregled preporučenih listova pile možete naći na kraju ovih uputa. Koristite samo listove pile s jednom drškom s izdankom (T-drška). List pile ne smije biti duži nego što je to potrebno za predviđeno rezanje.

Za piljenje na malim radijusima zakrivljenosti koristite uski list pile.

#### Umetanje lista pile (vidjeti sliku A)

- **Prije umetanja očistite dršku lista pile.** Zaprljana drška se ne može sigurno pričvrstiti.

Po potrebi skinite poklopac **(11)** (vidi „Poklopac (vidjeti sliku G)“, Stranica 110).

Gurnite list pile **(20)**, sa zupcima u smjeru rezanja, u stezač lista pile dok se ne uglati **(17)**. SDS poluga **(18)** će automatski odskočiti unatrag, a list se pile blokira. Polugu SDS **(18)** ne pritišćite rukom prema natrag jer biste u suprotnom mogli oštetiti električni alat.

Pri umetanju lista pile pazite da stražnja strana lista pile dosjedja u utor vodećeg valjčica **(19)**.

- **Provjerite čvrst dosjed lista pile.** Labavi list pile može ispasti i ozlijediti vas.

#### Izbacivanje lista pile (vidjeti sliku B)

- **Kod izbacivanja lista pile električni alat držite tako da list pile ne može ozlijediti ljude ili životinje.**

Okrećite SDS polugu **(18)** prema naprijed do graničnika u smjeru zaštite od dodira **(21)**. List pile se otpušta i izbacuje.

#### Spremište za listove pile (PST 900 PEL/PST 9500 PEL) (vidjeti sliku C)

U spremištu za listove pile **(22)** možete spremiti do šest listova pile duljine do 110 mm. Stavite listove pile s drškom s jednim izdankom (T-drška) u za to predviđeno udubljenje spremišta za listove pile. Do tri lista pile se mogu položiti jedan na drugi.

Zatvorite spremište za listove pile i gurnite ga do graničnika u otvor ploče podnožja **(8)**.

#### Klizna papuča (PST 1000 PEL)

Kod obrade osjetljivih površina kliznu papuču **(12)** možete staviti na ploču podnožja **(8)** kako bi se izbjegle ogrebotine na površini.

Kod stavljanja klizne papuče **(12)** objesite je sprijeda na ploču podnožja **(8)**, pritisnite je prema natrag gore i pustite da se uglati.

#### Zaštita od lomljenja strugotine (pribor)

Zaštita od lomljenja strugotine **(23)** (pribor) može spriječiti otkidanje površine kod piljenja drva. Zaštita od lomljenja strugotine može se upotrebljavati samo kod određenih tipova lista pile i samo kod kuta rezanja od 0°. Ploča

podnožja (8) ne smije se pri piljenju sa zaštitom od lomljenja strugotine pomaknuti prema natrag za piljenje blizu ruba. Zaštitu od lomljenja strugotine (23) utisnite odozdo u ploču podnožja (8).

PST 1000 PEL (vidjeti sliku D): Pri uporabi klizne papučice (12) zaštita od lomljenja strugotine (23) se ne umeće u ploču podnožja (8), nego u kliznu papučicu.

### Kontrola linije rezanja Cut Control

Kontrola linije rezanja **Cut Control** omogućuje precizno vođenje električnog alata duž linije rezanja označene na izratku. U **Cut Control** spadaju kontrolni prozorčić (13) s oznakama rezanja i podnožje (14) za pričvršćivanje na električni alat.

#### Pričvršćivanje Cut Control na ploču podnožja (vidjeti sliku E)

Stegnite kontrolni prozorčić za **Cut Control** (13) u držačima na podnožju (14). Zatim lagano pritisnite podnožje i pustite ga da se uglati u vodilici (24) ploče podnožja (8).

#### Pričvršćivanje Cut Control na kliznu papučicu (PST 1000 PEL) (vidjeti sliku F)

Kod ovog sustava kontrole linije rezanja, kontrolni prozorčić za **Cut Control** (13) može se pričvrstiti zajedno s podnožjem (14) na ploču podnožja (8) ili zasebno izravno u držače na kliznoj papučici (12).

Izvadite podnožje za **Cut Control** (14) iz ploče podnožja (8). U tu svrhu lagano pritisnite podnožje i izvadite ga iz vodilice (24).

Skinite kontrolni prozorčić za **Cut Control** (13) s podnožja (14) i stegnite ga u držačima na kliznoj papučici (12).

### Usisavanje prašine/strugotina

Prašina od materijala kao što su premazi sa sadržajem olova, neke vrste drva, mineralnih materijala i metala, može biti štetna za zdravlje. Dodirivanje ili udisanje prašine može uzrokovati alergijske reakcije i/ili bolesti dišnih puteva korisnika električnog alata ili osoba koje se nalaze u blizini. Određena vrsta prašine, kao što je npr. prašina od hrastovine ili bukve, smatra se kancerogenom, posebno u kombinaciji s dodatnim tvarima za obradu drva (kromat, zaštitna sredstva za drvo). Materijal, koji sadrži azbest, smiju obrađivati samo stručne osobe.

- Po mogućnosti koristite uređaj za usisavanje prašine prikladan za materijal.
  - Pobrinite se za dobro prozračivanje radnoga mjesta.
  - Preporučuje se nošenje zaštitne maske s klasom filtra P2.
- Poštujte važeće propise u vašoj zemlji za materijale koje ćete obrađivati.

- **Izbjegavajte nakupljanje prašine na radnom mjestu.**  
Prašina se može lako zapaliti.

#### Poklopac (vidjeti sliku G)

Montirajte poklopac (11) prije priključivanja električnog alata na uređaj za usisavanje prašine.

Stavite poklopac (11) na električni alat tako da se držači uglati u otvore kućišta.

Skinite poklopac (11) za radove bez usisavanja prašine kao i za koso rezanje. U tu svrhu pritisnite poklopac na visini vanjskih držača i skinite ga prema naprijed.

#### Priključivanje uređaja za usisavanje prašine

Nataknite usisni adapter (5) (pribor) na usisno crijevo (6) (pribor) tako da se čujno uglati. Spojite usisni adapter (5) s usisnim nastavkom (4) na električnom alatu i usisno crijevo (6) s usisavačem (pribor).

Pregled za priključivanje na različite usisavače pronaći ćete na kraju ove upute.

Za optimalno usisavanje po mogućnosti koristite zaštitu od lomljenja strugotine (23).

Isključite napravu za otpuhivanje strugotine ako ste priključili uređaj za usisavanje prašine.

Usisavač mora biti prikladan za obrađivani materijal.

Kod usisavanja suhe prašine ili prašine koja je posebno opasna za zdravlje i kancerogena, treba koristiti specijalni usisavač.

## Rad

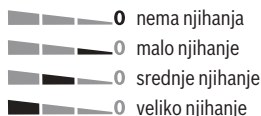
### Načini rada

- **Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**

#### Namještanje njihanja

Nijhanje podesivo u četiri stupnja omogućuje optimalnu prilagodbu brzine rezanja, učinka rezanja i slike rezanja obrađivanom materijalu.

Polugom za namještanje (9) možete namjestiti njihanje i za vrijeme rada.



Optimalni stupanj njihanja za dotičnu primjenu može se odrediti praktičnim pokusom. Pritom vrijede sljedeći savjeti:

- Odaberite stupanj njihanja toliko manji, odnosno potpuno isključite njihanje, što se više trebaju dobiti finiji i čišći rubovi rezanja.
- Pri obradi tankih materijala (npr. limova) isključite njihanje.
- U tvrdim materijalima (npr. čeliku) radite s malim njihanjem.
- U mekim materijalima i kod piljenja drva u smjeru vlakana možete raditi s maksimalnim njihanjem.

#### Namještanje kuta kosog rezanja

Ploča podnožja (8) može se za koso rezanje zakrenuti do 45° udesno ili ulijevo.

Poklopac (11) i zaštita od lomljenja strugotine (23) ne mogu se koristiti kod kosog rezanja.

Po potrebi skinite poklopac (11) (vidi „Poklopac (vidjeti sliku G)“, Stranica 110) i izvadite zaštitu od lomljenja

strugotine (23) (vidi „Zaštita od lomljenja strugotine (pribor)“, Stranica 109).

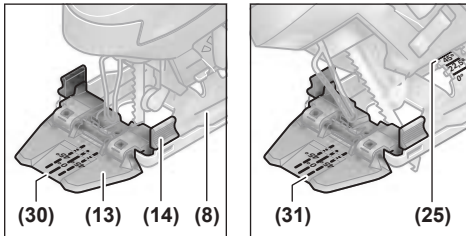
PST 900 PEL/PST 9500 PEL (vidjeti sliku H):

- Spremište za listove pile (22) izvucite iz ploče podnožja (8).
- Otpustite vijak (26) i ploču podnožja (8) lagano gurnite u smjeru usisnog nastavka (4).
- Za namještanje preciznog kuta kosog rezanja ploča podnožja s desne i lijeve strane ima mjesta za uglašljivanje na 0°, 22,5° i 45°. Zakrenite ploču podnožja (8) prema skali (25) u željeni položaj. Ostali kutovi kosog rezanja mogu se namjestiti pomoću kutomjera.
- Zatim gurnite ploču podnožja (8) do graničnika u smjeru lista pile (20).
- Ponovno stegnite vijak (26).

PST 1000 PEL (vidjeti sliku I):

- Otvorite zateznu polugu (7) ploče podnožja i ploču podnožja (8) lagano gurnite u smjeru usisnog nastavka (4).
- Za namještanje preciznog kuta kosog rezanja ploča podnožja s desne i lijeve strane ima mjesta za uglašljivanje na 0°, 22,5° i 45°. Zakrenite ploču podnožja (8) prema skali (25) u željeni položaj. Ostali kutovi kosog rezanja mogu se namjestiti pomoću kutomjera.
- Zatim gurnite ploču podnožja (8) do graničnika u smjeru lista pile (20).
- Zatvorite zateznu polugu (7) kako biste ploču podnožja blokirali u namještenom položaju.

#### Kontrola linije rezanja kod kosog rezanja (PST 900 PEL/ PST 9500 PEL)

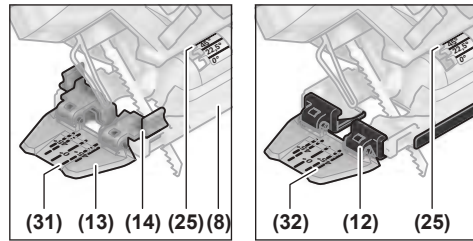


Za kontrolu linije rezanja na kontrolnom prozorčiću za **Cut Control (13)** postoji oznaka (30) za pravokutno rezanje sa 0° i oznaka (31) za koso rezanje udesno ili ulijevo sa 45° prema skali (25).

Oznaka rezanja za kut kosog rezanja između 0° i 45° je proporcionalna. Možete je dodatno označiti nepermanentnim markerom na kontrolnom prozorčiću za **Cut Control (13)** i ponovno je lako ukloniti.

Za radove točno na mjeru najbolje provedite probno rezanje.

#### Kontrola linije rezanja kod kosog rezanja (PST 1000 PEL)



Za kontrolu linije rezanja na kontrolnom prozorčiću za **Cut Control (13)** postoji oznaka (30) za pravokutno rezanje sa 0° i oznaka (31) za koso rezanje udesno ili ulijevo sa 45° prema skali (25).

Pri pričvršćivanju kontrole linije rezanja s podnožjem za **Cut Control (14)** na ploču podnožja (8) vrijedi unutarnja oznaka (31).

Pri pričvršćivanju kontrolnog prozorčića za **Cut Control (13)** izravno na kliznu papuču (12) vrijedi vanjska oznaka (32).

Oznaka rezanja za kut kosog rezanja između 0° i 45° je proporcionalna. Možete je dodatno označiti nepermanentnim markerom na kontrolnom prozorčiću za **Cut Control (13)** i ponovno je lako ukloniti.

Za radove točno na mjeru najbolje provedite probno rezanje.

#### Pomicanje ploče podnožja

Za piljenje blizu ruba ploču podnožja (8) možete pomaknuti prema natrag.

PST 900 PEL/PST 9500 PEL (vidjeti sliku H):

- Spremište za listove pile (22) izvucite iz ploče podnožja (8).
- Otpustite vijak (26) i ploču podnožja (8) gurnite do graničnika u smjeru usisnog nastavka (4).
- Ponovno stegnite vijak (26).

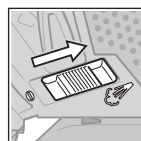
PST 1000 PEL (vidjeti sliku I):

- Otvorite zateznu polugu (7) ploče podnožja i ploču podnožja (8) gurnite do graničnika u smjeru usisnog nastavka (4).
- Zatvorite zateznu polugu (7) kako biste ploču podnožja blokirali u namještenom položaju.

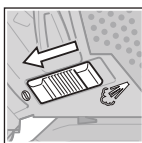
Rezanje s pomaknutom pločom podnožja (8) moguće je samo s kutom kosog rezanja od 0°. Osim toga, ne smijete koristiti kontrolu linije rezanja **Cut Control** s podnožjem (14), paralelni graničnik s kružnim rezačem (28) (pribor) kao i zaštitu od lomljenja strugotine (23).

#### Naprava za otpuhivanje strugotine

Strujom zraka koja izlazi iz naprave za otpuhivanje strugotine linija rezanja se može držati slobodna od strugotina.



Uključivanje naprave za otpuhivanje strugotine: Za radove kod kojih se uklanja velika količina strugotine u drvu, plastici i sl. pritisnite prekidač (10) u smjeru usisnog nastavka.



Isključivanje naprave za otpuhivanje strugotine: Za radove u metalu kao i s priključenim uređajem za usisavanje prašine pritisnite prekidač (10) u smjeru lista pile.

## Puštanje u rad

- **Pridrđavajte se mrežnog napona! Napon izvora struje mora se podudarati s podacima na tipskoj pločici električnog alata. Električni alati označeni sa 230 V mogu raditi i na 220 V.**

## Uključivanje LED radnog svjetla

Radno svjetlo (15) poboljšava vidljivost u neposrednom području rada. Možete postići posebno dobre rezultate piljenja tako da radno svjetlo koristite zajedno s kontrolom linije rezanja **Cut Control**.

Radno svjetlo (15) uključite laganim pritiskom na prekidač za uključivanje/isključivanje (3). Ako bi prekidač za uključivanje/isključivanje pritisnuli snažnije, električni alat će se uključiti i radno svjetlo će dalje svijetliti.

- **Ne gledajte izravno u radno svjetlo jer vas ono može zaslijepiti.**

## Uključivanje/isključivanje

- **Provjerite možete li pritisnuti prekidač za uključivanje/isključivanje bez otpuštanja ručke.**

Za **uključivanje** električnog alata pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (3).

Za **blokiranje** prekidača za uključivanje/isključivanje (3) držite ga pritisnutog i pomaknite blokadu (1) udesno ili ulijevo.

Za **isključivanje** električnog alata otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje (3). Kada je blokiran prekidač za uključivanje/isključivanje (3), najprije ga pritisnite i zatim otpustite.

## Upravljanje/prethodno biranje broja hodova

Broj hodova uključenog električnog alata možete bezstupajski regulirati ovisno o tome do kojeg stupnja ste pritisnuli prekidač za uključivanje/isključivanje (3).

Kada je blokiran prekidač za uključivanje/isključivanje (3), električni alat će raditi s prethodno odabranim brojem hodova.

Kotačićem za prethodno biranje broja hodova (2) možete prethodno odabrati broj hodova i promijeniti ih tijekom rada.

- 1–2: mali broj hodova
- 3–4: srednji broj hodova
- 5–6: veliki broj hodova

Potreban broj hodova ovisi o materijalu i radnim uvjetima te se može odrediti praktičnim pokusom.

Preporučuje se smanjiti broj hodova prilikom stavljanja lista pile na izradak, kao i kod rezanja plastike i aluminija.

Kod duljih radova s manjim brojem hodova, električni alat može se jako zagrijati. Skinite list pile i ostavite električni alat da se ohladi oko 3 min s maksimalnim brojem hodova.

## Upute za rad

- **Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**
- **Odmah isključite električni alat ako se blokira list pile.**
- **Pri obradi manjih ili tanjih izradaka uvijek koristite stabilnu podlogu odnosno stol za piljenje (pribor).**

Pilite s umjerenim pritiskom kako bi se postiglo optimalno i precizno rezanje.

Na dugačkim i ravnim rezovima u debelom drvu (>40 mm) može se dogoditi da se linija rezanja neće moći točno slijediti. Za precizne rezove se u ovom slučaju preporučuje uporaba Bosch kružne pile.

## Piljenje zarezivanjem (vidjeti sliku J)

- **Postupkom piljenja zarezivanjem smijete obrađivati samo meke materijale, kao što je drvo, gipskarton ili slično!**

Za piljenje zarezivanjem koristite samo kratke listove pile. Piljenje zarezivanjem moguće je samo s kutom kosog rezanja od 0°.

Stavite električni alat s prednjim rubom ploče podnožja (8) na izradak, a da list pile (20) ne dodiruje izradak te ga uključite. Kod električnih alata s upravljanjem brojem hodova odaberite maksimalni broj hodova. Čvrsto pritisnite električni alat o izradak i pustite da list pile polako zareže izradak.

Kada ploča podnožja (8) po cijeloj površini naliježe na izradak, pilite dalje prema naprijed duž željene linije rezanja.

## Paralelni graničnik s kružnim rezačem (pribor)

Za radove s paralelnim graničnikom s kružnim rezačem (28) (pribor) debljina izratka smije biti maksimalno 30 mm.

Izvadite podnožje za **Cut Control** (14) iz ploče podnožja (8). U tu svrhu lagano pritisnite podnožje i izvadite ga iz vodilice (24).

PST 1000 PEL: Pri uporabi klizne papuče (12) kontrolni prozorčić za **Cut Control** (13) može se sprijeda spojiti na kliznu papuču. To olakšava precizno namještanje na željenu liniju rezanja, prije svega kod kosog rezanja (vidi „Kontrola linije rezanja kod kosog rezanja (PST 1000 PEL)“, Stranica 111).

Paralelno rezanje (vidjeti sliku K): Otpustite vijak za fiksiranje (27) i gurnite skalu paralelnog graničnika kroz vodilicu (24) u ploču podnožja. Namjestite željenu širinu rezanja kao vrijednost skale na unutarnjem rubu ploče podnožja. Stegnite vijak za fiksiranje (27).

Kružno rezanje (vidjeti sliku L): Uz liniju rezanja unutar piljenog kruga izbušite jednu rupu koja je dovoljno velika da kroz nju gurnete list pile. Obradite rupu glodalicom ili turpijom kako bi list pile mogao potpuno nalijegati na liniji rezanja.

Stavite vijak za fiksiranje (27) na drugu stranu paralelnog graničnika. Gurnite skalu paralelnog graničnika kroz vodilicu (24) u ploču podnožja. U izratku u sredini piljenog izreza izbušite jednu rupu. Utaknite vrh za centriranje (29) kroz unutarnji otvor paralelnog graničnika i u izbušenu rupu.

Namjestite radijus kao vrijednost skale na unutarnjem rubu ploče podnožja. Stegnite vijak za fiksiranje (27).

### Sredstvo za hlađenje/mazivo

Kod piljenja metala zbog zagrijavanja materijala treba uzduž linije rezanja nanijeti sredstvo za hlađenje odnosno mazivo.

## Održavanje i servisiranje

### Održavanje i čišćenje

- **Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**
- **Električni alat i otvore za hlađenje održavajte čistima kako bi se moglo dobro i sigurno raditi.**

Ako je potrebna zamjena priključnog kabela, tada je treba provesti u **Bosch** servisu ili u ovlaštenom servisu za **Bosch** električne alate kako bi se izbjeglo ugrožavanje sigurnosti. Redovito čistite stezač lista pile. U tu svrhu izvadite list pile iz električnog alata i lagano protresite električni alat na ravnoj površini.

Jaka zaprljanost električnog alata može dovesti do funkcionalnih smetnji. Stoga nemojte piliti materijale koji stvaraju veliku količinu prašine s donje strane ili iznad glave.

- **Kod ekstremnih uvjeta po mogućnosti uvijek koristite stacionarni uređaj za usisavanje. Često ispuhajte otvore za hlađenje i predspojite zaštitnu strujnu sklopku (PRCD).** Kod obrade metala vodljiva prašina se može nakupiti unutar električnog alata. To može negativno utjecati na zaštitnu izolaciju električnog alata.

Ako se začepi ispušni prašine, isključite električni alat, odvojite uređaj za usisavanje prašine i uklonite prašinu i strugotine.

Vodeći valjčić (19) povremeno podmažite jednom kapi ulja.

Redovito provjerite vodeći valjčić (19). Ako je istrošen, treba ga zamijeniti u ovlaštenom **Bosch** servisu.

### Servisna služba i savjeti o uporabi

Naša servisna služba će odgovoriti na vaša pitanja o popravku i održavanju vašeg proizvoda, kao i o rezervnim dijelovima. Crteže u rastavljenom obliku i informacije o rezervnim dijelovima možete naći i na našoj adresi:

**www.bosch-pt.com**

Tim Bosch savjetnika o uporabi rado će odgovoriti na vaša pitanja o našim proizvodima i njihovom priboru.

U slučaju upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas obavezno navedite 10-znamenkasti kataloški broj s tipske pločice proizvoda.

### Hrvatski

Robert Bosch d.o.o PT/SHR-BSC

Kneza Branimira 22

10040 Zagreb

Tel.: +385 12 958 051

Fax: +385 12 958 050

E-Mail: RBKN-bsc@hr.bosch.com

www.bosch.hr

### Ostale adrese servisa možete pronaći na:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Zbrinjavanje

Električne alate, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.



Električne alate ne bacajte u kućni otpad!

### Samo za zemlje EU:

Sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU za električne i elektroničke stare uređaje električni alati, koji više nisu uporabivi, moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

U slučaju nepravilnog zbrinjavanja električni i elektronički stari uređaji mogu imati štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

## Eesti

### Ohutusnõuded

#### Üldised ohutusnõuded elektriliste tööriistade kasutamisel

#### ⚠ HOIATUS

Lugege läbi kõik tööriistaga kaasas olevad ohutusnõuded ja juhised

ning tutvuge kõigi jooniste ja spetsifikatsioonidega.

Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

**Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.**

Ohutusnõuetes sisalduv mõiste "elektriline tööriist" käib nii vooluvõrku ühendatud (juhtmega) elektriliste tööriistade kui ka akutoitega (juhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

#### Ohutusnõuded tööpiirkonnas

- **Hoidke tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.**

Korrasdamata või valgustamata töökoht võib põhjustada õnnetusi.

- **Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.

- **Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised inimesed töökohast eemal.** Kui teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade teie kontrolli alt väljuda.

#### Elektriohutus

- **Elektrilise tööriista pistik peab pistikupessa sobima. Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektriliste tööriistade**

**puhul adapterpistikuid.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.

- ▶ **Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, pliitide ja külmikutega.** Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- ▶ **Kaitske elektrilist tööriista vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.
- ▶ **Ärge kasutage toitejuhet otstarbel, milleks see ei ole ette nähtud.** Ärge kasutage toitejuhet elektrilise tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Kaitske toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mis on ette nähtud kasutamiseks ka välistingimustes.** Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselüliti.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

#### Inimeste turvalisus

- ▶ **Olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult.** Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- ▶ **Kandke isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille.** Elektrilise tööriista tüübile ja kasutusale vastavate isikukaitsevahendite, näiteks tolumumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kasutamine vähendab vigastuste ohtu.
- ▶ **Vältige elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.** Enne pistiku ühendamist pistikupessa, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud. Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
- ▶ **Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage tööriista küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- ▶ **Vältige ebataolist tööasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- ▶ **Kandke sobivat rõivastust.** Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad seadme liikuvatest osadest eemal. Liiga avarad riided, ehted või

pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.

- ▶ **Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmutukogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmueemaldusseadise kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.
- ▶ **Ärge muutuge tööriista sagedasest kasutamisest hooletuks ja ärge eirake ohutusnõudeid.** Hooletus võib sekundi murdosa jooksul kaasa tuua raskeid vigastusi.

#### Elektriliste tööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- ▶ **Ärge koormake seadet üle.** Kasutage konkreetse töö tegemiseks ette nähtud elektrilist tööriista. Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mida ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.
- ▶ **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku, kui see on eemaldatav, enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut.** See ettevaatusabinõu väldib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole lugenud käesolevaid juhiseid.** Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- ▶ **Hoolidage elektrilisi tööriistu ja tarvikuid nõuetekohaselt.** Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kiini ning veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
- ▶ **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- ▶ **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja teostatava töö iseloomu.** Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- ▶ **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuiva ja puhtana ning vabana õlist ja määrdeainetest.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei luba tööriista ohutult käsitseda ja ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.

#### Teenindus

- ▶ **Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii tagate seadme püsivalt ohutu töö.

## Ohutusnõuded tikksaagide kasutamisel

- **Tehes töid, mille puhul võib lõiketarvik tabada varjatud elektrijuhtmeid või elektrilise tööriista enda toitejuhet, hoidke elektrilist tööriista ainult käepideme isoleeritud pinnast.** Lõiketarvik, mis puutub kokku pingestatud elektrijuhtmega, võib seada pinge alla elektrilise tööriista metallosad ja anda tööriista kasutajale elektrilöögi.
- **Tooriku kinnitamiseks stabiilse aluse külge ja toestamiseks kasutage pitskruvisid, klambreid või muid sobivaid kinnitusvahendeid.** Kui hoiate toorikut käes või surute seda vastu oma keha, ei ole tagatud piisav stabiilsus ning tagajärjeks võib olla kontrolli kaotus tööriista üle.
- **Hoidke käed töödeldavast piirkonnast eemal. Ärge viige sõrmi tooriku alla.** Saelehega kokkupuute korral võite end vigastada.
- **Viige seade töödeldava esemega kokku alles siis, kui seade on sisse lülitatud.** Vastasel korral tekib tagasilöögi oht, kui tarvik toorikus kinni kiilub.
- **Veenduge, et alustald toetub saagimise ajal stabiilselt pinnale.** Kinnikiilunud saeleht võib rebeneneda või põhjustada tagasilöögi.
- **Pärast saagimise lõppu lülitage tööriist välja ja oodake, kuni saeleht seiskub. Alles siis tõmmake saeleht lõikejäljest välja.** Nii vältite tagasilööki ja saate tööriista ohutult käest panna.
- **Enne käestpanekut oodake, kuni elektriline tööriist on seiskunud.** Kasutatav tarvik võib kinni kiiluda ja põhjustada kontrolli kaotuse seadme üle.
- **Kasutage ainult teravaid, töökorras olevaid saelehti.** Köverdunud või nürid saelehed võivad murduda, mõjutada lõike kvaliteeti või põhjustada tagasilöögi.
- **Ärge pidurdage saelehte pärast väljalülitamist, avaldades saelehele külgsurvet.** Saeleht võib kahjustuda, murduda või põhjustada tagasilöögi.
- **Varjatult paiknevate elektrijuhtmetega, gaasi- või veetorude avastamiseks kasutage sobivaid lokaliseerimiseadmeid või pöörduge kohaliku elektri-, gaasi- või veevarustustevõtja poole.** Kokkupuutel elektrijuhtmetega tekib tulekahju- ja elektrilöögi oht. Gaasitorustiku vigastamisel tekib plahvatusoht. Veetorustiku vigastamine põhjustab materiaalse kahju ja võib tekitada elektrilöögi.

## Toote kirjeldus ja kasutusjuhend



**Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised.** Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Pange tähele kasutusjuhendi esiosas olevaid jooniseid.

## Nõuetekohane kasutamine

Elektriline tööriist on ette nähtud puidu, plastmaterjali, metalli, keraamiliste plaatide ja kummi lõikamiseks, samuti eelnimetatud materjalides väljalõigete tegemiseks. Tööriist on ette nähtud sirg- ja figuurlõigete teostamiseks kuni 45° kaldenurga all. Järgige saelehtede kohta antud soovitusi.

## Seadme osad

Seadme osade numeratsiooni aluseks on jooniste leheküljel toodud numbrid.

- (1) Sisse-/väljalüliti lukusti
- (2) Käigusageduse eelvaliku seaderatas
- (3) Sisse-/väljalüliti
- (4) Tolmueemaldusotsak
- (5) Tolmueemaldusadapter<sup>a)</sup>
- (6) Tolmueemaldusvoolik<sup>a)</sup>
- (7) Alustalla lukustushoob (PST 1000 PEL)
- (8) Alustald
- (9) Pendelliikumise seadehoob
- (10) Laastupuhuri lüliti
- (11) Tolmueemaldi kate
- (12) Liugtald (PST 1000 PEL)
- (13) Lõikejoonekontrolli **Cut Control** vaateaken
- (14) Lõikejoonekontrolli **Cut Control** sokkel
- (15) Töövalgusti
- (16) Käepide (isoleeritud haardepind)
- (17) Saelehe hoidik
- (18) Saelehe lukustusest vabastamise SDS-hoob
- (19) Juhtrull
- (20) Saeleht<sup>a)</sup>
- (21) Puutekaitse
- (22) Saelehtede hoidik (PST 900 PEL / PST 9500 PEL)
- (23) Laasturebimiskaitse<sup>a)</sup>
- (24) Paralleeljuhiku juhtsoon
- (25) Kaldenurga skaala
- (26) Alustalla kruvi (PST 900 PEL / PST 9500 PEL)
- (27) Paralleeljuhiku lukustuskruvi<sup>a)</sup>
- (28) Ringilõikuriga paralleeljuhik<sup>a)</sup>
- (29) Ringilõikuri tsentreerimisotsak<sup>a)</sup>
- (30) Lõikemärgis 0°
- (31) Lõikemärgis 45°
- (32) Lõikemärgis 45° koos liugtallaga (PST 1000 PEL)

a) Kujutatud või kirjeldatud lisavarustus ei kuulu tavalisse tarnemahtu. Lisavarustuse täieliku loetelu leiate meie lisavarustusprogrammist.

## Tehnilised andmed

| Tikkisaag                              |                   | PST 900 PEL   | PST 1000 PEL  | PST 9500 PEL  |
|----------------------------------------|-------------------|---------------|---------------|---------------|
| Tootenumber                            |                   | 3 603 CA0 2.. | 3 603 CA0 3.. | 3 603 CA0 2.. |
| Lõikejoone kontroll <b>Cut Control</b> |                   | ●             | ●             | ●             |
| Käigukiiruse reguleerimine             |                   | ●             | ●             | ●             |
| Käigukiiruse eelvalik                  |                   | ●             | ●             | ●             |
| Pendelliikumine                        |                   | ●             | ●             | ●             |
| Nimivõimsus                            | W                 | 620           | 650           | 620           |
| Väljundvõimsus                         | W                 | 340           | 360           | 340           |
| Tühikäigu-pöörlemiskiirus $n_0$        | min <sup>-1</sup> | 500–3100      | 500–3100      | 500–3100      |
| Käigu pikkus                           | mm                | 23            | 23            | 23            |
| Max lõikesügavus                       |                   |               |               |               |
| – puidus                               | mm                | 90            | 100           | 90            |
| – alumiiniumis                         | mm                | 15            | 20            | 15            |
| – terases (legeerimata)                | mm                | 8             | 10            | 8             |
| Max lõikenurk (vasak/parem)            | °                 | 45            | 45            | 45            |
| Kaal EPTA-Procedure 01:2014 järgi      | kg                | 2,1           | 2,2           | 2,1           |
| Kaitseklass                            |                   | □/II          | □/II          | □/II          |

Andmed kehtivad nimipingel [U] 230 V. Teistsuguste pingete ja kasutusriigis spetsiifiliste mudelite puhul võivad toodud andmed varieeruda.

## Andmed müra/vibratsiooni kohta

|                                                                                                                            |                  | PST 900 PEL | PST 1000 PEL | PST 9500 PEL |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-------------|--------------|--------------|
| Mürapäästuväärtused, määratud vastavalt <b>EN 62841-2-11</b> .                                                             |                  |             |              |              |
| Elektrilise tööriista ekvivalentne müratase on tavaliselt:                                                                 |                  |             |              |              |
| Helirõhutase                                                                                                               | dB(A)            | 86          | 86           | 86           |
| Helivõimsustase                                                                                                            | dB(A)            | 97          | 97           | 97           |
| Möötemääramatus K                                                                                                          | dB               | 5           | 5            | 5            |
| <b>Kasutage kuulmiskaitsevahendeid!</b>                                                                                    |                  |             |              |              |
| Vibratsiooni koguväärtused $a_h$ (kolme suuna vektorsumma) ja möötemääramatus K, määratud vastavalt <b>EN 62841-2-11</b> : |                  |             |              |              |
| Puitlaastplaadi saagimine saalehega <b>T 144 D</b> :                                                                       |                  |             |              |              |
| $a_{h,B}$                                                                                                                  | m/s <sup>2</sup> | 11,5        | 10,0         | 11,5         |
| K                                                                                                                          | m/s <sup>2</sup> | 4,0         | 2,0          | 4,0          |
| Metallpleki saagimine saalehega <b>T 118 A</b> :                                                                           |                  |             |              |              |
| $a_{h,M}$                                                                                                                  | m/s <sup>2</sup> | 8,5         | 7,0          | 8,5          |
| K                                                                                                                          | m/s <sup>2</sup> | 2,0         | 2,0          | 2,0          |

Selles juhendis toodud vibratsioonitaseme ja mürapäästu väärtused on mõõdetud standardset mõõtemetodit kasutades ja neid saab kasutada elektriliste tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Need sobivad ka vibratsioonitaseme ja mürapäästu esialgseks hindamiseks. Toodud vibratsioonitaseme ja mürapäästu väärtused on iseloomulikud elektrilise tööriista põhiliste rakenduste korral. Kui aga elektrilist tööriista kasutatakse muudes rakendustes, muude vahetatavate tööriistadega või ebapiisavalt hooldades, võivad vibratsioonitaseme ja mürapäästu väärtused nendest erineda olla. See võib kogu

tööaja vibratsioonitaset ja mürapäästu tunduvalt suurendada.

Vibratsioonitaseme ja mürapäästu täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil seade on välja lülitatud või mil seade on küll sisse lülitatud, kuid tegelikult tööle rakendamata. See võib kogu tööaja vibratsioonitaset ja mürapäästu tunduvalt vähendada.

Rakendage kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõju eest täiendavaid kaitsemeetmeid, nagu näiteks: elektrilise tööriista ja vahetatavate tööriistade hooldus, kätesoojendus, töökorraldus.

## Paigaldus

- **Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.**

### Saelehe paigaldamine/vahetamine

- **Tarviku paigaldamisel või vahetamisel kandke kaitsekindaid.** Tarvikud on teravad ja võivad pikemaajalisel kasutamisel muutuda kuumaks.

#### Saelehe valik

Ülevaate soovitatud saelehtedest leiate käesoleva kasutusjuhendi lõpust. Kasutage üksnes ühenukilise sabaga (T-saba) saelehti. Saeleht ei tohiks olla pikem kui konkreetse lõike jaoks vajalik.

Kitsaste kurvide saagimiseks kasutage kitsast saelehte.

#### Saelehe paigaldamine (vt joonis A)

- **Enne paigaldamist puhastage saelehe saba.** Kui saba on määrdunud, ei ole saelehte võimalik kindlalt kinnitada.

Vajaduse korral eemaldage kate (11) (vaadake „Kate (vt joonis G)“, Lehekülg 117).

Lükake saeleht (20) nii, et hambad jäävad lõikamissuunas, lõpuni saelehe kinnitusavasse (17). SDS-hoob (18) hüppab automaatselt taha ja saeleht lukustub. Ärge lükake hooba (18) käega taha, vastasel korral võib tööriist kahjustada saada.

Saelehe paigaldamisel jälgige, et saelehe selg on juhttrulli (19) sätlus.

- **Kontrollige, kas saeleht on tugevasti kinnitatud.** Lahtine saeleht võib välja kukkuda ja Teid vigastada.

#### Saelehe väljahüppamine (vt joonis B)

- **Saelehe väljahüppamisel hoidke seadet nii, et väljahüppav saeleht ei vigastaks inimesi ega loomi.**

Keerake SDS-hoob (18) puutekaitse (21) suunas kuni piirkuni ette. Saeleht vabaneb ja viskub välja.

#### Saelehtede hoidik (PST 900 PEL/PST 9500 PEL) (vt joonis C)

Saelehtede hoidikus (22) saab hoida kuni kuut saelehte pikkusega kuni 110 mm. Asetage ühenukilise sabaga (T-sabaga) saelehed hoidiku selleks ettenähtud avasse. Kuni kolm saelehte võivad olla üksteise peal.

Sulgege saelehtede hoidik ja lükake see lõpuni alustalla (8) väljalõikesse.

#### Liugtald (PST 1000 PEL)

Tundlike pindade töötlemisel võite asetada liugtalla (12) alustalla (8) peale, et vältida pinna kriimustumist.

Liugtalla (12) pealeasetamiseks kinnitage liugtald eest alustalla (8) külge, suruge see üles ja laske kohale fikseeruda.

#### Laasturebimiskaitse (lisavarustus)

Materjali rebimisvastane kaitse (23) (lisatarvik) aitab puidu saagimisel ära hoida puidu pinna rebenemise. Materjali rebimisvastast kaitset saab kasutada vaid teatavat tüüpi

saelehtede puhul ja vaid 0° lõikenurga juures. Materjali rebimisvastase kaitse kasutamisel ei tohi alustalda (8) servalähedaseks saagimiseks taha paigutada.

Suruge materjali rebimisvastane kaitse (23) alt alustalda (8) sisse.

PST 1000 PEL (vt joonis D): Liugtalla (12) kasutamisel ei paigaldata rebimisvastast kaitset (23) mitte alustalda (8), vaid liugtalda.

#### Lõikejoone kontroll Cut Control

Lõikejoone kontroll **Cut Control** võimaldab elektrilist tööriista juhtida täpselt piki toorikule märgitud lõikejoont. Lõikejoone kontroll **Cut Control** hõlmab aken (13) koos lõikemärgistega ja soklit (14) elektrilise tööriista kinnitamiseks.

#### Cut Control kinnitamine alustalla külge (vt joonis E)

Kinnitage aken **Cut Control** (13) hoidikutesse soklis (14). Seejärel suruge soklit vahetult hoidikutesse liugtallas (12) juhtsoone (24) alustallas (8).

#### Cut Control kinnitamine liugtalla külge (PST 1000 PEL) (vt joonis F)

Lõikejoone kontrolli selle süsteemi puhul saab akna

**Cut Control** (13) kinnitada kas koos sokliga (14) alustalla (8) külge või eraldi vahetult hoidikutesse liugtallas (12).

Eemaldage sokkel **Cut Control** (14) alustallast (8). Selleks suruge soklit veidi kokku ja võtke see juhtsoonest (24) välja.

Tõmmake aken **Cut Control** (13) sokli (14) küljest maha ja kinnitage see hoidikutesse liugtallal (12).

#### Tolmu/saepuru äratõmme

Pliisidusega värvide, teatud puiduliikide, mineraalide ja metalli tolm võib kahjustada tervist. Tolmuga kokkupuude ja tolmu sissehingamine võib põhjustada seadme kasutajal või läheduses viibival inimesel allergilisi reaktsioone ja/või hingamisteede haigusi.

Teatud tolm, näiteks tamme- ja pöögitolm, on vähkitekita toimega, iseäranis kombinatsioonis puidutöötlemisel kasutatavate lisainetega (kromaadid, puidukaitsevahendid). Asbesti sisaldavat materjali tohivad töödelda üksnes vastava ala asjatundjad.

- Kasutage konkreetse materjali eemaldamiseks sobivat tolmuimejat.
- Tagage töökohas hea ventilatsioon.
- Soovitav on kasutada hingamisteede kaitsemaski filtriga P2.

Pidage kinni töödeldavate materjalide suhtes Teie riigis kehtivatest eeskirjadest.

- **Vältige tolmu kogunemist töökohta.** Tolm võib kergesti süttida.

#### Kate (vt joonis G)

Paigaldage kate (11) enne elektrilise tööriista ühendamist tolmuimejaga.

Asetage kate (11) elektrilise tööriista peale nii, et kinnitused fikseeruvad korpuse väljalõigetesse.

Eemaldage kate (11) ilma tolmuemalduseta töödeks ja kaldlõigete tegemiseks. Selleks suruge kate välimiste kinnituste kõrgusel kokku ja tõmmake suunaga ette maha.

### Tolmuimeja ühendamine

Lükake tolmuemaldusadapter (5) (lisavarustus) tolmuemaldusvoolikule (6) (lisavarustus), kuni see kuuldavalt fikseerub. Ühendage tolmuemaldusadapter (5) elektrilise tööriista tolmuemaldusotsakuga (4) ja tolmuemaldusvoolik (6) tolmuimejaga (lisavarustus). Ülevaate erinevate tolmuimejatega ühendamise võimalustest leiate käesoleva juhendi lõpust.

Tõhusa tolmuemalduse tagamiseks kasutage võimaluse korral materjali rebimisvastast kaitset (23).

Kui ühendasite tolmuimeja, lülitage laastude ärapihutamiseks välja.

Tolmuimeja peab töödeldava materjali tolmu imemiseks sobima.

Tervistkahjustava, kantserogeense ja kuiva tolmu eemaldamiseks kasutage spetsiaaltolmuimejat.

## Kasutamine

### Töörežiimid

- Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.

#### Pendelliikumise reguleerimine

Neljas astmes reguleeritav pendelliikumine võimaldab lõikekiirust, lõikejõudlust ja lõikekvaliteeti töödeldava materjaliga optimaalselt kohandada.

Reguleerimishoovaga (9) saate pendelliikumist reguleerida ka töötamise ajal.

- 0 pendelliikumine puudub
- 0 väike pendeldus
- 0 keskmine pendeldus
- 0 suur pendeldus

Igakordseks kasutusotstarbeks optimaalne pendelliikumine selgub praktilise katse käigus. Seejuures juhinduge järgmistest soovistustest:

- Mida peenemat ja puhtamat lõikejälge soovite saada, seda väiksem pendelliikumine valige või lülitage pendelliikumine täiesti välja.
- Õhukeste materjalide (nt pleki) töötlemisel lülitage pendelliikumine välja.
- Kõva materjali (nt teras) puhul kasutage väikest pendelliikumist.
- Pehme materjalide töötlemisel ja puidu saagimisel piki kiudu võite kasutada suurimat pendelliikumist.

#### Lõikenurga reguleerimine

Kaldlõigete tegemiseks saab alustalda (8) keerata kuni 45° paremale või vasakule.

Katet (11) ja materjali rebimisvastast kaitset (23) ei saa kaldlõigete puhul kasutada.

Vajaduse korral võtke maha kate (11) (vaadake „Kate (vt joonis G)“, Lehekülg 117) ja eemaldage materjali rebimisvastane kaitse (23) (vaadake „Laastrebitimiskaitse (lisavarustus)“, Lehekülg 117).

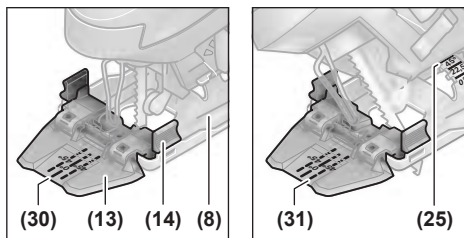
PST 900 PEL/PST 9500 PEL (vt joonis H):

- Tõmmake saelehtede hoidik (22) alustallast (8) välja.
- Keerake lahti kruvi (26) ja lükake alustalda (8) kergelt tolmuemaldusliitmiku (4) suunas.
- Täpsete kaldenurkade reguleerimiseks on alustallal paremal ja vasakul fikseerumispunktid 0°, 22,5° ja 45° juures. Keerake alustald (8) vastavalt skaalale (25) soovitud asendisse. Teisi lõikenurki saab reguleerida nurgamõõdiku abil.
- Seejärel lükake alustald (8) lõpuni saelehe (20) suunas.
- Keerake kruvi (26) uuesti kinni.

PST 1000 PEL (vt joonis I):

- Avage alustalla lukustushoob (7) ja lükake alustalda (8) kergelt tolmuemaldusliitmiku (4) suunas.
- Täpsete kaldenurkade reguleerimiseks on alustallal paremal ja vasakul fikseerumispunktid 0°, 22,5° ja 45° juures. Keerake alustald (8) vastavalt skaalale (25) soovitud asendisse. Teisi lõikenurki saab reguleerida nurgamõõdiku abil.
- Seejärel lükake alustald (8) lõpuni saelehe (20) suunas.
- Sulgege lukustushoob (7), et alustalda soovitud asendis lukustada.

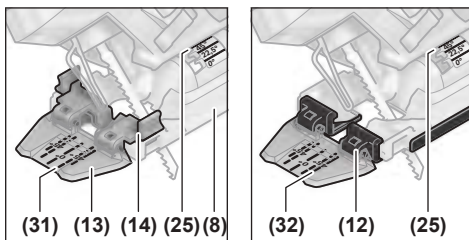
#### Lõikejoone kontroll kaldlõigete puhul (PST 900 PEL/ PST 9500 PEL)



Lõikejoone kontrolliks on aknal **Cut Control (13)** märgis (30) täisnurga all tehtavaks lõikeks 0° juures ja märgis (31) vasaku või parema kalde all tehtavaks lõikeks 45° juures vastavalt skaalale (25).

Kaldenurga lõikemärgis vahemikus 0° ja 45° tuleneb proportsionaalselt. Selle saab mittepüsiva markeriga kanda lisaks aknale **Cut Control (13)** ja hõlpsalt uuesti eemaldada. Täpse töö puhul on soovitatav kõigepealt teha proovilõige.

## Lõikejoone kontrolli kaldlõigete puhul (PST 1000 PEL)



Lõikejoone kontrolliks on aknal **Cut Control (13)** märgis **(30)** täisnurga all tehtavaks lõikeks 0° juures ja märgis **(31)** vasaku või parema kalde all tehtavaks lõikeks 45° juures vastavalt skaalale **(25)**.

Selleks et kinnitada lõikejoone kontrolli koos sokliga **Cut Control (14)** alustalla **(8)** külge, tuleb lähtuda sisemisest märgisest **(31)**.

Akna **Cut Control (13)** kinnitamisel vahetult liugtalla **(12)** külge tuleb lähtuda välimisest märgisest **(32)**.

Kaldenurga lõikemärgis vahemikus 0° ja 45° tuleneb proportsionaalselt. Selle saab mittepüsiva markeriga kanda lisaks aknale **Cut Control (13)** ja hõpsalt uuesti eemaldada. Täpse töö puhul on soovitatav kõigepealt teha proovilõige.

### Alustalla ümberpaigutamine

Servalähedaseks saagimiseks saab alustalla **(8)** paigutada taha.

PST 900 PEL/PST 9500 PEL (vt joonis H):

- Tõmmake saehteade hoidik **(22)** alustallast **(8)** välja.
- Keerake lahti kruvi **(26)** ja lükake alustalla **(8)** kergelt tolmuemaldusliitmiku **(4)** suunas.
- Keerake kruvi **(26)** uuesti kinni.

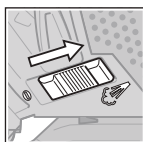
PST 1000 PEL (vt joonis I):

- Avage alustalla lukustushoob **(7)** ja lükake alustalla **(8)** kergelt tolmuemaldusliitmiku **(4)** suunas.
- Sulgege lukustushoob **(7)**, et alustalla soovitud asendis lukustada.

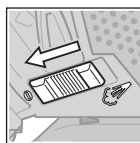
Ümberpaigutatud saelehe **(8)** puhul on saagimine võimalik vaid 0° kaldenurga puhul. Lisaks ei tohi kasutada lõikejoone kontrolli **Cut Control** koos sokliga **(14)**, paralleeljuhikut koos ringilõikuriga **(28)** (lisatarvik) ning materjali rebimisvastast kaitset **(23)**.

### Saepuru ärapuhumisseadme

Saepuru ärapuhumisseadme õhuvoog hoiab lõikejoone laastudest puhtana.



Saepuru ärapuhumisseadme sisselülitamine: Töödeldes puitu, plasti jmt, mille puhul tekib rohkelt saepuru, lükake lüliti **(10)** tolmuemaldusliitmiku suunas.



Saepuru ärapuhumisseadme väljalülitamine: Metallil töötlemisel ning juhul, kui külge on ühendatud tolmuimeja, lükake lüliti **(10)** saelehe suunas.

### Seadme kasutuselevõtt

- **Pöörake tähelepanu võrgupinge! Vooluallika pinge peab ühtima elektrilise tööriista andmesildil märgitud pingega. Andmesildil toodud 230 V seadmeid võib kasutada ka 220 V võrgupinge korral.**

### LED-töötule sisselülitamine

Töötuli **(15)** parandab nähtavust vahetus tööpiirkonnas. Eriti head tulemused saavutate siis, kui kasutate töötuld koos lõikejoone kontrolliga **Cut Control**.

Töötule **(15)** lülitate sisse, kui vajutate kergelt lülitile (sisse/välja) **(3)**. Kui vajutate lülitile (sisse/välja) tugevamini, lülitub seade sisse ja töötuli põleb edasi.

- **Ärge suunake pilku otse vastu töötuld, see võib Teid pimestada.**

### Sisse-/väljalülitamine

- **Veenduge, et saate lüliti (sisse/välja) käsitseda, ilma et lasete käepidemest lahti.**

Elektrilise tööriista sisselülitamiseks vajutage lülitile (sisse/välja) **(3)**.

Selleks et **lukustada** lüliti (sisse/välja) **(3)**, hoidke seda all ja lükake lukustus **(1)** paremale või vasakule.

Elektrilise tööriista väljalülitamiseks vabastage lüliti (sisse/välja) **(3)**. Kui lüliti (sisse/välja) **(3)** on lukustatud, siis vajutage sellele esmalt ja seejärel vabastage see.

### Käigusageduse reguleerimine/eelvalik

Sisselülitatud seadme pöörete arvu saate sujuvalt reguleerida vastavalt lülitile (sisse/välja) **(3)** rakendatavale survele.

Kui lüliti (sisse/välja) **(3)** on lukustatud, töötab elektriline tööriist eelnevalt valitud käigusagedusel.

Käigusageduse regulaatoriga **(2)** saate käigusagedust eelnevalt välja reguleerida ja töötamise ajal muuta.

1–2: madal käigusagedus

3–4: keskmine käigusagedus

5–6: kõrge käigusagedus

Vajalik käigusagedus sõltub materjalist ja töötingimustest ning seda saab kindlaks teha praktilise katse käigus.

Väiksemat käigusagedust on soovitatav kasutada töö alustamisel ning plastmaterjalide ja alumiiniumi saagimisel.

Pikemaajalisel töötamisel väikesel käigusagedusel võib seade minna väga kuumaks. Võtke saeleht tööriistast välja ja laske tööriistal jahtumiseks töötada umbes 3 minutit maksimaalsel käigusagedusel.

## Tööjuhised

- ▶ Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.
- ▶ Saeketta kinnikiildumisel lülitage seade kohe välja.
- ▶ Väikeste või õhukeste detailide saagimisel kasutage alati stabiilset alust või saepinki (lisavarustus).

Optimaalse ja täpse lõiketulemuse saavutamiseks saagige mõõduka survega.

Pikkade sirglõigete tegemisel paksus puidus (>40 mm) võib lõikejoon kulgeda ebatäpselt. Sellisel juhul on täpsete lõigete tegemiseks soovitatav kasutada Boschi ketassaagi.

### Uputuslõiked (vt joonis J)

- ▶ Uputuslõikeid tohib teha ainult pehmetes materjalides nagu puit, kipskartong jmt!

Uputuslõigete tegemiseks kasutage üksnes lühikesi saelehti. Uputuslõikeid saab teha ainult 0° kaldenurga juures.

Asetage elektriline tööriist alustalla (8) esiservaga toorikule, ilma et saeleht (20) toorikut puudutaks, ja lülitage tööriist sisse. Käigusageduse reguleerimisega seadmete puhul valige maksimaalne käigusagedus. Suruge elektrilist tööriista tugevasti vastu toorikut ja laske saelehel aeglaselt toorikusse siseneda.

Niipea kui alustald (8) on täies ulatuses toorikul, jätkake saagimist piki soovitud lõikejoont.

### Ringilõikuriga paralleeljuhiik (lisatarvik)

Ringilõikuriga paralleeljuhiikuga (28) (lisatarvik) töötamisel võib tooriku maksimaalne paksus olla 30 mm.

Eemaldage sokkel Cut Control (14) alustallast (8). Selleks suruge soklit veidi kokku ja võtke see juhtsoonest (24) välja.

PST 1000 PEL: Liugtalla (12) kasutamisel saab akna

Cut Control (13) kinnitada eest liugtalla külge. See hõlbustab täpset väljareguleerimist soovitud lõikejoonele eelkõige kaldlõigete puhul (vaadake „Lõikejoone kontroll kaldlõigete puhul (PST 1000 PEL)“, Lehekülg 119).

Paralleelsed lõiked (vt joonis K): Keerake lahti lukustuskruvi (27) ja lükake paralleeljuhiiku skaala läbi juhiiku (24) alustallas. Reguleerige soovitud lõikelaius välja alustalla siseseval oleval skaalal. Keerake lukustuskruvi (27) kinni.

Ringi lõikamine (vt joonis L): Puurige saetava ringi lõikejoonele auk, mis on piisav saelehe läbitorkamiseks. Töödelge auku freesi või viiliga, et saeleht oleks tihedalt lõikejoone vastas.

Viige lukustuskruvi (27) paralleeljuhiiku teisele küljele. Lükake paralleeljuhiiku skaala läbi juhtsoone (24) alustallas. Puurige toorikust väljasaetava osa keskk kohta auk. Torgake tsentreerimisotsak (29) läbi paralleeljuhiiku siseava ja viige see puuritud auku. Reguleerige alustalla siseseval oleval skaalal välja raadius. Keerake lukustuskruvi (27) kinni.

### Jahutus-/määrdeaine

Metalli saagimisel tuleks materjali kuumenemise tõttu kanda piki lõikejoont jahutus- või määrdeainet.

## Hooldus ja korrashoid

### Hooldus ja puhastus

- ▶ Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.
- ▶ Seadme laitmatu ja ohutu töö tagamiseks hoidke seade ja selle ventilatsioonivad puhtad.

Kui on vaja vahetada ühendusjuhet, laske seda ohutuskaalutlustel teha Bosch-il või Bosch-i elektriliste tööriistade volitatud klienditeenindusel.

Puhastage saelehe kinnitusava regulaarselt. Selleks eemaldage tööriistast saeleht ja koputage tööriista kergelt vastu ühetasast pinda.

Liigne mustus võib tekitada häireid seadme töös. Seepärast ärge saagige rohkelt tolmu tekitavaid materjali suunaga alt üles ega pea kohal.

- ▶ Äärmuslikes töötingimustes kasutage võimaluse korral alati tolmuimejat. Puhastage sageli ventilatsioonivavad ja kasutage rikkevoolukaitselülitit. Äärmuslike töötingimuste korral võib seadmesse koguneda elektrit juhtivat tolmu. Seadme kaitseisolatsioon võib kahjustuda.

Kui tolmu väljalaskeava peaks ummistuma, lülitage elektriline tööriist välja, ühendage lahti tolmuimeaduse seade ja eemaldage tolm ja laastud.

Määrige juhttrulli (19) aeg-ajalt mõne tilga õliga.

Kontrollige juhttrulli (19) regulaarselt. Kui see on kulunud, tuleb see Bosch-klienditeeninduses asendada lasta.

### Müügijärgne teenindus ja kasutusala ne nõustamine

Klienditeeninduse töötajad vastavad teie küsimustele teie toote remondi ja hoolduse ning varuosade kohta. Joonised ja info varuosade kohta leiate ka veebisaidilt:

**www.bosch-pt.com**

Boschi nõustajad on meeleldi abiks, kui teil on küsimusi toodete ja lisatarvikute kasutamise kohta.

Päringute esitamisel ja varuosade tellimisel teatage meile kindlasti toote tüübisildil olev 10-kohaline tootenumber.

### Eesti Vabariik

Teeninduskeskus

Tel.: (+372) 6549 575

Faks: (+372) 6549 576

E-posti: service-pt@lv.bosch.com

### Muud teeninduse aadressid leiate jaotisest:

**www.bosch-pt.com/serviceaddresses**

### Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Elektriseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleks keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.



Ärge visake kasutusressursi ammendanud elektrilisi tööriistu olmejäätmete hulka!

### Ūksnes EL liikmesriikidele:

Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi ülevõtvale riiklikele õigusaktidele tuleb kasutuskõlbatuks muutunud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.

Vale jäätmekäitluse korral võivad vanad elektri- ja elektroonikaseadmed, milles sisaldub kahjulikke aineid, kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

## Latviešu

### Drošības noteikumi

#### Vispārēji drošības noteikumi elektroinstrumentiem

##### **BRĪDINĀJUMS**

Izlasiet visus drošības noteikumus un instrukcijas, aplūkojiet ilustrācijas un iepazīstieties ar

specifikācijām, kas tiek piegādātas kopā ar šo elektroinstrumentu. Šeit sniegto drošības noteikumu un instrukciju neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Drošības noteikumus lietotais apzīmējums "elektroinstrumenti" attiecas gan uz Jūsu tīkla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeļi), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

#### Drošība darba vietā

- **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtīgās un tumšās vietās var viegli notikt nelaimes gadījums.
- **Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā atmosfērā, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzu vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā elektroinstrumenti nedaudz dzirkstējo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- **Darbinot elektroinstrumentu, neļaujiet bērniem un nepiederošām personām tuvoties darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

#### Elektrodrošība

- **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas adapterus, ja elektroinstrumenti caur kabeli tiek savienoti ar aizsargzēmējuma ķēdi.** Neizmaiņas konstrukcijas kontaktdakša, kas piemērota

kontaktligzdai, ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.

- **Nepieļaujiet ķermeņa daļu saskaršanos ar saņemtiem priekšmetiem, piemēram, ar caurulēm, radiatoriem, plītiem vai ledusskapjiem.** Pieskaroties saņemtiem virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot elektroinstrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- **Nenoslogojiet kabeli. Neizmantojiet kabeli, lai elektroinstrumentu nestu, vilktu vai atvienotu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas, asām malām un kustošām daļām.** Bojāts vai samezģojies elektrokabeļis var būt par cēloni elektriskā trieciena saņemšanai.
- **Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tā pievienošanai vienīgi ārpustelpu lietošanai derīgus pagarinātājkabeļus.** Lietojot elektrokabeļi, kas piemērots darbam ārpus telpām, samazinās elektriskā trieciena saņemšanas risks.
- **Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams darbināt vietās ar paaugstinātu mitrumu, pievienojiet to elektrobarošanas ķēdēm, kas aizsargātas ar noplūdes strāvas aizsargreleju (RCD).** Lietojot noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

#### Personiskā drošība

- **Strādājot ar elektroinstrumentu, saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai arī atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- **Lietojiet individuālo darba aizsargapriekojumu. Darba laikā vienmēr nēsājiet aizsargbrilles.** Individuālā darba aizsargapriekojuma (putekļu maskas, neslidošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) lietošana noteiktos apstākļos ļaus samazināt savainošanās risku.
- **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārņemšanas pārliecinieties, ka tas ir izslēgts.** Pārnesot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad elektroinstrumenti ir ieslēgti, var viegli notikt nelaimes gadījums.
- **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izņemiet no tā regulējošos rīkus vai atslēgas.** Regulējošais rīks vai atslēga, kas ieslēgšanas brīdī atrodas elektroinstrumenta kustīgajās daļās, var radīt savainojumu.
- **Nesniedzieties pārāk tālu. Jebkurā situācijā saglabājiet līdzsvaru un stingru stāju.** Tas atvieglos elektroinstrumenta vadīšanu neparedzētās situācijās.
- **Nēsājiet darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas.**

**Netuviniet garus matus un drēbes kustošām daļām.**

Valīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var iekerties kustošajās daļās.

- **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot putekļu uzsūkšanas vai savākšanas, nodrošiniet, lai tā būtu pievienota un tiktu pareizi lietota.** Pielietojot putekļu savākšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz veselību.
- **Nepaļaujieties uz iemaņām, kas iegūtas, bieži lietojot instrumentus, neieslīgstiet pašapmierinātībā un neignorējiet instrumenta drošas lietošanas principus.** Neuzmanīgas rīcības dēļ dažās sekundes daļās var gūt nopietnu savainojumu.

**Saudzīga apiešanās un darbs ar elektroinstrumentiem**

- **Nepārslodējiet elektroinstrumentu.** Ikvienam darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu. Elektroinstrumentu darbojas labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
- **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja to ar ieslēdzēja palīdzību nevar ieslēgt un izslēgt.** Elektroinstrumenti, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams lietošanai un to nepieciešams remontēt.
- **Pirms elektroinstrumenta regulēšanas, piederumu nomaiņas vai novietošanas uzglabāšanai atvienojiet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru, ja tas ir izņemams.** Šādi iespējams novērst elektroinstrumenta nejaušu ieslēgšanu.
- **Ja elektroinstrumenti netiek lietoti, uzglabājiet to piemērotā vietā, kur elektroinstrumenti nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot ar to rīkoties vai nav iepazinušās ar šiem noteikumiem.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
- **Savlaicīgi apkalpojiet elektroinstrumentus un to piederumus.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļās nav nobīdījušās un ir droši iestiprinātas, vai kāda no daļām nav salauzta un vai nepastāv jebkuri citi apstākļi, kas varētu nelabvēlīgi ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstrumenti ir bojāti, nodrošiniet, lai tas pirms lietošanas tiktu izremontēts. Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstrumenti pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpoti.
- **Uzturiet griezošos darbinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti elektroinstrumenti, kas apgādāti ar asiem griezējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.
- **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, piederumus, darbinstrumentus utt., kas atbilst šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā arī konkrētos lietošanas apstākļus un veicamā darba raksturu.** Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā tiem, kuriem to ir paredzējis ražotājs, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.
- **Uzturiet elektroinstrumenta rokturus un noturvirsmas sausas, tīras un brīvas no eļļas un smērvielām.** Slideni

rokturi un noturvirsmas traucē efektīvi rīkoties ar elektroinstrumentu un to droši vadīt neparedzētās situācijās.

**Apkalpošana**

- **Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomainot izmantojot vienīgi identiskas rezerves daļas.** Tikai tā ir iespējams panākt un saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.

**Drošības noteikumi figūrziņiem**

- **Turiet elektroinstrumentu aiz izolētajām noturvirsmām, veicot darbības, kuru laikā griešanas piederums var skart slēptus elektriskos vadus vai paša instrumenta elektrokabeļi.** Griešanas piederumam skarot spriegumnesošus vadus, spriegums nonāk arī uz elektroinstrumenta nenosegtajām metāla daļām, kā rezultātā lietotājs var saņemt elektrisko triecienu.
- **Lietojiet spiles vai citu praktisku ierīci, lai atbalstītu apstrādājamo priekšmetu un nostiprinātu to uz stabilas platformas.** Turot apstrādājamo priekšmetu ar roku vai atbalstot to ar savu ķermeni, apstrādājamais priekšmets nenoturas stabilā stāvoklī un var izraisīt kontroles zaudēšanu pār darba procesu.
- **Netuviniet rokas zāģēšanas trasei.** Neturiet rokas zem apstrādājamā priekšmeta. Ķermeņa daļu saskaršanās ar zāģa asmeni var radīt savainojumu.
- **Kontaktējiet darbinstrumentu ar apstrādājamo priekšmetu tikai pēc elektroinstrumenta ieslēgšanas.** Tas ļaus izvairīties no atsitiena, kas var notikt, darbinstrumentam iestrēgstot apstrādājamajā priekšmetā.
- **Sekoļiet, lai balstplāksne zāģēšanas laikā būtu cieši piespiesta.** Noliecot zāģa asmeni sānu virzienā, tas var salūzt, kā arī var notikt atsitieni.
- **Pēc zāģēšanas izslēdziet elektroinstrumentu un tikai tad izvelciet zāģa asmeni no zāģējuma, vispirms nogaidot, līdz asmens ir pilnīgi apstājies.** Tas ļaus izvairīties no atsitiena, un elektroinstrumentu būs iespējams droši novietot.
- **Pirms elektroinstrumenta novietošanas nogaidiet, līdz tas ir pilnīgi apstājies.** Kustībā esošs darbinstruments var iestrēgt, izsaucot kontroles zaudēšanu pār elektroinstrumentu.
- **Izmantojiet tikai nebojātus zāģa asmeņus.** Saliekti vai neasi zāģa asmeņi var salūzt, negatīvi ietekmēt zāģējuma kvalitāti vai izraisīt atsitieni.
- **Pēc instrumenta izslēgšanas nemēģiniet bremsēt zāģa asmeni ar sānu spiedienu.** Šādas rīcības dēļ zāģa asmens var tikt bojāts vai salūzt, kā arī var notikt atsitieni.
- **Lietojot piemērotu metālmeklētāju, pārbaudiet, vai apstrādes vietu nešķērso slēptas komunālapgādes līnijas, vai arī griezieties pēc konsultācijas vietējā komunālās saimniecības iestādē.** Darbinstrumenta saskaršanās ar elektropārvades līniju var izraisīt aizdegšanos vai būt par cēloni elektriskajam triecienam. Bojājums gāzes pārvades līnijā var izraisīt sprādzienu.

Darbinstrumentam skarot ūdensvada cauruli, var tikt bojātas materiālās vērtības, kā arī strādājošā persona var saņemt elektrisko triecienu.

## Izstrādājuma un tā funkciju apraksts



**Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai.** Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Nemiet vērā attēlus lietošanas pamācības sākuma daļā.

### Pielietojums

Elektroinstrumenti ir paredzēti koka, plastmasas, metāla, keramikas un gumijas plākšņu sazāģēšanai un izzāģēšanai, stingri piespiežot balstplāksni pie zāģējamā priekšmeta virsmas. Tas ir piemērots taisniem un liektiem zāģējumiem ar leņķi līdz 45°. Elektroinstrumentā ir iestiprināmi tikai tādi zāģa asmeņi, ko šim nolūkam ir ieteikusi ražotājfirma.

### Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst numuriem elektroinstrumenta attēlā, kas sniegts ilustratīvajā lappusē.

- (1) Ieslēdzēja fiksators
- (2) Pirkstrats asmens kustību biežuma priekšiestatišanai
- (3) Ieslēdzējs
- (4) Nosūkšanas īscaurule
- (5) Nosūkšanas adapters<sup>a)</sup>
- (6) Uzsūkšanas šļūtene<sup>a)</sup>
- (7) Balstplāksnes fiksējošā svira (PST 1000 PEL)
- (8) Balstplāksne
- (9) Svira svārsta funkcijas regulēšanai

- (10) Asmens appūtes funkcijas ieslēdzējs
- (11) Nosūkšanas ierīces nosedzošais pārsegs
- (12) Slidkurpe (PST 1000 PEL)
- (13) Viziera plāksne zāģējuma trases kontroles ierīcei **Cut Control**
- (14) Cokols zāģējuma trases kontroles ierīcei **Cut Control**
- (15) Darba gaismas avots
- (16) Rokturis (ar izolētu noturvirsmu)
- (17) Zāģa asmens stiprinājums
- (18) SDS svira zāģa asmens atbrīvošanai
- (19) Vadotnes rullītis
- (20) Zāģa asmens<sup>a)</sup>
- (21) Kontaktaizsargs
- (22) Zāģa asmeņu novietne (PST 900 PEL/ PST 9500 PEL)
- (23) Pretplaisāšanas aizsargs<sup>a)</sup>
- (24) Paralelās vadotnes turētājs
- (25) Zāģēšanas leņķa skala
- (26) Balstplāksnes piestiprināšanas skrūve (PST 900 PEL/PST 9500 PEL)
- (27) Skrūve paralelās vadotnes stiprināšanai<sup>a)</sup>
- (28) Paralelā vadotne ar cirkuli zāģēšanai pa apli<sup>a)</sup>
- (29) Centrējošā smaile zāģēšanai pa apli<sup>a)</sup>
- (30) Zāģējuma trases marķējums 0°
- (31) Zāģējuma trases marķējums 45°
- (32) Trases marķējums zāģēšanas leņķim 45°, izmantojot slidkurpi (PST 1000 PEL)

a) Šeit attēlotie vai aprakstītie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā. Pilns pārskats par izstrādājuma piederumiem ir sniegts mūsu piederumu katalogā.

### Tehniskie dati

| Figūrzāģis                                       |                   | PST 900 PEL   | PST 1000 PEL  | PST 9500 PEL  |
|--------------------------------------------------|-------------------|---------------|---------------|---------------|
| Izstrādājuma numurs                              |                   | 3 603 CA0 2.. | 3 603 CA0 3.. | 3 603 CA0 2.. |
| Zāģējuma trases kontrolierīce <b>Cut Control</b> |                   | ●             | ●             | ●             |
| Asmens kustību biežuma regulēšana                |                   | ●             | ●             | ●             |
| Asmens kustību biežuma iepriekšiestatišana       |                   | ●             | ●             | ●             |
| Svārsta ierīce                                   |                   | ●             | ●             | ●             |
| Nominālā ieejas jauda                            | W                 | 620           | 650           | 620           |
| Izejas jauda                                     | W                 | 340           | 360           | 340           |
| Brīvgaitas asmens kustību biežums $n_0$          | min <sup>-1</sup> | 500–3100      | 500–3100      | 500–3100      |
| Asmens kustību garums                            | mm                | 23            | 23            | 23            |
| Maks. zāģēšanas dziļums                          |                   |               |               |               |
| – kokā                                           | mm                | 90            | 100           | 90            |
| – alumīnijā                                      | mm                | 15            | 20            | 15            |
| – tēraudā (nelegētā)                             | mm                | 8             | 10            | 8             |
| Maks. zāģēšanas leņķis (pa labi/pa kreisi)       | °                 | 45            | 45            | 45            |

| Figūrzāģis                              |    | PST 900 PEL | PST 1000 PEL | PST 9500 PEL |
|-----------------------------------------|----|-------------|--------------|--------------|
| Svars atbilstīgi EPTA-Procedure 01:2014 | kg | 2,1         | 2,2          | 2,1          |
| Elektroaizsardzības klase               |    | □/II        | □/II         | □/II         |

Parametri ir sniegti nominālajam spriegumam [U] 230 V. Elektroinstrumentiem, kas paredzēti zemākam spriegumam vai ir modificēti atbilstoši nacionālajiem standartiem, šie parametri var atšķirties.

## Informācija par troksni un vibrācijām

|                                                                                         |       | PST 900 PEL | PST 1000 PEL | PST 9500 PEL |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------|--------------|--------------|
| Trokšņa emisijas vērtības ir noteiktas atbilstīgi standartam <b>EN 62841-2-11</b> .     |       |             |              |              |
| Elektroinstrumenta A-izsvartotās trokšņa emisijas tipiskās vērtības ir norādītas tālāk. |       |             |              |              |
| Skaņas spiediena līmenis                                                                | dB(A) | 86          | 86           | 86           |
| Akustiskās jaudas līmenis                                                               | dB(A) | 97          | 97           | 97           |
| Mērījuma nenoteiktība K                                                                 | dB    | 5           | 5            | 5            |

### Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus!

Vibrāciju kopējā vērtība  $a_h$  (vektoru summa trijos virzienos) un mērījuma nenoteiktība K ir noteiktas atbilstīgi standartam **EN 62841-2-11**, kā ir norādīts tālāk.

Skaidru plāksņu zāģēšana ar zāģa asmeni **T 144 D**:

|           |                  |      |      |      |
|-----------|------------------|------|------|------|
| $a_{h,B}$ | m/s <sup>2</sup> | 11,5 | 10,0 | 11,5 |
| K         | m/s <sup>2</sup> | 4,0  | 2,0  | 4,0  |

Metāla skārda zāģēšana ar zāģa asmeni **T 118 A**:

|           |                  |     |     |     |
|-----------|------------------|-----|-----|-----|
| $a_{h,M}$ | m/s <sup>2</sup> | 8,5 | 7,0 | 8,5 |
| K         | m/s <sup>2</sup> | 2,0 | 2,0 | 2,0 |

Šajā pamācībā norādītais vibrācijas līmenis un instrumenta radītā trokšņa vērtība ir izmērīta atbilstoši standartā noteiktajai procedūrai un var tikt izmantota elektroinstrumentu savstarpējai salīdzināšanai. To var izmantot arī vibrācijas un trokšņa radītās papildu slodzes iepriekšējai novērtēšanai.

Šeit norādītais svārstību līmenis un instrumenta radītā trokšņa vērtība ir attiecināma uz elektroinstrumenta galvenajiem pielietojuma veidiem. Ja elektroinstrumenti tiek lietoti netipiskiem mērķiem, kopā ar netipiskiem darbinstrumentiem vai nav vajadzīgajā veidā apkalpots, tā svārstību līmenis un radītā trokšņa vērtība var atšķirties no šeit norādītajām vērtībām. Tas var ievērojami palielināt svārstību un trokšņa radīto papildu slodzi kopējām darba laika posmam.

Lai precīzi izvērtētu svārstību un trokšņa radīto papildu slodzi zināmajam darba laika posmam, jāņem vērā arī laiks, kad elektroinstrumenti ir izslēgti vai arī darbojas, taču faktiski netiek izmantoti paredzētā darba veikšanai. Tas var ievērojami samazināt svārstību un trokšņa radīto papildu slodzi kopējām darba laika posmam.

Veiciet papildu pasākumus, lai pasargātu strādājošo personu no vibrācijas kaitīgās iedarbības, piemēram, savlaicīgi veiciet elektroinstrumenta un darbinstrumentu apkalpošanu, uzturiet rokas siltas un pareizi plānoiet darbu.

## Montāža

- **Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla kontaktligzdas.**

### Zāģa asmens iestiprināšana vai nomaīņa

- **Veicot instrumenta montāžu vai iestiprināmo darbinstrumentu nomaīņu, uzvelciet aizsargcimdus.** Iestiprināmie darbinstrumenti ir asi un ilgstošas lietošanas laikā var sakarst.

### Zāģa asmens izvēle

Pārskats par ieteicamajiem zāģa asmeņiem ir sniegts šīs pamācības beigās. Iestipriniet elektroinstrumentā vienīgi zāģa asmeņus ar vienizciļņa kātu (T veida kātu). Zāģa asmeņim nav jābūt garākam, nekā tas nepieciešams zāģējumu veidošanai paredzētajā dziļumā.

Veidojot liektus zāģējumus ar mazu liekuma rādiusu, lietojiet šauru zāģa asmeni.

### Zāģa asmens iestiprināšana (attēls A)

- **Pirms zāģa asmens iestiprināšanas notīriet tā kātu.** Notīru kātu nav iespējams droši iestiprināt.

Ja nepieciešams, noņemiet nosedzošo pārsegu uzsūkšanai **(11)** (skatīt „Nosedzošais pārsegs uzsūkšanai (attēls G)”, Lappuse 125).

Iebīdiet zāģa asmeni **(20)** ar zāģēšanas virzienā vērstiem zobiem zāģa asmens stiprinājumā **(17)**, līdz tas tur fiksējas. Pie tam SDS svira zāģa asmens stiprināšanai **(18)**

automātiski atlec atpakaļ, fiksējot asmeni stiprinājumā. Nespiediet sviru **(18)** atpakaļvirzienā ar roku, jo šādi var sabojāt elektroinstrumentu.

Iestiprinot zāga asmeni, sekojiet, lai zāga asmens aizmugurējā mala ievietotos vadotnes rullīša **(19)** rievā.

► **Pārbaudiet, vai zāga asmens ir stingri iestiprināts.**

Slikti iestiprināts zāga asmens var izkrist no stiprinājuma un savainot strādājošo personu.

### **Zāga asmens izņemšana (attēls B)**

► **Zāga asmens izņemšanas laikā turiet elektroinstrumentu tā, lai krītošais zāga asmens nesavainotu cilvēkus vai mājdzīvniekus.**

Līdz galam pabidiet SDS sviru **(18)** uz priekšu kontaktaizsarga **(21)** virzienā. Līdz ar to zāga asmens tiek atbrīvots un izņemts no stiprinājuma.

### **Zāga asmeņu novietne (PST 900 PEL/PST 9500 PEL) (attēls C)**

Zāga asmeņu novietnē **(22)** var ievietot un uzglabāt līdz sešiem zāga asmeņiem ar garumu līdz 110 mm. Ievietojiet zāga asmeņus ar kātu, kas apgādāts ar fiksējošajiem izciļņiem (T veida kātu) šim nolūkam paredzētajos nodalījuma padziļinājumos. Padziļinājumā citu uz cita var ievietot līdz trim zāga asmeņiem.

Aizveriet zāga asmeņu novietni un līdz galam iebidiet to balstplāksnes **(8)** izgriezumā.

### **Slidkurpe (PST 1000 PEL)**

Apstrādājot neizturīgus materiālus, var lietot slidkurpi **(12)**, kas ir nostiprināma uz balstplāksnes **(8)**, lai novērstu apstrādājamā priekšmeta virsmas saskrāpēšanu.

Lai iestiprinātu slidkurpi **(12)**, no priekšpusē ieāķējiet to balstplāksnē **(8)** un tad spiediet slidkurpes aizmugurējo daļu augšup, ļaujot tai fiksēties uz balstplāksnes.

### **Pretplaisāšanas aizsargs (piederums)**

Pretplaisāšanas aizsargs **(23)** (piederums) zāgēšanas laikā ļauj novērst zāgējamo koka priekšmetu virsmas plaisāšanu.

Pretplaisāšanas aizsargu var izmantot vienīgi kopā ar noteikta tipa zāga asmeņiem un pie zāgēšanas leņķa 0°.

Izmantojot pretplaisāšanas aizsargu, balstplāksni **(8)** nedrīkst pārvietot uz aizmuguri, lai veiktu zāgēšanu tuvu malai.

No apakšas iespiediet pretplaisāšanas aizsargu **(23)** balstplāksnes **(8)** izgriezumā.

PST 1000 PEL (attēls **D**): lietojot slidkurpi **(12)**, pretplaisāšanas aizsargu **(23)** nevar iestiprināt ne balstplāksnē **(8)**, ne arī slidkurpē.

### **Zāgējuma trases kontroles ierīce Cut Control**

Zāgējuma trases kontroles ierīce **Cut Control** ļauj precīzi vadīt elektroinstrumentu pa uz zāgējamā priekšmeta virsmas uzzīmēto zāgējuma trasi. Pie zāgējuma trases kontroles ierīces **Cut Control** pieder viziera plāksne zāgējuma trases kontrolei **(13)** ar zāgējuma trases marķējumiem un cokols **(14)** stiprināšanai uz elektroinstrumenta.

### **Zāgējuma trases kontroles ierīces Cut Control stiprināšana uz balstplāksnes (attēls E)**

Stingri iestipriniet zāgējuma trases kontroles ierīces **Cut Control** viziera plāksni zāgējuma trases kontrolei **(13)** cokola **(14)** turētājā. Viegli saspiediet kopā cokolu un ļaujiet tam fiksēties piederumu turētājā **(24)** uz balstplāksnes **(8)**.

### **Zāgējuma trases kontroles ierīces Cut Control nostiprināšana uz slidkurpes (PST 1000 PEL) (attēls F)**

Lietojot šo zāgējuma trases kontroles sistēmu, viziera plāksni **Cut Control** **(13)** var kopā ar cokolu **(14)** nostiprināt uz balstplāksnes **(8)** vai arī var iestiprināt atsevišķi tieši slidkurpes **(12)** turētājos.

Izņemiet cokolu **Cut Control** **(14)** no balstplāksnes **(8)**. Šim nolūkam nedaudz saspiediet kopā cokolu un izņemiet to no paralēlās vadotnes turētāja **(24)**.

Izņemiet viziera plāksni **Cut Control** **(13)** no cokola **(14)** un stingri iespiediet to turētājos uz slidkurpes **(12)**.

### **Putekļu un skaidu uzsūkšana**

Dažu materiālu, piemēram, svinu saturošu krāsu, dažu koksnes šķirņu, minerālu un metālu putekļi var būt kaitīgi veselībai. Pieskaršanās šādiem putekļiem vai to ieelpošana var izraisīt alerģiskas reakcijas vai elpošanas ceļu saslimšanu elektroinstrumenta lietotājam vai darba vietai tuvumā esošajām personām.

Atsevišķu materiālu putekļi, piemēram, putekļi, kas rodas, zāgējot ozolu vai dižskābarža koksni, var izraisīt vēzi, īpaši tad, ja koksne iepriekš ir tikusi ķīmiski apstrādāta (ar hromātu vai koksnes aizsardzības līdzekļiem). Azbestu saturošus materiālus drīkst apstrādāt vienīgi personas ar īpašām profesionālām iemaņām.

- Pielietojiet apstrādājamajam materiālam vispiemērotāko putekļu uzsūkšanas metodi.
- Darba vietai jābūt labi ventilējamai.
- Darba laikā ieteicams izmantot masku elpošanas ceļu aizsardzībai ar filtrēšanas klasi P2.

Ievērojiet jūsu valstī spēkā esošos priekšrakstus, kas attiecas uz apstrādājamo materiālu.

► **Nepieļaujiet putekļu uzkrāšanos darba vietā.** Putekļi var viegli aizdegties.

### **Nosedzošais pārsegs uzsūkšanai (attēls G)**

Pirms elektroinstrumenta pievienošanas pie vakuumsūcēja noņemiet no tā nosedzošo pārsegu **(11)**.

Novietojiet nosedzošo pārsegu **(11)** uz elektroinstrumenta tā, lai tā turētāji fiksētos korpusa izgriezumos.

Strādājot bez vakuumsūcēja un veidojot slīpos zāgējumus, noņemiet nosedzošo pārsegu **(11)**. Šim nolūkam saspiediet pārsegu tā ārējo turētāju augstumā un to pavelciet, pārvietojot virzienā uz elektroinstrumenta priekšpusi.

### **Pievienošana vakuumsūcējam**

Uzlieciet nosūkšanas adapteru **(5)** (piederums) uz nosūkšanas šļūtenes **(6)** (piederums) tā, ka tas dzirdami fiksējas. Uzlieciet nosūkšanas adapteru **(5)** uz elektroinstrumenta nosūkšanas iscaurules **(4)** un pielieciet nosūkšanas šļūteni **(6)** pie putekļsūcēja (piederums).

Pārskats par instrumenta savienošanas iespējām ar dažādiem vakuumsūcējiem ir sniegts šīs pamācības beigās. Lai nodrošinātu optimālu putekļu uzsūkšanu, ja iespējams, iestipriniet elektroinstrumenta pretplaisāšanas aizsargu (23).

Laikā, kad elektroinstrumentam ir pievienots vakuumsūcējs, izslēdziet asmens apputes ierīci.

Putekļsūcējam jābūt piemērotam apstrādājamā materiāla putekļu uzsūkšanai.

Veselībai īpaši kaitīgu, kancerogēnu vai sausu putekļu uzsūkšanai lietojiet speciālus vakuumsūcējus.

## Lietošana

### Darba režīmi

- **Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla kontaktligzdas.**

### Svārsta iedarbības regulēšana

Četrās pakāpēs regulējama svārsta iedarbība ļauj optimāli izvēlēties zāģēšanas ātrumu, zāģēšanas jaudu un zāģējuma virsmas tīrību atbilstoši zāģējamā materiāla īpašībām.

Ar sviru (9) var izvēlēties vajadzīgo svārsta iedarbības pakāpi; tas iespējams arī instrumenta darbības laikā.

-  0 svārsta iedarbības nav
-  0 neliela svārsta iedarbība
-  0 vidēja svārsta iedarbība
-  0 stipra svārsta iedarbība

Optimālo svārsta iedarbības pakāpi katram pielietojuma veidam ieteicams izvēlēties praktisku mēģinājumu ceļā. Tomēr šo izvēli var atvieglot šādi ieteikumi.

- Lai iegūtu līdzenu un tīru zāģējumu, izvēlieties minimālo svārsta iedarbību vai arī pilnīgi izslēdziet svārsta mehānismu.
- Zāģējot plānus materiālus (piemēram, skārdus), izslēdziet svārsta mehānismu.
- Zāģējot cietus materiālus (piemēram, tēraudu), izvēlieties minimālo svārsta iedarbību.
- Zāģējot mikstus materiālus un veicot zāģēšanu koka šķiedrojuma virzienā, var strādāt ar maksimālu svārsta iedarbību.

### Zāģēšanas leņķa iestatīšana

Lai veidotu slīpos zāģējumus ar leņķi līdz 45°, balstplāksni (8) var noliekt pa labi un pa kreisi.

Veidojot slīpos zāģējumus, nosedzošo pārsegu (11) un pretplaisāšanas aizsargu (23) nav iespējams izmantot.

Ja nepieciešams, noņemiet nosedzošo pārsegu uzsūkšanai (11) (skatīt „Nosedzošais pārsegs uzsūkšanai (attēls G)”, Lappuse 125) un tad noņemiet pretplaisāšanas aizsargu (23) (skatīt „Pretplaisāšanas aizsargs (piederums)”, Lappuse 125).

PST 900 PEL/PST 9500 PEL (attēls H):

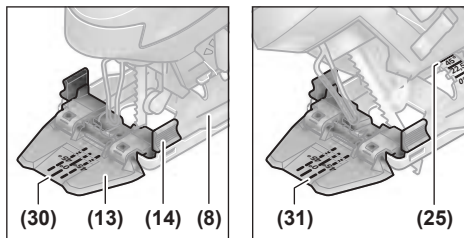
- Izvelciet zāģa asmeņu novietni (22) no pamatnes (8).

- Atskrūvējiet skrūvi (26) un nedaudz pabīdiet balstplāksni (8) uzsūkšanas īscaurules virzienā (4) virzienā.
- Lai varētu precīzi iestatīt zāģēšanas leņķi, balstplāksnei virzienā pa labi un pa kreisi ir izveidoti rastrēšanas punkti zāģēšanas leņķa vērtībām 0°, 22,5° un 45°. Nolieciet balstplāksni (8) vēlamajā stāvoklī, vadoties pēc nolasījumiem uz skalas (25). Citas zāģēšanas leņķa vērtības var iestatīt ar leņķmēra palīdzību.
- Tad līdz galam pabīdiet balstplāksni (8) zāģa asmens (20) virzienā.
- No jauna stingri pieskrūvējiet skrūvi (26).

PST 1000 PEL (attēls I):

- Atbrīvojiet balstplāksnes fiksējošo sviru (7) un nedaudz pārvietojiet balstplāksni (8) putekļu uzsūkšanas īscaurules (4) virzienā.
- Lai varētu precīzi iestatīt zāģēšanas leņķi, balstplāksnei virzienā pa labi un pa kreisi ir izveidoti rastrēšanas punkti zāģēšanas leņķa vērtībām 0°, 22,5° un 45°. Nolieciet balstplāksni (8) vēlamajā stāvoklī, vadoties pēc nolasījumiem uz skalas (25). Citas zāģēšanas leņķa vērtības var iestatīt ar leņķmēra palīdzību.
- Tad līdz galam pabīdiet balstplāksni (8) zāģa asmens (20) virzienā.
- Lai nostiprinātu balstplāksni izvēlētajā stāvoklī, nospiežot fiksējošo sviru (7).

### Zāģējuma trases kontrole, veidojot slīpus zāģējumus (PST 900 PEL/PST 9500 PEL)

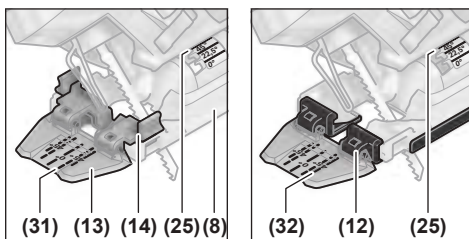


Lai nodrošinātu zāģējuma trases kontroli, zāģējuma trases kontroles ierīces **Cut Control** viziera plāksnē zāģējuma trases kontrolei (13) ir izveidots zāģējuma trases marķējums (30) zāģēšanai taisnā leņķī ar zāģēšanas leņķi 0° un pa vienam zāģējuma trases marķējumam (31) slīpo zāģējumu veidošanai ar nolieci pa labi un pa kreisi 45° leņķī, vadoties pēc nolasījumiem uz skalas (25).

Zāģējuma trases marķējumi slīpo zāģējumu veidošanai ar leņķi no 0° līdz 45° ir nosakāmi proporcionāli šim leņķim. Jūs varat uz zāģējuma trases kontroles ierīces **Cut Control** viziera plāksnes (13) ar nenomazgājamu marķieri izveidot zāģējuma trases marķējuma atzīmi vēlamajam zāģēšanas leņķim, ko pēc tam var viegli izdzēst.

Lai nodrošinātu augstu darba precizitāti, iepriekš ieteicams veikt zāģēšanas mēģinājumu.

### Zāģējuma trases kontrole, veidojot slīpus zāģējumus (PST 1000 PEL)



Lai nodrošinātu zāģējuma trases kontroli, zāģējuma trases kontroles ierīces **Cut Control** viziera plāksnē zāģējuma trases kontrolei (13) ir izveidots zāģējuma trases marķējums (30) zāģēšanai taisnā leņķī ar zāģēšanas leņķi 0° un pa vienam zāģējuma trases marķējumam (31) slīpo zāģējumu veidošanai ar nolieci pa labi un pa kreisi 45° leņķī, vadoties pēc nolasījumiem uz skalas (25).

Ja zāģējuma trases kontroles ierīce **Cut Control** tiek ar cokola (14) palīdzību nostiprināta uz balstplāksnes (8), ir izmantojami iekšējie zāģējuma trases marķējumi (31).

Ja zāģējuma trases kontroles ierīces **Cut Control** viziera plāksnē (13) tiek tieši stiprināta uz slidkurpes (12), ir izmantojami ārējie zāģējuma trases marķējumi (32).

Zāģējuma trases marķējumi slīpo zāģējumu veidošanai ar leņķi no 0° līdz 45° ir nosakāmi proporcionāli šim leņķim. Jūs varat uz zāģējuma trases kontroles ierīces **Cut Control** viziera plāksnes (13) ar nenomazgājamu marķieri izveidot zāģējuma trases marķējuma atzīmi vēlamajam zāģēšanas leņķim, ko pēc tam var viegli izdzēst.

Lai nodrošinātu augstu darba precizitāti, iepriekš ieteicams veikt zāģēšanas mēģinājumu.

### Balstplāksnes pārvietošana

Lai veiktu zāģēšanu tuvu malai, balstplāksni (8) var pārvietot virzienā uz aizmuguri.

PST 900 PEL/PST 9500 PEL (attēls H):

- Izvelciet zāģa asmeni novietni (22) no balstplāksnes (8).
- Atskrūvējiet skrūvi (26) un līdz galam pārvietojiet balstplāksni (8) uzsūkšanas iscaurules (4) virzienā.
- No jauna stingri pievelciet skrūvi (26).

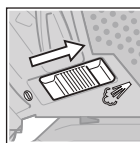
PST 1000 PEL (attēls I):

- Atbrīvojiet balstplāksnes fiksējošo sviru (7) un līdz galam pārvietojiet balstplāksni (8) uzsūkšanas iscaurules (4) virzienā.
- Nostipriniet balstplāksni izvēlētajā stāvoklī, nospiežot fiksējošo sviru (7).

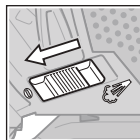
Zāģēšana ar pārvietotu balstplāksni (8) ir iespējama tikai pie zāģēšanas leņķa 0°. Šādā gadījumā nav iespējams izmantot zāģējuma trases kontroles ierīci **Cut Control** kopā ar cokolu (14), paralēlo vadotni ar cirkuli zāģēšanai pa apli (28) (piederums), kā arī pretplaisāšanas aizsargu (23).

### Asmens apputē

Asmens apputē ir paredzēta, lai ar gaisa strūklu atbrīvotu zāģējuma trasi no skaidām.



Asmens apputes ieslēgšana: zāģējot koku, plastmasu un citus līdzīgus materiālus, kuru apstrādes gaitā rodas daudz putekļu un skaidu, pabīdiet ieslēdzēju (10) uzsūkšanas iscaurules virzienā.



Asmens apputes izslēgšana: zāģējot metālu vai pielietojot ārējo putekļu uzsūkšanu, pabīdiet ieslēdzēju (10) zāģa asmens virzienā.

### Uzsākot lietošanu

- Pievadiet elektroinstrumentam pareizu spriegumu! Elektrobarošanas avota spriegumam jāatbilst vērtībai, kas norādīta uz elektroinstrumenta marķējuma plāksnītes. Elektroinstrumenti, kas paredzēti 230 V spriegumam, var darboties arī no 220 V elektrotīkla.

### Apgaismojošās LED diodes ieslēgšana

Apgaismojošā LED diode (15) ļauj uzlabot redzamību tieši apstrādes vietā. Īpaši labi zāģēšanas rezultāti ir panākami tad, ja apstrādes vietas apgaismošana tiek pielietota kopā ar zāģējuma trases kontroles ierīci **Cut Control**.

Apgaismojošā LED diode (15) ieslēdzas, nedaudz nospiežot elektroinstrumenta ieslēdzēju (3). Ja ieslēdzējs tiek nospiežs stiprāk, elektroinstrumenti sāk darboties, bet apgaismojošā LED diode turpina degt.

- Neskatieties tieši apgaismojošās LED diodes veidotajā gaismas starā, jo tas var apzīlbināt.

### Ieslēgšana un izslēgšana

- Pārliecinieties, ka varat darbināt ieslēdzēju, neatlaižot rokturi.

Lai **ieslēgtu** elektroinstrumentu, nospiediet ieslēdzēju (3).

Lai ieslēdzēju **fiksētu** ieslēgtā stāvoklī turiet ieslēdzēju (3) nospiežot un pārbīdiet fiksatoru (1) pa labi vai pa kreisi.

Lai **izslēgtu** elektroinstrumentu, atlaidiet ieslēdzēju (3). Ja ieslēdzējs (3) ir fiksēts ieslēgtā stāvoklī, vispirms to nospiediet un tad atlaidiet.

### Asmens kustību biežuma regulēšana/priekšiestatīšana

Ieslēgta elektroinstrumenta asmens kustību biežumu var bezpakāpju veidā regulēt, mainot spiedienu uz ieslēdzēja (3) taustiņu.

Ja ieslēdzējs (3) ir fiksēts ieslēgtā stāvoklī, elektroinstrumenti darbojas ar priekšiestatīto asmens kustību biežumu.

Ar pirkstratu (2) var priekšiestādīt vēlamu asmens kustību biežumu, ko iespējams mainīt arī elektroinstrumenta darbības laikā.

- 1–2: neliels asmens kustību biežums
- 3–4: vidējs asmens kustību biežums
- 5–6: liels asmens kustību biežums

Optimālais asmens kustību biežums ir atkarīgs no zāģējamā materiāla īpašībām un darba apstākļiem, un to var noteikt praktisku mēģinājumu ceļā.

Asmens kustību biežumu ieteicams samazināt, kontaktējot zāģa asmeni ar zāģējamo priekšmetu, kā arī, zāģējot plastmasu vai alumīniju.

Ilgāku laiku darbinot elektroinstrumentu ar nelielu asmens kustību biežumu, tas var stipri sakarst. Šādā gadījumā izņemiet zāģa asmeni un atdzesējiet elektroinstrumentu, aptuveni 3 minūtes ļaujot tam darboties ar maksimālo ātrumu.

## Norādījumi darbam

- **Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla kontaktligzdas.**
- **Nekavējoties izslēdziet elektroinstrumentu, ja zāģa asmens iestrēgst zāģējumā.**
- **Zāģējot nelielus vai plānus priekšmetus, vienmēr novietojiet tos uz stabila paliktņa vai uz zāģēšanas galda (papildpiederums).**

Lai panāktu optimālus apstrādes rezultātus un nodrošinātu augstu zāģējuma precizitāti, zāģēšanas laikā ieturiet mērenu spiedienu.

Veidojot garus un taisnus zāģējumus biežā kokā (>40 mm), zāģējuma trase var būt neprecīza. Lai šādā gadījumā paaugstinātu zāģējuma precizitāti, ieteicams izmantot Bosch ripzāģi.

## Zāģēšana ar asmens iegremdēšanu (attēls J)

- **Zāģēšanu ar asmens iegremdēšanu drīkst pielietot vienīgi tad, ja tiek zāģēti mīksti materiāli, piemēram, koks vai sausais apmetums!**

Zāģēšanai ar asmens iegremdēšanu izvēlieties īsu zāģa asmeni. Zāģēšana ar asmens iegremdēšanu ir iespējama vienīgi pie zāģēšanas leņķa 0°.

Novietojiet elektroinstrumenta balstplāksnes (8) priekšējo malu uz zāģējamā priekšmeta virsmas tā, lai zāģa asmens (20) nepieskartos zāģējamajam priekšmetam, un tad ieslēdziet elektroinstrumentu. Ja elektroinstrumenti ir apgādāts ar asmens kustību regulatoru, izvēlieties maksimālo asmens kustību biežumu. Turot elektroinstrumentu cieši piespiestu pie zāģējamā priekšmeta, lēni iegremdējiet tajā zāģa asmeni.

Līdzko balstplāksne (8) piespiežas zāģējamajam priekšmetam ar visu virsmu, turpiniet zāģēšanu pa vēlamo zāģēšanas trasi.

## Paralēlā vadotne ar cirkuli zāģēšanai pa apli (piederums)

Lietojot paralēlo vadotni ar cirkuli zāģēšanai pa apli (28) (piederums), zāģējamā priekšmeta biežums nedrīkst pārsniegt 30 mm.

Noņemiet zāģējuma trases kontroles ierīces **Cut Control** cokolu (14) no balstplāksnes (8). Šim nolūkam nedaudz saspiediet kopā cokolu un noņemiet to no turētāja (24). PST 1000 PEL: lietojot slidkurpi (12), zāģējuma trases kontroles ierīces **Cut Control** viziera plāksni (13) var no priekšpusē nostiprināt tieši uz slidkurpes. Tas atvieglo

elektroinstrumenta precīzu vadīšanu pa vēlamo zāģējuma trasi, kas ir īpaši svarīgi, veidojot slīpus zāģējumus (skatīt „Zāģējuma trases kontrole, veidojot slīpus zāģējumus (PST 1000 PEL)“, Lappuse 127).

Paralēlā zāģēšana (attēls K): atskrūvējiet fiksējošo skrūvi (27) un izbīdīet paralēlās vadotnes skalu caur turētāju (24) balstplāksnē. Iestatiet vēlamo zāģējuma attālumu no zāģējamā priekšmeta malas atbilstoši nolasījuma vērtībai uz skalas pret balstplāksnes iekšējo malu. Stingri pieskrūvējiet fiksējošo skrūvi (27).

Zāģēšana pa apli (attēls L): uz zāģējuma trases izzāģējamā apla iekšpusē iebīdīet tik lielu atvērumu, lai caur to varētu izvadīt zāģa asmeni. Apstrādājiet šo atvērumu ar frēzi vai vili tā, lai zāģa asmens varētu cieši piekļauties zāģējuma trasei. Ieskrūvējiet fiksējošo skrūvi (27) paralēlās vadotnes otrā pusē. Caur turētāju (24) iebīdīet balstplāksnē paralēlās vadotnes skalu. Iebīdīet zāģējamajā priekšmetā nelielu atvērumu tā, lai tas atrastos izzāģējamā apla centrā. Caur paralēlās vadotnes iekšējo atvērumu iebīdīet centrējošo smaili (29) iebīdītā atvērumā. Iestatiet vēlamo zāģējuma rādīsu atbilstoši skalas nolasījuma vērtībai pret balstplāksnes iekšējo malu. Stingri pieskrūvējiet fiksējošo skrūvi (27).

## Dzesējošie un eļļojošie līdzekļi

Zāģējot metālu, pārklājiet zāģējuma trasi ar nelielu daudzumu dzesējošā vai eļļojošā līdzekļa, šādi novēršot zāģējamā materiāla pārmērīgu sakaršanu.

## Apkalpošana un apkope

### Apkalpošana un tīrīšana

- **Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla kontaktligzdas.**
- **Lai elektroinstrumenti darbotos droši un bez atteikumiem, regulāri tīriet tā korpusu un ventilācijas atveres.**

Ja nepieciešams nomainīt instrumenta elektrokabeli, tas jāveic firmas **Bosch** elektroinstrumentu servisa centrā vai pilnvarotā **Bosch** elektroinstrumentu remonta darbnīcā, jo tikai tā ir iespējams saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.

Regulāri tīriet zāģa asmens stiprinājumu. Šim nolūkam izņemiet zāģa asmeni no elektroinstrumenta un viegli uzsitiet ar elektroinstrumentu pa līdzenu virsmu.

Ja elektroinstrumentā iekļūst liels daudzums netīrumu, var tikt traucēta tā normāla funkcionēšana. Tāpēc, zāģējot materiālus, kuru apstrādes gaitā izdalās liels putekļu daudzums, neizvēlieties zāģēšanas virzienu no lejas augšup un nestrādājiet, paceļot instrumentu virs galvas.

- **Strādājot ekstremālos apstākļos, ja iespējams, lietojiet ārējo putekļu uzsūkšanas ierīci. Pēc iespējas biežāk izpūstiet ventilācijas atveres ar saspiegtu gaisu un pievienojiet instrumentu elektrotīklam caur noplūdes strāvas aizsargreleju (PRCD). Izmantojot elektroinstrumentu metāla apstrādei, tā korpusa iekšpusē**

var uzkrātis strāvu vadoši putekļi. Tas var nelabvēlīgi ietekmēt elektroinstrumenta aizsargizolācijas sistēmu.

Ja ir nosprostojušies putekļu izvadišanas išcaurule, izslēdziet elektroinstrumentu, atvienojiet no išcaurules vakuumsūcēju un tad atbrīvojiet to no putekļiem un skaidām. Laiku pa laikam ieeļļojiet vadotnes rullīti **(19)** ar piļienu eļļas.

Regulāri kontrolējiet vadotnes rullīša **(19)** stāvokli. Ja rullītis ir nolietojies, tas jānomaina **Bosch** pilnvarotā klientu apkalpošanas uzņēmumā.

## Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Klientu apkalpošanas dienests atbildēs uz Jūsu jautājumiem par izstrādājumu remontu un apkalpošanu, kā arī par to rezerves daļām. Kopsalikuma attēlus un informāciju par rezerves daļām Jūs varat atrast interneta vietnē:

**www.bosch-pt.com**

Bosch konsultantu grupa palīdzēs Jums vislabākajā veidā rast atbildes uz jautājumiem par mūsu izstrādājumiem un to piederumiem.

Pieprasot konsultācijas un pasūtīt rezerves daļas, noteikti paziņojiet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas norādīts uz izstrādājuma marķējuma plāksnītes.

### Latvijas Republika

Robert Bosch SIA  
Bosch elektroinstrumentu servisa centrs  
Mūkusalas ielā 97  
LV-1004 Rīga  
Tālr.: 67146262  
Telefakss: 67146263  
E-pasts: service-pt@lv.bosch.com

### Papildu klientu apkalpošanas dienesta adreses skatiet šeit:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

## Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Nolietotie elektroinstrumenti, to piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.



Neizmetiet elektroinstrumentu sadzīves atkritumu tvertnē!

### Tikai EK valstīm.

Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Ja elektriskās un elektroniskās ierīces netiek atbilstoši utilizētas, tās var kaitēt videi un cilvēku veselībai iespējamās bīstamo vielu klātbūtnes dēļ.

## Lietuvių k.

## Saugos nuorodos

### Bendrosios saugos nuorodos dirbantiems su elektriniais įrankiais

#### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateikiamus saugos

įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas. Jei nepaisysite visų žemiau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

**Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.**

Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo laido).

### Darbo vietos saugumas

- ▶ **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkinga arba blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- ▶ **Nedirbkite su elektriniu įrankiu aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.
- ▶ **Dirbdami su elektriniu įrankiu neieškite šalia būti vaikams ir pašaliniais asmenimis.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

### Elektrosauga

- ▶ **Elektrinio įrankio maitinimo laido kištukas turi atitikti tinklo kištukinio lizdo tipą. Kištuko jokių būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite kištuko adapterių su įžemintais elektriniais įrankiais.** Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo kištukiniams lizdams, sumažina elektros smūgio pavojų.
- ▶ **Saugokitės, kad neprisiliestumėte prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, šildytuvų, viryklių ar šaldytuvų.** Kai jūsų kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio rizika.
- ▶ **Saugokite elektrinį įrankį nuo lietaus ir drėgmės.** Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.
- ▶ **Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį. Neieškite elektrinio įrankio paėmę už laido, nekabinkite ant laido, netraukite už jo, jei norite iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Laidą patieskite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsitemptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys.** Pažeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.
- ▶ **Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie tinka ir lauko darbams.** Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginamuosius laidus, sumažėja elektros smūgio pavojus.

- **Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai reikia dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite nuotėkio srovės saugiklį.** Dirbant su nuotėkio srovės saugikliu sumažėja elektros smūgio pavojus.

#### Žmonių sauga

- **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką darote, ir dirbdami su elektriniu įrankiu vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikų, alkoholio ar medikamentų.** Akimirksnio neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.
- **Visada dirbkite su asmens apsaugos priemonėmis. Būtinai dėvėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmens apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystantčius batus, apsauginį šalmą, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas atitinkamai pagal naudojamą elektrinį įrankį, sumažėja rizika susižeisti.
- **Saugokitės, kad elektrinio įrankio neįjungtumėte atsitiktinai.** Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir (arba) akumuliatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas. Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsitė elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- **Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlinius raktus.** Besisukančioje prietaiso dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
- **Stenkitės, kad kūnas visada būtų normalioje padėtyje.** Dirbdami stovėkite saugiai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Tvirtai stovėdami ir gerai išlaikydami pusiausvyrą galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokitės plaukus ir drabužius nuo besisukančių elektrinio įrankio dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.
- **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.
- **Dažnai naudodami įrankį ir gerai su juo susipažinę pernelyg neatsipalaiduokite ir nepradėkite nepaisyti įrankio saugos principų.** Neatidus veiksmas gali sukelti sunkią traumą per sekundės dalį.

#### Rūpestinga elektrinių įrankių priežiūra ir naudojimas

- **Neperkraukite elektrinio įrankio.** Naudokite jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį. Su tinkamu elektriniu įrankiu jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galimumo.
- **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.

- **Prieš reguliuodami elektrinį įrankį, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami elektrinį įrankį, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir (arba) išimkite akumuliatorių, jeigu jis išimamas.** Ši atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto elektrinio įrankio įsijungimo.
- **Nenaudojamą elektrinį įrankį sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- **Pržiūrėkite elektrinį įrankį ir priedus.** Patikrinkite, ar besisukančios įrankio dalys tinkamai veikia ir niekur nestringa, ar nėra sulūžusių ar pažeistų dalių, kurios trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš vėl naudojant elektrinį įrankį, pažeistos įrankio dalys turi būti su taisytos. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai pržiūrimi elektriniai įrankiai.
- **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai pržiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjaunamosiomis briaunomis mažiau stringa, juos lengviau valdyti.
- **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje, ir atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.
- **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, ant jų neturi būti alyvos ir tepalų.** Dėl slidžių rankenų ir suėmimo paviršių negalėsite saugiai išlaikyti ir suvaldyti įrankio netikėtose situacijose.

#### Techninė priežiūra

- **Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima garantuoti, jog elektrinis įrankis išliks saugus naudoti.

#### Saugos nuorodos dirbantiems su siaurapjūkliais

- **Jei atliekate darbus, kurių metu darbo įrankis gali kliudyti paslėptus elektros laidus arba paties elektrinio įrankio maitinimo laidą, elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų rankenų.** Prisilietus prie laido, kuriuo teka elektros srovė, metalinėse prietaiso dalyse gali atsirasti įtampa ir trenkti elektros smūgis.
- **Spaustuvais ar kitokiu įrenginiu įtvirtinkite ir užfiksuokite ruošinį ant stabiliaus pagrindo.** Laikydami ruošinį ranka arba prispaudę jį prie kūno, jis bus nestabilioje padėtyje, dėl ko galite prarasti kontrolę.
- **Nelaikykite rankų arti pjovimo zonos. Nekiškite rankų po ruošiniu.** Dėl kontakto su pjūkleliu kyla pavojus susižeisti.
- **Elektrinį įrankį visuomet pirmiausia įjunkite ir tik po to priglauskite prie apdorojamo ruošinio.** Jei įrankis įstringa ruošinyje, atsiranda atatranks pavojus.
- **Stebėkite, kad atraminė plokštė pjaunant visada būtų gerai prigludusi.** Pakreipus pjūklelį, jis gali nulūžti arba sukelti atatranką.
- **Baigę darbą prietaisą išjunkite ir pjūklelį ištraukite iš ruošinio tik tuomet, kai jis visiškai sustos.** Taip išveng-

site atitranskoms pavojaus ir galėsite saugiai padėti prieštaisyti.

- **Prieš padėdami elektrinį įrankį būtinai palaukite, kol visiškai sustos jo judančios dalys.** Darbo įrankis gali įstrigti paviršiuje, tuomet kyla pavojus nesuvaldyti elektrinio įrankio.
- **Naudokite tik nepažeistus, nepriekaištingos būklės pjūklelius.** Sulinkę ar atšipę pjūkleliai gali netinkamai pjauti, lūžti ar sukelti atitranską.
- **Išjungus prietaisą, pjūklelio negalima stabdyti jį šonu spaudžiant prie ruošinio.** Taip galite sugadinti arba su-laužyti pjūklelį arba sukelti atitranską.
- **Prieš pradėdami darbą, tinkamai ieškokite patikrin-kite, ar po norimais apdirbti paviršiais nėra prarastų elektros laidų, dujų ar vandentiekio vamzdžių; jei abejojate, galite pasikviesti į pagalbą vietinius komunalinių paslaugų teikėjus.** Kontaktas su elektros laidais gali sukelti gaisro bei elektros smūgio pavojų. Pažeidus dujotiekio vamzdį, gali įvykti sproginimas. Pažeidus vandentiekio vamzdį, galima padaryti daug materialinės žalos arba gali trenkti elektros smūgis.

## Gaminio ir savybių aprašas



**Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus.** Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

Prašome atkreipti dėmesį į poveikslėlius priekinėje naudoji-mo instrukcijos dalyje.

### Elektrinio įrankio paskirtis

Elektrinis įrankis skirtas stabiliai įtvirtintoms medinėms, pla-stikinėms, metalinėms, keraminėms ir guminėms detalėms pjauti. Įrankis skirtas tiesiems ir figūriniams pjūviams, kai 45° kampu. Būtina naudoti rekomenduojamus pjūklelius.

### Pavaizduoti prietaiso elementai

Numeriais pažymėtus elektrinio įrankio elementus rasite šios instrukcijos puslapiuose pateikuose poveikslėliuose.

- (1) Įjungimo-išjungimo jungiklio fiksatorius

- (2) Išankstinio judesių skaičiaus nustatymo ratukas
- (3) Įjungimo-išjungimo jungiklis
- (4) Nusiurbimo atvamzdis
- (5) Nusiurbimo adapteris<sup>a)</sup>
- (6) Nusiurbimo žarna<sup>a)</sup>
- (7) Atraminės plokštės užveržiamoji svirtelė (PST 1000 PEL)
- (8) Atraminė plokštė
- (9) Švytavimo amplitudės nustatymo svirtis
- (10) Drožlių nupūtimo įtaiso įjungimo svirtelė
- (11) Nusiurbimo gaubtas
- (12) Slydimo padas (PST 1000 PEL)
- (13) Kontrolinis langelis pjovimo linijos kontroliniam įtaisui **Cut Control**
- (14) Atrama pjovimo linijos kontrolės įtaisui **Cut Control**
- (15) Darbinė lempuotė
- (16) Rankena (izoliuotas rankenos paviršius)
- (17) Pjūklelio įtvartas
- (18) SDS svirtelė pjūkleliui atblokuoti
- (19) Įtempimo ritinėlis
- (20) Pjūklelis<sup>a)</sup>
- (21) Apsauga nuo prisilietimo
- (22) Pjūklelių dėtuve (PST 900 PEL/PST 9500 PEL)
- (23) Apsauga nuo paviršiaus išdraskymo<sup>a)</sup>
- (24) Kreipiamosios lygiagrečiai atramai
- (25) Pjovimo kampo nustatymo skalė
- (26) Atraminės plokštės varžtas (PST 900 PEL/ PST 9500 PEL)
- (27) Lygiagrečiosios atramos fiksavimo varžtas<sup>a)</sup>
- (28) Lygiagrečioji atrama su apskritimo pjovimo įtaisu<sup>a)</sup>
- (29) Apskritimo pjovimo įtaiso centravimo smaigalys<sup>a)</sup>
- (30) Pjūvio žymė 0°
- (31) Pjūvio žymė 45°
- (32) Pjūvio žymė 45° su slydimo padu (PST 1000 PEL)

a) Pavaizduoti ar aprašyti priedai į tiekiamą standartinį kom-plektą neįeina. Visą papildomą įrangą rasite mūsų papildomo-ros įrangos programoje.

### Techniniai duomenys

| Siaurapjūklis                                        |                   | PST 900 PEL   | PST 1000 PEL  | PST 9500 PEL  |
|------------------------------------------------------|-------------------|---------------|---------------|---------------|
| Gaminio numeris                                      |                   | 3 603 CA0 2.. | 3 603 CA0 3.. | 3 603 CA0 2.. |
| Pjovimo linijos kontrolės įtaisas <b>Cut Control</b> |                   | ●             | ●             | ●             |
| Judesių skaičiaus reguliavimas                       |                   | ●             | ●             | ●             |
| Išankstinis judesių skaičiaus nustatymas             |                   | ●             | ●             | ●             |
| Švytavimas                                           |                   | ●             | ●             | ●             |
| Nominali naudojamoji galia                           | W                 | 620           | 650           | 620           |
| Atiduodamoji galia                                   | W                 | 340           | 360           | 340           |
| Tuščiosios eigos judesių skaičius $n_0$              | min <sup>-1</sup> | 500–3100      | 500–3100      | 500–3100      |

| Siaurapjūklis                         |    | PST 900 PEL | PST 1000 PEL | PST 9500 PEL |
|---------------------------------------|----|-------------|--------------|--------------|
| Pjūklelio eigos ilgis                 | mm | 23          | 23           | 23           |
| Maks. pjovimo gylis                   |    |             |              |              |
| – medienoje                           | mm | 90          | 100          | 90           |
| – aliuminyje                          | mm | 15          | 20           | 15           |
| – pliene (nelegiruotame)              | mm | 8           | 10           | 8            |
| Maks. pjūvio kampas (kairėn/dešinėn)  | °  | 45          | 45           | 45           |
| Svoris pagal „EPTA-Procedure 01:2014“ | kg | 2,1         | 2,2          | 2,1          |
| Apsaugos klasė                        |    | □/ II       | □/ II        | □/ II        |

Duomenys galioja tik tada, kai nominalioji įtampa [U] 230 V. Jei įtampa kitokia arba jei naudojamas specialus, tam tikrai šaliai gaminamas modelis, šie duomenys gali skirtis.

## Informacija apie triukšmą ir vibraciją

|                                                                                                                             |         | PST 900 PEL | PST 1000 PEL | PST 9500 PEL |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-------------|--------------|--------------|
| Triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal <b>EN 62841-2-11</b> .                                                            |         |             |              |              |
| Pagal A skalę išmatuotas elektrinio įrankio triukšmo lygis tipiniu atveju siekia:                                           |         |             |              |              |
| Garso slėgio lygis                                                                                                          | dB(A)   | 86          | 86           | 86           |
| Garso galios lygis                                                                                                          | dB(A)   | 97          | 97           | 97           |
| Paklaida K                                                                                                                  | dB      | 5           | 5            | 5            |
| <b>Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis!</b>                                                                            |         |             |              |              |
| Vibracijos bendroji vertė $a_h$ (trijų krypčių atstojamasis vektorius) ir paklaida K nustatyta pagal <b>EN 62841-2-11</b> : |         |             |              |              |
| Medienos drožlių plokštės pjovimas pjūkleliu <b>T 144 D</b> :                                                               |         |             |              |              |
| $a_{h,B}$                                                                                                                   | $m/s^2$ | 11,5        | 10,0         | 11,5         |
| K                                                                                                                           | $m/s^2$ | 4,0         | 2,0          | 4,0          |
| Metalinės skardos pjovimas pjūkleliu <b>T 118 A</b> :                                                                       |         |             |              |              |
| $a_{h,M}$                                                                                                                   | $m/s^2$ | 8,5         | 7,0          | 8,5          |
| K                                                                                                                           | $m/s^2$ | 2,0         | 2,0          | 2,0          |

Šioje instrukcijoje pateiktas vibracijos lygis ir triukšmo emisija buvo išmatuoti pagal standartizuotą matavimo metodą, ir juos galima naudoti elektriniams įrankiams palyginti. Jie taip pat skirti vibracijos ir triukšmo emisijai iš anksto įvertinti.

Nurodytas vibracijos lygis ir triukšmo emisijos vertė atspindi pagrindinius elektrinio įrankio naudojimo atvejus. Tačiau jeigu elektrinis įrankis naudojamas kitokiai paskirčiai, su kitokiais darbo įrankiais arba jeigu jis nepakankamai techniškai prižiūrimas, vibracijos lygis ir triukšmo emisijos vertė gali kisti. Tokiu atveju vibracijos ir triukšmo emisija per visą darbo laikotarpį gali žymiai padidėti.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos ir triukšmo emisiją per tam tikrą darbo laiką, reikia atsižvelgti ir į laiką, per kurį elektrinis įrankis buvo išjungtas arba, nors ir veikė, bet nebuvo naudojamas. Tai įvertinus, vibracijos ir triukšmo emisija per visą darbo laiką žymiai sumažės.

Dirbančiam nuo vibracijos poveikio apsaugoti paskirkite papildomas apsaugos priemones, pvz.: elektrinių ir darbo įrankių techninę priežiūrą, rankų šildymą, darbo eigos organizavimą.

## Montavimas

- Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.

### Pjūklelio įdėjimas ir keitimas

- Montuodami ar keisdami darbo įrankį mūvėkite apsaugines pirštines. Darbo įrankiai yra aštrūs ir po ilgesnio naudojimo gali įkaisti.

### Pjūklelio pasirinkimas

Rekomenduojamų pjūklelių apžvalgą rasite šios instrukcijos gale. Naudokite tik pjūklelius su vienu kumšteliu (T koteliu). Pjūklelis neturi būti ilgesnis nei reikia numatytam pjūviui atlikti.

Mažo spindulio kreivėms pjauti naudokite siaurą pjūklelį.

### Pjūklelio įdėjimas (žr. A pav.)

- Prieš įstatydami pjūklelį, nuvalykite jo kotą. Nešvaraus pjūklelio koto negalima saugiai įtvirtinti.

Jei reikia, nuimkite gaubtą (11). (Žr. „Gaubtas (žr. G pav.)“, Puslapis 133).

Stumkite pjūklėlį (20), dantis nukreipę pjovimo kryptimi, į pjūklelio įtvarą (17), kol įsistatys. SDS svirtelė (18) automatiškai atšoka atgal, ir pjūklelis užblokuojamas. Nespauskię svirtelės (18) ranka atgal, priešingu atveju galite pažeisti elektrinį įrankį.

Įtvirtindami pjūklėlį atkreipkite dėmesį į tai, kad pjūklelio nu-garėlė turi atsидurti kreipiomojo ritinėlio (19) griovelyje.

► **Patikrinkite, ar pjūklelis įtvirtintas patikimai.** Netvirtai įstatytas pjūklelis gali iškristi ir sužaloti.

#### **Pjūklelio išėmimas (žr. B pav.)**

► **Išimdami pjūklėlį laikykite prietaisą taip, kad iššokdamas pjūklelis nesužeistų žmonių ar gyvūnų.**

Sukite SDS svirtelę (18) iki atramos apsaugos nuo prisilietimo (21) kryptimi pirmyn. Pjūklelis atlaisvinamas ir išmetamas.

#### **Pjūklelių dėtuve (PST 900 PEL/PST 9500 PEL) (žr. C pav.)**

Pjūklelių dėtuveje (22) vienu metu galite sutalpinti iki šešių iki 110 mm ilgio pjūklelių. Pjūklelius su vienu kumšteliu (T koteliu) dėkite į jiems skirtą pjūklelių dėtuves išpjovą. Į griovelius galite dėti po tris pjūklelius.

Uždarykite pjūklelių dėklą ir įstumkite jį iki atramos į išpjovą atraminėje plokštėje (8).

#### **Slydimo padas (PST 1000 PEL)**

Norėdami apdirbti jautrius paviršius, kad išvengtumėte paviršiaus įdrėskimų, slydimo padą (12) galite uždėti ant atraminės plokštės (8).

Norėdami uždėti slydimo padą (12) užkabinkite jį priekyje ant atraminės plokštės (8), užpakalyje paspauskite aukštyn ir leiskite jam įsistatyti.

#### **Apsauga nuo paviršiaus išdraskymo (papildoma įranga)**

Apsauga nuo paviršiaus išdraskymo (23) (papildoma įranga) pjaunant medieną saugo paviršių nuo išdraskymo. Apsaugą nuo paviršiaus išdraskymo galima naudoti tik su tam tikro tipo pjūkleliais ir tik pjaunant 0° kampu. Pjaunant arti krašto su apsauga nuo paviršiaus išdraskymo, atraminę plokštę (8) draudžiama perstumti atgal.

Apsaugą nuo paviršiaus išdraskymo (23) įstumkite iš apačios į atraminę plokštę (8).

PST 1000 PEL (žr. D pav.): Naudojant slydimo padą (12) apsauga nuo paviršiaus išdraskymo (23) įstatoma ne į atraminę plokštę (8), bet į slydimo padą.

#### **Pjovimo linijos kontrolės įtaisas Cut Control**

Pjovimo linijos kontrolės įtaisas **Cut Control** užtikrina tikslų elektrinio įrankio vedimą palei pjovimo liniją, nubrėžtą ant nuošinio. Į kontrolės įtaiso **Cut Control** konstrukcinio mazgo sudėtį įeina kontrolinis langelis (13) su pjūvio žymėmis ir atrama (14), skirta prie elektrinio įrankio pritvirtinti.

#### **Cut Control tvirtinimas prie atraminės plokštės (žr. E pav.)**

Pjovimo linijos kontrolės įtaiso **Cut Control** langelį (13) įstatykite į atramos (14) laikiklius. Tada atramą šiek tiek su-spauskite, kad ji užsifiksuotų atraminės plokštės (8) kreipia-mojoje (24).

#### **Cut Control tvirtinimas prie slydimo pado (PST 1000 PEL) (žr. F pav.)**

Esant šiai pjovimo linijos kontrolės sistemai, langelį **Cut Control** (13) galima tvirtinti arba kartu su atrama (14) prie atraminės plokštės (8) arba atskirai tiesiai į slydimo pa-do (12).

Išimkite pjovimo linijos kontrolės įtaiso **Cut Control** atramą (14) iš atraminės plokštės (8). Tuo tikslu atramą šiek tiek su-spauskite ir išimkite ją iš kreipiamosios (24).

Pjovimo linijos kontrolės įtaiso **Cut Control** langelį (13) nu-imkite nuo atramos (14) ir įtvirtinkite slydimo pado laikik-liuose (12).

#### **Dulkių, pjuvenų ir drožlių nusiurbimas**

Medžiagų, kurių sudėtyje yra švino, kai kurių rūšių medienos, mineralų ir metalų dulkės gali būti kenksmingos sveikatai. Dirbančiajam arba netoli esantiems asmenims nuo sąlyčio su dulėmis arba jų įkvėpus gali kilti alerginės reakcijos, taip pat jie gali susirgti kvėpavimo takų ligomis.

Kai kurios dulės, pvz., ažuolo ir buko, yra vėžį sukeliančios, o ypač, kai mediena yra apdorota specialiomis medienos priežiūros priemonėmis (chromatu, medienos apsaugos priemonėmis). Medžiagas, kuriose yra asbesto, leidžiama apdoroti tik specialistams.

- Jei yra galimybė, naudokite apdirbamai medžiagai tinkan-čią dulkių nusiurbimo įrangą.
- Pasirūpinkite geru darbo vietos vėdinimu.
- Rekomenduojama dėvėti kvėpavimo takų apsauginę kaukę su P2 klasės filtru.

Laikykites jūsų šalyje galiojančių apdorojamoms medžia-goms taikomų taisyklių.

► **Saugokite, kad darbo vietoje nesusikauptų dulkių.** Dul-kės lengvai užsidega.

#### **Gaubtas (žr. G pav.)**

Prieš prijungdami prie elektrinio įrankio dulkių nusiurbimo įrenginį, sumontuokite nusiurbimo gaubtą (11).

Uždėkite nusiurbimo gaubtą (11) ant elektrinio įrankio taip, kad laikikliai įsistatytų į korpuso išpjovas.

Dirbdami be dulkių nusiurbimo įrangos bei pjaudami kampu, gaubtą nuimkite (11). Tuo tikslu suspauskite gaubtą išorinių laikiklių aukštyje ir traukdami į priekį nuimkite.

#### **Dulkių siurblio prijungimas**

Nusiurbimo adapterį (5) (papildoma įranga) užstumkite ant nusiurbimo žarnos (6) (papildoma įranga) – turi girdėtis, jog užsifiksavo. Nusiurbimo adapterį (5) sujunkite su nusiurbi-mo atvamzdžiu (4), esančiu ant elektrinio įrankio, o nusiurbi-mo žarną (6) – su dulkių siurbliu (papildoma įranga).

Apžvalga, kaip prijungti prie įvairių dulkių siurblių, rasite šios instrukcijos gale.

Norėdami užtikrinti optimalų nusiurbimą, jei galite, įstatykite apsaugą nuo paviršiaus išdraskymo (23).

Kai prijungiate dulkių nusiurbimo įrangą, išjunkite drožlių nu-pūtimo įtaisą.

Dulkių siurblys turi būti pritaikytas apdirbamo ruošinio pjūvenoms, drožlėms ir dulkėms nusiurbti.

Sveikatai ypač pavojingoms, vėžį sukeliančioms, sausoms dulkėms nusiurbti būtina naudoti specialų dulkių siurbį.

## Naudojimas

### Veikimo režimai

- **Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.**

### Švytuoklinio judesio nustatymas

Keturiomis pakopomis nustatomas švytuoklinis judesys leidžia optimaliai pritaikyti pjovimo greitį, pjovimo našumą ir pjūvio pobūdį pjaunamai medžiagai.

Nustatymo svirtimi (9) švytavimo amplitudę galite nustatyti net ir prietaisui veikiant.

- 0 švytavimas išjungtas
- 0 nedidelės amplitudės švytavimas
- 0 vidutinės amplitudės švytavimas
- 0 didelės amplitudės švytavimas

Optimalų švytavimo laipsnį konkrečiu atveju rekomenduotina nustatyti praktiniais bandymais. Nustatant reikėtų laikytis šių rekomendacijų:

- Nustatykite kuo mažesnę švytavimo amplitudę arba visai jį išjunkite, jeigu norite, kad pjūvio kraštai būtų lygūs ir švarūs.
- Dirbdami su plonais ruošiniais, pvz., su lakštiniu plienu, švytavimą išjunkite.
- Dirbdami su kietais ruošiniais (pvz., su plienu), pasirinkite nedidelės amplitudės švytavimą.
- Dirbdami su minkštais ruošiniais ir atlikdami pjūvius pluošto kryptimi nustatykite didžiausią švytavimo amplitudę.

### Pjovimo kampo nustatymas

Atraminę plokštę (8) galima naudoti atliekant įstrižus pjūvius iki 45° kampu, palenkus į dešinę arba į kairę.

Atliekant įstrižus pjūvius, negalima naudoti gaubto (11) ir apsaugos nuo paviršiaus išdraskymo (23).

Jei reikia, nuimkite gaubtą (11). (žr. „Gaubtas (žr. G pav.)“, Puslapis 133) ir išmontuokite apsaugą nuo paviršiaus išdraskymo (23) (žr. „Apsauga nuo paviršiaus išdraskymo (papildoma įranga)“, Puslapis 133).

PST 900 PEL/PST 9500 PEL (žr. H pav.):

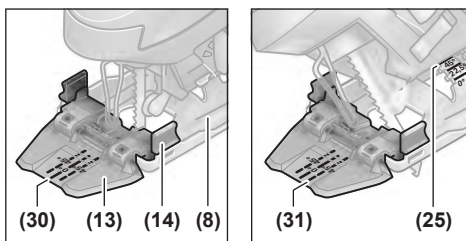
- Traukite dėtuotę pjūkleliams laikyti (22) iš atraminės plokštės (8).
- Atlaisvinkite varžtą (26) ir atsargiai stumkite atraminę plokštę (8) nusiurbimo atvamzdžio (4) kryptimi.

- Kad būtų galima tiksliai nustatyti pjovimo kampą, atraminėje plokštėje dešinėje ir kairėje yra užfiksavimo taškai, esant 0°, 22,5° ir 45°. Pasukite atraminę plokštę (8) pagal skalę (25) į norimą padėtį. Kitus pjovimo kampus galima nustatyti pagalbinio matlankio.
- Po to atraminę plokštę (8) stumkite iki atramos pjūklelio (20) kryptimi.
- Vėl tvirtai priveržkite varžtą (26).

PST 1000 PEL (žr. I pav.):

- Atlenkite atraminės plokštės įveržimo svirtelę (7) ir atsargiai stumkite atraminę plokštę (8) nusiurbimo atvamzdžio (4) kryptimi.
- Kad būtų galima tiksliai nustatyti pjovimo kampą, atraminėje plokštėje dešinėje ir kairėje yra užfiksavimo taškai, esant 0°, 22,5° ir 45°. Pasukite atraminę plokštę (8) pagal skalę (25) į norimą padėtį. Kitus pjovimo kampus galima nustatyti pagalbinio matlankio.
- Po to atraminę plokštę (8) stumkite iki atramos pjūklelio (20) kryptimi.
- Užlenkite įveržimo svirtelę (7), kad atraminę plokštę užfiksotumėte nustatytoje padėtyje.

### Pjovimo linijos kontrolė atliekant įstrižus pjūvius (PST 900 PEL/PST 9500 PEL)

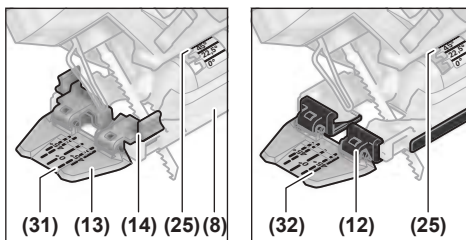


Pjovimo linijos kontrolei ant **Cut Control (13)** langelio yra žymė (30) pjūviui stačiui kapu, kai posvyrio kampas 0°, ir po žymę (31) įstrižam pjūviui, kai posvyrio kampas į kairę ar į dešinę 45°, pagal skalę (25).

Pjūvio žymė įstrižo pjūvio kampui tarp 0° ir 45° nustatoma proporcingai. Ją ant pjovimo linijos kontrolės įtaiso **Cut Control (13)** langelio galima pažymėti nusivalančiu žymekliu ir vėl lengvai pašalinti.

Kad pjūvis būtų tikslus, prieš pradėdami pjauti, geriausia atlikti bandomąjį pjūvį.

### Pjovimo linijos kontrolė atliekant įstrižus pjūvius (PST 1000 PEL)



Pjovimo linijos kontrolei ant **Cut Control (13)** langelio yra žymė (30) pjūviui stačiu kapu, kai posvyrio kampas 0°, ir po žymę (31) įstrižam pjūviui, kai posvyrio kampas į kairę ar į dešinę 45°, pagal skalę (25).

Pjovimo linijos kontrolės įtaisą tvirtinant su atrama **Cut Control (14)** prie atraminės plokštės (8), reikia laikytis vidinės žymės (31).

Pjovimo linijos kontrolės įtaiso **Cut Control (13)** langelį tvirtinant tiesiai ant slydimo pado (12), reikia laikytis išorinės žymės (32).

Pjūvio žymė įstrižo pjūvio kampui tarp 0° ir 45° nustatoma proporcingai. Ją ant pjovimo linijos kontrolės įtaiso **Cut Control (13)** langelio galima pažymėti nusivalančiu žymekliu ir vėl lengvai pašalinti.

Kad pjūvis būtų tikslus, prieš pradėdant pjauti, geriausia atlikti bandomąjį pjūvį.

### Atraminės plokštės perstūmimas

Norint pjauti prie krašto, atraminę plokštę (8) galima persutūti atgal.

PST 900 PEL/PST 9500 PEL (žr. H pav.):

- Traukite dėtuve pjūkleliams laikyti (22) iš atraminės plokštės (8).
- Atlaisvinkite varžtą (26) ir atsargiai stumkite atraminę plokštę (8) iki atramos nusiurbimo atvamzdžio (4) kryptimi.
- Vėl tvirtai priveržkite varžtą (26).

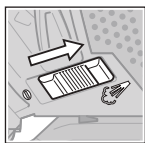
PST 1000 PEL (žr. I pav.):

- Atlenkite atraminės plokštės įveržimo svirtelę (7) ir stumkite atraminę plokštę (8) iki atramos nusiurbimo atvamzdžio (4) kryptimi.
- Užlenkite įveržimo svirtelę (7), kad atraminę plokštę užfiksuotumėte nustatytoje padėtyje.

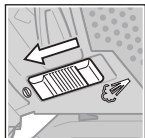
Su perstumta atramine plokšte (8) pjauti galima tik tada, kai įstrižo pjūvio kampas 0°. Be to, negalima naudoti pjovimo linijos kontrolės įtaiso **Cut Control** su atrama (14), lygiagrečiosios atramos su apskritimo pjovimo įtaisu (28) (papildoma įranga) bei apsaugos nuo išdraskymo (23).

### Drožlių nupūtimo įtaisas

Drožlių nupūtimo įtaisas nukreipia oro srautą link pjūklelio ir nupučia drožles nuo pjūvio linijos.



Drožlių nupūtimo įtaiso įjungimas: dirbdami su medžiagomis, su kuriomis dirbant susidaro daug drožlių, pvz. mediena, plastikas ir kt., jungiklį (10) pastumkite nusiurbimo atvamzdžio kryptimi.



Drožlių nupūtimo įtaiso išjungimas: dirbdami su metalu ar esant prijungtam dulkių nusiurbimo įrenginiui, jungiklį (10) pastumkite pjūklelio kryptimi.

### Paruošimas naudoti

- **Atkreipkite dėmesį į tinklo įtampą! Maitinimo šaltinio įtampa turi sutapti su elektrinio įrankio firminėje lentelėje nurodytais duomenimis. 230 V pažymėtus elektrinius įrankius galima jungti ir į 220 V įtampos elektros tinklą.**

### Šviesadiodės darbinės lemputės įjungimas

Darbinė lemputė (15) pagerina matomumą tiesioginėje darbo zonoje. Kartu naudodami darbinę lemputę su pjovimo linijos kontrolės įtaisu **Cut Control** galite pasiekti ypač gerų pjovimo rezultatų.

Darbinę lemputę (15) galite įjungti paspaudę įjungimo-išjungimo jungiklį (3). Jei įjungimo-išjungimo jungiklį paspausite stipriau, elektrinis įrankis įsijungs, o darbinė lemputė ir toliau švies.

- **Nežiūrėkite tiesiogiai į darbinės lemputės šviesą, nes ji gali apakinti.**

### Įjungimas ir išjungimas

- **Įsitinkinkite, kad galite paspausti įjungimo-išjungimo jungiklį nepaaisdami rankenos.**

Norėdami elektrinį įrankį **įjungti**, paspauskite įjungimo-išjungimo jungiklį (3).

Norėdami **užfiksuoti** įjungimo-išjungimo jungiklį (3) įjungtoje padėtyje, laikykite jį nuspaudę ir pastumkite fiksiatoriaus mygtuką (1) kairėn arba dešinėn.

Norėdami elektrinį įrankį **išjungti**, įjungimo-išjungimo jungiklį (3) atleiskite. Jei įjungimo-išjungimo jungiklis (3) užfiksuotas, pirmiausia jį paspauskite, o po to atleiskite.

### Judesių skaičiaus valdymas/išankstinis nustatymas

Įjungto elektrinio įrankio judesių skaičių tolygiai galite reguliuoti atitinkamai spausdami įjungimo-išjungimo jungiklį (3).

Užfiksavus įjungimo-išjungimo jungiklį (3), elektrinis įrankis veikia iš anksto nustatytu skaičiumi.

Judesių skaičiaus reguliavimo ratuku (2) galite iš anksto nustatyti judesių skaičių ir jį keisti elektriniam įrankiui veikiant.

1–2: mažas judesių skaičius

3–4: vidutinis judesių skaičius

5–6: didelis judesių skaičius

Reikiamas pjovimo judesių skaičius priklauso nuo ruošinio ir darbo pobūdžio, jis optimaliai nustatomas bandymų būdu.

Pradedant pjauti, kuomet pjūklelis priglaudžiamas prie ruošinio, arba pjaunant plastiką ir aliuminį, rekomenduojama naudoti mažesnį pjūklelio judesių skaičių.

Ilgiau dirbant mažu judesių skaičiumi elektrinis įrankis gali labai įkaisti. Pjūklelį išimkite ir, kad elektrinis prietaisas atvėsėtų, apie 3 min leiskite jam veikti didžiausiu judesių skaičiumi.

### Darbo patarimai

- **Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.**

- **Jei pjūklelis užstrigo, prietaisą nedelsdami išjunkite.**
- **Pjaudami mažus arba plonus ruošinius būtinai naudokite stabilią atramą arba pjovimo stalelį (papildoma įranga).**

Pjovimo metu spauskite nesmarkiai, kad pasiektumėte geriausių ir tiksliausių rezultatų.

Darant ilgus tiesius pjūvius storoje medienoje (>40 mm), pjūvio linija gali būti netiksli. Tiksliems pjūviams šiuo naudojimo atveju rekomenduojame Bosch diskinį pjūklą.

#### **Įpjovų darymas (žr. J psl.)**

- **Metodu, kai pjūklelis panyra į ruošinį, pjaukite tik minkštus ruošinius, pvz., medieną, gipso kartoną ir pan.**

Pjaudami metodu, kai pjūklelis panyra į ruošinį, naudokite tik trumpus pjūklelius. Įpjovas galima daryti tik esant 0° įstrižo pjūvio kampui.

Elektrinio įrankio atraminės plokštės (8) priekinį kraštą padėkite ant ruošinio taip, kad pjūklelis (20) ruošinio neliestų, ir įrankį įjunkite. Jei elektrinio įrankio judesių skaičius reguliuojamas, pasirinkite maksimalų judesių skaičių. Spauskite elektrinį įrankį į ruošinį ir lėtai leiskite pjūklelį į ruošinį.

Kai tik atraminė plokštė (8) priglus prie ruošinio visu paviršiumi, toliau pjaukite išilgai numatytos pjovimo linijos.

#### **Lygiagrečioji atrama su apskritimo pjovimo įtaisu (papildoma įranga)**

Norint dirbti su lygiagrečiąja atrama su apskritimo pjovimo įtaisu (28) (papildoma įranga) ruošinys turi būti ne storesnis kaip 30 mm.

Išimkite pjovimo linijos kontrolės įtaiso **Cut Control (14)** atramą iš atraminės plokštės (8). Tuo tikslu atramą šiek tiek suspauskite ir išimkite ją iš kreipiamosios (24).

PST 1000 PEL: Naudojant slydimo padą (12), langelį **Cut Control (13)** galima pritvirtinti priekyje prie slydimo pado. Tai palengvins tiksliai nustatyti pagal pageidaujamą pjūvio liniją, ypač atliekant įstrižus pjūvius (žr. „Pjovimo linijos kontrolė atliekant įstrižus pjūvius (PST 1000 PEL)“, Puslapis 134).

Lygiagretūs pjūviai (žr. K pav.): Atlaisvinkite sparnuotąjį varžtą (27) ir stumkite lygiagrečiosios atramos skalę per kreipiamąsias, esančias atraminėje plokštėje (24). Skalėje ties atraminės plokštės vidiniu kraštu nustatykite norimą pjovimo plotį. Tvirtai užveržkite fiksavimo varžtą (27).

Apskritiminiai pjūviai (žr. L pav.): apskritimo, kurį reikia išpjauti, pjūvio linijos vidinėje pusėje išgręžkite kiaurymę, kurios pakaktų pjūkleliui įstatyti. Kiaurymę apdorokite freza ar dilde, kad pjūklelis priglustų prie pjūvio linijos.

Ant lygiagrečiosios atramos kitos pusės uždėkite fiksavimo varžtą (27). Lygiagrečiosios atramos skalę per kreipiamąjį (24) stumkite į atraminę plokštę. Ruošinyje, išpjovos, kurią reikia išpjauti, viduryje, išgręžkite kiaurymę. Per lygiagrečiosios atramos vidinę kiaurymę į išgręžtą kiaurymę įstatykite centravimo smaigalį (29). Ant atraminės plokštės vidinės briaunos kaip skalės vertę nustatykite spindulį. Tvirtai užveržkite fiksavimo varžtą (27).

#### **Tepimo ir aušinimo skystis**

Kad metalas pjaunamas neįkaistų, išilgai pjūvio linijos užpilkite tepimo ir aušinimo skysčio.

## **Priežiūra ir servisas**

### **Priežiūra ir valymas**

- **Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.**
- **Kad galėtumėte gerai ir saugiai dirbti, pasirūpinkite, kad elektrinis įrankis ir ventiliacinės angos būtų švarūs.**

Jei reikia pakeisti maitinimo laidą, dėl saugumo sumetimų tai turi būti atliekama **Bosch** įmonėje arba įgaliotose **Bosch** elektrinių įrankių remonto dirbtuvėse.

Reguliariai valykite pjūklelio įtvartą. Išimkite pjūklelį ir išpurtykite elektrinį įrankį, lengvai pastuksendami juo į lygų pagrindą.

Jei norite išvengti elektrinio įrankio veikimo sutrikimų dėl užteršimo, todėl medžiagų, kurias pjaunant labai kyla dulksės, neįjunkite iš apačios ir virš galvos.

- **Esant ekstremalioms eksploataavimo sąlygoms, jei yra galimybė, visada naudokite nusiurbimo įrangą. Dažnai prapūskite ventiliacines angas ir prijunkite nuotėkio srovės apsauginį išjungiklį (PRCD).** Apdorojant metalus elektrinio įrankio viduje gali nusėsti laidžios dulksės. Gali būti pažeidžiama elektrinio įrankio apsauginė izoliacija.

Jei užsikimštų dulkių išmetimo anga, išjunkite elektrinį įrankį, atjunkite dulkių nusiurbimo įrangą ir pašalinkite dulkes ir drožles.

Kreipiamąjį ritinėlį (19) reikia kartais patepti lašeliu alyvos. Reguliariai tikrinkite kreipiamąjį ritinėlį (19). Jei jis susidėvėjęs, turi būti pakeistas **Bosch** įgaliotose elektrinių įrankių remonto dirbtuvėse.

### **Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba**

Klientų aptarnavimo skyriuje gausite atsakymus į klausimus, susijusius su jūsų gaminio remontu, technine priežiūra bei atsarginėmis dalimis. Detalius brėžinius ir informacijos apie atsargines dalis rasite interneto puslapyje:

**www.bosch-pt.com**

Bosch konsultavimo tarnybos specialistai mielai pakonsultuos Jus apie gaminius ir jų papildomą įrangą.

Ieškant informacijos ir užsakant atsargines dalis prašome būtinai nurodyti dešimtženklį gaminio numerį, esantį firminėje lentelėje.

#### **Lietuva**

Bosch įrankių servisas

Informacijos tarnyba: (037) 713350

Įrankių remontas: (037) 713352

Faksas: (037) 713354

El. paštas: service-pt@lv.bosch.com

**Kitus techninės priežiūros skyriaus adresus rasite čia:**

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

## Šalinimas

Elektrinis įrankis, papildoma įranga ir pakuotė yra pagaminti iš medžiagų, tinkančių antriniam perdirbimui, ir vėliau privalo būti atitinkamai perdirbti.



Nemeskite elektrinių įrankių į buitinių atliekų kontenerius!

### Tik ES šalims:

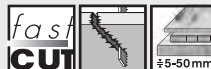
Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus, naudoti nebetinkami elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Netinkamai pašalintos elektros ir elektroninės įrangos atliekos dėl galimų pavojingų medžiagų gali turėti žalingą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai.



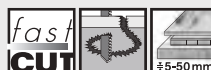
speed **for Wood**

T 144 D



speed **for Wood**

T 244 D



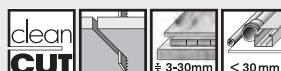
precision **for Wood**

T 144 DP



clean **for Wood**

T 101 B



extra-clean **for Wood**

T 308 B



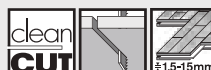
extra-clean **for HardWood**

T 308 BF



special **for Laminate**

T 101 BIF



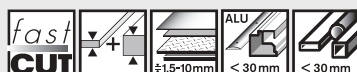
basic **for Metal**

T 118 B



PROGRESSOR **for Metal**

T 123 X



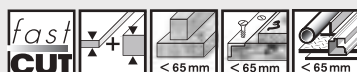
special **for Alu**

T 127 D



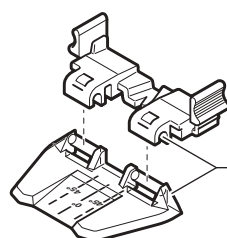
PROGRESSOR **for Wood & Metal**

T 345 XF





2 607 010 079  
(5x)



2 609 256 981  
(PST 900 PEL  
PST 9500 PEL)



**EasyVac 3**  
0 603 3D1 0..



**UniversalVac 15**  
0 603 3D1 1..



**AdvancedVac 20**  
0 603 3D1 2..



Ø 35 mm:  
2 609 256 F29 (2,2 m)



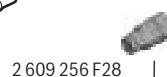
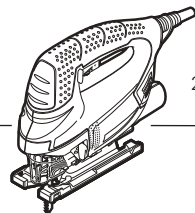
Ø 35 mm:  
2 609 256 F30 (2,2 m)



Ø 19 mm:  
2 609 256 F38 (2 m)



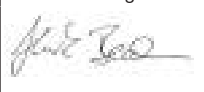
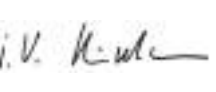
2 609 256 F28



2 609 256 F28

|           |                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>de</b> | <b>EU-Konformitätserklärung</b><br><b>Stichsäge</b> Sachnummer                       | Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen.<br>Technische Unterlagen bei: *                             |
| <b>en</b> | <b>EU Declaration of Conformity</b><br><b>Jigsaw</b> Article number                  | We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards.<br>Technical file at: *                                                |
| <b>fr</b> | <b>Déclaration de conformité UE</b><br><b>Scie sauteuse</b> N° d'article             | Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous.<br>Dossier technique auprès de : *                                                                           |
| <b>es</b> | <b>Declaración de conformidad UE</b><br><b>Sierra de calar</b> Nº de artículo        | Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas.<br>Documentos técnicos de: * |
| <b>pt</b> | <b>Declaração de Conformidade UE</b><br><b>Serrote de ponta</b> N.º do produto       | Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas.<br>Documentação técnica pertencente à: *                                                    |
| <b>it</b> | <b>Dichiarazione di conformità UE</b><br><b>Seghetto alternativo</b> Codice prodotto | Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative.<br>Documentazione Tecnica presso: *                              |
| <b>nl</b> | <b>EU-conformiteitsverklaring</b><br><b>Decoupeerzaag</b> Productnummer              | Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen.<br>Technisch dossier bij: *                                        |
| <b>da</b> | <b>EU-overensstemmelseserklæring</b><br><b>Stiksav</b> Typenummer                    | Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder.<br>Tekniske bilag ved: *                                                                      |
| <b>sv</b> | <b>EU-konformitetsförklaring</b><br><b>Sticksåg</b> Produktnummer                    | Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarna och att de stämmer överens med följande normer.<br>Teknisk dokumentation: *                                               |
| <b>no</b> | <b>EU-samsvarserklæring</b><br><b>Stikksag</b> Produktnummer                         | Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder.<br>Teknisk dokumentasjon hos: *                                                                     |
| <b>fi</b> | <b>EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b><br><b>Pistosaha</b> Tuotenumero               | Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia.<br>Tekniset asiakirjat saatavana: *                                                               |
| <b>el</b> | <b>Δήλωση πιστότητας ΕΕ</b><br><b>Σέγα</b> Αριθμός ευρετηρίου                        | Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα.<br>Τεχνικά έγγραφα στη: *                                                  |
| <b>tr</b> | <b>AB Uygunluk beyanı</b><br><b>Dekupaj testeresi</b> Ürün kodu                      | Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.<br>Teknik belgelerin bulunduğu yer: *                                                                                |

|           |                                      |                       |                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------|--------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>pl</b> | <b>Deklaracja zgodności UE</b>       |                       | Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami.<br>Dokumentacja techniczna: *                                    |
|           | <b>Wyrzynarka</b>                    | Numer katalogowy      |                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>cs</b> | <b>EU prohlášení oshodě</b>          |                       | Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrníc aniž je v souladu následujícími normami:<br>Technické podklady u: *                                                                     |
|           | <b>Prímočará píla</b>                | Objednací číslo       |                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>sk</b> | <b>EÚ vyhlásenie ozhode</b>          |                       | Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc aniariadení aje vsúlade snasledujúcimi normami:<br>Technické podklady má spoločnosť: *                                                   |
|           | <b>Priamočiara píla</b>              | Vecné číslo           |                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>hu</b> | <b>EU konformitási nyilatkozat</b>   |                       | Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termékek megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak.<br>Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: * |
|           | <b>Szűrőfűrész</b>                   | Cikkszám              |                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>ru</b> | <b>Заявление о соответствии ЕС</b>   |                       | Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм.<br>Техническая документация хранится у: *                             |
|           | <b>Лобзик</b>                        | Товарный №            |                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>uk</b> | <b>Заява про відповідність ЄС</b>    |                       | Мизаявляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нищезначених директив і розпоряджень, а також нищезначеним нормам.<br>Технічна документація зберігається у: *                                        |
|           | <b>Лобзик</b>                        | Товарний номер        |                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>kk</b> | <b>ЕО сәйкестік мағлұмдамасы</b>     |                       | Өз жауапкершілікпен біз аталған өнімдер төменде жьылған директикалар мен жарлықтардың тиісті қағидаларына сәйкестігін және төмендегі нормаларға сай екенін білдіреміз.<br>Техникалық құжаттар: *                                                              |
|           | <b>Электрлік жұқа ара</b>            | Өнім нөмірі           |                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>ro</b> | <b>Declarație de conformitate UE</b> |                       | Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde.<br>Documentație tehnică la: *             |
|           | <b>Ferăstrău vertical</b>            | Număr de identificare |                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>bg</b> | <b>ЕС декларация за съответствие</b> |                       | С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти.<br>Техническа документация при: *                                               |
|           | <b>Прободен трион</b>                | Каталожен номер       |                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>mk</b> | <b>EU-Изјава за сообразност</b>      |                       | Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми.<br>Техничка документација кај: *                                               |
|           | <b>Убодна пила</b>                   | Број на дел/артикл    |                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>sr</b> | <b>EU-izjava o usaglašenosti</b>     |                       | Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredba i da su u skladu sa sledećim standardima.<br>Tehnička dokumentacija kod: *                                               |
|           | <b>Ubodna testera</b>                | Broj predmeta         |                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>sl</b> | <b>Izjava o skladnosti EU</b>        |                       | Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom.<br>Tehnična dokumentacija pri: *                                                                    |
|           | <b>Vbodna žaga</b>                   | Številka artikla      |                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>hr</b> | <b>EU izjava o sukladnosti</b>       |                       | Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sljedećim normama.<br>Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: *                            |
|           | <b>Ubodna pila</b>                   | Kataloški br.         |                                                                                                                                                                                                                                                               |

|                                                                                   |                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| et                                                                                | <b>EL-vastavusdeklaratsioon</b>                  | Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega.<br>Tehnilised dokumendid saadaval: *                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
| Tikksaag                                                                          | Tootenumber                                      | Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkoti izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādnēm, kā arī sekojošiem standartiem.<br>Tehniskā dokumentācija no: *                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| lv                                                                                | <b>Deklarācija par atbilstību ES standartiem</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |
| Figūrzāģis                                                                        | Izstrādājuma numurs                              | Atsakingai pareiškiam, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus.<br>Techninė dokumentacija saugoma: *                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |
| lt                                                                                | <b>ES atitikties deklaracija</b>                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |
| Siaurapjūklis                                                                     | Gaminio numeris                                  | <div> <div> <div>PST 900 PEL</div> <div>3 603 CA0 2..</div> </div> <div> <div>PST 1000 PEL</div> <div>3 603 CA0 3..</div> </div> <div> <div>PST 9500 PEL</div> <div>3 603 CA0 2..</div> </div> </div> <div> <div>2006/42/EC</div> <div>2014/30/EU</div> <div>2011/65/EU</div> </div> <div> <div>EN 62841-1:2015</div> <div>EN 62841-2-11:2016+A1:2020</div> <div>EN 55014-1:2017+A11:2020</div> <div>EN 55014-2:2015</div> <div>EN IEC 61000-3-2:2019</div> <div>EN 61000-3-3:2013+A1:2019</div> <div>EN IEC 63000:2018</div> </div> |  |
|  |                                                  | <b>BOSCH</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
| * Robert Bosch Power Tools GmbH (PT/ECS)<br>70538 Stuttgart<br>GERMANY            |                                                  | Henk Becker<br>Chairman of<br>Executive Management                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
|                                                                                   |                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |
|                                                                                   |                                                  | Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, GERMANY<br>Stuttgart, 02.02.2021                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |
|                                                                                   |                                                  | <div> <div>Helmut Heinzelmann</div> <div>Head of Product Certification</div> </div> <div> <div></div> </div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |